**从歷史和科学的亮光中看古兰经和圣经**

—威廉‧开普贝尔---回答莫利斯‧布凯勒的着作

除了我以外，再没有神。我是公义的神，又是救主。除了我以外，再没有别神。

“地极的人都当仰望我，就必得救；因为我是神，再没有别神。我指着自己起誓，我口所出的话是凭公义，并不反回；万膝必向我跪拜，万口必凭我起誓。“人论我说，公义、能力，惟独在乎耶和华。

以赛亚书45：21-24

本书目录：

[序言](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-b.html#01)

**第一部分**─ 序

[第一章 关于字词的基本设想](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-b.html#02)[第二章 与布凯勒博士书中迥异的基本设想](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-b.html#03)

**第二部分** ─ 从古兰经和穆斯林传统来看圣经

[第一章 古兰经对圣经的说法](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-b.html#04)[第二章 《圣训经》和伊斯兰教教规](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-b.html#05)

**第三部分** ─ 圣经和古兰经：两本在收集方面有很多相似之处的书

[第一章 记录假说—对《讨拉特》和古兰经的影响](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-c.html)[第二章 新约形式批评—对福音及古兰经的影响](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-d.html)第三章 古兰经与福音的歷史发展比较  
[A‧ 古兰经和福音发展的开始阶段](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-e.html)[B‧《古兰经》和福音书的最后收， 载德‧伊本‧塔比特及其受讬者的《古兰经》集](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-f.html)  
[C‧在《古兰经》和《圣经》中律法的不同解释，《古兰经》中的不同说法](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-g.html)  
[D‧比较早期基督教和伊斯兰教中的斗争与衝突](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-h.html)  
[E‧福音的第二个百年](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-i.html)  
[F ‧《古兰经》和福音的发展的总结](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-k.html)

**第四部份** ─ 科学与啟示

[第一章：《古兰经》和《圣经》：预示现代科学](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-4-1.html)  
第二章：在《古兰经》中没有科学问题 ( 错误 )  
[A 天、地和六日或八日创造](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-4-2a.html)  
[B 解剖学、胚胎学和遗传学](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-4-2b.html)  
[C 神话、寓言和歷史](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-4-2c.html)

**第五部分**─ 啟示中的证明方法

[第一章：真主创造性大能为证 和怎样根据《古兰经》来检验啟示](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-5-1.html)  
[第二章：怎样根据《讨拉特》检验啟示](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-5-2.html)

**第六部分** ─ 尔萨与穆罕默德 **—**失丧世界的两个先知

[第一章：穆罕默德的先知身份](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-6-1.html)  
[第二章：尔萨的先知身份与救世主身份](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-6-2.html)  
[第三章：尔萨的先知身份与麦西哈身份 ( 续篇 )](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-6-3.html)  
[第四章：麦西哈受苦](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-6-4.html)  
[第五章：代求的大能](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-6-5.html)  
[第六章：尔萨 — 公义的仆人与代求者？](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-6-6.html)  
[第七章：各说各的语言](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-6-7.html)

[附录（一）：在四部福音书所清楚记载的神迹奇事](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-s1.html)  
[附录（二）有关尔萨被钉死的预言及其应验](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-s2.html)  
[附录（三）关于麦西哈尔萨的七十七处预言](http://www.ysljdj.com/topic21-d/tc-21-d-s3.html)

序言

**为什么一本书来答復一本书？**

是怎样的一本书，虽然出版于十年前却仍需要“再次造访”？

是怎样的一本书，竟使一个医生弃医从文花了三年时间来写一本答復的书？

那是一本几乎在突尼斯和摩罗哥的每一个书店都可以买到的书。

那是一本出自美国一位年轻埃及人之手的书，他想以此书来影响他所追求的女孩。

那是一本在伦敦摄政公园清真寺裏书架上仅次于《古兰经》和《圣训》而放置的书。

那是一本1983年来被认为很有价值的书，甚至从原着的法语被翻译成英语、阿拉伯语、印尼语、波斯语、克罗地亚语、土耳其语和乌尔都语等。

我是从一位年轻的突尼斯人那裏第一次听到这出自一个法国医生的着作。他说：“你有没有读过莫利斯‧布凯勒的《圣经、古兰经与科学》这本书？他谈了很多关于圣经和古兰经。他甚至说古兰经毫无科学错误。”

当我查阅那本书时，发现作者确实写了很多关于圣经和古兰经，他确实说：“仅当我仔细研读阿拉伯语经文时……我不得不承认摆在我面前的证据：古兰经没有一处是可以通过现代科学观点推翻的。”  
相反的，当谈到圣经时，他只是说“矛盾、未有之事和不相容”。他宣称圣经专家们通常忽略这些，或者即使他们提到这些，他们只是施用“绝技”为它们辩护。

穆斯林们显然对布凯勒的着作感到兴奋，因为如果书中所说是真实的，那将使他们对古兰经的信心更加坚强，是一种附证据。

同样明显的是我们基督徒悲伤地看到一些人对圣经真理强有力的见证的忽略。

被应验了的预言没有被提及。

布凯勒医生否认福音书是目击者们所记录下来的。

早期的福音书中有些话被解除了，给人们的映射是我们现在拥有的经文的有效性没有好的证据了。

最后，他把福音同<<罗兰颂>>相比较，说“它和小说中闪光的真实事件有关”。

这些观点当然很适合穆斯林，那就是大多数穆斯林所宣称的—我们基督徒改变了福音—对耶稣的话语和生活没有有效的证据。

这是一个很严肃和烦人的指控，但是很多年来在北非几乎从每个我曾与之谈话的穆斯林那儿都听到的话语，我认为我已经对那些话习惯了，再也不会认为那是一句烦人的话。然而，我错了。

我在1983年路过伦墩时，我去大英博物馆看《西乃古卷》，就是可以追溯到西元350年的最古老的完整的新约经卷。我是要拍摄155页上的照片，当我向保安征得同意后，我去到一个玻璃罩起来的盒子，我当时只是在想怎样透过玻璃拍照才不会有反光。

然后我看到放在我面前的圣经。

我看了一眼那本圣经，一下子涌进脑海裏的就是那句“你们改了你们的圣经”。我突然哭了起来，甚至当我在写这些话时，眼泪都开始流下来。我真想摸它一下，就象摸了一下1600年前记录圣经的我的弟兄们。虽然他们死了很多年了，但我在一起去是合一的。可以摸得见的证据切实地证明，现在的福音和以前的福音是完全一致的。

我没有去摸那本圣经，我要求去摸一下，但他们不许我摸，于是我照了张照片就离开了。

你们现在手上的这本书，是对这两个布凯勒医生评价的回答；但事实上，它不仅仅是这些，它更是伊斯兰教和基督教最深层次的对话，包括智力方面和情感方面。

比如说，穆斯林宣称穆罕默德将为他们代祷。这是一个情感安慰的想法，因为末日审判时没有一个人想要单独站在神的白光中，但这种想法在古兰经裏有证据吗？

基督徒说神派下他的安慰师耶稣，为世人的罪付上代价而死在十字架，现在仍然活着，并为那些相信他为救主的人代祷。这些在福音中有证据吗？就象上面提到的，穆斯林说圣经被改变了。这一说法在古兰经裏有证据吗？在<<圣训经>>裏有证据吗？歷史上呢？如果两本书在它们的内容上不同，我们怎样知道选择哪一本呢？我们怎样知道谁是真先知呢？

我又是谁，要试着来讨论这些事呢？

首先，我也是一个医生。第二，我也学习过阿拉伯语，学过北非的阿拉伯语。第三，我也学习过古兰经和圣经。

即使是这样，这本书中的一些领域不在我的研究能力之内，因此我在几个领域裏都征求了相关专家的意见：天文学、地质学以及人类的胚胎学，以免犯一些事实上的错误。如果你认为在第一章第五部分谈到火箭探测器被送入太空探测哈雷彗星来收集流星资料已过时的话，还得请读者你耐心一点。

我请了一些母语是阿拉伯语的人来评估我对他们语言的学习。其他一些朋友，包括我的妻子，也花时间阅读和评价了我的全部草稿，我特此向他们致以谢意。通过最后分析总结，我对这本书裏所写内容的准确性负完全的责任。

基本设想

前两章是谈论关于任何及每个作者都会用到的基本设想和偏见。我的基本设想和偏见是：圣经是有个有效的歷史文献，福音的好消息是真实的。在讨论古兰经和福音的意义时，我儘量理解和坚持经文的明显意义，因此不管任何人听了所给出的经文时都能明白，这样可以避免在引用一处经文时说“我想它是这个意思”。我怎样成功的控制我自己的偏见，每个读者可以自己去判断。

在结束前，我要先解释为什么我决定几乎不使用“基本设想”这一术语。我的一个朋友建议，说这一个词并不是我要表达的最好用词，尤其是在谈到关于科学的那部分。他建议我用“设想”，“假定”和“偏见”，这些还可以加上“推测”和“假设”。

事实上，“基本设想”通常指人生基础或科学假说的形成的一些很重要的设想。所以，很多地方可能用“推测”更好，但在最后，我还是决定保留基本设想。

我宁愿保留这一术语，因为它符合14世纪英国伟大哲学家威廉‧奥卡姆的思想。他说：“（关于事物的重要特征）的基本设想一定不要超出必要而滥用。”

这句话以“奥卡姆剃刀”而着名。我们必须要切除，就象用剃刀或刀子切除一样，至少切除以知的多余的基本设想。

第二，放在我们面前的情形是每一次我们进行基本设想时，甚至是一个小的设想，都是一个新的开始。我们被自己的推理所困绕而不得不想出一些新的可能的解释。

我们都做这样一些新的基本设想来试图使问题和解。在第三部分的第一章，我们看到“更吹毛求疵者”做了一个基本设想，那就是穆撒不会写字。

在第一部分第二章，布凯勒的基本设想是古兰经裏用的“吸烟”一词是指一种原始的气，并且说一些基督徒科学家《讨拉特》（即穆撒五经）裏“水”一字的基本设想是一样的道理。

在第四部分第二章裏，多尔基博士在讨论到七层天堂时用了很多基本设想。

这一做法没有错，也不是一个罪。这就是思想的所在，但我们必须在认识到，我们这样做但儘量少用基本设想。

最后，对一些阿拉伯语的用法提出了一些评论。

苏拉（古兰经中的“章”）的英文名字取自阿布杜拉‧优素福‧阿裏的<<古兰经>>英译本。

本书中用的阿拉伯语注音，除th和sh有很好的英语相似音外，都采用了国际间注音符号。

然而，有些阿拉伯作者的名字是用法语或英语写的，因此保留了原来的拼写方法，因为它们本身就是用拉丁字母组成。

阿拉伯语人名若是从圣训中翻译面来的，它们并不统一。因为我没有见到阿拉伯语拼写法，所以通常保留了其他英语作者们的拼写方法。

大部分已经进入英语辞彙的阿拉伯语，如Hejira和Shiite，我仍保留了原拼写方法。不过，有些词后来有最新改写的，用了最新拼写方法，如Muslim, Muhammad和Qur’an。带着这些思想，让我们再次从歷史与科学的角度来查阅圣经和古兰经吧。

威廉‧开普贝尔

第一部分

**序**

**第一章 关于字词的基本设想**

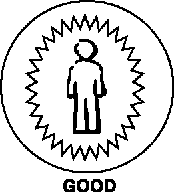
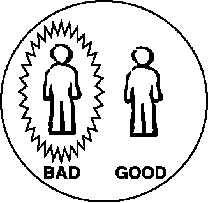
每一个作者或读者，每一个人，在参加一个讨论时，都使用他认为是正确的书或者某种基本观点。有时候，这些观点可以通过科学研究或测量来检验，有时可以通过考古或歷史参考文献来证明，但经常会有不能被验证的观点，尤其是那些我们被称为基本设想的观点。

比如说，我相信文章题材是真实的，这本书被出版了，它在这裏，确实已经存在于这个世界上。然而，当我在大学学习哲学时，教授给我们讲了关于一个希腊哲学家则诺的故事，他认为世界只是一个幻觉。我不加思索的举起手问：“如果他认为世界只是一个幻觉，他又怎么能够享受生活？”

教授很自然的答道：“为什么？难道你不能享受一个幻觉吗？”

当然他是对的。理论上讲，你没有理由说你不能享受一个幻觉，我们往往花很多时间象白日梦一样憧憬着一些幻觉。我的问题是那些东西都不符合我的基本设想──这世界是真实的。

这一独特的设想对于穆斯林、犹太教徒和基督徒同样适用，三者都相信有一位从无创造出宇宙天地的神──一个真实的可摸可测的宇宙。

当我们的基本设想不同时，我们就会有各种各样的问题出现。有一次在摩罗哥，一个人来见我，要进行医药谘询。当我问他做什么工作时，他说他是一个“阿裏木”，即一位宗教老师。我们谈论到福音，他邀请我去他的家进行更多的讨论。在谈到约翰福音1：14的“Al-messiya”时，我说：“这个词来源于希伯来语mashiakh，和阿拉伯语al-masih 相呼应，等于英语中的Messiah。”

他说：“不，这是穆罕默德的另一个名字，他有很多的名字。”

我们争论了一会儿，我最后说：“好，我们来查词典吧。你一定有一本阿拉伯词典吧。”

“哦，不。我们不能那样做。”他回答说。

“为什么不呢？我相信我们能找到那个词。”

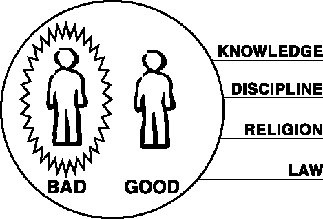
“不，我们不能那样做。”他重复了一遍，“是你写的词典！”

“‘我写的词典’是什么意思？”我问道，“我和那本词典的写作根本没有关係。”

“你确实写了。那本词典是基督徒写的。”

那就是我们讨论的结束语。25年前，在摩罗哥书店出售的仅有的阿拉伯语词典是黎巴嫩的天主教徒编写成的，他认为那本词典是无效的。如果我们对一个词的意义理解不能达到一致时，不能查词典，因此我们对那本词典的有效性的基本设想也就不再一致。

字词的意义

从上面的例子可以明显看出，为了能对科学或宗教问题进行有意义的讨论，我们必须在字词的意义和怎样知道它们的意义的方法上有一致的意见。这样的情况在布凯勒医生的书中一次又一次的出现，他用了整整一章的内容来讲述阿拉伯语alaqa 的意思，用了四页来讲述希腊语laleo, akouo和parakletos的意思。

我们怎样知道字词的意思呢？谁有权利决定哪一个意思是正确的呢？我们是怎样编辑词典的？

答案是，你和我写出了词典，我们根据在一段时间内我们对某一词的使用来决定该词在词典中的意思。语言学家以不同的方式对待口语用法和书面用法，既然我们是要讨论关于古兰经和圣经，两者都是要写出来，因此我们将采用词语的书面用法。

美国三藩市洲立大学的语言学博士、英语教授S．I．Hayakawa将词典的编辑过程描述如下：

“让我们来看看词典是怎样编辑的，编辑者是怎样决定一个词的定义的……写一本词典的工作以阅读大量的在一定时期内的文学作品或者词典需要覆盖的范围内科目为开始。当编辑者读的时候，他们把每一个用趣或罕见的词抄写在一张卡片上，注明每一个不同寻常的词语或者常用词的独特使用，大量常用词的常用法，也抄下词语所出现在句子，如：

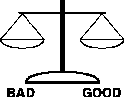
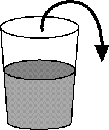
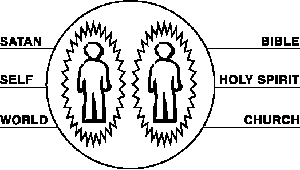
|  |
| --- |
| 桶  奶桶带回家更多的牛奶。  齐兹‧恩帝米昂  I，44-45 |

“也就是说，每一个词语本身及它的上下文都被收集了起来…当分类拣选完成后，每一个词语将有两三个或者几百个例句，每一个单词的例句都在它相应的卡上。

“要定义一个词，词典编辑工作者将关于那个词的例句都陈列在面前，每一张卡片代表某些文学作者或歷史重要文献的实际用词。他仔细地阅读那些卡片，丢弃一些，重读其他卡片，然后根据他对该词的几个意义的理解而分类。最后，他根据‘难而快’的原则来为该词定义，定义必须是基于在他面前的引文所表明的词义。

“所以，写一本词典不是对词语的‘真实意义’进行有权威的阐述工作，而是一个记录的工作，尽某人的最大努力，对很久以前或者刚过去的时间内人们用词的进行记录……写词典的人是一个歷史学家，而不是一个立法者。

**从用法来的意义**

为了举例说明从一个词的用法来找它的意义，让我们来看一下阿拉伯语名词“重担”（al-wizr ），它和名词“挑重担者”（al-wazira ）相关联，它的词根动词“承受”(wazara )可以在古兰经中找到。古兰经经文彙编裏可以找到，这个片语在古兰经裏出现了24次。

首先我们要查考的是古兰经塔哈(Ta Ha)87节，这是在麦加中期，关于以色列民製造金牛犊的故事：  
“他们说：‘我们没有自愿地违背对你的约言，但我们把（埃及人的）许多首饰携带出来，觉得很沉重……。’”

如果我们把这个词抄在一第3X5的卡片上，我们将会发现它与其它的例句一起，表明了“重担”的意思，就是“你所扛的重的东西”。它也可能代表一些重的东西或者困难，因为人们需要或必须去承担。

接着，我们可以看穆罕默德章4节，在伊曆元年，穆斯林被指示要与亵渎者就是那些不信伊斯兰教的人战斗直至征服：

“你们在战场上遇到不通道者的时候，应当斩杀他们，你们既战胜他们，就应当俘虏他们；以后或释放他们，或准许他们赎身，直到战争放下他的重担。事情就是这样的，假若真主意欲，他必惩治他们；但他命你们抗战，以便他以你们互相考验。为主道而阵亡者，真主绝不枉费他们的善功。”职工（47：4）

这裏的“重担”有新意义，虽然还难，但从上下文来看，现在这裏的用法是指人们在战争中受伤或死亡，或许也是指那些失去亲人和朋友的哀伤。

最后，我们来看下面的经文，中文的名词或动词用黑体字写出，代表那是我们要研究的阿拉伯语词，也可以想成是把它们每个单词都写在一个3X5的卡片上。

关于创世的起源，苏拉法颓尔(创造者, Fatir)16，18节，早期麦加：

“如果他意欲，他将毁灭你们，而创造新的众生。……一个负罪者，不再负别人的罪；一个负重罪者，如果叫别人来替他负罪，那末，别人虽是他的近亲，也不能替他担负一丝毫……”（35：16，18）  
苏拉奈智姆（星宿，Al-Najm）36-41节，早期麦加：

“难道没有人告诉过他穆萨的经典，和履行诫命的易蔔拉欣的经典中所记载的事情吗？一个负罪者，不负别人的罪。各人只得享受自己的劳绩；他的劳绩，将被看见，然么他将受最完全的报酬。”（53：36-41）

苏拉塔哈100-102节，中期麦加：

“谁违背这个纪念，谁在復活日必负重罪，而永居其刑罚中。復活日那负担对他们真糟糕。那是在吹号角之日……”（20：100-102）

苏拉艾奈阿姆（牲畜）31节，晚期麦加：

“否认与真主相会的人，确已亏折了。等到復活时刻忽然降临的时候，他们才说：‘呜呼痛哉！我们在尘世时疏忽了。’他们的背上，担负着自己的罪恶。他们所担负的，真恶劣！”（6：31）

苏拉艾奈阿姆164节，晚期麦加：

“各人犯罪，自己负责。一个负罪的人，不负别人的罪。然后，你们将来要归于你们的主，而他将把你们所争论的是非告诉你们。”（6：164）

苏拉助迈尔（队伍）7节，晚期麦加：

“如果你们忘恩，那末，真主确是无求于你们的，他不喜悦他的众仆忘恩负义。如果你们感谢，那末，他喜悦你们的感谢。一个负罪的人，不负别人的罪。然后，你们只归于你们的主，他要将你们的行为告诉你们。他确是全知心事者。”（39：7）

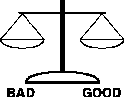
苏拉奈哈勒（蜜蜂）25节，晚期麦加：

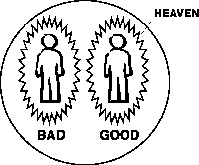
“以便他们在復活日承担自己的全部责任，以及被他们无知地加以误导者的一部分责任。真的，他们所承担的真恶劣！”（16：25）

关于以色列民，苏拉伊斯拉（夜行）13-15节：

“我使每个人的行为附着在他的脖子上。在復活日，我要为每个人取出一个展开的本子，（说：）“你读你的本子吧！今天，你已足为自己的清算人。”谁遵循正道，谁自受其益；谁误入迷途，谁自受其害。一个负罪者，不负他人的罪……（17：13-15）

当我们比较这些经文的时候，很清楚这裏的“重担”这个词是用来指另外一种重担。如果你否定真主的资讯，你担这重担；如果你亵渎或否认将来的復活日，重担在你身。这重担是你们每个人行为的结果，它的记录就在你要读的本子上。说来就象你把它扛在了肩上，但真主知道你的心。从这一点，我们容易的明白，重担就是我们的罪。

拿出我们的3X5卡片，我们关于穆罕默德时期在沙特的古莱什部落所用的“重担”(wizr )的定义可能是：

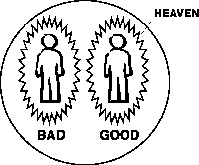
重担（）：

重荷；

负担—肉体上或心理上；

罪，否认真主。

当我们从Hans Wehr编着的《当代书面阿拉伯语词典》中查这一个单词时，我们查出：

重担（）：

重荷；负担；累赘；

罪；罪行；

责任；负责

我们没有提出作为我们意思之一的责任，但凭着“重荷，负担”和“罪”，我们在正确的轨道上。  
如果在神学词典上，我们则期望找到这些经文的更深一层评注，指出：“没有一个罪人能够帮助另外一个罪人承担罪，即使他们有最亲的亲缘关係。每一个人都会根据那书中所记录的他自己的罪而受到惩罚。唯一的情况是，如果你带领一个人走入歧途，你会受到更大的惩罚，虽然那被你带入歧途的人也同样要承担他自己的罪。是否可以由一个无罪者—某人没有任何自己当背的重担—能够代求或承担另外一个人的重担，在这些经文中都没有提及过。

**语言在不断的变化中**

很久以前现代语言学的瑞士之父，Ferdinand De Saussure教授在1910-1911年他的讲课中用以下强有力的话语表达了这样一个事实，他告诉他的学生：

“……语言是退化的，或者说进化更准确，在各种作用的影响下能够达到其音或义。这种进化是必然的，是没有一个语言例子可抵抗得住的。在一定时间的结束时，人们总是可以证明其发生了明显的变化。”

法国语言专家Andre Martinet在他的《通用语言学的要素》（1964年出版）中重复了同样的观点，他写道：

“当前，我们当仅仅注意到语言是不断变化的，当然从来没有停止过它的功用；我们所用的任何描述其功用的语言，都是在修正的过程中（甚至连我们将要探讨的）。‘一时刻’的反应能够帮助说服我们，这对所有语言在任何时刻都是好的。”

查考英文hood一词，500年以前将显明是一个和尚，今天它是车辆的发动机，另外，它也可能是一个偷车的贼。

布鲁克林大学的英文教授Louis B. Solomon在他的《语义学及常识》一书中说得很清楚，因为这一不断的改变，只有一种方法来知道一个单词的意义：

“任何时期一个文字符号（单词）的标准意思就是当时使用这一符号的人怎样使用它。”

总之，随着时间的推移，一些词改变了它们的意思而另一些却保持原意。也就是说，今天，你我都是在肯定先前的定义，或者在使用时给每一个我们使用的词以新的定义，用法决定了我们是否确认它已有的意义或者给出了一种新的意义。

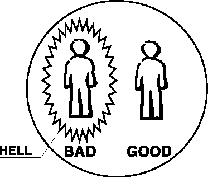
**语源学谬论**

Solomon博士用下面的来讨论这一常见的错误概念:

“语源学谬论是这样一种谬论，它坚持最早的已知意义(也许甚至在其词源拉丁语、希腊语或梵语中的意义)才是正确的，后来的意义都可惜已变得不纯，需要在第一机会被过虑。”

谬误是从一个单词的词根意义来看它的意义—即原始意义，我们本当从人们的使用中去寻找。原意对当今用法并不能证明什么，当今用法对原意也不能证明什么。如果一个单词只在500年前某篇文章中出现过一次，或者只在巴比仑出土的一块土陶上出现，那么旧的或新的已知意义也许能帮助我们猜出它的意思，但我们能做的也只有这些，它并不证实一个词的意义。要理解第一个世纪的基督徒所用的某个单词，或者是在七世纪时某个穆斯林所用的单词，我们必须要查考该词语在那个时代的意义。  
然而，布凯勒博士并不同意这些专家们的观点。在他最新出版的书中，他写道：

“关于现代知识，有一条我从未发现其错误的普遍原则：一个单词的原始意义，也就是最古老的意义，能够最清晰地表明真意且最符合于科学知识，然而引申出来的新意义则通向错误的意义或者没有意义。”

不幸的是，布凯勒博士的原则也导致没有意义。比如说在苏拉伊斯拉（夜行）13节裏阿语单词（Ta’ir），我们读到：“我（真主）使每个人的行为（命运）附着在他的脖子上……”该词的词根意义和当今被译成“命运”的这一个词，意思是一种鸟。阿拉伯人象罗马人一样，试着从鸟的飞翔来看未来，所一单词的意义成为“凶恶的预兆”或“不幸的命运”。如果用词根意义来读这一古兰经经文，“我（真主）使每个人的鸟儿附着在他的脖子上……”使我们感到荒谬。

另外一个例子让我们来看希伯来文《申命记》14章17节的Rakhamah，这一词是从词根Rakham（意思是“爱”）而来。我们可能希望这个词的意思是“爱人”，但直到我们读经文时才发现它是指的飞翔在天空等待寻食死尸的Rakhamah，因此，这裏意思成了“秃雕”。这裏所用的词，根据一本词典，因为这些鸟终生保持着同样的配偶。不管任何情况下都很清楚它的词根意义并不能让我们明白它的当前意义，也没有人能说它的词根意义更具有科学准确性。

第三个例子是“酒精”一词。该词是从阿语的 big5_21_D_b而来，表示阿拉伯妇女在遥远的过去及现在用于眼线膏的黑色锑粉。在罗马时代后期，它有“纯洁”的意思。当酒精最初被蒸馏出来时，它是“纯的”，所以它的意思又是“酒精”。现在这一词义又回到的阿拉伯语，阿拉伯语的big5_21_D_b表示酒精。两个意思从同样的词根来，两个词今天都仍然被使用，要问那一个意义更具有科学准确性则显出了一个人的弱智。

最后，为了结束关于单词意义这一部分，让我来引用最佳古兰经英译本（埃及人阿布杜拉‧优素福‧阿裏所译）导言中的一段话，他说：

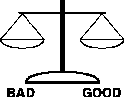
“每位严肃的作家或思想家都有权利使用他所拥有的知识和经歷来为古兰经服务，但他一定不能把自己的理论和结论混进去；即使有时被宣称是完全明瞭的对经文本身的解释确实有道理，也不能这样做。我们的解释，通常由于各种原因而困难重重，这裏我只提到几个难点：

“（1）经文中的阿语单词有了其他的意义而并非使者和他的随行人员当时所理解的意义。所有的活的语言都经歷着这样的一个改变过程。早期的评经家和语言学家对这些进行了非常全面的掌握，我们必须接受他们的结论。在他们意见不一致的情况下，我们必须用自己的判断力和歷史鉴赏力来获得呈现在我们面前的最有权威性的解释。我们一定不要作出新的文字字义。”

换句话说，当我们面对一段难解的经文时，不要因为它太难便躺到沙发上去梦想出一些“新的文字字义”。

**语境**

我们讨论了语境作为从单词的用法去理解其意义的方法，现在我们必须讨论在确定一个单词、短语或句子在文中的意思时，其语境的重要性。

如我们在本章已经看到，一个单词通常有一个以上的正确的当前意义。在讨论阿语 时，我们发现，除它有“罪”和“负担”的意思外，也可以是“责任”。所以，如果有人问短语 big5_21_D_b是什么意思时，我们就不能回答，我们不能单从两个单词知道该短语的意思是“苏丹的罪”还是“苏丹的责任”。我们要听整个句子，即语境，才明白其意思；因为只有看到或听到语境，我们才能选出正确的意义。

De Saussure坚持这一点并说：“……语言是一个所有术语相互依赖的系统，在这一系统裏，并且没有其他术语的同时出现时，它本身就没有价值……”Solomon更详细的写道：“单词从不是孤立使用的。在有机的使用过程中，一个单词的意义不可避免的受其语境的影响，包括至少句子中、段落中、长篇巨着中或实际上更大范围中该单词周围的其他词语。”

“要找出某人在1787年所用某个单词的意思，我们必须看到1787年的用语者是怎样对待该单词的。”  
Daud Rahbar博士在他的《公义的真主》一书中，给出了一些关于语境重要性的例子，其中包括下面的例子。在苏拉萨法特（列班者）96节我们可以读到：

“big5_21_D_b”

这句话有两种可接受的译文：

(a)真主创造了你们和你们的行为。

(b)真主创造了你们和你们製造的东西。

我们在这两个翻译中怎样作选取呢？我们必须看其他句子，或者它周围的段落。通过从从91节开始，我们找到下面的额外资讯：

“他就悄悄地走向他们的众神灵，他说：‘你们怎么不吃东西呢？你们怎么不说话呢？’他就悄悄以右手打击他们。”

“众人就急急忙忙地来看他，他说：“你们崇拜自己所雕刻的偶像吗？”

“真主创造了你们和你们\_\_\_\_\_\_\_\_\_。”行为？你们造的东西？

这一经文的语境表明，这些话是易蔔拉欣讲给那些拜偶像的人，告诉他们那些人手所造的偶像对人是没有帮助的，所以“真主创造了你们和你们所造的偶像。”如果把这句经文和它的语境分开，象Al-Ghazali这样一个伟大的伊玛目都把这句理解成了“真主创造了你们和你们的行为”，从而设法为“真主本身是每个人及他所做的每件事的创造者”这一神学观点提供古兰经上的支援。

**全语境**

有时为了研究全语境，我们必须包括另外一个段落谈到同样主题的句子，或者甚至整本书中所有相关的参考。这样的例子，在约旦的教授Hassan ‘Abd-al-Fattah Katkat的Manar Al-Islam裏一篇题为“在使徒出生前人们已知道他”中可以找到。为了表明圣经在穆罕默德出生前曾预言了他的出生，这位教授引用了《讨拉特》中的《申命记》18章18-19节：

“我（真主）必在他们弟兄中间给他们兴起一位先知，像你（穆撒）。我要将当说的话传给他。他要将我一切所吩咐的都传给他谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪们。”

然后他仅引用《申命记》34章10节，其内容如下：

“以后以色列中再没有兴起先知像穆撒的……”

从这两处引用，他总结如下：

(a)真主应许要兴起另外一位象穆撒的先知。

(b)但《申命记》本身结尾的评论说以色列再没有兴起象穆撒的先知。

Katkat 教授得出结论：既然“没有兴起先知象穆撒的”，“他们弟兄中”是指伊斯玛仪的后裔而不是易斯哈各的后裔，这裏是关于穆罕默德的预言。

为了判断这一推论是否正确，我们必须知道更多关于《讨拉特》中“他们弟兄”这一短语的用法和穆撒是怎样描述的。当我们查考语境时，便能找到更多资讯。从15节开始，请看（《申命记》18章15-19节）：

“耶和华你的神要从你们弟兄中间给你兴起一位先知，像我，你们要听从他。正如你在何烈山大会的日子求耶和华你神一切的话，说，求你不再叫我听见耶和华我神的声音，也不再叫我看见这大火，免得我死亡。”

“耶和华就对我说，他们所说的是。我必在他们弟兄中间给他们兴起一位先知，像你。我要将当说的话传给他。他要将我一切所吩咐的都传给他们。谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪。”

当我们再看这些经文时，我们看到穆撒讲的是那些曾在四乃山上听到真主声音的以色列民，真主说他要成全他们所求的。所以，“他们弟兄”只能是指那些当时在场的犹太人。如果这还不够清楚的话，前一章“你（自己的）弟兄”足以说明：

“到了耶和华你神所赐你的地，得了那地居住的时候，若说，我要立王治理我，像四围的国一样。你总要立耶和华你神所拣选的人为王。必从你弟兄中立一人。不可立你弟兄以外的人为王。”（《申命记》17章14-15节）

这裏短语“从你弟兄中”清楚地定义为“以色列弟兄”而不是伊斯玛仪的后裔。此外，这正好类似于晚期麦加章的苏拉艾耳拉弗（高处）65和73节的古兰经用法：“（我确已派遣）阿德人的弟兄呼德去教化他们，他说：“我的宗族啊！你们要崇拜真主……”（7：65）“（我确已派遣）赛莫德人的弟兄撒立哈去教化他们，……”（7：73）

Muhammad Hamidullah在他的法语古兰经译本中，有特别的批註：“阿语单词Akh既表示弟兄又表示部落成员。”希伯来语的“弟兄”也是Akh，也能既表示弟兄又表示部落成员。在上述“弟兄”在《申命记》中的用法是同样道理—谈到的一定是同一个部落中的人。很清楚地，真主是在对以色列民说：“我要从你们弟兄中间给你兴起一位先知，从你们的部落，也就是从你们以色列民中间。”

当我们看第二处经文，即《申命记》34章10-12节时，该处经文的语境更需要正确理解：

“以后以色列中再没有兴起先知像穆撒的。他是耶和华面对面所认识的。耶和华打发他在埃及地向法老和他的一切臣仆，并他的全地，行各样神迹奇事，又在以色列众人眼前显大能的手，行一切大而可畏的事。”

这在《讨拉特》裏有进一步的解释，《民数记》12章6-8节说：

“耶和华说：‘你们且听我的话，你们中间若有先知，我耶和华必在异象中向他显现，在梦中与他说话。我的仆人穆撒不是这样。他是在我全家尽忠的。我要与他面对面说话，乃是明说，不用谜语，并且他必见我的形像。你们譭谤我的仆人穆撒，为何不惧怕呢？’”

这一处的语境是多么的不同啊！它告诉了我们穆撒独特的特征—也就是其他先知与他的不同之处，描写出直到那个时候，只有穆撒先知是真主所面对面认识并亲口与他讲话的。

我们也再次找到古兰经确证圣经的地方。在伊曆5-6年时的苏拉尼萨仪（妇女）4：163-164节提到这一特征时说：“我确已啟示你（穆罕默德），犹如我啟示努哈和在他之后的众先知一样， 也犹如我啟示易蔔拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白各支派，以及尔撒、安优蔔、 优努司、哈伦、素莱曼一样。我以《宰逋卜》赏赐达五德。…真主曾与穆萨（直接 big5_21_D_b）对话…”

我们发现这裏穆撒被分开列在一处，他没有与穆罕默德和其他先知们列在同一组，因为真主曾直接与穆撒对话。

众所周知，穆罕默德是对麦加多神崇拜者们一个伟大的警告者，但古兰经从来没有宣称过他象穆撒那样行神迹或者与真主面对面谈话，或者真主亲自对他说话。因此，为了宣称这些经文是讲穆罕默德的，不如说那要来的先知必须是来自以色列民中的一个部落。Katkat 教授忽略了《讨拉特》和《古兰经》中的语境。

**结论**

要给上一个时代所用的词语或短语建立一个新的意义，只有一个方法，那就是把它们在一个时期（西元一世纪的新约用法和伊曆第一个世纪的古兰经用法）的诗歌、书信或政府档等新用法的例子用来研究，通过研究还可以找到新的资料来源；比如说Nuzi碑文—西元前15世纪的土陶文—可以帮助我们理解易蔔拉欣时代的风俗。

第二，如果我们要引用一段《圣经》、《古兰经》、其他书籍或档，我们必须要引用该话题的全语境。作为一个基督徒，我在引用《古兰经》时，要带着引用《圣经》时同样的诚恳；一个穆斯林在引用《圣经》时，也必须带着引用《古兰经》时同样的诚恳态度。

当我们在谈到真主的话语时，改变一个单词的意义或脱离语境引用经文都明显的是一个严重的事情，事实上就等于改变了真主的话语而使它成为自己的话语。至少这是“改变意思”（Al-tahrif al-ma’nawi），是一种撒谎，是犹太人被指控在《古兰经》上所作的；也许这是多神论（big5_21_D_b），因为它把“自我”和“自我意见”与真主相提并论。因此，我们在引用时，必须努力做到完全，并真诚地包括必要的语境。

**第二章 与布凯勒博士书中迥异的基本设想**

首先布凯勒博士主张“每一方面的完全客观性”，其法语为 “Une objectivite totale…sans le moindre exclusive”。他说：“是在一种完全客观的灵中，我先查考了《古兰经》的降示情况，并没有预想的观点……我重复了《旧约》和《新约（福音）》中同样的经文，总是保持着同样客观的灵。”

他主张从事实开始，而不是从抽象的概念开始。他认为一个人能够从“事实”中归纳而不需要在这一过程中加入任何假定。这当然是忽略了20世纪社会科学的发现，即没有“揭开的未解之真象”这一说法。Kuhn在他的《科学革命的结构》一书中表明，甚至在科学中，一个人对事实的解释还得依赖于他的预先理论框架。他说：“科学领域的哲人反復证明，在一个给定的资料集裏，总可以置入一个以上的理论结构。”

早期的学者们也认识到这一点。James Orr 1905年引用德国神学家Biedermann (Christliche Dogmatik)的话时这样说：“不是真的，而是眼睛裏有沙子。如果一个人认为真诚的科学和歷史性批判能够和应该在没有果断假设（基本设想）的条件下继续进行……每位学生把他们的歷史研究带入一种有局限性的定义，随便灵活地处理，只要是歷史的可能，它们就成为那个学生的果断假设。”

布凯勒博士“完全客观性”主张忽略了他自己的几个设想。所以，我们应该看看他的四种基本设想，让它们光之于众，以便每个读者能认识到它们：

**1．科学检验一切**

布凯勒博士的第一个设想是：在经文和科学之间的确证是我们判断一段关于神的经文可靠性的主要衡量尺度。这一设想中有真理，但必须问一个问题：“需要达到什么水准上的一致？需要达到什么水准上的科学准确度？”

每个人都知道，科学“知识”在过去的一段时间裏经常改变。布凯勒博士也意识到这点，于是他提出了下面的定义来作为他写书的基础：

“必须要强调的是，当在这裏讨论科学资料时，所说的资料指已明确建立的资料。这一考虑排除了任何说明性的理论，一旦在阐明某种现象时有用，容易消却进一步的阐释，就能更加保持其科学进性时展。我在这裏意欲考虑的是无可辨驳的事实，甚至连科学也只能提供完整的资料；它们已经建立得足够好，可以无惧无误地使用。”

布凯勒博士关于科学的定义是我们讨论的好开端，但给人一种印象是科学局限于水迴圈、天体物理学和胚胎学。

当我们查考“科学”这一单词的词根（布凯勒博士喜欢做的），我们发现它源于拉丁语Scientia，意思是“知识”。因此，我们使用“科学”这一词时就必须包括所有的我们“知道”的事情，它既包括山脉的形成，也包括考古事实和歷史事实，甚至包括各种宗教事实如必须考虑的被应验的预言。

在他的书中第八页，他进一步的完善他的定义，写道：“严格的讲，这种科学的对质不包括所有的宗教问题。”在这一点上，我又不赞成布凯勒博士的意见，他试图限制讨论范围来排除“严格上讲的宗教问题”。 不管是他的书还是这本书，唯一的写书和读书原因，都是为了搜寻宗教真理。

要问的真正问题是：“到底有神吗？”如果有，“我怎样认识他并与他交通？”一本有关生物或化学的书可能没有科学错误，但它不能告诉我们关于神（真主）的事情。

有时候科学知识和宗教设想是彼此渗透的。关于这种相互渗透的例子，让我们来看布凯勒博士在他的书中156-158页中关于恒星、行星和流星的讨论。他引用了早期麦加章的苏拉萨法特（列班者）6节，如下：“我（真主）确已用文采即繁星点缀最近的天……”这当然没有问题，但让我们来看语境，在7-10节说：“我对一切叛逆的恶魔保护它，他们不得窃听上界的众天神，他们自各方被射击，被驱逐，他们将受永久的刑罚。但窃听一次的，灿烂的流星就追赶上他。”

在这裏的“流星”，用布凯勒博士的定义来看它的科学事实，则其科学上与不能证明的灵界事实产生作用与反作用—真主与恶魔的作用。但今天任何一个接受过现代教育的人，都知道流星现象是大气现象，即星体与地球大气层摩擦加热至白炽在天空中出现的闪光痕迹或光带。因此，属灵的真主用属物质的东西射击同样属灵界的恶魔。

布凯勒博士承认了这一点的难解之处，总结说：“然而，当《古兰经》用物质概念是，是为了让我们便于理解，指明我们在现代科学的今天，如果描述纯粹的属灵特征，它们的意义就变得模糊。”在同一页的下边，他又写到：“所有这些观察，似乎不切合现在这一研究主题。”

这是否是一个科学难点，是可置疑的，但它确实是一个难点，是一个关乎“真理”的难点，是一个不能仅用“《古兰经》……变得模糊不清”这句话来解决的难点，也不是用“似乎不切合现在这一研究主题”这句话就能解决的难点。这种阐述正是人们期望能在一本名为《圣经、古兰经与科学》的书中找到的，因为它把科学和宗教联繫在一起。

因为这些原因，我不主张这本书只谈关于科学的事或者只谈“我们研究课题之外”属灵界的事。这本书应当谈到科学，但它也应当谈到穆斯林和基督徒之间的真正基础问题：《古兰经》怎样看待《圣经》呢？《圣经》真的被改变了吗？穆斯林怎样知道《古兰经》没有被改变？《圣训》的地位怎样？真主在《古兰经》和《圣经》中关于代求的教导都是些什么？我们怎样来识别一个真先知？

《圣经》和《古兰经》要用不同的标准来衡量

**2．《圣经》要求用20世纪的语言说话**

布凯勒博士用20世纪的标准来评判《圣经》，把它当科学文献来读。如果根据他自己的理解，所出现的一段经文包含有他不可接受的科学资料，他就自然地认为那不是从啟示而来的。《圣经》中每一处他认为是“不可能”的或“无道理”的地方，他都证明那是错误的。他认为，除非圣经是被现代科学所确证，否则它就不是神的话语，甚至连相信它为一部歷史文献都是很难的。

任何关于他对经文的理解与解释需要更加准确的说法都是不允许的。不许任何解释，没有任何调整的余地，只有“巧妙的辩技来配合论辩的旋律”。

这种评估的方法被称为“衝突法”。这种偏好是反对文本，并花大力气找出每个可能的谬误。

**3．《古兰经》要用当时的语言说话**

他再次强调现代科学非常重要，是最高标准—最高知识—《古兰经》的证实。他所写的这一设想，看来好象和上面所提的关于《圣经》的设想相同，但实际却是有区别的。在引用了第79苏拉27-33节后，布凯勒博士说：“这裏所列出的早期真主给人类的礼物，是用一种语言表达出适合于当时阿拉伯半岛农民和牧民情形，通过一种邀请来反映出天园裏的被造物。”

如果他在引用《圣经》时，他会认为缺乏精确度不再是错误；但那只是对人们在科学前状态的一种让步。这允许他引用各处《古兰经》经文来作为现代科学的描述，但它们却是现代科学以前的语言。这种方法叫“协和法”，它是要找出科学和经文之间的协调或一致之处。

站在这一设想上，布凯勒博士称在《古兰经》中没有“难点”。当然，一个单独的词语翻译可能是件“非常头痛的事”，就象我们上面所看到的关于流星的参考是“模糊”的，但却并没有“难点”，也不是“未必有之事”或“不可信之事”。也许我们当归结为，对于布凯勒博士来说，再也没有任何形式的难点，因为他承认：

“所以很容易看出几个世纪来《古兰经》的评经家们（包括站在伊斯兰文化至高点上写文章的人）在解释某些经文时已经不可避免的出现了错误，他们不可能抓住其精确的意思。直到很长时间以后，离我们所在时期不远的时期内，才有可能翻译和解释正确。这表明一个透彻的语言知识本身还不够从《古兰经》中理解这些经文……象被提出的讨论问题，大量的科学知识对某些《古兰经》经文理解的重要性已经变得明白。这意思是说在先前的时代，人们只能辨明其外在的意义而作出一个错误的结论，因为在那时他们的知识还不足以解决问题。”

为了解决这些“微妙”的情况，布凯勒博士试图找到（发明？）某些阿语单词的新意义，使其意义与现代科学相一致。

有不少穆斯林学生—尤其是那些学习科学的学生—也在为这方面而努力，但传统穆斯林所解释的设想深深的扎根于阿语语法和文化，现代人（尤其欧洲人）则更难正确理解《古兰经》，这更好像是一种骄傲—特别是《古兰经》自称是用古来什人的“清楚的阿拉伯语”（big5_21_D_b）写成，这样他们可能明白。在这些努力外，布凯勒博士用了些《古兰经》所不允许的“个人解释”。

**结果**

每位读者都知道，我们总会在书中找到我们要找的。如果我们在读圣经或古兰经时，设想它是错的，我们就会找到错误之处，当我们用衝突法，肯定会找到其错误。如果我们在读圣经或古兰经时带着一个饶恕的灵，期待真主和他的科学一致，我们便是用协和法，将找到很少的错误—也许太少的错误，如果我们弯曲科学和（或）经文解释太远。

布凯勒博士用衝突法对待圣经并用协和法对待古兰经。其中一个例子是当他看待真主创造的天数时，关于圣经，他在第一章写到：

“关于创造的连续阶段这一观点……能够被缩短在一周时间内完成，是经不起科学观的论证的。今天我们完全意识到，宇宙和地球的形成是由很长时间段组成的不同阶段……即使这样，如在古兰经中描述，我们可以认为他们事实上是一个不确定的时间段，而不是真实的天数，那些祭司般的编者所描述的再也不可接受。”

因此，他承认在第一章中所说的圣经中的“日”可能代表一个“未定的时间段”，但当他在第三章谈到关于古兰经时，却说：

“圣经所解释的方法，‘日’意思是地球上居民在两个日出或日落之间的间隔时间。”

他忘记了他所承认的圣经裏的“日”当是一段时间—一种可以经得起科学论证的解释。而现在他坚持圣经裏的“日”是指可能用科学证明的一天24小时，于是“证明”出一种“重大错误”。

在下一页，他讨论关于阿语的“日”yaum（big5_21_D_b）时，引用了两处古兰经经文来表明它指“一段时间”，他写道：“该词‘一段时间’这一意义在古兰经其他地方也能找到，比如在第32苏拉5节说，‘他治理自天至地的事物，然后那事物在一日之内上升到他那裏，那一日的长度，是你们所计算的一千年。’（要注意的是‘六日’创造是第5节所描述的计算方法）（括弧内是布凯勒插入语）。第70苏拉4节说，‘众天神和精神在一日之内升到他那裏。那一日的长度是五万年。’”

直到我们在语境中看这些经文，听起来都有说服力。中期麦加章苏拉赛直德（叩头）32：4-5节说道：

“真主曾在六日内创造天地万物，然后，升上宝座，除他外，你们没有任何监护者和说情者。你们怎么不纪念呢？他治理自天至地的事物，然后那事物在一日之内上升到他那裏，那一日的长度，是你们所计算的一千年。”

早期麦加章苏拉买阿列支（天梯）70：4节却说：“众天神和精神在一日之内升到他那裏。那一日的长度是五万年。”

当我们看语境时，我们看到这些“日”是特别的“灵界日”。它们都是谈到关于审判日的事情，而第二处则与众天神（天使）和精神（灵体）升到真主那裏的事有关。两处经文都不能证明在伊曆产生前当穆罕默德在传教时，麦加人怎样来理解阿语单词的“日”（big5_21_D_b）。事实上，作为特别的定义，他们可能需要能够理解，因为人们通常的理解是“日”指“一天24小时”。我们再次看到确实需要语境。

然而，既然这些经文确实也表明了阿语 big5_21_D_b用来指一段时间，让我们接受它从而接受它作为古兰经与现代科学相吻合的可能性。但布凯勒博士想让这一古兰经用法被接受，他为什么又没有引用下面的圣经经文呢？

“但现在的天地，还是凭着那命存留，直留到不敬虔之人受审判遭沈沦的日子，用火焚烧。亲爱的弟兄阿，有一件事你们不可忘记，就是主看一日如千年，千年如一日。主所应许的尚未成就，有人以为他是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沈沦，乃愿人人都悔改。”（彼得后书3章7-9节）

它有着属灵方面的意义，是关于审判日的，在各方面都是秘古兰经用法类似的。Neuman和Eckelmann在他们的书《<创世记>一章与地球的起源》中写道：

“对希伯来语 yom （日）的精心词语研究没有必要表明它象我们今天用的英语单词Day（日）。这一词通常用来指太阳升起后活动的一段时间，大概12小时，但随季节不同而不同（《创世记》1章5节和14节前半部分）；它又代表一个昼夜，即24小时（《创世记》1章14节后半部分，《民数记》3章13节）；也有很少地方用来表示更长的一段时间（《创世记》2章4节和《传道书》12章3节）。”

为什么布凯勒博士疏忽了这些后面所提到的经文呢？《创世记》2章4节在真主的六日创造工作完成、第七日休息后说：“创造天地的来歷，在耶和华神造天地的日子，乃是这样。”这裏所用的“日子”，包括了整个七天创造及安息过程。

在《传道书》12章3节说：“在那日子，看守房屋的发颤，有力的屈身，推磨的稀少就止息，从窗户往外看的都昏暗。”这节经文是一个比喻，有现代译文为：“因为将有一天，你们人老肢弱发颤，腿也变软无力……”这裏用的“日子”是指老年时间段。

布凯勒博士的阿语 big5_21_D_b表示一段时间的说法并不是新鲜事。圣‧奥斯丁在谈到在4世纪时的希伯来语yom用法时提出了同样的看法，他说“创造日子之伟大、庄严和深奥，我们不能把它们单单看成是以太阳升落为划分的‘日子’，而是以真主的标准来划分的‘日子’。他们是创造性的日子，不是太阳曆的日子。”于是他称它们为“造物主日”、“发展日”和“dies ineffabiles”。

1948年出版的《现代科学与基督教信仰》，主张说“六日创造”是很长的时间段或时代，这种观点被称为“时代日理论”。

布凯勒博士可能没能找到这本书及其它相关英文书，但1955年出版的Andre Neher的着作《L’essentiel du prophetisme》，在谈到《圣经、古兰经和科学》（La Bible, Le Coran et la science）的COMPRENDRE裏，Frere Christian-Marie评论说：

“接着是时间的阿语YAUM big5_21_D_b的学习……虽然希伯来语《创世记》中的YOM并不与它完全相同……如果考察同时代犹太教的解释将足够证明，Andre Neher说：‘在《创世记》的第一章，单词YOM有三种不同的意义。第1章4节的‘日’被定义为光，或者说是光的名字。YOM在这裏有宇宙的含义，是自然界中一对相反现象的一部分，即明与暗的一个部分。同样的词在1章14节则有天文的含义，指明了一天即日出到第二次日出的时间。然后，从这些情况可以看出，从创造的要素来说，YOM还有另外一个含义：它划分出一个时段，即一个时段连一个时段，一个时段的结束宣佈另一个时段的开始。正因为这样，圣经后来用YOM来表达歷史的接合。‘七日创世中的日子与太阳升落无关便是不正常’的这一说法并不重要，它们不是天文日子，而是特殊计时制。它们表明时间的运动性和进步性，换句话说即歷史……它们是最先的连续性日子划分，从现在起扫描并强调创世的生命力……它们在发展的更广泛意义上来定义歷史。”

总之，我们看到不管有多少其观点的反而论据，布凯勒博士却选择并强调了圣经与科学衝突的一种解释，这是“衝突法”的又一个例子。

**“水”和“烟”**

为进一步举例比较“衝突法”和“协和法”，让我们看一处古兰经和圣经的经文，它们同样谈到创世（天文）活动，布凯勒与Neumant 和 Eckelmann却不同。

Robert C.Neuman博士被康奈尔大学授予天文博士学位，被神学圣经学院授予硕士学位。Herman J. Eckelmann是康奈尔大学无线电物理学和太空研究中心的副研究员，被信心神学院授予神学硕士学位。他们合着的书《<创世记>第一章和地球的起源》中充满着现代资料和支援“《创世记》第一章与现代科学吻合”这一观点的详细、合理的论据。他们在天体物理学和圣经方面的学位与经验使他们应该有资格同时站在科学和神学的角度来说话。因此，我们现在当看看下面关于《讨拉特》中一处经文的“协和法”与布凯勒的“衝突法”之比较：

水：《讨拉特-创世记》1章1-2节说，

“起初神（真主）创造天地。地是空虚混沌。渊面黑暗。神（真主）的灵运行在水面上。”

|  |  |
| --- | --- |
| 布凯勒博士的“衝突法” | 很容易接受在地球被造以前，将成为我们今天宇宙的地方都被黑暗笼罩着，要在那个时间段裏提到水，只是简单的想像罢了。我们在本书的第三部分将看到各种迹象表明，在宇宙形成的最初阶段，只有大气存在。如果把水也放进去，那就错了。 |
| Neuman博士和 Eckelmann先生的“协和法” | 同样地，单词mayim几乎都被翻译成“水”或“水体”，但它却有着更广泛的意义。有时它被用来指其他液体，或者包含不仅只有水的混合物，比如说尿（《列王记下》18章27节）和精液（《以赛亚书》48：1）。它也被用来指水（H2O）的固体或气体状态。(冰：《约伯记》37：10；38：30。气体或小水珠：《撒母珥记下》22：5；《约伯记》26：8；36：27-28；《耶利米书》51：16。) 因此，《创世记》1章2节mayim的准确意思是不确定的，但大量的冰或水，大量的冰晶或水滴，大片的水蒸气，或者其他的各种液体混合物，都在经文中词语用法的范围之内。所有这些说明，确实有一个表面，真主的灵可以在上面运行或盘旋。与科学模式相一致，一团大的星际气团则一定可能包含有水气。“还有一种可能，那就是mayim表明它是云的化学结构而不是物理结构。水包含有氢元素和氧元素，云气基本上包含有氢、氦、碳、氮和氧元素。Mayim就是希伯来语中能够表达这一概念的单词之一。” |

现在让我们带着假想的“衝突法”来比较布凯勒对下面古兰经经文所用的“协和法”：

烟：哈一米目，晚期麦加章的苏拉奉绥来特9-11节，

“……那是全世界的主。他在大地上创造许多山嶽，他降福于大地，并预定大地上众生的食物，那些事，在整整的四天就完成了。那是用来答復询问者的。然后，他志于造天，那时，天还是烟。他对天说：‘你们俩顺服地，或勉强地来吧！’它俩说：‘我们俩顺服地来了。’”

|  |  |
| --- | --- |
| 布凯勒博士的“协和法” | 这第41苏拉中的四节经文包括我们们应当回答的几点：最初天上物质的气体状态……  “烟 big5_21_D_b”是小颗粒气团的存在状态，因为这是该词的解释。烟一般由气态基质构成，加上或多或少的稳定悬浮小颗粒，那些小颗粒可能属于高温或低温下物质的液体或固体状态。  如果我们以我们熟悉的太阳和地球为例子，科学揭示出它们的形成发生在基本星际气体的浓缩过程中，然后它们又分开。这就是古兰经所清楚表达的，它指一个聚变过程，跟着便是从天上的烟开始分裂。因此，这是古兰经中与科学完全相呼应的事实。 |
| 衝突法 | 这些经文中说在某种程度上讲，那时天空是由烟构成。烟包含有有机小颗粒，所以这裏的错误很明显，因为在那时原始的气体状态中是找不着有机小颗粒的。此外，星云应当被认为是行星的先驱，如果把它认为是“悬浮着的”什么东西则使其太淡化了，因为它只有很淡的气体微粒，每毫升中只有几个，有时可能是一些尘埃。  如果它是说一些早期的原始气体状态，地和天都当一起为“烟”。但经文却说在天空还是烟的时候，地球上已有坚固的山嶽。这些清楚地表明，这些经文犯了严重的天文学错误。 |

所以，我们这一小点学习的结果是什么？Neuman和Eckelmann说在《创世记》第一章所用的“水”是指原始气态，布凯勒说这是完全错误的；布凯勒说在古兰经41苏拉的“烟”是指原始气态，用衝突法分析的作者说这是完全错误的。

更多的希伯来语和阿拉伯语词语用法知识或者更多的天文学知识也许能帮助我们评判这两种说法哪一个更真实，但我们谈到这点的真正目的只是说明一个人的偏好将产生多大的影响。如果布凯勒希望“烟”代表原始的气态，他也就没有原因拒绝接受Neuman 和 Eckelmann水可以用在这样的气态中的可能性，反之亦然。

当然要没有偏见是不可能的。我站在自己的立场上，我希望我先前的决定—通过这些事情使我成为基督徒—是正确的，并且我倾向于学习任何确认这一决定的东西。所以，我女儿从大学带回的一则小笑话中含有很多真理。“科学家都应当站在他们的事实根基上来发表观点。”我们必须承认我们的偏见，在这样的讨论中试着使我们的偏见平淡一点，否则它象一头狂兽而使我们忘记真理。一个朋友说道，“当一个基督徒或穆斯林一开始就以科学或客观为假设，你应该立即就看见了红灯。那个人是危险的，因为它深受错觉之害，甚至没有意识到他有多么大的偏见和多么的不科学。”

如果我只引用半句话来使其与我的观点一致，那么我就忘记了真理。如果我在同样的主题上不提及其他的句子，那么我就可能与我主题自相矛盾，使我歪曲真理。我们不可屈膝到大学来的二手小真实，即建议说：“如果事实不符合理论，它们必被废除。”

我们必须丢弃百分之百的衝突法。我的意思是，如果我们的态度是衝突法，就不会承认好的东西，认为我们所不赞同的人没有任何正确的地方。我们不得不承认我们的偏见，而要试图查看所有的事实，在我们的判断中公平一点。这一态度明显地存在于尔撒的话中，他说：“要想人怎样对待你，你当怎样对待人。”当他引用《讨拉特》时，说：“要爱邻居如同自己。”

**4．关于《圣经》的进一步设想**

布凯勒博士认为《讨拉特》的起源与发展“记录假说”是真实的。这一理论，在1890年左右形成了它的古典形式，主要基于以下信仰：

A、 宗教从多神论向一神论演变。其结果是，《旧约》被认为是或多或少希伯来民族宗教良知的产物，与神（真主）通过圣灵和天使（天仙）将自己向人显明的事情没有关係。

B、 既然在亚伯拉罕（易蔔拉欣）的生平中提到的风俗习惯，除《讨拉特》外再也没有提及（比如说他和称得上半个姐姐的撒莱结婚，当撒莱要求时他有离开使女夏甲等），赫梯人这样的民族在《讨拉特》中也未提及，易蔔拉欣、易斯哈各、叶儿孤卜的情况通常是指母系氏族制而非歷史。他们只是迷和故事。

C、 摩西（穆撒）和希伯来人不会写字是因为在那时还没有发明书写。

D、 因此，《讨拉特》的五本经书不是在西元前1400年或1300年象圣经（和古兰经）讲得那样被降示给穆撒，但它们是在1000年后的约西元前400年由一些未知名的作者和编辑，以穆撒的名义编写而成。这一观点被称为“JEDP理论”或“记录假说”。

E、 另外，不管他们是否这样说过，第一个提出这种理论的人是不相信神迹的。他们不相信穆撒和尔撒所行的神迹，他们不相信关于神迹的预言—真主会将自己能过话语向人们啟示出自己。根据他们的说法，真主从来没有跟穆撒和尔撒谈过话和教导他们当说的话。如果他们仔细研读过古兰经，他们将会说真主也没有对穆罕默德讲过话。

我们也许可以说，对神迹和预言不信是整个理论背后的基本设想。

布凯勒博士引用了很多天主教的学者，那些学者相信这一理论，他们包括Saulchoir天主教多明我会的J. P. Sandroz教授，耶路撒冷Ecole圣经学校的主任R. P. De Vaux， 巴黎天主教学院的Kannengiesser神父等。我没有读过他们的着作，所不我不说这些人否定神迹的可能性，从前言可清楚的看到，在第二页，他授受尔撒的出生没有肉身父亲这一神迹。我要说的是，那些不信的新教徒神学家们发展成了这一理论，他们的基本设想是神迹不可能发生。

布凯勒博士对一些教会领袖生气是对的，不管是天主教还是新教，一些人在聚会中引用穆撒和尔撒的话，他们也相信他们是从真主而说话，然后他们写成学术文章说他们根本不相信那些话。

显然，我完全不同意这一理论。我们当看看其他证据和原因，它错在哪儿，这些在第三部分第一章会谈到，但我们先得查考古兰经怎样谈到圣经。这一查考是必要的，因为它给我们一个根基，以便我们的读者能自己判断，去理解布凯勒博士所宣称的“记录假说”是否真实，从而考察圣经和古兰经的真伪。

**第二部分**

**从古兰经和穆斯林传统来看圣经**

**第一章 古兰经对圣经的说法**

当一个基督徒对一个穆斯林引用一处圣经经文来解释他为什么相信某些事情时，穆斯林几乎总是说：“但是你们改变了你们的圣经。”为了让这一指控更严厉，穆斯林们通常用阿语的“哈拉发”（big5_21_D_b）并引用古兰经中用到这一词的经文。因此，我们在这一章裏，将详细研读古兰经在谈到穆撒的《讨拉特》、达伍德的《宰布林》和尔撒的《引支勒》时，到底说了些什么。

在这一点上，有人一定会说：“但一个非穆斯林学习古兰经又有什么用呢？”我将是第一个同意说在这种情况是妥当的，要从“内在”去理解一本书，需要先对那本书的“世界观”进行瞭解。然而，既然古兰经说它本身是用“清楚的阿拉伯语”（big5_21_D_b）写成的“清楚的书”，是为了让不信的古莱什人理解，我们也当用基督徒在研究圣经时的方法去研读它。

我们将研读所有与这一主题有关的经文，并查考它们的语境。有时这语境只是一种经文或甚至半句经文，但有时也可能是整个一页的内容才能清楚地表明一个单词或短语的意思。

一些穆斯林的作者们也开始认识到这种学习的需要。在这本书的前言中，关于公义的真主，Daud Rahbar博士写道：“如果我们要建立一个公平的穆斯林经学说明和古兰经释经，这一学习第一重要的前提，是古兰经在当时的歷史背景下，对先知（圣人）们和他们周围的人意味着什么，这样的知识。”他继续说到那些古兰经的评经家们没有联繫和比较同一主题的所有经文而直接加以解释。一个明显但不是很重要的例子，当他谈到Al-Baidawi对短语“地和天”时，先提到地是因为“当你爬的时候，你是从下向上。”Rahbar博士再继续说：“所以，我查考了几处古兰经中Baidawi所提的经文，每处都是‘天’在‘地’前，但这裏显然是Baidawi忘记了他在前边所说过的话。”

在他前言的结尾处，Rahbar博士自称是第一个进行这种并进学习的穆斯林。他说：“总之，详尽的收集是完全的资料。如果在还有三百处谈论一个主题的情况下，我们有什么权利只引用几处呢？关于这一工作的先锋方面，我是可以绝对确信的。穆斯林们特别给那些在这方面有成就的人以将学金，让他们在对古兰经上下文的详尽收集方面提高分析与归类，但在这儿所归类的详尽资料是第一次而不否定。”

在开始研究时，我所用的英文古兰经译本是Abdullah Yusuf Ali的译本。然而，有时是Muhammad Pickthall的英文译本或Muhammad Hamidullah法文译本更接近原意，我也采用了，但我几乎不用Masson的法文译本。此外，有些经文的阿拉伯语对讨论来说很重要，我选择用我自己的直译。这样使我的英文好象变了形，但我的目的是让那些对阿拉伯语不太熟悉的人也能加入这讨论。

我们从指尔撒时代的《讨拉特》的古兰经经文开始，沿歷史向前再看指穆罕默德时代的《讨拉特》和《引支勒》。最后，我们查看关于“改变”的经文。现在让我们来看一下我仔细研读所发现的古兰经中谈到圣经的地方：

**A． 表明在尔撒时代的《讨拉特》是真实的**

A1. 伊曆7年中期麦加章，苏拉麦尔彦12节（19：12）：

真主说：“叶哈雅啊！你应当坚持经典。他在童年时代我已赏赐他智慧。”

A2. 伊曆2-3年，苏拉阿黎仪姆兰（仪姆兰的家属）48节（3：48）：

在尔撒降生前，迦百列天使（吉卜利裏天仙）对玛利亚（麦尔彦）谈到尔撒时说：“他要教他书法和智慧，《讨拉特》和《引支勒》。”

A3. 伊曆7年，台哈列姆（禁戒）12节（66：12）：

“……麦尔彦为通道的人们的模范，……她信她的主的言辞和天经，她是一个服从的人。”

A4. 伊曆2-3年，苏拉阿黎仪姆兰（仪姆兰的家属）49-50节（3：49-50）：

“……（我奉命来）证实在我之前降示的《讨拉特》，并为你们解除一部分禁令。我已昭示你们从真主发出的一种迹象，故你们应当敬畏真主，应当服从我。”

A5. 伊曆3年，蒜弗（列阵）6节（61：6）：

“当时，麦尔彦之子尔撒曾说：‘以色列的后裔啊！我确是真主派来教化你们的使者，他派我来证实在我之前的《讨拉特》……”

A6.伊曆10年，马以代（筵席）46节（5：46）：

“我在众使者之后续派麦尔彦之子尔撒以证实在他之前的《讨拉特》，并赏赐他《引支勒》，其中有响导和光明，能证实在他之前的《讨拉特》，并作敬畏者的响导和劝谏。”

A7. 马以代（筵席）110（5：110）：

“那时，真主将说麦尔彦之子尔撒啊!你当记忆我所赐你和你母亲的恩典。当时，我曾以玄灵扶助你，你在摇篮裏，在壮年时，对人说话。当时，我曾教你书法、智慧、《讨拉特》和《引支勒》。”

根据这些经文，最后一处是伊曆十年就最后的啟示，施洗叶哈雅当坚持“经典”（A1）；尔撒的母亲麦尔彦信真主的“天经”（A3）；真主说在尔撒出生前就亲自教导他《讨拉特》（A2）；尔撒说《引支勒》是来证实在他之前的《讨拉特》（A4，A5）；在穆罕默德时代真主也证实他曾教导尔撒《讨拉特》（A6，A7）。我们可以得出结论，在第一世纪即尔撒的时代，《讨拉特》是真实的，并没有改变。

既然在伊曆7年的苏拉台哈列姆（禁戒）裏（A3）说麦尔彦信“他（真主）的天经”（big5_21_D_b），那就一定指其他先知们所带给犹太人的经典，也包括穆撒的《讨拉特》。

**B． 表明在尔撒时代和穆罕默德时代之间生活着真基督徒**

B1. 伊曆十年，苏拉马以代（筵席）110-111节（5：113-114）：

“真主将说麦尔彦之子尔撒啊!你当记忆我所赐你和你母亲的恩典。……当时，我曾教你书法、智慧、《讨拉特》和《引支勒》。……当时，我啟示众门徒（big5_21_D_b ）说：‘你们当信仰我和我的使者（尔撒）。’他们（对尔撒）说：‘我们已信仰了，求你（一定）作证我们是归顺的人。’

B2. 伊曆2-3年，苏拉阿黎仪姆兰（仪姆兰的家属）52-53节（3：52-53）

“当尔撒确知众人不通道的时候，他说：‘谁为真主而协助我?’众门徒说：‘我们为真主而协助你，我们已确信真主，求你作证我们是归顺者。我们的主啊！我们已确信你所降示的经典，我们已顺从使者。’”

B3. 伊曆三年，苏拉蒜弗（列阵）14节（61：14）：

“通道的人们啊！你们应当做协助真主的人，犹如麦尔彦之子尔撒对他的门徒所说的：‘谁是与我共同协助真主的？’那些门徒说：‘我们是协助真主的。’以色列的后裔中，有一派人已经通道，有一派人并不通道。我扶助通道的人们对抗他们的敌人，故他们变成优胜的。”

B4. 伊曆八年，苏拉第五七章哈迪德（铁）26-27节（57：26-27）：

“我确已派遣努哈和易蔔拉欣，我以预言和天经赏赐他们俩的后裔；他们中有遵循正道的，他们中有许多人是悖逆的。在他们之后，我曾继续派遣我的众使者，我又继续派遣麦尔彦之子尔撒，我赏赐他《引支勒》，我使他的信徒们心怀仁爱和慈悯。他们自创出家制——我未曾以出家为他们的定制——他们创设此制，以求真主的喜悦；但他们未曾切实的遵守它，故我把报酬赏赐他们中的通道者。他们中有许多人是悖逆的。”

我们从这节经文知道，虽然出家制（禁欲主义）不是来自真主，但他们中确实真正的通道者，且真主把报酬（即天园）赏赐给了他们。从歷史的角度来看，禁欲主义开始于第四世纪，虽然象保罗和西比斯这样的人在第三世纪时就过着隐居式的隔离生活，埃及的圣‧安东尼是第一个在305年组织甚至是放纵一组人的。出家制在四乃也约在同时开始。

B5. 麦加章苏拉凯海府（山洞）10节和25节（18：10；25）

“当时，有几个青年避居山洞中，他们说：‘我们的主啊！求你把你那裏的恩惠赏赐我们，求你使我们的事业完全端正’ 他们在山洞裏逗留了三百年，（按阴曆算）他们又加九年。”  
Yusuf Ali在他翻译的古兰经译本的几次注释中，说这是指在以弗所的七个年轻的基督徒，在躲避逼迫时，藏在一个山洞裏，直到三百年后才醒过来。他论述在440年至450年之间的终止的不同日期，并说Khalif Wathiq （842-846年）派了一个探险队去查考其位置。Hamidullah提到这一可能性，但他认为该处经文指的是在基督教前的时间，然而Toufiq Al-Hakim 在他的剧Ahel Al-Kahf中把他们清楚地描写为基督徒。

B6. 早期麦加章苏拉补鲁智(十二宫)4-9节（85：4-9）：

“愿掘坑的人们，被弃绝，那坑裏有燃料点着的火，当时，他们坐在坑边，他们见证自己对信士们的罪行，他们对于信士们，只责备他们信仰真主万能的、可颂的主，天地的国权只是他的，真主是见证万物的。”

Hamidullah在他译本的注释中指这为一个叶门在六世纪逼迫基督徒的犹太王Dhou Nuwas，活活的烧死了那些不愿意信犹太教的人。Khalif Omar在叶门修建了一个大清真寺以示尊敬那些基督徒。Yusuf Ali也提说它是三种可能的解释之一。

前三个参考清楚地指被真主所啟示要跟随弥赛亚（麦西哈）的那些跟随尔撒的人（B1），被选成为“真主的帮助者”的人（B2，B3），那些“成为优胜的人”（B3）。此外，甚至在第四世纪埃及出家制时期都仍保持着一些真正的信士（B4）。

如果B5和B6被穆罕默德和当时背景下的麦加人所理解，那么这些就是当时有真正的基督徒的古兰经证明，是真主可接受的，即那些450年在以弗所（今土耳其）的基督徒和六世纪在叶门被活埋而殉道的基督徒。

这些经节并没有谈到那些基督徒的神学观点，但可以肯定地说，在土耳其和叶门一定当有他们的经书和着作留下，其中一些已流传到今。如果他们的经文与我们今天所知道的《讨拉特》和《引支勒》不同，我们必然找到其被改变的踪迹。

**C． 表明《讨拉特》和《引支勒》是真的，在穆罕默德时期没有被改变**

C1. 早期麦加，苏拉赛伯邑31节（34：31）：

“不通道的人们说：‘我们决不信这《古兰经》，也不信以前的经典’……”

C2. 早期麦加，苏拉法颓尔 (创造者)31节（35：31）：

“我所啟示你的，确是真理，足证以前的经典是真实的。真主对于他的仆人们确是彻知的，确是明察的。”

C3. 晚期麦加，苏拉优努斯37节（10：37）：

“这部《古兰经》不是可以舍真主而伪造的，却是真主降示来证实以前的天经，并详述真主所制定的律例的。其中毫无疑义，乃是从全世界的主所降示的。”

C4. 晚期麦加，苏拉优素福111节（12：111）：

“这不是伪造的训辞，却是证实前经，详解万事，响导信士，并施以慈恩的。”

C5. 晚期麦加，艾奈阿姆 (牲畜）154-157节（6：154-157）：

“我把经典赏赐了穆萨，以完成我对行善者的恩惠，并解释一切律例，以作响导，并示慈恩，以便他们确信将来要与他们的主会见。这是我所降示的.吉祥的经典，故你们当遵守它，并当敬畏主，以便你们蒙主的怜悯。（我降示天经），以免你们说：‘天经只被降示我们以前的两伙人，我们对于他们所诵习的经典，确是疏忽的。’或者说：‘假若天经被降示于我们，那末，我们必定比他们更能遵循正道。’”

C6. 后期麦加，苏拉阿斐尔 (赦宥者）69-70节（40：69-70）：

“你（穆罕默德）未见争论真主的迹象者怎样悖谬吗？他们否认天经，否认我降示众使者的迹象，他们不久会知道（后果的）。”

C7. 后期麦加，苏拉艾哈嘎弗（沙丘）12节（46：12）：

“在它之前，有穆萨的经典，做世人的准绳和恩惠。这是一本阿拉伯文的经典，能证实以前的天经，以便它警告不义的人们，并做行善者的佳音。”

C8. 苏拉艾哈嘎弗（沙丘）29-30节（46：29-30）：

“当时，我曾使一伙精灵，走到你面前，来静听《古兰经》。当他们来到了他面前的时候，他们说：‘大家静听吧！’诵读既毕，他们就回去警告他们的宗族，他们说：‘我们的宗族啊！我们确已听见一本在穆萨之后降示的经典，它能证实以前的天经，能指引真理和正路。’”

C9. 伊曆二年，苏拉巴格勒(黄牛)91节（2：91）：

“有人对他们说：‘你们应当信真主所降示的经典。’他们就说：‘我们信我们所受的啟示。’他们不信此后的经典，其实，这部经典是真实的，能证实他们所有的经典。”

C10. 伊曆2-3年，阿黎仪姆兰(仪姆兰的家属）3节（3：3）：

“他降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经；他曾降示《讨拉特》和《引支勒》。”

C11. 伊曆5-6年，尼萨仪（妇女）162-163节（4：162-163）：

“但他们中学问渊博的，确信正道的枣确信降示你的经典， 和在你之前所降示的经典……我确已啟示你，犹如我啟示努哈和在他之后的众先知一样， 也犹如我啟示易蔔拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白各支派，以及尔撒、安优蔔、 优努司、哈伦、素莱曼一样。我以《宰布林》赏赐达五德。”  
C12. 伊曆9年，忏悔（讨白）111节（9：111）：

“真主确已用乐园换取信士们的生命和财产。他们为真主而战斗；他们或杀敌致果，或杀身成仁。那是真实的应许，记录在《讨拉特》、《引支勒》和《古兰经》中。谁比真主更能践约呢？你们要为自己所缔结的契约而高兴。那正是伟大的成功。”

C13. 伊曆10的，筵席（马以代）48节（5：48）：

“我降示你（穆罕默德）这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经，而监护之（big5_21_D_b ）。”

从这些经文中，我们可见其强有力地证明了在穆罕默德时期《讨拉特》和《引支勒》是没有被改变的，是真实的。

古兰经是一本证实穆撒天经的阿拉伯语经典(C7)，这是必要的，因为麦加人不明他们前面“两 伙人”所勤奋学习的经典，或者他们能更好的遵循（C5）。此外，它是对《讨拉特》和《引支勒》的解释，并无疑惑（C3）而监护之（C13）。

麦加人说：“我们决不信《古兰经》，也不信以前的经典《讨拉特》和《引支勒》（C1）”。即使古兰经证明了“他们的经典”，一些犹太人说他们只信他们所授受的经典（C9）。警告已被给出，那些拒绝古兰经和以前的天经的人将受到审判（C6）。但“犹太人中学识渊博的相信”真主降示给穆罕默德的经典及以前的经典（C11），连精灵也信古兰经和《讨拉特》。在苏拉《忏悔》中，最后之啟示之一说：“真主真实的应许在《讨拉特》、《引支勒》和《古兰经》中（C12）。

最后有必要提到这些经文中的短语“在他们手中的”（ big5_21_D_b）)C2，C3，C4，C8，C10，C13，A5，A6，马坚译本译为“以前的一切天经”）。我选择逐字翻译，因为那样才能给我们它本身的现在时意义。有时这一短语意思是“在他手上或在他手间”，但通常它是一个习惯用语，可以是“与他同在”，或“在他权下”，或“属于他”，或“由他支配”。例如：“话在你手中”意思是“你有发言权”或“你可以发言”；“他手中无武器”意思是“他是徒手的”。苏拉赛伯邑12节（34：12）谈到素来曼时，说“精灵在他手中工作”。在Yusuf Ali的译本中，译为“在他面前工作”，在他的注释中解释道“精灵在他眼前工作”。

所以这些经文表明，古兰经已经证实了当时“已经存在”或“在他眼前”的《讨拉特》和《引支勒》，加上本节前面所讨论的经文，表明穆罕默德承认了“在他眼前”存在的有效的《讨拉特》和《引支勒》。

**D． 穆罕默德引用或求助于《讨拉特》和（或）《引支勒》的经节**

D1. 早期麦加，苏拉星宿(奈智姆 )33-38节（53：33-38）：

“你告诉我吧！违背正道，稍稍施捨就悭吝的人，难道他知道幽玄，故认自己的行为为真理吗？难道没有人告诉过他穆萨的经典，和履行诫命的易蔔拉欣的经典中所记载的事情吗？一个负罪者，不负别人的罪。”

D2. 中期麦加，众诗人(抒尔拉）192-197节（26：192-197）：

“这《古兰经》确是全世界的主所啟示的。那忠实的精神把它降示在你的心上，以便你警告众人，以明白的阿拉伯语。它确是古经典中被提到过的。以色列后裔中的学者们知道它，这难道还不可以做他们一个迹象吗？”

D3. 从伊曆7年到中期麦加，塔哈133节（20：133）：

“他们（麦加人）说：‘他怎么不从他的那裏拿一种迹象来给我们呢？’什么！难道没有以前的天经（big5_21_D_b）降临他们吗？”

根据Baidawi对这一节的评论，他说这“以前的天经”指“《讨拉特》、《引支勒》和其他所有圣书。

D4. 中期麦加，众先知（安比雅）7节（21：7）：

“在你（穆罕默德）之前，我没派其他人而只派遣了曾奉啟示的男人们；如果你们不知道， 就应当询问有天经资讯的那些人。”

D5. 中期麦加，众先知（安比雅）105节（21：105）：

“我确已写在《宰布林》中：大地必为我的善仆所继承。”

这是《诗篇》37篇29节的直接引用：“义人必承受地土，永居其上。”当我们考虑前面所引用的苏拉21：7时，根据古兰经，我们清楚地明白真主引用在穆罕默德时期已经存在并是真理的《宰布林（诗篇）》。

D6. 后期麦加，金饰（助赫鲁弗）44-45节（43：44-45）：

“《古兰经》确是给你（穆罕默德）和你的宗族的资讯，你们将来要被审问。你问问在你之前所派遣的众使者，我曾否在至仁主之外指定许多神灵供人崇拜。”

根据Baidawi, Jelaleddin 和Yusuf Ali，“在你之前所派遣的众使者”意思是那些在写作和神学（经学）上很有造诣的他们可以询问的人。因此，那些着作和神学资料在穆罕默德时期已经明显可能得到。

D7. 后期麦加，优努斯94节（10：94）：

“假若你怀疑我所降示你的经典，你就问问那些常常诵读在你之前所降示的天经的人们……”

D8. 后期麦加，蜜蜂（奈哈勒）43节（16：43）：

“在你之前，我只派遣了我所啟示的一些男子。你们应当请教深明教诲者，如果你们不知道。”

D9. 以色列民（伊斯拉）101节（17：101）：

“当穆萨来临以色列人的时候，我确已赏赐穆萨9种明显的迹象。你问一问以色列人吧……”

D10. 以色列民（伊斯拉）107-108节（17：107-108）：

“你说：‘你们可以信仰它，也可以不信仰它。’在降示它之前已获得知识的人们，当听到人们诵读它的时候，他们俯伏叩头。……我们的主的诺言必定要被履行。’”

D11. 后期麦加，雷霆（赖尔得）43节（13：43）：

“不通道的人们说：‘你不是使者。’你说：‘真主足以为我和你们之间的见证，认识天经的人也足以为我和你们之间的见证。’”

D12. 后期麦加，高处（艾耳拉弗）156-157节（7：156-157节）：

“我将註定以我的慈恩归于敬畏真主，完纳天课，而且信仰我的迹象者。他们顺从使者——不识字的先知，他们在自己所有的《讨拉特》和《引支勒》中发现关于他的记载。”

D13. 后期麦加，高处（艾耳拉弗）159节（7：159）：

“穆萨的宗族中，有一伙人（big5_21_D_b ），本着真理引导他人，因真理而主持公道。”

D14. 高处（艾耳拉弗）168-170节：

“我曾使他们（犹太人）散处四方，成为若干派别，他们中有善人，有次于善人的，我用种种祸福考验他们，以便他们觉悟。……难道天经中没有明文教导他们只能以真理归于真主吗？难道他们没有诵习过那些明文吗？……坚持天经、谨守拜功者，我必不会使他们当中的行善者徒劳无酬。”

D15. 伊曆2年，黄牛(巴格勒)113节（2：113）：

“犹太教徒和基督教徒，都是诵读天经的，犹太教徒却说：‘基督教徒毫无凭据。’基督教徒也说：‘犹太教徒毫无凭据。’”

D16. 伊曆2-3年，仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）23节（3：23）：

“难道你没有看见曾受一部分天经的人吗？别人召他们去依据真主的经典而判决争执时，他们中有一部分人不愿接受他的判决，他们是常常反对真理的。”

评经家们将这一经节指向很多事情，但他们一致认为争执是指犹太人向穆罕默德提出来让他公断的那些争执，他让那些人依据真主的经典而判决，他们却不愿意接受，常常反对真理。

D17. 仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）79节（3：79）：

“一个人既蒙真主赏赐经典，智慧和预言，他不至对世人说：‘你们做我的敬拜者，不要做真主的敬拜者。’但（他必说）：‘你们要做真实的老师（ big5_21_D_b），因为你们教授天经，诵习天经。’”

D18. 仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）93-94节：

“一切食物对于以色列的后裔，原是合法的。除非在降示《讨拉特》之前以色列（的后裔）自己所戒除的食物。你说：‘你们拿《讨拉特》来当面诵读吧，如果你们是诚实的。’此后，凡是假借真主的名义而造谣的人，都是不义的。”

D19. 伊曆5-6年，妇女（尼萨仪）60节（4：60）：

“难道你没有看见吗？自称确信降示你的经典和在你之前降示的经典的人，欲向恶魔起诉枣同时他们已奉令不要信仰他枣而恶魔欲使他们深入迷误中。”

D20. 伊曆6年，胜利（费特哈）29节（48：29）：

“你看他们鞠躬叩头，要求真主的恩惠和喜悦，他们的标记就在他们的脸上，那是叩头的效果。那是他们在《讨拉特》中的譬喻。他们在《引支勒》中的譬喻，是他们象一棵庄稼，发出支条，而他助它长大，而那支条渐渐茁壮，终于固定在苗本上，使农夫欣赏。”

这裏好象明确地提出了《马可》4章26-28节尔撒的话语：“又说，神的国，如同人把种撒在地上，黑夜睡觉，白日起来，这种就发芽渐长，那人却不晓得如何这样地生五谷，是出于自然的。先发苗，后长穗，再后穗上结成饱满的子粒。”

D21. 伊曆10年，筵席（马以代）43节（5：43）：

“他们有《讨拉特》，其中有真主的律例，怎么还要请你判决。”

D22. 伊曆10年，筵席（马以代）45节（5：45）：

“我在《讨拉特》中对他们制定以命偿命，以眼偿眼，以鼻偿鼻，以耳偿耳，以牙偿牙；－切创伤，都要抵偿。自愿不究的人，得以抵偿权自赎其罪愆。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是不义的。”

“这裏古兰经引用真主给穆撒的律法，是对《讨拉特》中律法的重申，《出埃及记》21章23-25节说：‘若有别害，就要以命偿命，以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚，以烙还烙，以伤还伤，以打还打。’”

D23. 伊曆10年，筵席（马以代）47节（5：47）：

“信奉《引支勒》的人，当依真主在《引支勒》中所降示的律例而判决。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是犯罪的。”

D24. 伊曆10年，筵席（马以代）65-67节（5：65-67）：

“假若信奉天经的人通道而且敬畏，我必勾销他们的罪恶，我必使他们入恩泽的乐园。假若他们遵守《讨拉特》和《引支勒》和他们的主所降示他们的其他经典，那末，他们必得仰食头上的，俯食脚下的。他们中有一伙中和的人；他们中有许多行为恶劣的人。使者啊!你当传达你的主所降示你的全部经典。”

以上经文都不断地证明了在穆罕默德时期，真正的《讨拉特》和《引支勒》存在着，并被当时的穆斯林和非穆斯林所认可。

在麦加，一个背道的非信徒对穆撒和易蔔拉欣的天经是熟知的（D1），一个明迹通过“以前的天经中”临到了他们（D3），且穆罕默德求助于认识天经的人（D11）。古兰经是古经典中被提到过的，是以色列后裔中学者们知道的（D2），在相信它之前已获得知识的人们中（D10），有些犹太人是公义的，而且“坚持天经”（D14），但也有些人即使“诵习天经”也不接受穆罕默德的教导。犹太教徒和基督徒都“诵读天经”（D15），并“努力学习它”（D17）。有一些犹太教徒是公义的（D14），他们被真理引导并依据真理审判（D13），在犹太教徒和基督徒中有一伙人是在正道上的（D24）。  
麦加人被告知：“如果你们不知道，去问那些有经的人们。”（D4，D8）“去问那些被派的众使者（D6）”，也就是说“去问那些在写作和神学（经学）上很有造诣的人”。穆圣被告知：“如果你还有疑问，去问那些在你之前诵读天经的人们，”（D7）并“问以色列民”关于给穆撒的九种迹象。（D9）

根据其他的经文，真主重申《讨拉特》，警告犹太人，让他们要根据经典审判（D22），引用达伍德的《宰布林（诗篇）》。这裏穆罕默德对礼拜的要求，在《讨拉特》裏能够找到，成为一个根，后来相信《引支勒》的人也与其相似。（D20）。

穆罕默德告诉犹太人，让他们“以《讨拉特》为依据判断”（D16）。在另一种情况下，他告诉他们“如果你们是相信真理的人，拿出《讨拉特》并读之。”（D18）真主问穆罕默德为什么“犹太人有从真主那儿来的《讨拉特》”却要去求他判定（D21），并且基督徒被告知要“用真主给他们降示的《引支勒》为依据判定（D23）。

真主说道“他们已经有《讨拉特》和《引支勒》（D12）。”最后一处经文临到穆罕默德时，伊曆10年的苏拉筵席（马以代）说犹太教徒和基督徒被告知：“你们如果不遵守《讨拉特》和《引支勒》和你们的主所降示你们的其他经典，你们就什么也不能成。”（D24）

评经家之一Ibn Ishaq 把这一处经文与下面一段《圣训经》联繫起来，即：

“Haritha的儿子Rafi和Mashkum的儿子Salam，还有其他两个人来到穆圣这裏，问道：‘哦，穆圣！你不是宣称为易蔔拉欣的宗教和信仰的跟随者吗？你不是相信我们拥有的《讨拉特》并证明它真是从真主而来的吗？’穆圣回答说：‘是的，是真的。但你们发明了新的学说，你们否定了你们和真主之间的约，你们把你们当向人类显明的事给藏了起来，所以我将自己和你们的新观点隔离。’他们说：‘对于我们来说，我们坚持在我们手上的，我们跟随真理及响导；我们不相信你，也不跟随你。’然后伟大荣耀的真主显现说：‘哦，有经之人啊！你们如果不遵守《讨拉特》和《引支勒》，你们任何也不能成。’”

如果这段《圣训经》是真的，那么它本身就证明穆罕默德在伊曆十年时相信在麦地娜的犹太人手中存在的《讨拉特》。甚至如果它不是一个强有力的《圣训经》，也是一个重要的见证，证明在事实上伊曆第一、二世纪阿拉伯半岛上的穆斯林知道有真实的《讨拉特》和《引支勒》存在。

不管有没有这段《圣训经》的补充，本部分的24处经文和上部分的13处经文，总共37处经文的引用，足以证明在穆罕默德时期的麦加和麦地娜存在着真实的《讨拉特》和《引支勒》。穆斯林们可能会说今天的《讨拉特》、《引支勒》和当时存在于阿拉伯地去的不同。正确的经典又在哪儿去了呢？当然，肯定穆斯林们要在伊斯兰世界的很多穆斯林图书馆裏保存如此重要的天经，哪怕只是为了让犹太教徒和基督徒遵守古兰经的引导而“遵守《讨拉特》和《引支勒》”。此外，我们还将能够比较它们，把它们同犹太教徒和基督徒所保存下来的经典进行比较。

实际上不是这种情形。没有任何一个古卷被穆斯林保存下来。在全世界只有一个《讨拉特》，那就是犹太教徒和基督徒所拥有的，还有一本被称为《引支勒》的书可以从基督徒那裏找到。

E． 说《讨拉特》和《引支勒》是好的，但他们所说的时间不清楚

在本章的序言中我说过一个真正的课题学习必需包括与主题相关的所有经文。还有其他的55处古兰经经文谈到《讨拉特》和《引支勒》，但由于它们要么否认，要么确认穆罕默德时期这些书已经存在，所以下面将只列出参与经文。

象这样的经文，让我们看一个例子，伊曆5-6年的妇女（尼萨仪）136节说：“通道的人们啊！你们当确信真主和使者，以及他所降示给使者的经典，和他以前所降示的经典。”如果我们单看经文本身，我们不知道穆圣是命令穆斯林们相信穆圣时代流传着的《讨拉特》，或者只信真主降给穆撒的真《讨拉特》却认为它后来可能被别人改变。

以下是按从早到晚的时间顺序列出的参考经文：

74:31；87:18; 25:35; 35:25; 34:23-24; 54:43; 37:114-117; 19:28-29; 21:48; 29:27; 29:46-47; 32:23; 40:53-55; 41:45; 42:15; 45:16-17; 45:28-29; 46:10; 11:16-17; 28:43; 28:48-49; 28:52-53; 23:49; 13:36; 17:2; 17:4-7; 17:55; 6:20; 6:114; 6:124; 98:1; 2:1-5; 2:53; 2:87; 2:121; 2:136; 2:144-145; 2:176; 2:213; 2:285; 3:65; 3:81; 3:84; 3:99; 3:119; 3:183-184; 3:187; 62:5; 4:51; 4:54; 4:131; 4:136; 4:150-153; 4:171; 57:25; 5:62; 5:85-86  
每个读者都可以查考一下上面的经文，把它们带进这一讨论；如果你认为以上某个经文可能改变结论的话，更应该查查它。

**F． 说基督徒观点不一致并互相争辩的经文**

F1. 后期麦加，协商（舒拉）13-14节（42：13-14）：

“他已为你们制定正教，就是他所命令努哈的、他所啟示你的、他命令易蔔拉欣、穆萨和尔撒的宗教。你们应当谨守正教，不要为正教而分门别户（ big5_21_D_b）。……知识来临他们后，他们才为互相嫉妒而分派别。假若不是因为你的主已预先说过要延期惩治，那末，他们必已受裁判了。在他们之后继承天经的人们，对于天经，的确在使人犹豫的疑惑中。”

F2. 早期麦地娜，明证(半以奈)4节（98：4）：

“信奉天经者，没有分离（ big5_21_D_b），直到明证来临他们。”

F3. 黄牛(巴格勒)253节（2：253）：

“我曾以许多明证赏赐麦尔彦之子尔撤，并且以圣灵（玄灵）扶助他。假若真主意欲，他们的信徒在明证降临之后，必不互相残杀，但他们意见分歧（ big5_21_D_b），他们中有通道的，有不通道的。”

F4. 仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）19节（3：19）：

“曾受天经的人，除在知识降临他们之后，由于互相嫉妒外，对于信仰也没有异议（ big5_21_D_b）。”

F5. 筵席（马以代）14-15节（5：14-15）：

“自称基督教徒的人，我曾与他们缔约，但他们抛弃自己所受的一部分劝戒，故我使他们互相仇恨，至于復活日。那时，真主要把他们的行为告诉他们。信奉天经的人啊！我的使者确已来临你们，他要为你们阐明你们所隐讳的许多经，并放弃许多经文，不加以揭发。”

我们从这些经文看到，基督徒分了派别（F1，F2），是出于自私与妒嫉（F2，F4）。他们意见分歧（F3，F4），于是真主使他们互相仇恨（F5），他们就互相残杀（F3）。关于他们的天经和约，他们忘记了一部分（F5），他们隐藏了许多（F5），他们陷入了疑惑（F1）。但我们看后半部分，在F3中读到“他们中有通道的”。

基督教出现了分派并互相残杀的事情确实被教会歷史所证实。埃及之土着基督教派被罗马和拜占庭教会宣佈为异端，但他们所拥有的圣经却是一样的；也就象什叶派穆斯林和逊尼派虽然有同样的古兰经但他们却互相打斗一样。这些经文没有一处是说那些非基督徒改变了圣经，当然那些基督徒更不会去改变圣经。

**G． 表明犹太教徒拒绝古兰经并试图改变它，或隐藏了他们自己《讨拉特》中的一些经文和去掉了经文背后的意义**

G1. 晚期麦加，牲畜(艾奈阿姆）89-92节（6：89-92）：

“这等人，我曾把天经.智慧和预言赏赐他们（84-86节所列出的从努海到尔撒的先知们）。如果这些人不信这些事物，那末，我就把这些事物委讬一个对于它们不会不信的民众。……他们对于真主没有真正的认识，当时，他们说：‘真主没有把任何物降示给任何人。’你说：‘谁降示了穆萨所传授的、可以做世人的光明和响导的天经呢？你们把那部天经抄录在一些散纸上，你们发表一部分，隐藏大部分。你们曾受过自己和祖先所未认识的教训。’……这是我所降示的吉祥的经典，足以证实以前的天经，以便你用它去警告首邑（麦加）及其四周的居民。”

G2. 后期麦加，呼德110节（11：110）：

“我确已把经典赏赐穆萨，但人们（犹太人）对那部经典有分歧；假若没有一句话从你的主预先发出，他们必受裁判。他们对于它确是在使人不安的怀疑之中。”

G3. 黄牛(巴格勒)40-44节（2：40-44）：

“以色列的后裔啊！……你们当信我所降示的，这能证实你们所有的经典，你们不要做首先不信的人，不要以廉价出卖我的迹象，……你们不要明知故犯地以伪乱真，隐讳真理。……你们是读经的人，怎么劝人为善，而忘却自身呢？难道你们不瞭解吗？”

G4. 黄牛(巴格勒)85节（2：85）：

“你们确信经典裏的一部分律例，而不信别一部分吗？你们中作此事者，其报酬不外在今世生活中受辱，在復活日，被判受最严厉的刑罚。”

G5. 黄牛(巴格勒)89-90节：

“当一部经典能证实他们所有的经典，从真主降临他们的时候，他们不信它……因而不信真主所降示的经典；他们为此而出卖自己的灵魂，他们所得的代价真恶劣。”

G6. 黄牛(巴格勒)97，101节：

“都是因为他奉真主的命令把啟示降在你的心上，以证实古经……当一个使者能证实他们所有的经典的，从真主那裏来临他们的时候，信奉天经的人中有一部分人（ big5_21_D_b），把真主的经典抛弃在他们的背后，好象他们不知道一样。”

G7. 黄牛(巴格勒)140节：

“难道你们说过‘易蔔拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派，都是犹太教徒，或基督教徒吗？’你说：‘你们更有知识呢？还是真主更有知识呢？’”

G8. 黄牛(巴格勒)146节：

“蒙我赏赐经典的人，认识他，犹如认识自己的儿女一样。他们中有一派人，的确明知故犯地隐讳真理。”

G9. 黄牛(巴格勒)159节：

“我在经典中为世人阐明正道之后，隐讳我所降示的明证和正道的人，真主弃绝他们；一般诅咒者，都诅咒他们。”

G10. 黄牛(巴格勒)174节：

“隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子裏去。”

G11. 仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）69-71节（3：69-71）：

“信奉天经的人中有一部分人（ big5_21_D_b），希望使你们迷误，其实，他们只能使自己迷误，他们却不自觉。信奉天经的人啊！你们明知真主的迹象是真的，你们为什么不信那些迹象呢？信奉天经的人啊！你们为什么明知故犯地以假乱真，隐讳真理呢？”

G12. 3：75。

“信奉天经的人中有这样的人：如果你讬付他一千两黄金，他会交给还你；他们中也有这样的人：如果你讬付他一枚金币，他也许不交还你，除非你一再追究它。”

G13. 3：199。

“信奉天经的人中，的确有人信仰真主，信仰你们所受的啟示，和他们所受的啟示；同时，他们是敬事真主的，他们不以真主的迹象换取些微的代价，这等人，将在他们的主那裏享受他们的报酬。真主确是清算神速的。”

在这些经文中，很多是用来指责犹太教徒的。在关于《讨拉特》方面，他们“陷入分歧”，并“在疑惑中”（G2）。他们把那部天经抄录在一些散纸上，当他们要给穆斯林看时，便“隐藏大部分”（G1）

虽然主要的指控是犹太教徒在关于古兰经方面所做的，他们拒绝古兰经裏的信仰（G3，G4）并拒绝真主的迹象（G11）。他们以可怕的代价出卖了真主的迹象和他们自己的灵魂（G3，G10，G13），他们隐藏真理，即他们自己经典中对古兰经的见证（G3，G7，G8，G9，G10，G11），他们对古兰经以假乱真（G3，G11），他们相信古兰经中的一部分却拒绝一部分（G4），或者他们把真主的经典抛弃在背后（G6）。

但同时古兰经证明他们已经有《讨拉特》（G3，G5，G6），证实了《讨拉特》的存在（G1，G6）。犹太人有“从真主来的见证”（G7），他们“是见证”（G11），他们“有知识”（G8，G11），他们也“学习天经”（G3）。这最好用一处经文来总结，即G3所引用的经文，它是古兰经第2苏拉40-44节：

“以色列的后裔啊！……你们当信我所降示的，这能证实你们所有的经典，你们不要做首先不信的人，不要以廉价出卖我的迹象，……你们不要明知故犯地以伪乱真，隐讳真理。……你们是读经的人，怎么劝人为善，而忘却自身呢？难道你们不瞭解吗？”

古兰经是要来证明犹太人所拥有并诵习的《讨拉特》。非信的犹太人要求别人成为义，但忘记了他们自己应当成为义，因为他们拒绝古兰经，隐藏自己经典中的真理，他们是撒谎的。

古兰经也证明在有天经的人们中，有完全诚实的人（G12），他们相信真主，也有人既相信古兰经又相信《讨拉特》。

但是，在这所有的引用经文中，没有一处说非信的犹太教徒改变了真主在《讨拉特》中的话语。犹太教徒象Abdullah Ibn Salam 和Mukhairiq一样，他们接受先知们的资讯，所来穆斯林也没有改变它们。

**H． 明确谈论 big5_21_D_b的经节**

在古兰经中有四处经文是指责犹太教徒改变或篡改单词 big5_21_D_b，其中一处经文指责他们在读经的时候故意弯曲舌头。现在让我们在语境中来查看那些经文，不过，我们必须记住，前面的五六十处引用经文已经给这些经文提供了一个更广泛的语境，也可以说是整本古兰经的语境。

H1. 仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）78节（3：78）：

“他们中确有一部分人（ big5_21_D_b），在读天经时故意弯曲他们的舌头( big5_21_D_b) ，以便你们把它当做天经，其实，那不是天经。他们说：‘这是从真主那裏降示的。’其实那不是从真主那裏降示的，他们明知故犯地假借真主的名义而造遥。”

在这节经文中，有天经的人被指控为在读天经时故意弯曲舌头或改变发音。他们这样做的目的是让听的人认为这些不同意思的经文是从《讨拉特》来的和从真主来的。但经文继续说道“其实那不是天经”和“不是从真主那裏降示的”。

H2. 筵席（马以代）13-14节（5：13-14）：

“真主与以色列的后裔确已缔约，并从他们中派出十二个首领。……只为他们破坏盟约，我弃绝了他们，并使他们的心变成坚硬的；他们篡改经文(big5_21_D_b) 并抛弃自己所受的一部分劝戒。除他们中的少数人外，你常常发见他们奸诈，故你当饶恕他们，原谅他们。真主确是喜爱行善者的。”

不信的犹太教徒，他们的心坚硬，破坏约，并“篡改经文”和“故意忘记”他们自己律法中的一部分。单独来看这节经文，意思可能是说犹太人用小刀划下《讨拉特》中的一些经文，为了改变一些经文和完全略去其他一些经文。但在上面的D和E部分，还有下面的H16，古兰经承认犹太人拥有《讨拉特》，他们诵读，在裏面有真主的命令。

所以，这经文一定是说犹太人涉及到一些经文，而不在其语境中读，比如说关于“用石头打死”的经文，我们把这样的情况用阿拉伯语说即 big5_21_D_b，翻译出来是“改变意思”。

强调短语“除少数人外”也是必要的。有少数人很认真，他们相信，甚至古兰经也证明了，他们从不会改变《讨拉特》中的单词或其意义。

H3. 仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）113-114节（3：113-114）：

“他们不是一律的。信奉天经的人中有一派正人，在夜间诵读真主的经典，且为真主而叩头。他们确信真主和末日，他们劝善戒恶，争先行善；这等人是义人。”

我认为在下面三处引用中，古兰经不是指控犹太教徒改变自己的《讨拉特》，而是指控他们改变或歪曲穆罕默德在诵读和解释古兰经时所说的。

H4. 黄牛(巴格勒)75-79节（2：75-79）：

“你们还企图他们会为你们的劝化而通道吗？他们当中有一派人（ big5_21_D_b），曾听到真主的言语，他们既瞭解之后，便明知故犯地加以篡改( big5_21_D_b)。他们遇见信士们，就说：‘我们已通道了。’他们彼此私下聚会的时候，他们却说：‘你们把真主所啟示你们的告诉他们，使他们将来得在主那裏据此与你们争论吗？难道你们不瞭解吗？’难道他们不晓得真主知道他们所隐讳的，和他们所表白的吗？他们中有些文盲，不知经典，只知妄言，他们专事猜测。哀哉！他们亲手写经，然后说：‘这是真主所降示的。’他们欲借此换取些微的代价。哀哉！他们亲手所写的。哀哉！他们自己所营谋的。”  
犹太人中的一派人（不是所有的人）听了古兰经并对穆罕默德说：“我们相信。”然后他们就“篡改”穆罕默德的解释，这在下面的经文中也可以看出。但私下又有人说：“你们为什么告诉他们《讨拉特》所说的呢？下次他们会以此为据和你们争论。”

H5. 妇女（尼萨仪）44-47节（4：44-47）：

“你没有看见吗？曾受天经的人以正道换取迷误……犹太教徒中有一群人篡改经文，他们说：‘我们听而不从’，‘愿你听而不闻’，‘拉仪那’，这是因为巧方谩骂，诽谤正教。假若他们说：‘我们既听且从’，‘你听吧’，‘温助尔那’，这对他们是更好的，是更正的。但真主因他们不通道而弃绝他们，故他们除少数人外都不通道。曾受天经的人啊！我将使许多面目改变，而转向后方，或弃绝他们如弃绝犯安息日的人那样，在这件事实现之前，你们应当信我所降示的经，这部经能证实你们所有的经……

就象前面引用的经文，指控主要是针对“那些”犹太人中的一些人“改变话语”，但这裏有一些例子，即穆罕默德的话被改变。优素福‧阿裏在解释这一经文时，说道：

“犹太人的伎俩是歪曲单词及表达，为的是嘲弄庄严的信心教导。他们当说：‘我们听并且遵从’，然而他们大声说‘我们听’，却私下耳语‘我们不遵从’。他们带着尊敬的态度说‘我们听’，却加上了低声的‘还没有听见’，这是一种嘲否。他们宣称对老师的话语注意，却用模糊的但不带伤害的言语，他们的意图是不尊敬。‘拉仪那’是阿拉伯语的尊敬用法，意思应该是‘请加入我们’（或‘请看我们’）。他们歪曲言语，表达出一种无礼的意思，比如说‘哦，你带我们去牧场！’或希伯来语的‘我们的坏东西！’”

H6. 筵席（马以代）44-51（5：44-51）：

“使者啊! 那些口称通道，而内心不信的人，和原奉犹太教的人，他们中都有争先叛道的人，你不要为他们的叛道而忧愁。（他们）是为造谣而倾听（你的言论）的，是替别的民众而探听（消息）的，那些民众，没有来看你，他们篡改经文( big5_21_D_b)，他们说：‘如果给你们这个（判决），你们就可以接受；如果不给你们这个，就慎勿接受。’真主要惩罚谁，你绝不能为谁干涉真主一丝毫。这等人，真主不欲洗涤他们的心；他们在今世要受凌辱，在后世要受重大的刑罚。”

“（他们）是为造谣而倾听（你的言论）的，是吞食贿赂的。当他们来访问你的时候，你可以给他们判决，或拒绝他们。如果你拒绝他们，他们绝不能伤害你一丝毫。如果你给他们判决，你当秉公判决。真主确是喜爱公道者的。”

“他们有《讨拉特》，其中有真主的律例，怎么还要请你判决，而后又违背你的判决呢﹖这等人，绝不是信士。我确已降示《讨拉特》，其中有响导和光明，归顺真主的众先知，曾依照它替犹太教徒进行判决，一般明哲和博士，也依照他们所奉命护持的天经而判决，并为其见证，故你们不要畏惧人，当畏惧我，不要以我的迹象去换取些微的代价。谁不依照真主所降示的经典而判决，谁是不通道的人。”

“我在《讨拉特》中对他们制定以命偿命，以眼偿眼，以鼻偿鼻，以耳偿耳，以牙偿牙；－切创伤，都要抵偿。自愿不究的人，得以抵偿权自赎其罪愆。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是不义的。”

“我在众使者之后续派麦尔彦之子尔撒以证实在他之前的《讨拉特》，并赏赐他《引支勒》，其中有响导和光明，能证实在他之前的《讨拉特》，并作敬畏者的响导和劝谏。信奉《引支勒》的人，当依真主在《引支勒》中所降示的律例而判决。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是犯罪的。”  
“我降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经，而监护之。故你当依真主所降示的经典而为他们判决，你不要捨弃降临你的真理而顺从他们的私欲。我已为你们中每一个民族制定一种教律和法程。如果真主意欲，他必使你们变成一个民族。但他把你们分成许多民族，以便他考验你们能不能遵守他所赐予你们的教律和法程。故你们当争先为善。你们全体都要归于真主，他要把你们所争论的是非告诉你们。”

这最后一处引用的情形是一样的，一些“犹太人中”，他们听任何样的谎言，甚至他们在引用穆罕默德的话语时，讲给那些从来没有听过的人们时便“改变了其中的话语”。他们说：“如果穆罕默德给你们说了这些话，你们当接受。如果没有，则慎勿接受。”穆罕默德的解释被他们改变了，而不是他们的《讨拉特》被改变了。

然而，即使我这裏的解释是错的，这最后的三处引用也是谈论犹太人改变他们自己经文意义的情况，这些经文的语境可以清楚地表明以下事实：

1、 犹太人中不信者是一些？很多？也许大部分？但确实有一些人真正相信真主并希望按真主的旨意行事。

2、 古兰经证实了他们有真实的未改变的《讨拉特》。

3、 犹太人所拥有的《讨拉特》中是真主的诫命。

4、 “以命还命，以眼还眼”是引自《讨拉特》的《出埃及记》，是真主的有效律法，犹太人可以用之来判定，除非他们希望惩罚被宽恕。

5、 有《引支勒》的人们被告知“用真主所降示给他们的天经（《引支勒》）来判定”。

我们仅可以从这些经文中得出结论，虽然它们谈到的“改变（big5_21_D_b）”，但是它们证明了在穆罕默德时期有一些严格的犹太人和基督徒，他们拥有、诵读并遵守真正的《讨拉特》和真正的《引支勒》。

**结论**

既然我们已查考了古兰经怎样谈论《讨拉特》和《引支勒》及有经的人们，所引用的各组经文把我们带到下面的结论：

A组：在第1世纪，真正的《讨拉特》是施洗叶哈雅、玛尔彦、尔撒及他的门徒们可以得到的。

B组：古兰经证实至少在西元300-350年出家制开始的时候，真正的基督徒存在着，并且那些真正的信徒没有改变他们的《引支勒》，否则古兰经将称他们为伪信者。

C组：古兰经证实了以前的经典，即在古兰经出现时已经“存在于他们手中”，或“存在于他们眼前”。当时的麦加人有那些经典，但阿拉伯语的古兰经还是有必要的，是为了让麦加人能更好的明白古经典。

D组：根据古兰经，真主或真主所命令的穆罕默德，引用《讨拉特》和《引支勒》达20多次。达伍德的《宰布林》和《讨拉特》都被引用过。穆罕默德要求犹太人用《讨拉特》来解决他们之间争议。人们诵读他们所拥有的《讨拉特》和《引支勒》。

F组：基督徒分成了不同派别，他们彼此打斗，忘记了部分天经，但没有一处说经文被改变、篡改或破坏。

G组和H组：一些犹太人犯一“篡改经文”的罪，因为他们隐藏写在他们经书中的一些事情，把一些他们不喜欢的经文参考抛在背后。他们拒绝古兰经，以假乱真，有可怕的代价出卖真主的迹象，他们也毫无疑问地犯了“篡改”的罪因为他们改变了穆罕默德的解释。即使是这样，却没有一处经文说那些不信的犹太人改变了他们自己的《讨拉特》，当然那些信士们是不会改变《讨拉特》的，他们也不会让其他人去篡改。

在古兰经的苏拉牲畜(艾奈阿姆）34节（6：34）说：“真主的约言，不是任何人所能变更的。”又在优努斯64节（10：64）说：“真主的诺言是毫釐不爽的。”

从我们对古兰经的研读中表明，唯一可能的结论是在穆罕默德时期，麦加和麦地娜已经存在着真实的《讨拉特》和《引支勒》。此外，既然没有任何一个穆斯林能从伊斯兰大图书馆找来与现在的《讨拉特》和《引支勒》不同的古经卷，也没有考古方面的发现表明现在的《讨拉特》和《引支勒》与以前的有什么不同，我确实被说服而承认：在穆罕默德时期麦加所流传着的天经和今天我们所拥有的《讨拉特》和《引支勒》是完全相同的。

**第二章 《圣训经》和伊斯兰教教规**

在上一章裏，我们查考了古兰经中关于《讨拉特（旧约）》和《引支勒（新约）》完整性的见证，但这没有结束我们的研究，因为穆斯林还有另外一个资料及学说来源，我们称它为《圣训经》(Hadith)。

Hadith可被译为“发言”，或“名言”，甚至“简短对话”；但在谈到伊斯兰教神学术语时，它指穆罕默德的言行录。这些穆罕默德的言行被分成了不同的类别，比如说Hadith Qudsi是真主自己讲的，Hadith Nabawi是穆圣的话，Sunna是穆罕默德的行为习惯。

曾经一度单词Sunna和Hadith差不多是同义词，但后来单词Sunna有了特别的宗教意义。穆罕默德的言论和行为，除信徒们反復念诵的属灵教诲外，被编订为正式的法律文本，称为Sunna(伊斯兰教教法)，成为古兰经中法律外的第二法律资源，下面的故事帮助我们理解其重要性。

我在突尼斯住了一段时间后，遇见了一位Mu’addib，Mu’addib是有人归真后，在墓地诵读古兰经的人。这个人，虽然穿着朴素，却见识广。他不仅熟知自己的宗教，而且明白其他很多学科，他常常引经据典。

当我们谈话时，话题转向了宗教，当他谈到伊斯兰教时，他作了如下的评述：

“我们的宗教是基于古兰经和《圣训经》的。”

为了说明《圣训经》的重要性，再举一个例子，最近报导说，中国出版了200，000多册维吾尔语的古兰经和《圣训经》。我们期望在无神论和红卫兵逼迫的多年后，穆斯林能象中国基督徒重印圣经那样重印古兰经。我们也看到他们希望印刷《圣训经集》（布凯裏的《圣训集》是最受穆斯林尊敬的《圣训经》之一）。

在讨论时，为了证明一个经学观点，谈话中穆斯林引用《圣训经》的频率与引用古兰经的频率一样。一个朋友这样解释道：“古兰经给出了基本的神学（经学）观。《圣训经》则讲的是古兰经中不清楚的地方，加强了古兰经的教令。”

Quarante Hadiths De Iman Nawawi的作者在前言中写道:“古兰经是真主的话显明给了穆罕默德；《圣训经》是先知的教导，这是伊斯兰教的两大资料来源。没有这两种文本，这种宗教便不可能产生。”  
从韵文的角度看，《圣训经》当然是很好的文章，每一个信徒都可以这样认为。然而，把《圣训经》当好文章，给人以一种介定的范围，每个人都得同意其内容。不幸的是，情况并不是这样，也正是在这点上，《圣训经》有一个很重要也是很难的问题，即“怎样知道哪一本《圣训》才是可信的而其他的不可信呢？”

多年中产生了很多关于穆罕默德的故事，人们便开始认识到并不是所有的《圣训经》集都是可信的，于是他们进行了特别的研究，搜寻那些最古老的收集。印度卡利卡特大学的E.K. Ahamed Kutty在谈到布凯裏的《圣训》时，说：“他考虑过600000条圣训，但只选择了其中的7397条，或者据一些权威说是7295条。同样一条圣言通常在不同章节中重复过一次或一次以上。不管那些重复，确切的圣训被认为是2762条。”

从这裏我们知道，只有3000或4000条圣训被认为是可信的或“强有力”的，其他的则被认为是“弱”的，或者用基督的说法为“伪经”。为什么错误的《圣训》会被写呢？我觉得他们是为了归荣耀给伊斯兰教和穆罕默德。或者支持一个自己所偏爱的经学观点。Fazlur Rahman在他的《伊斯兰教》一书中举了如下的例子。

“随着与苏菲派之间的内部裂痕增大……这是一方面，另一方面则形成了正教系统，也出现了新的《圣训》。苏菲派为了证明他们立场的正确性，在陈述了自己的观点时，有时简直是离奇的或者完全是虚构的歷史假想，他们把那些都应用在了先知穆圣的身上。”

但不仅是苏菲派，因为在65页，Rahman在引用“根据所谓的《圣训》，先知说‘只要是一句好的话，你们都可以把它当我说的。’”后，继续说道：“再也没有比这种假设更能够解释先知后圣训的明显发展，包括关于人类自由的神学立场、神的属性等，都加给了先知本人。”

因此，问题仍然存在，即“哪一部《圣训》是真的呢？”当问到这个问题时，一个人说：“我认为它有道理的，就是真的。”那需要对每一本《圣训》有一个基本设想。另外一个老师说：“十年来，我一直在问这样一个问题，我连现在都还不知道。”其他一些穆斯林则以拒绝接受《圣训》是啟示来解决这一个迷。

问题中的一部分是宗教领袖和代言人们继续不断地用适合于他们目的的圣训。伊玛目An-Nawawi选择了伊曆7世纪或14世纪时的四十圣训经，在他的序言中，他对此作了长篇的解释，他说：“告诉我们的有Ali ibn Abi Taleb, Abdallah ibn Mas’ud, Ma’ad ibn jabal, Abu al-Darda, Ibn Umar, Ibn ‘Abbas, Anas Ibn Malik, Abu Huraira 和Abu Sa’id al Khudri（真主祝福他们），通过一系列的权威人士及不同的方式，真主的使者（真主祝福他并给他救恩）说：‘谁能背诵关乎他的宗教及社区利益的四十圣训经，在復活日真主将使他復活成为宗教老师和神学家。’另外一个版本说：‘在復活日，真主将使他復活成为一个完全具有知识的教师。’Abu al-Darda版本说：‘在復活日，我要成为他的代求者和见证人。’Ibn Mas’ud 说：‘会对他说：你想从哪道门进天园都可以。’最后，根据Ibn Umar版本：‘记载着他将受神学家的头衔并与殉教者们同聚。’”

看了所有这些证据后，我们很惊奇地发现他又继续说了下面的话：“然而，不管有多少传播途径，《圣训》的神学专家们都一致认为这本《圣训》存在着真实係数上的弱点。”他又继续说道，虽然“神学家们在谈到好行为时可以参考有弱点的圣训”，他还是决定参考那强有力而更具真实性的圣训，尤其是布凯裏和穆斯裏的圣训集。

当我们读到专家们已经决定说不管是哪种传播途径，以上《圣训》是可质疑的，我们只能得出结论，如果一个人只受过普通宗教教育的人一定会很难判断任何一本《圣训》的可信度。其次，当我们看到专家们自己才能在这一主题上进行讨论时，对于普通信徒来讲则一定会更加泄气。有一篇文章题为“敌基督—在真理和幻想之间”，作者Ahmad ‘ud An-Nashash博士在谈到一些《圣训》中提到的敌基督这一主题时，引用了另三个作者的话，其中两处引用中，作者判断一部《圣训》有效性的标准也被提及。

‘Abd-ar-razzaq Naufal在陈述了古兰经中没有提及敌基督和其他讨论认为《圣训》中的问题无效后，继续问道：“我们怎能坚持这些没有古兰经支援的《圣训》呢？”后来在同样的文章中，引用了Mustapha Mahmud中下面的话：“穆斯林从两大资源中接受他们的宗教信仰：天经古兰经和《教法》。在它们之间没有差别，因为强有力并且真实的教法是啟示。”（然后他给了如下古兰经经文，星宿(奈智姆 )3-4节（53：3-4）：“也未随私欲而言。这只是他所受的啟示。”“因此，不管什么时候只要我们找到一本强（真实）的圣训，我们必须接受它，不管它是否有相关的古兰经证据，我们都得接受它，那是另一种情形……需要对圣训解释和一一先行讨论……”

于是我们看到一个专家Naufal说圣训必须要有古兰经的支持，第二位专家Mahmud则说那没有必要；圣人所说的一切都是靠啟示，圣训和古兰经是一样的。此外，如果一本强的（证据充分的）《圣训经》和古兰经有衝突，则必须进行一次研究。有些圣训经是有力的，是真实无疑的。在本章后面我们将看到，甚至至少有一本圣训经被圣经所证实。Hamidullah被说服，他认为布凯裏的圣训集是有效的。他在他自己翻译的古兰经序言中说：“假设布凯裏说：‘我听Ahmad ibn Hanbal说，Ahmad听Abdar-Razzaq说，Abdar听Ma’mar说, Ma’mar听Hammam说，Hammam是从Abu Huraira那裏听到圣人所说的内容。自第二次世界大战以来，Hammam, Ma’mar 和Abdar-Razzaq的手稿被找到了。（然而他没有给出这些手稿的日期）Ahmad的着作已久为人知，因此，搜索布凯裏以前的资料，我们发现他既没有撒谎，又没有收集当时简单的民间传说，而是基于真实的书面资料。

不管Hamidullah怎样为《圣训》辩护，每个穆斯林还保持着半信半疑。另外，它也溢出于基督教中。

**福音（《引支勒》）当《圣训经》**

当穆斯林根据《马太》、《马可》、《路加》和《叶哈雅》来读尔撒麦西哈的福音时，有时他们报怨说：“这些只不过是圣训罢了。这不象古兰经。”我的理解是，对于他们来说，古兰经是以法律的形式降示来告诉他们怎样生活，而大部分圣训是讲述穆罕默德的生活琐事—特别是一些解释某些古兰经经文被降示的原因。他们认为《圣经》应当象古兰经一样，当他们读到大量的叙述材料时，便说“这些仅是圣训”，意味着它并不是真主的真道，或者说他次于真主的话语。

为了举例说明，让我们查看一些《路加》经文，在第8苏拉18-21节说：

“尔撒的母亲和他弟兄来了，因为人多，不得到他跟前。有人告诉他说，你母亲和你弟兄，站在外边，要见你。

“尔撒回答说，‘听了真主之道而遵行的人，就是我的母亲，我的弟兄了。’”

我可以理解，穆斯林希望真正的福音只能包括黑体字部分，因为那才能算作真主通过尔撒说的话。然后，在另一本书中则会有一段圣训，说：

“根据尔撒的半个弟兄雅各,《路加》8：21的降示情形如下：现在我和母亲、弟兄们来到尔撒面前，但因为人太拥挤，我们不能到他跟前。有人告诉他说：‘你母亲和你弟兄站在外边要见你。’在那时，一节经文降示：‘听了真主之道而遵行的人，就是我的母亲，我的弟兄了。’这一圣训被转载到了路加和马可的书中（加上马太和叶哈雅，在圣训集中是最有价值的。）

第二个例子我们要看尔撒关于食物的教导,在《马可》7：15节说：“从外面进去的，不能污秽人，惟有从裏面出来的，乃能污秽人。”这节经文可能被认为是与古兰经同类的材料，从而在其他书中将可能找到以下的圣训：

根据彼得，尔撒的十二个门徒中与他最亲近的一个，《马可》第7苏拉15节，20-23节尔撒关于食物的教导是在下面的情形被降示。

从耶路撒冷来的法利赛人和一些律法老师……看见我们中的一些人“没有洁净”就吃食物—也就是说没有按照仪式洗手……于是法利赛人和老师们……问尔撒，“你的门徒为什么不照古人的遗传，用俗手吃饭呢？”尔撒又把众人叫到他面前，说：“你们有耳可听的就应当听，也当明白。从外面进去的，不能污秽人，惟有从裏面出来的，乃能污秽人。”在他离开众人后，我们进入了房间，我们都问他这比喻的意思。尔撒对他们说：“你们也是这样不明白么。岂不晓得凡从外面进入的，不能污秽人。因为不是入他的心，乃是入他的肚腹，又落到茅厕裏……

“然后他又继续，整个内容被啟示：从人裏面出来的，那才能污秽人。因为从裏面，就是从人心裏，发出恶念，苟合，偷盗，凶杀，奸淫，贪婪，邪恶，诡诈，淫荡，嫉妒，谤渎，骄傲，狂妄。这一切的恶，都是从裏面出来，且能污秽人。”

这一圣训是马可传达的，他从彼得那裏写下，马太也传达了这们的圣训。

再一次的，以上斜体字是我加上去的，其他的文字则被包含在《马可》7：1-2，5，14-23。

因此，每个读福音书的人都清楚，它和穆斯林的期望并不一致。就象这些例子表明，尔撒从真主来的话语与歷史性的解说材料交织在一起。

这种情形使我长时间不得其解，当有人说“这些记述只是圣训”时，我真不知道怎样回答。因为对大部分穆斯林来说，任何一本《圣训》并不能等同于古兰经。根据个人的理解，他可以接受也可以拒绝。其他的一些穆斯林，因为上面提到的难点，拒绝接受圣训为啟示。既然这些观点都不能代表基督徒对圣经的观点，我不同意“福音只是圣训”的说法。

另外一件使我不解的事是古兰经中也包含有很多“圣训”或“叙述材料”。广泛的例子可见于恶魔的堕落、阿丹和哈娃、努海、尔撒的母亲玛尔彦，特别是易蔔拉欣和穆撒。易蔔拉欣的歷史和关于他儿子易斯哈各的好消息在三处不同的经文中有详细的描述—早期麦加51：24-37；晚期麦加11：69-83和15：51-77。此外，第28苏拉被命名为“故事”。为什么？所以，有人当报怨说因为福音中有叙述故事材料而古兰经中只有适当量的故事吗？

**迷底**

就象我上面所说的，这一切都是令人费解的。一方面圣训似乎非常重要，另一方面则似乎只值得随便翻翻而根本不重要。后来我读到Fazlur Rahman的一本题为《伊斯兰教》的书，他作了这样的陈述：“因为，如果摒弃整个《圣训经》，古兰经的歷史性荐基础便一笔勾销。”

有些读者可能不同意这种观点，但如果他们仔细考虑，我想他们不得不认同那是真的。因为虽然古兰经中包含叙述材料，但关于穆罕默德生平及他所参加的战斗却很少等，所以是真的。如果整个圣训被摒弃，我们对于穆罕默德曾怎样禁食和在山洞裏默想，或者第一次啟示怎样被降示，或者迁移麦地娜等情况将一无所知。虽然白德尔战役（Badr）在伊斯兰教歷史上很重要，实际上曾在古兰经裏提到过一次该战役的名称，那就是在仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）123节（3：123）。要知道战役中到底发生了什么和它为什么如此重要，则必须查考《圣训经》，在这本书的第三章第三部分，几乎所有关于古兰经来源的材料都在《圣训经》中。

逻辑结论是每个穆斯林信以为纯啟示的古兰经，只能用从《圣训》来的属人的些许材料来证明其作为纯啟示的准确性。所以每个穆斯林，甚至轻视《圣训》的穆斯林，必须决定阿布巴克、Umar Ibn Khattab、奥斯曼和其他人所引用的圣训是否足够真实，是否足够精确地被传了下来，只有这样才知道穆罕默德所领受的古兰经是否可信。

这一《圣训》绝对需要的理解表明，穆斯林没有基础来报怨《讨拉特》和《引支勒》中的叙述材料。如果古兰经将降临的伟大真理在啟示外的人写《圣训》中被证实，而《圣训》中常有细节方面的不一致，甚至有时有严重的科学错误；穆斯林又是在什么样的基础上说，尔撒为我们罪死的伟大真理，在“圣训材料般”的福音啟示中不能被证实呢？

**福音啟示中的解释性材料**

基督徒相信那些记录福音的人是被圣灵引导，在选择“圣训般解释材料”时和他们记录尔撒的话语时同样的被圣灵引导。吉蔔利裏天仙（迦百列天使）对玛尔彦说话；尔撒由处女所生；他所行的神迹证明他自己是使者，是麦西哈，是“真主的道”；他为我们的罪而死；他从死裏復活；他被擢升到真主那裏；所有这些歷史的叙述性真理也是在圣灵的带领下被记录的。尔撒在山上的宝贵训诫，他关于真主要我们怎样生活的比喻教导等，也都是被圣灵赐下的。或者换句话说，我们相信“真主说（ big5_21_D_b）”这一词可以理解为在每一章开头都适用。

**为什么在这本书中考虑《圣训》**

读者可能在这时会问自己，在一本关于《圣经》、古兰经和科学的书中为什么要谈到《圣训》呢？是因为，就象我们刚看到的，对于很多穆斯林来说，古兰经只是他们信仰基础的一半。因此，任何样讨论这一主题的书名也许当为《〈圣经〉、〈古兰经〉、〈圣训经〉和科学》。

所以，只研究古兰经怎样看待《讨拉特》和《引支勒》是不够的，我们也应该查看《圣训》是怎样看待它们的。更准确的说，我们想看看它们是否支持犹太教徒和基督徒改变了圣经的观点。此外，也有一些圣训谈到科学。布凯勒博士认识到这点，并从他的书中242页开始用了一篇短文来讨论这一主题。他发现甚至在一些强有力的《圣训》中都有严重的科学错误，这不仅带来了科学难题也带来了一些神学难题，在我们以后讨论关于科学时，我们会查考其中的一个例子。

**从《圣训》来看圣经的完整性**

在第一章第二部分我们看到古兰经中包含一百多处关于《讨拉特》和《引支勒》的经文，因此在《圣训》中有一定次数的提及也就不足为奇。根据Mishkat al-Masabih第一卷第六章：

Abu Huraira报告真主的使者说：“在末世的时候，将有Dajjals出现，他给你们一些你们和你们的父辈们都没有听说过的圣训，所以你们要警惕。它们不能把你们带入歧途也不能诱惑你们。“穆斯裏转述了这话。

他也说有经之人曾用希伯来文读《讨拉特》并用阿拉伯语解释给穆斯林，于是真主的使者说：“不管是否相信有经典的人们，但是你们说：‘我们信我们所受的啟示，与易蔔拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的啟示，与穆萨和尔撒受赐的经典，与众先知受主所赐的经典；我们对他们中任何一个，都不加以歧视，我们只顺真主。’”（古兰经2：136）布凯裏转述了它节经文。

穆罕默德既没有肯定也没有否定有经之人的解释，也没有对《讨拉特》的实际经文作出评论。在布凯裏的评论中，Ayni解释为，穆斯林不知道有经之人所给的解释是否真的根据于《讨拉特》，但是肯定一条诺言或否定一条真理都会激起真主的震怒。

一些类似的圣训可以在Mishkat al-Masabih第八卷第一章454页，第一卷第六章49页和第二十卷第一章892面找到：

Abu Huraira讲了有一次真主的使者问Ubai b. Ka’b是怎样在礼拜时背诵经文，他读了umm al-Qur’an并说：“我的灵魂在他手中，不象在《讨拉特》、《引支勒》、《宰布林》或《古兰经》中所降示的， 是常常诵读的经文之七。”Tirmidhi转述了它……

Jabir讲了Umar b. al-Khattab怎样带给真主的使者份《讨拉特》说：“主的使者，这是一本《讨拉特》。”当他没有得到回答时，他开始读那些明显可以令使者不高兴的地方，Abu Bakr说：“讨厌，难道你没看见真主的使者怎样看着你吗？”于是Umar看了下使者的脸说：“我寻求真主的庇护，保护我脱离真主和他使者的愤怒。我们已经满足于真主是我们的主、伊斯兰都是我们的宗教和穆罕默德是一个先知。”然后真主的使者说：“穆罕默德的灵魂确实是真主手中，如果穆撒向你们显明要你们跟随他的道并离弃我，你们偏离了正道；如果他还活着并知道我的先知使命，他将跟随我。”Darimi转述了它。

Salman说他在《讨拉特》中读到食物的祝福存在于饭后的洁净中，当他对先知谈到食物的祝福时说：“食物的祝福存在于饭前与饭后的洁净中。”Tirmidhi 和Abu Dawud转述了它。

在这裏，穆罕默德既没有禁止读《讨拉特》，也没有否认这的存在，他的沉默实际上证实了《讨拉特》的存在。同样地，根据Mishkat al-Masabih第26卷39章1371-1372页：

Khaithama b. Abu Sabra说：我来到麦地娜，求真主赐给我一个适合我的同伴以便能和他坐在一起，他给了我Abu Huraira. 我和他坐在一起,告诉了他我曾求真主赐给我一个好的且合适的同伴。他问我从哪儿来，我回答说我属于al-Kufa，是渴慕并来寻求好事的。他于是说道：“你们中不是有S’d b. Malik，他的祈求得到了回答么？Ibn Mas’ud照看真主使者的洁净用水和凉鞋，Hudhaifa是真主使者的亲信，Ammar是真主保守其脱离恶魔的，Salman是相信两部天经的，也就是说《引支勒》和古兰经。”Tirmidhi转述了它。

有趣的一点是这《圣训》认为两部天经是指《引支勒》和古兰经，而不是《讨拉特（旧约）》和《引支勒（新约）》。但这至少也说明了一个事实，即确实存在着有效的《引支勒》。

下面的圣训也能在Mishkat al-Masabih第二卷第一章62-63面找到：

Ziyad b. Labid说：先知提到一件事，说“直到知识死去”。我问：“知识怎么会死呢？因为我们诵读古兰经并教导儿女们，他们又教导他们的儿女们，这样一代代下去直到復活日。”他回答说：“Ziyad，你的话令我惊奇！我认为你是麦地娜最有知识的人。那些犹太人和基督徒不是也读《讨拉特》和《引支勒》，却丝毫不知其意义吗？”Ahmad 和Ibn Majah转述了它，Tirmidhi从他那裏转述了类似的话，Darimi也从Abu Umama那裏作了转述。

《圣训》象古兰经一样批评犹太教徒和基督徒的无知，然后穆罕默德清楚的说明了他们读《讨拉特》和《引支勒》，而且并不是被破坏或篡改了的《讨拉特》和《引支勒》。也许他是指当时阿拉伯的犹太人和基督徒不理解《讨拉特》和《引支勒》的语言。这裏我们必须问一个问题，有多少人能读懂所有的神圣的经文？

但Waraqa bin Naufal怎样？对他是否识字是没有疑问的。布凯裏在“啟示怎样开始”一章中描述了穆罕默德怎样得到第一次啟示，就是第96苏拉开始几节，并描述了他怎样回到海蒂迦那裏。现引用《圣训》如下：

“海蒂迦带穆罕默德到堂兄Waraqa bin Naufal那裏。Waraqa bin Naufal在未受教育期间就接受了基督教，真主曾给他加添力量使他能够抄写希伯来文的天经和《引支勒》。他已经很老了，以致失去了视力。”

这一圣训表明，天经可能就是《讨拉特（旧约）》和《引支勒（新约）》，在当时已经存在，甚至为边远的阿拉伯地区所知。

下麵的圣训也能在Mishkat al-Masabih第六卷53章285页找到：

Abu Huraira说：我去到at-Tur遇见了Ka’b al-Ahbar，就是和我一起同坐的那位，他给我讲《讨拉特》，我给他讲真主的使者。我告诉他的事情之一是真主的使者说：“最好的日出之日是星期五；在那一天他的改悔被接受，在那日他将死，在那日末时来临；在星期五百兽展望，从早到晚，从末时的惧怕中开始；但精灵和人不是那样。在那时，没有穆斯林做礼拜，如果真主没有给他什么，他不能向真主求。”Ka’b说那是每一年有一天，但当我坚持说是每个星期五时，Ka’b读《讨拉特》并说真主的使者说出了真理。Abu Huraira说：“我遇见了Abdallah b. Salam，告诉他关于我遇见Ka’b al-Ahbar并谈了星期五的事，告诉他ka’b说是每年的一天。Abdallah b. Salam说ka’b在撒谎，但当我告诉他当Ka’b读了《讨拉特》后说是每个星期五，他说Ka’b说出了真理……

Malik, Abu Dawud, Tirmidhi和 Nisa’i转述了这一圣训，Ahmad只转述到Ka’b说出了真理。

开始时Ka’b曲解《讨拉特》，也就是说，他犯的al-tahrif al-ma’nawi的罪，然后Ka’b承认了他的错误，而不是《讨拉特》被破坏了。

Mishkat al-Masabih引用了几处圣训（26卷18章1232-1233页和19章1244页），表明了《讨拉特》预言穆罕默德的到来。

‘Ata b. Yasar说他遇见了 ‘Abdallah b. ‘Amr b.al-As，要求其提示他关于《讨拉特》中对真主使者的描述。他同意，对真主起誓说真主的使者确实在《讨拉特》中被描述过，一部分描述在古兰经中为：“先知啊！我确已派遣你为见证，为报喜者，为警告者。”（古兰经33：45）来自《讨拉特》中的经文是《以赛亚书42：1-3节和6-7节：“我的仆人，我所扶持，所拣选，心裏所喜悦的，我已将我的灵赐给他，他必将公理传给外邦。他不喧囔，不扬声，也不使街上听见他的声音。压伤的芦苇，他不折断。将残的灯火，他不吹灭。他凭真实将公理传开。必搀扶你的手，保守你，使你作众民的中保，（中保原文作约）作外邦人的光，开瞎子的眼，领被囚的出牢狱，领坐黑暗的出监牢。”

布凯裏转述了它，Darimi也象Ata给予Ibn Salam以权威性证一样，给Ata以权威的论证。

Anas说先知的一个年轻仆人是犹太人，生病了，先知去看望他时发现他的父亲坐在那裏读《讨拉特》。真主的使者对他说：“犹太人，我请你查考，真主把《讨拉特》降给穆撒，你有没有在书中找到关于我的地方？或者有没有关于我要来的事情？”在那年轻人的回答中，他说：“当然，主的使者。我向真主起誓，我们在《讨拉特》中确实找到关于你要来的事情，我作证是除真主外没有别的神，你是真主的使者。”先知又对他的同行说：“照顾好你这位弟兄。”Baihaqi在Dala’il al-Nubuwa中转述了它。

其他有同样宣称的圣训被记录在Mishkat al-Masabih(1237和1249页)，这些圣训再次说明了真实的《讨拉特》的存在。那父亲和生病的年轻人同赞成《讨拉特》裏所说的，但这些圣训没有一处是指控犹太人篡改《讨拉特》内容的。

编者评：上面两处开始引用《讨拉特》中重复经文，被 ‘Ata b. Yasar认为有效；今天，在麦西哈来到世上700年前，也就是穆罕默德来的1300多年前，真主通过以赛亚所写的预言说：

“我的仆人，我所扶持，所拣选，心裏所喜悦的，我已将我的灵赐给他，他必将公理传给外邦。他不喧囔，不扬声，也不使街上听见他的声音。压伤的芦苇，他不折断。将残的灯火，他不吹灭。他凭真实将公理传开。必搀扶你的手，保守你，使你作众民的中保，（中保原文作约）作外邦人的光，开瞎子的眼，领被囚的出牢狱，领坐黑暗的出监牢。” （以赛亚书42：1-3，6a, 7）

于是我们有两个见证—《讨拉特》中的《以赛亚书》和《圣训》。既然它们有些一致之处，它表明了《以赛亚书》没有被改变，让我们觉得《圣训》的后半部分也许还算是谈话的可靠记录。当然另外一个问题是，Abdallah b. Amr把它指向对穆罕默德的预言，这是正确的吗？《引支勒》在《马太》12章18-21节将它指向尔撒，而古兰经和《引支勒》都一致的说是尔撒开了瞎子的眼睛。这是一个很强的证据，不要轻易忽略它！

根据Mishkat al-Masabih第16卷1章758页：

Abdallah b.Umar讲了关于一些犹太人来到真主的使者面前，向他提起一个男人和一个女人行淫的事。他问他们在《讨拉特》中所找到的用石头打死的情况，他们回答说应当羞辱并打那行淫的人。

bdallah b.Salam说：“你们撒谎；它包括了指令，行淫的人当被石头打死，你们把《讨拉特》拿来。”他们散开，其中一个人将手放在用石头打的经文上而唯读了前面和后面的经文。Abdallah b.Salam让他把手抬起来，当那人把手抬起来后，用石头打的经文就呈现于众人眼前。他们就说：“穆罕默德，他说的是真理；用石头打确实在经上。”告知就命令他们行动，于是那行淫的人被石头打死了。还有一个版本说，当使者让他挪开手后，用石头打的经文清楚地在经上，然后那人说：“穆罕默德，包含有用石头打的经文，但我们彼此隐瞒了。”然后使者给他们命令，他们便用石头将那行淫的人打死了。（布凯裏和穆斯裏）

这裏，穆罕默德公开接受《讨拉特》中的命令，没有任何暗含被破坏或被改变的意思。这也是一个例子说明古兰经指控犹太人隐藏和改变《讨拉特》是指口头上而并不是书面（经典）上。

此外，Mishkat al-Masabih第13卷3章667页：

Umar b. al-Khattab和Anas b. Malik报告真主的使者说在《讨拉特》中记载着：“如果有人当女儿十二岁时还不将她嫁出，而她犯了罪，那罪归在他的身上。”Baihaqi在Shu’ab al-iman中转述了两处圣训。  
根据这段话，穆罕默德有关于《讨拉特》的知识，甚至引用。而且，他指出《讨拉特》中所写的，而不是说《讨拉特》中所写的现在已经被破坏和改变了。

奥马尔任哈裏法（伊曆13-23年）时期的两部《圣训》也有与我们所谈话题的相关内容。根据Mishkat al-Masabih第17卷3章795页：

Sa’id b. al-Musayyib讲述一个穆斯林和一个犹太人产生了争议，到Umar面前，因为他认为那犹太人是正确的，便判犹太人为胜；但当犹太人说：“我靠真主起誓，你作了正确的判断。”他用鞭子敲了一下那犹太人，问他是怎样知道的。犹太人回答说：“我靠真主起誓，我们在《讨拉特》中知道，如果一个Qadi没有在他左右的两个天仙(天使)指导他什么是正确的，他就不能正确审判；但如果他放弃正确的判断，两位天仙便离开他而升到天上。”Malik转述了它。

第二个是Darimi在Sunan, Muqaddima 56中报告的。Abbad ben Abbad Abu Ataba引用Omar ben Al-Khattab的一封信说：

如果医生和和尚不担心他们遵守经文并正确解释而使其地位消失和名声毁坏，他们就不会歪曲（big5_21_D_b）和隐藏（big5_21_D_b）经文。但是因为他们的行为违背了天经，他们就试图矇骗人们而使人不知道他们所做的。他们害怕他们的名声毁坏，他们的腐败显现于人前，他们在解释天经时故意歪曲其意思，如果不能歪曲则隐藏。他们对自己的行为保持沉默，是为了保持他们的名誉，他们对自己同犯们的行为也保持沉默。当然真主和那些人立了约，是要他们遵守并公之于众，而不是让他们隐藏起来，但他们却为了自己的好处行骗。

在第一处圣训中，没有迹象表明Omar拒绝接受犹太人有权诉诸《讨拉特》，在第二处圣训中他指控犹太人和基督徒“歪曲经文的解释，不能歪曲的地方则隐藏。”象古兰经一样，这最后一处圣训指控有经典的人错误地解释天经，但没有说他们改变具体经文。

当这两处圣训同前面引用的Omar拿出一本《讨拉特》在穆罕默德面前读的圣训一起考虑时，我们只能得出结论，Omar也认为《讨拉特》以未改变的情形存在的。一个例外引起了我们的注意，即《布凯裏圣训》中的一则圣训支持常见的穆斯林“有经之人破坏了他们的具体经文”这一指控。它归因于当穆罕默德归真时才14岁的Abdallah Ibn Abbas，后来被阿裏任命为巴士拉市长。根据Obaidullah ben Otba, Abdallah Ibn Abbas说：

穆斯林会众啊，你们怎能向有经之人询问呢？你们的书是真主通过他的先知啟示并报好消息的：他们当读没有被歪曲的经典，真主已经告诉你们，有经典的人改变（big5_21_D_b）了真主所写的天经，他们改变了自己手中的天经，并说“这是从真主来的”，是为了得到些微的回报。真主不是禁止你们去问那些人关于你们以知识的方法所领受的吗？靠着真主起誓，我没有看见任何一个他们中的人来问你们关于真主所啟示给你们的。

如果这是唯一对前面圣训经的参考，它当然会加强穆斯林对有经之人改变经典的宣称，然而，就我们现有的知识，这只是很多参考之一，也是唯一的一个否定之参考，从大量的圣训参考中得知，所加强的资讯是，在早期穆斯林社区已经存在有效的未被改变的《讨拉特》和《引支勒》。

我们从圣训中得到的证据，对那些不信任圣训经的穆斯林们来说，真算得上毫无意义。然而，不管人们对《圣训》的重要性有什么样的见解，必须注意的是，Mishkat al-Masabih没有包含一处关于先前天经被破坏的圣训参考。此外，设想我们没有漏掉任何中肯的参考，所有的圣训都清楚地表明，先前的天经被改变的说法是缺乏证据的。

当然有可能个别的犹太人破坏了他们自己的经典，或者换句话说，个别犹太人改变了具体经文，这使我们更能理解唯一的一处例外圣训，而其他的圣训则接受了先前天经的真实性。

总之，根据我们所查考的圣训，Waraqa所写或译的“希伯来文天经”不没有被改变过的；穆罕默德说“犹太人和基督徒读《讨拉特》和《引支勒》”也是没有被改变的《讨拉特》和《引支勒》。根据当时在手的《讨拉特》，穆罕默德根据它来审判，在另一种情况下，他引用《讨拉特》，并不是引自一部改变了的《讨拉特》。

因此，圣训将我们带到与上一章研究古兰经时所得到的同样结论：穆罕默德时期和在伊曆第一世纪时，麦加和麦地娜确实存在着没有被改变的《讨拉特》和《引支勒》。

**第三部分** ─ 圣经和古兰经：两本在收集方面有很多相似之处的书

**第一章 记录假说—对《讨拉特》和古兰经的影响**

在第一部分第二章中，我们讨论了设想。最后一个提到的设想是布凯勒博士认为 《讨拉特》的起源与发展“记录假说”是真的。这一假说有时被叫作“高级批判理论”或 由形成这一理论的两个人而命名的“Graf-Wellhausen理论”。它的典型形式形成于约西 元1880年，在基于以下基本设想的：

1、 **宗教从多神论向一神论演变**。其结果是，《旧约》被认为 是或多或少希伯来民族宗教良知的产物，与神（真主）通过圣灵和天使（天仙）将自己向 人显明的事情没有关係。

2、 既然在亚伯拉罕（易蔔拉欣）的生平中提到的风俗习惯，除《讨拉特》外再也 没有提及（比如说他和称得上半个姐姐的撒莱结婚，当撒莱要求时他有离开使女夏甲等） ，赫人这样的民族在《讨拉特》中也未提及，易蔔拉欣、易斯哈各、叶儿孤卜的情况通常 是指母系氏族制而非歷史。他们只是迷和故事。

3、 摩西（穆撒）和希伯来人不会写字是因为在那时还没有发明书写。

4、 因此，**《讨拉特》的五本经书不是在西元前1400年或1300年象圣经 （和古兰经）讲得那样被降示给穆撒**，但它们是由一些未知名的作者和编辑。

根据这一理论，这些人中的第一个，在西元前900年谈到真主时用“雅威（ Yahweh）”或“耶和华（Jehovah）”，意思是“自有永有的那位”。他可能写成了《创世 记》的第二章和第三章。第二个作者，生活在几百年后，在谈到真主时用“以诺欣（ Elohim）。”他对《讨拉特》中其他大的部分负有责任。大概在西元前650年，这两部分 记录被织于一起；这一理论主张说甚至能从他们对真主的名字用“耶和华”还是“以诺欣 ”来分辨出两个作者所写的内容。真主的名字本身不足以说明什么，但“批评家们”从语 言、风格和神学概念方面来考虑，这样以使他们能够识别不同的记录资料。

《讨拉特》中的第五本书叫《申命记》（Deuteronomy）（作为完全的伪造—谎言 ）写于西元前621年。最后，一些犹太人的祭司，被称为文士(Priestly Editor)，加入了 第四份记录，从《创世记》第一章的创造大事开始。后来，大概在西元前400年—穆撒在 世的1000年后，他们收集《讨拉特》而形成了今天的版本。以上这一理论被称为J,E,D,P理 论，(因为他来自英文单词Jehovah, Elohim, Deuteronomy, Priestly Editor)或“记录 假说”。

从这一简短的概括，我们看到“记录假说”带来了一个关于整本《旧约》可靠性 的问题。人们将得出结论，如果他们的主张是正确的，《旧约》将是一部文学虚构巨着。

5、 另外，不管他们是否这样说过，第一个提出这种理论的人是不相信神迹的。 他们不相信穆撒和尔撒所行的神迹，他们不相信关于神迹的预言—真主会将自己通过话 语向人们啟示出自己。根据他们的说法，真主从来没有跟穆撒和尔撒谈过话和教导他们当 说的话。如果他们仔细研读过古兰经，他们将会说真主也没有对穆罕默德讲过话。

我们也许甚至说这不相信神迹和预言是整个理论背后的基本设想。布凯勒博士在 他的书中用了好几页来详细分析这一理论，得出结论：圣经满是矛盾、不可能的事情等 。很多世纪以来，穆斯林一直说我们基督徒改变了我们的天经。于是布凯勒博士出身于一 个基督徒家庭，说了同样的话，穆斯林们便得出结论，圣经被改变是真的，他们是很乐意 接受这一观点的。

当我在Wooster大学接受医学学前学习时，这一理论被当作真理在学校教导。那所 大学与长老会教会有关，我的教授是一位宗教学博士。有一天，坐在我旁边的一个学生对 教授说：“如果你说的是真的，那圣经就是假的。”教授回答说：“嗯，如果你要相信圣 经，那是可以的。”

教授所说《讨拉特》不是穆撒所写，但没有任何事实证据。虽然尔撒说是穆撒所 写，我还是接受了教授的说法—现在我明白了教授所说的是错的。在那时，这一理论毁坏 了我对圣经的信仰，我不相信圣经是真主的啟示，于是放弃了我的基督信仰而成为一个不 可知论者。那时，我并不是反对真主，但我再也不知道怎样去相信他。

颂赞归主！“他愿意万人得救，明白真道，”（《提摩太前书》2：4）他没有让 我一直处在无知中。真主带领我认识了一些人，他们能够给我提供其他事实证据—那些肯 定《讨拉特》和先知的事实—也就是这章我们要查考的事实。

**对古兰经的影响**

在第二部分第一章的A，我们看到古兰经说玛尔彦、叶哈雅（施洗叶哈雅）和尔撒 时代（西元34年）存在着没有被改变的《讨拉特》。虽然不是所有的读者都会同意我的观 点，认为那时的《讨拉特》就是我们现在拥有的《讨拉特》，但在那些引用的古兰经经文 中确实有一些事实，让我们所有的人可能同意这一观点。

古兰经清楚地说易蔔拉欣是一个真实的人，真主也确实对他讲话。古兰经清楚地 说到穆撒行了很多神迹，而且真主将《讨拉特》写在法板上降示给了穆撒。为了举例说明 ，让我们看一下晚期麦加苏拉高处（艾耳拉弗）144-145节：“主说：‘穆萨啊！我确已 借我的使命和麵谕而将你选拔在众人之上了，你要接受我所赐你的恩惠，并当感谢我。’ ‘我曾为他在法版中制定各种教训和各种解释。’”

任何一个对古兰经熟悉的人都会说：“我们的经典当然教导这些事情。甚至最没 有受过教导的穆斯林都知道这两个事实。为什么还提它们呢？”因为如果易蔔拉欣、易 斯马仪、易斯哈各和叶儿孤卜的故事在《讨拉特》中都是虚构的，那他们在古兰经中的 故事也就是虚构的；如果在西元1400年前穆撒时代书写还是未知的，那么不管是穆撒还 是其他的人都不能够阅读法板上所写的字，而古兰经说真主把写上《讨拉特》的法板给 了穆撒，则完全是一个错误。鉴于这个原因，有必要仔细查看这一“记录假说”，我们 应当开始审视这些“高级批判理论”怎样谈论关于神迹。

**神迹和预言是不可能的**

A. Kuenen在他的着作（《De Profeten en de Profetie onder Israel》）第一 卷5页和585页阐述了他的反超自然观点：“只要我们直接把以色列人宗教生活的一部分归 因于真主，让超自然的或突如其来的啟示（预言）参与哪怕只是一件事情，都使我们的整 个观点不精确，我们将看到自己在这裏冒犯了确凿的歷史事件。只有自然发展的设想能解 释所有的现象。”

在《De Godsdienst van Israel》（卷一111页）Kuenen承认：“熟知的鼻祖（叶 儿孤卜）与真主的交流，在我看来是关于歷史学派歷史特征的决定性考虑因素之一。”

在第一个引用中，Kuenen说甚至只要一个超自然的事件就使我们的观点不精确。 在第二个引用中，他说因为真主对易卜拉欣、夏甲、易斯哈各和叶儿孤卜讲话，证明穆 撒的天经不具歷史真实性。

Julius Wellhausen，Graf-Wellhausen理论的创始人之一，嘲笑真主在西乃山将 律法以法板降示给穆撒的神迹，他轻蔑地歎道：“谁相信那样的事情？”很多现代老师们 继续坚持并教导这些同样的观点，因为他们仍然不相信神迹。支加哥大学的Langdo B. Gilkey于1962年在写作中描写整个出埃及西乃经验的圣经情况时说：“希伯来人相信真主 可能做的和说的这一行动，他说了和做了吗？当然我们意识到他没有。”在谈到关于跨红 海的希伯来人，Gilkey继续说：“我们否定了事件的神迹性，说它的原因只是东风，然后 我们指向希伯来信仰不同寻常的回应。”

从这些引用我们看到神迹被认为是不可能的事情：我们所提到的神迹都被否定。 真主不可能对易蔔拉欣说话。穆撒不可能从真主那裏接受律法。当真主的大能将红海的水 分开又合上把法老和他的军队淹没时，没有神迹。

这种理论的逻辑结论并没有在优素福‧阿裏身上消失，在他古兰经译文的283页他 警告说：“高级批判理论派的观点从根本上说是破坏性的。根据Renan，穆撒是否虚构是 可质疑的。我们放弃我们认为是错误的前提，也就是说，真主并不通过受啟示的先知降下 受啟示的经书。”

需再次强调的是，如果没有预言这回事，如果穆撒没有真实出现过，古兰经将和 圣经一样落于虚假。

**非信与年代确定**

这些人对神迹的不相信对他们给旧约年代的看法产生了很大的影响。为了举例说 明，我们看一下《但以理书》。根据啟示，但以理被告知要记录下他与巴比仑王尼布甲 尼撒的对话。圣经歷史和非宗教歷史都将该王生活的年代确定为西元前600年左右，所以 我们认为《但以理书》写于那时。

对于高级批判理论者们却不是这样！？为什么？因为除各种被记录的神迹外，8 章20-21节对未来300年的政治情况有详细的预言，写道：“你所看见双角的公绵羊，就是 玛代和波斯王。那公山羊就是希腊王（希腊原文作雅完下同）。两眼当中的大角就是头一 王，”等等。

这一预言是在尼布甲尼撒的孙子贝尔莎撒仍统治巴比仑王国时期。它预见了玛代 和波斯王将推翻巴比仑王国，然后又会被希腊人征服，就是后来在大约西元前330年亚歷 山大大帝时，或者但以理预言的300年后，这样的事确实发生了。

但是“高级批判理论”不相信预言的神迹，他们怎样解释象这样奇妙的预言呢？ 他们说，如果但以理预言的事情在西元前330年发生了，则《但以理书》一定是在西元前3 30年以后写成的，因为那裏事情发生了，一个人用但以理的名义写书，为了让人相信他所 说的。换句话说，既然神迹是不可能的，但以理不可能预言未来的事情，以他的名字命名 的书也属伪造品。

布凯勒引用了“高级批判理论”的说法之一，说《但以理书》是“从歷史观而来 的一个‘令人不安的’啟示”。‘令人不安’的原因是它精确的预言了几百年歷史后将发 生的事件。另外一个‘令人不安’的原因是它预言的事件直到麦西哈尔撒来了并升天后才 发生。在9章25-26节，但以理在西元前6世纪预言关于耶路撒冷和第一圣殿被毁30年后的 事情，**预言道：（1）耶路撒冷和圣殿将被重建，（2）受膏者麦西哈要来，（3 ）而且他被剪除，一无所有，（4）并且必有一王的民来毁灭这城和圣所**，这在 西元70年罗马将军泰特斯的军队进入耶路撒冷时应验了。

高级批判理论和布凯勒博士对这些被应验了的预言是没有回应的，特别是最后一 处预言，在布凯勒认为《但以理书》成书年代的200多年后才发生，于是他们只得忽略这 样的事实。但是我们不可以忽略它们，在接下来的一章中我们将详细查考那些应验了的预 言，从而来证明圣经的有效性。

**1．宗教的演变**

就象达尔文将进化概念用于生物和黑格尔将进化概念用于歷史，高级批判理论者 们主张并相信宗教发展经歷了一个演变过程，即从原始时代人们相信各种精神最终演变 到真理的一神论。Wellhausen甚至试着用黑格尔分析法来分析伊斯兰前及伊斯兰时的阿 拉伯，从而形成一个以色列宗教发展系统。

G．E．Wright对Wellhausen的观点和很多其他激进的批评解释如下：

“Graf-Wellhausen以色列宗教史再建设实质上是这样的主张，即在旧约时期我 们有一个完整的宗教从氏族时代万物有灵论演变的例子……到一神论。最后一阶段先是 在西元前六、五世纪时纯粹形态中完成的。父系氏族成员们（西元前1800年前易蔔拉欣 和他的子孙们）曾经拜树、石头、泉水、山脉等各种灵。先知前以色列的神（西元前10 00年）是部落的神，对于巴勒斯坦地区来说他的能力是有限的……正是那些先知们，他 们成为了真正的一神论的发起者。……”

因此，根据他们的理论，先是万物有灵论，再是部落的神，最后才是以色列那明 确而具宇宙性的一神论。高级批判理论从这一点继续，得出结论，一部着作可以用它的 宗教教导阶段来界定其时间。他们认为《讨拉特》所描写的易蔔拉欣和其他父系成员的 高概 念的神是不可能的。真主的独一性也被高举，并且在他们心中有一属灵意义。 Wellhausen 在谈到世界被唯一的神所造时说“**年轻人还从未听说过这样的神学 抽象概念。**”

原因是这样，已经设想了存在着宗教演变过程，易蔔拉欣的歷史写进《讨拉特》 是不合适的。《创世记》22章18节说：“并且地上万国都必因你的后裔得福，因为你听从 了我的话。”但这不可能是易蔔拉欣。根据上述理论，他还不能足够认识到只有一位元“ 管理着地上万国”的真主。**所以，《讨拉特》中的那句话一定是写于易蔔拉欣时 代的1000年后。**但如果这一原因是真的，那古兰经呢？在晚期麦加的苏拉牲畜 (艾奈阿姆）79节（6：79）易蔔拉欣说：“我确已崇正地专向天地的创造者，我不是以物 配主的人。”

高级批判理论认为易蔔拉欣不可能说那些话，因为他拜石头和树木的灵。所以， 如果布凯勒所提起的记录假说是真的，那么，古兰经和《讨拉特》一样都是错误的。此 外，最近对原始文化的深入研究已经表明“宗教演变”观点完全是错误的。在一本书名 为《他们心中的永恒》，作者Don Richardson总结性的阐述了除他们的万物有灵论和多神 论外，几乎所有的原始部落文化中人们都相信有一位“至高的创造主”创造了天地。而且 ，这些部落通常都有某种故事用来解释为什么他们和那位至高创造主失去了关係。

事实上，这难道不是穆罕默德时期麦加的古莱什人的情形吗？穆罕默德的父亲名 叫阿布杜拉，古兰经清楚的说明了麦加人相信真主安拉是主神，其他的神灵次之代表古 莱什人向真主代求。所以，人类学的证据是有背于宗教演变理论的，它支持圣经的教导， 即人从一开始就知道有一位至高的创造主，然后人和创造主之间的关係隔绝了。

**2a.易卜拉欣的文化和社会风俗**

至于上面的高级批判理论的第二点，易蔔拉欣的社会风俗只是一个谜和虚构，西 元前1500年的Nuzi碑文裏提到过这些风俗。

A、有几处写到一个不能生育的妻子让她的丈夫通过自己的使女来生孩子，就象易 蔔拉欣的妻子撒拉曾用夏甲为他们生孩子一样。“在Nuzi的婚姻合同中，新娘Kelim-ninu 以白纸黑字承诺如果她不能给他生孩子，可以从使女Shennima生孩子。她也承诺她不会象 撒拉把易斯马仪赶出去那样把使女所生育的孩子们赶出家门。”

B、《讨拉特〈创世记〉》14章所描写易卜拉欣战胜基大老玛和美索不达米亚王的 故事，被高级批判理论者认为是“虚构”，平原的五个城市（所多玛、蛾摩拉、押玛、 洗扁和琐珥）被认为是传说。然而埃卜拉古卷（用古闪米特语写于泥板上）提到了所有 那平原的五城市，在泥板上所列的城市的顺序与《创世记》14章的顺序完全是一致的。

此外，《创世记》14章的语言含有一些独特或罕见的单词和短语，它们在后来的 希伯来语写作中并不常用。“这样的词之一，14节的‘hanikh’，意思是‘精练的壮丁 ’，在《圣经》中只出现了这一次，是用来描写在易蔔拉欣家族中出生并被训练的家臣 。但是这一词可以在易蔔拉欣还活着的西元前19-18世纪和15世纪的巴勒斯坦Taanach楔 形文字记载中可以找到。

C、《创世记》29章讲述了易蔔拉欣的孙子叶儿孤卜怎样被他的岳父拉班所追赶 ，因为拉班认为叶儿孤卜偷了他们家的神像或teraphim。一些评经家很长时间都在想， 他为什么不去本地的商店买一个来替换呢？他为什么要花那样大的力气去找回前有的神 像呢？Nuzi楔形文字记载讲了一个女婿，因为他拥有了家中的神像，他便有了对他岳父 财产的法定继承权。这一发现解释了拉班急于找回神像的心情。他怕叶儿孤卜会回去用 那些偶像从拉班自己的儿子们手裏夺去拉班的遗产。

Cyrus Gordon在对古代史和中东考古的研究后，拼弃了“记录假说”，他写道： “Nuzu的楔形文字合同表明了父系氏族时期（易蔔拉欣、易斯哈各、叶儿孤卜等）社会 制度的真实性，而且它确实属于穆撒律法前期J,E,D,或P.

**2b. 久失的赫人**

这是一个反面论据，既然赫人在圣经以外没有再提到过，那圣经就是错误的； 虽然1906年Hugo Winckler在土耳其中部找到了当时赫人的首都Boghaz-koi，我1946年 在伍斯特大学时仍然接受着这样的教导。在了些陶文书卷中，Winckler发现了西元前 1300多年时赫人和埃及人之间签定的一项军事协定。此外，一份埃及古文字记载，西 元前1287年在Orontes河上的加低斯，拉姆斯二世和赫人之间发生了一场激烈的战争。

3．文字还没有被发明

我们从上面看到，高级批判理论认为穆撒不能写字。Julius Wellhausen 1885 年写到以色列当然有自己的法律，“除非它们没有被写下来”。Hermann Schultx1898 年说：“关于穆撒前故事?述者（不是写作者）的传说特点，他们所谈到的时间是足够 的证据。那个时间是一切写作知识出现以前的时间。”

1902年，Jacques de Morgan带领下的一支法国考古探险队，在美索不达米亚东 边的古苏萨城发现了汉摩拉比法典。那法典是在西元前2000和1700年之间被刻在石头上 的，包括282部分（或段落），其中的很多法律和穆撒的律法很相近。

后来，考古方面的发现证明了在穆撒和他以前的时代已经有了文字书写。这裏 仅列出一部分，包括在西奈山发现的古碑文事实。

1．1917年，着名的埃及古物学者Alan Gardiner对在西奈山发现的原始闪米特 语碑文进行了初次诠释……这些碑文是迦南人在西元前第二个千年中叶（西元前1500年 左右）用象形文字铭刻的碑文，证明了在穆撒时代以前就有了照字母次序的书写。

2．从1925年开始，有4000多片写于西元前1500和1400年之间的陶文被发掘于 靠近伊拉克古尼尼微城的Nuzi镇。

3．1929年在叙利亚北海岸的Ugarit和Ras Shamra发现了古文字记载，那些铭文 是西元前14-13世纪穆撒时代的。语言和《讨拉特〈旧约〉》中的希伯来诗歌语言很接 近，比如说《出埃及记》15章21节的米利暗之歌，《士师记》5章（西元前12世纪）的 底波拉之歌。

4．1933年有考古学家开始在叙利亚幼发拉底河中游的Mari挖掘，三年后，成千 的楔形文字泥板被发现，它们都在西元前1700年左右。

5．1964年，叙利亚北边发现了埃蔔拉废墟。1974年，17000多写有文字西元2200 年的陶片被发掘出来。

6．最后，当我1961年坐在巴黎的Place de la concorde的三尖塔旁时，发现其 中一边被遮着的是Ramses二世时的象形文字。

早在1938年，还没有后来的发现，W.F. Albright讨论各种在穆撒前的父系氏族时 期东方的书写符号，当写到：“在这一关联中，可能提到整个父系氏族时代（青铜器时代 中期，西元前2100-1500）叙利亚和巴勒斯坦的文字书写已经是众所周知。至少有五种文字 被那个时期使用：（1）埃及象形文字，迦南人用来描写地名和人名等；（2）阿卡得楔形 文字；（3）腓尼基的形声文字；（4）西奈的线形字母和（5）1929年发现的Ugarit楔形 字母。

**更多的铁证待判**

（注：由麦道卫[Josh McDowell]的《铁证待判》归纳而出）

你可以这样一直研究下去:

高级批判理论者们认为在《讨拉特》的《出埃及记》、《利未记》和《申命记》 中所找到的律法太先进了而对于穆撒的知识而言却又太复杂了。后来《汉摩拉比法典》被 发现，同样是很复杂的，甚至写作时间比穆撒还早300-500年。

有宣称说这种大范围的旅遊，需要易蔔拉欣从迦勒底（今伊拉克）的吾珥出来， 到达巴勒斯坦（《讨拉特〈创世记〉》11-12章），这样的旅行在那个时期不并为人所知 。但是，Mari的巴比伦挖掘者发现了一个可以追溯到易蔔拉欣时期的马车合同的文字石板 。马车的主人把它租给另外一个人，让其使用一年，条件是租马车的人不能将马车架到巴 勒斯坦北边地中海沿岸的Kittim.

在巴比伦发现的另外一个石板文字记录了一个叫Abarama的人付了他的房租，表明 了象易蔔拉欣这样的名字在易蔔拉欣时代的那个地区已经存在。

复杂的帐篷，也就是会幕，真主命令穆撒建造用来敬拜的地方（《讨拉特〈出埃 及记〉》36章）被认为纯粹是想像，因为它对于穆撒时代来说太精细了。但是在西元前 2600年，也就是穆撒前的1200年，埃及已经造出了一个微型的华盖，是当时女王床上用， 它由竖着的杆、角柱和上方的一些横樑构成，渡上金，用榫连接，以便装卸，很象希伯来 人的会幕。

Wellhausen说“用铜作洗濯盆和盆座，是用会幕门前伺候的妇人之镜子作的”（ 《出埃及记》38章8节）直到后人们才知道，没有确凿的考古证据证明它们在西元前1500 和1400年间帝国时期的埃及曾经存在过。

看了这些现代证据，很遗憾的是布凯勒博士重复了E. Jacobs的引语：“《旧约》 所谈到的穆撒和父系制可能只是与歷史事实的持续性大概相一致……”这一陈述和以下 Nelson Glueck（俄亥俄州辛辛那提的希伯来联合学院犹太神学校的前任校长，也是我们 时代三个伟大考古学家之一）的陈述形成了鲜明的对比。他的陈述是：“……在我所有 的考古研究中，没有发现任何一件古代遗物和真主在《讨拉特》中的话语相矛盾。”

4．《讨拉特》是由穆撒时代的长时间后所写的多种文献构成

在本章开始的概述部分我们看到Graf和Wellhausen主张说今天所拥有的《讨拉特 》至少由四部文献编织在一起构成。后来的一些人假装寻找更多的证据—十、十二、十五 ，他们试图在单词的用法基础上来进行划分。

这种情形最显着的例子是根据真主的名字来划分，如：“以诺欣”（Elohim）用 于《讨拉特〈创世记〉》第一章，“耶和华”用于第二和第三章等。

又一个设想是当“以诺欣”的作者叫做“以”，“耶和华”的作者叫做“耶”， 或者是其他的一些作者们，只是以一些有细小差别的形式来讲同样的故事，后来的某个 编辑者就会在同一个故事中用所有这些情形来形成不同的故事情节。这样的例子可以在对 易斯哈各的取名中找到，他的名字意思是“喜笑者”。

在《创世记》17章，我们读到真主怎样通过天仙告诉易蔔拉欣，说易蔔拉欣在年 老时会得一个儿子，15-19节说：“真主又对易蔔拉欣说，你的妻子撒莱，不可再叫撒莱 ，她的名要叫撒拉。我必赐福给她，也要使你从她得一个儿子。我要赐福给她，她也要作 多国之母。必有百姓的君王从她而出。易蔔拉欣就俯伏在地喜笑，心裏说，一百岁的人还 能得孩子么。撒拉已经九十岁了，还能生养么。易卜拉欣对真主说，但愿易斯马仪活在你 面前。真主说，不然，你妻子撒拉要给你生一个儿子，你要给他起名叫易斯哈各。我要与 他坚定所立的约，作他后裔永远的约。”（易斯哈各的希伯来语中的意思是“喜笑的人” ）

后来，真主再次对易蔔拉欣重复他的诺言，在《创世记》的18章10-15节记载着： “三人中有一位说，到明年这时候，我必要回到你这裏。你的妻子撒拉必生一个儿子。撒 拉在那人后边的帐棚门口也听见了这话。易蔔拉欣和撒拉年纪老迈，撒拉的月经已断绝了 。撒拉心裏暗笑，说，我既已衰败，我主也老迈，岂能有这喜事呢。耶和华对易蔔拉欣说 ，撒拉为什么暗笑，说，我既已年老，果真能生养么。耶和华岂有难成的事么。到了日期 ，明年这时候，我必回到你这裏，撒拉必生一个儿子。撒拉就害怕，不承认，说，我没有 笑。那位说，不然，你实在笑了。”

最后，有第三处经文是关于那“喜笑者”的出生的，《创世记》21章1-6节写到： “耶和华按着先前的话眷顾撒拉，便照他所说的给撒拉成就。当易蔔拉欣年老的时候，撒 拉怀了孕。到真主所说的日期，就给易蔔拉欣生了一个儿子。易蔔拉欣给撒拉所生的儿子 起名叫易斯哈各。易斯哈各生下来第八日，易蔔拉欣照着真主所吩咐的，给易斯哈各行了 割礼。他儿子易斯哈各生的时候，易蔔拉欣年一百岁。撒拉说，真主使我喜笑，凡听见的 必与我一同喜笑。”

高级批判理论者们怎样处理这些表面上很直接的经文呢？他们把它们理论化，认为 三个不同的文献具有同一事件即易斯哈各取名的三个不同说明，然后三个文献交织在一起 组成了一个故事被放在《创世记》裏。他们认为《创世记》17章的第一个说明来自祭司编 者（Priestly Editors），第二个来自“J”文献，第三个来自“E”文献。但是，易蔔拉 欣和撒拉在被天仙告之易斯哈各将要出生的事时，他们不敢相信而笑，后来当易斯哈各真 的出生时确实变成了快乐的笑，这真是没有道理的吗？

Henri Blocher在他的书《Revelation des Origines—La Debut de la Genese》 中很好地总结了整个过程，他写到：“高级批判理论在判断（圣经的）本身现象时，是站 在现代西方读者的角度来看圣经时代的风俗习惯，忽略了我们今天所知道的圣经时代的写 作风俗。对重复的品读，全球性的论说结构—带有发展的重复，用同义词替代，特别是在 一段文章中有关神名字的改变（也就是在Ikhernofret石碑上的奥斯裏斯的名字），是被 证明了的古中东文字记载的特点……圣经经文，实际上，是与当时的书本正典一致的。

**如果高级批判理论被运用于古兰经，又将怎样呢？**

在阿拉伯语中，真主的名字是“安拉”（ big5_21_D_c ），和希伯来语“以诺欣”与名字“拉 比”（ big5_21_D_c ）类似，与希伯来语Adonai（ 主）相呼应，也就是后来犹太人所指的“耶和华”。当我们查考古兰经时，我们发现“ 拉比”（主）在11个苏拉中从未出现过，即苏拉24，48，49，58，61，62，77，88，95， 104和112；“安拉”也为18个苏拉所缺少，即苏拉54-56，68，75，78，83，89，92-94， 99，100，105，106，108，113和114。此外，有十个早期麦加的苏拉，就象《讨拉特》中 的《以斯帖记》，真主的名字根本没有被提。

下表是对苏拉48-64中Allah big5_21_D_c 与 Rabb big5_21_D_c 使用情况的分析。人选择了这17个 苏拉，因为其中8个是在上面列举过的。

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 苏拉序号 | 降示时期 | “安拉”使用次数 | 经文节数 | 平均每节使用次数 | “拉比”使用次数 | 平均每节使用次数 |
| 48 | 伊曆6年 | 19 | 29 | 0.65 | 0 | 0 |
| 49 | 伊曆9年 | 27 | 18 | 1.50 | 0 | 0 |
| 50 | 早期麦加 | 1 | 45 | 0.02 | 2 | 0.04 |
| 51 | 早期麦加 | 3 | 60 | 0.05 | 5 | 0.08 |
| 52 | 早期麦加 | 3 | 49 | 0.06 | 6 | 0.12 |
| 53 | 早期麦加 | 6 | 62 | 0.10 | 7 | 0.11 |
| 54 | 早期麦加 | 0 | 55 | 0 | 1 | 0.02 |
| 55 | 早期麦加 | 0 | 78 | 0 | 36 | 0.46 |
| 56 | 早期麦加 | 0 | 96 | 0 | 3 | 0.03 |
| 57 | 伊曆8年 | 32 | 29 | 1.10 | 3 | 0.10 |
| 58 | 伊曆5-7 | 40 | 22 | 1.81 | 0 | 0 |
| 59 | 伊曆4年 | 29 | 24 | 1.21 | 1 | 0.04 |
| 60 | 伊曆8年 | 21 | 13 | 1.61 | 4 | 0.31 |
| 61 | 伊曆3年 | 17 | 14 | 1.21 | 0 | 0 |
| 62 | 伊曆2-5 | 12 | 11 | 1.09 | 0 | 0 |
| 63 | 伊曆4-5 | 14 | 11 | 1.27 | 1 | 0.09 |
| 64 | 伊曆元年 | 20 | 18 | 1.11 | 1 | 0.06 |

当我们看上表时，看到第55苏拉中“拉比”用了36次，其中31次使用时是与单词 “恩典”（ big5_21_D_c ）一起使用。 big5_21_D_c （ala）这一词是古兰经中很少用的 一个词，除这一苏拉外，其他地方只出现了三次—一次是早期麦加的苏53，另两次是 在晚期麦加的苏拉7。此外，当我们查考第53苏拉19-20节时，我们找到这是唯一的一 处提到三个女神的地方，她们是拉特、欧萨和默那。

高级批判理论者相信“记录假说”现在会说：“我们在这裏看到‘安拉’这一词在 麦加时期用得少多了，每十节经文中从没有超过一次，而在麦地娜时期这一名字除第48苏 拉外，每节经文至少用一次。

此外，单词???? 和三个偶像女神只在这些麦加章中可找到。因此，在早期麦加一 定有一位姓R（拉）的作者，因为他称真主的名字为Rabb（拉比），但他却仍然是个拜偶 像的人。后来有另外一个姓A（安）的作者，他写书时称真主的名字为Allah（安拉），同 时纯粹的一神论得到的发展。当然，确实在第53苏拉提到了拉特、欧萨和默那，但作者不 同意其说法，这些不同意的意见一定是在后来有一位姓Q（古）的作者，即代表被“古兰 经”所编辑更正。

接下来我们发现古兰经中有四处讲了那些尊贵的客人是怎样来提醒易蔔拉欣说他 将在年老时会得一个儿子。早期麦加苏拉51第24-30节提到易蔔拉欣的妻子不相信并说她 “是一个不能生育的老妇人”，这显然是“R”记载的。后期麦加第15苏拉51-56节讲了易 蔔拉欣不相信那喜讯而问：“我已老迈，你们还向我报喜吗？你们以什么向我报喜呢？” 既然这是后期麦加章，那么作者“A”就开始有了影响。在后期麦加第11苏拉69-74节，两 个故事被“Q”作者放在一起，实事上加入了易蔔拉欣的妻子笑了。最后，有早中期麦加 第37苏拉99-103节真正关心的是易蔔拉欣将把儿子作为献祭。既然献祭被提，这代表了另 外一个文献，即我们称之为“D”的关于献祭文献（ big5_21_D_c ）。

读者可以看到，我们很容易为古兰经的起源组成四个文献理论，我们可以将它称为 R，A，Q，D理论。虽然这一理论完全是虚构的，但它表明了一种“记录假说”的作者们所 用的一种武断推理方法，从而让人看到如果把同样的分析方法用于古兰经时将出现的结果 。

**结论**

在所有这些证据的光照下，看来好象是不可思议，除非那些硬心的非信者，人们居 然会不断地接受和教导这一过时的不正之观点。也许Graf和Wellhausen在20世纪的考古发 现以前发展了他们的理论，他们有一些藉口，但为什么现代学者布凯勒博士断续坚持这一 假设？这真令人难以理解。Henri Blocher认为是因为他们有同样的基本设想。“总之， 他们与Wellhausen一样对任何超自然侵扰持反对态度。”

对于J，E的存在没有客观依据，也没有证据说明任何样的其他文献所谓用来组成 《讨拉特》。没有歷史依据，也没有“伊斯那得”（ big5_21_D_c ）表明曾见过它们。

利特浦大学的考古学讲师K.A. Kitchen说：“文艺评论（‘J，E，P，D’等）的 传统形式是在真空中发展的，与那些真正被真主感动写出圣经话语的人的写作方法相比， 他们的标准将被证明为不重要和仅有的平淡错误。概念的进化体制……当用整个近东圣经 世界来衡量，则完全是虚假……当《旧约》写作和他们的理论再评价最终被看得见的切实 的事实所衡量的时候……旧约世界—现存的（旧约）文本与他们的近东情境相一致，并不 是基于错误前提和错误标准的再建设。

后来的犹太学者Umberto Cassuto得出了同样的结论。在他所着的《记录假说》中 ，他用了六章内容来谈论高级批判理论支持穆撒没有写《讨拉特》之理论的五条最重要的 论辩。他将五个原因与支撑房子的柱子相比。关于这些支援或者叫作“记录假说的支柱” ，Cassuto在他的总结章中说：“我没有证明那些支柱是弱的或者说每个支柱并非起决定性 支持作用，但我得出了这样的结论，根本没有柱子，它们不存在，它们只是单纯的想像罢 了。”

在我们的一点学习中，我们只考虑了四点，或者说四根柱子，但我认为我们可能 和Cassuto得出同样的结论。“它们不是支柱，它们不存在，它们只是单纯的想像。”

最后，我们必须认识到这一理论假设了一些关于犹太人的事情，我们很少有人能 准备好了回答。它认为犹太人从穆撒时代直到尔撒时代都是不诚实的—没有敬畏真主的人 愿意捍卫和保护真正的《讨拉特》。然而甚至古兰经并没有这样指责在麦加和麦地娜的犹 太人。我们在第一章第二部分看到的，古兰经承认犹太人中有些人对他们的宗教是诚实认 真的。后期麦加的苏拉高处159节（7：159）说：“穆萨的宗族中，有一伙人，本着真理引 导他人，因真理而主持公道。”

“记录假说”所述的穆撒没有写《讨拉特》明显的是错误，人们跟随了错误是因为 他们在分析经文时有着错误的设想。当我们分析圣经或者古兰经时，我们应当跟随批评浪 漫主义诗人柯尔雷基（Coleridge）及其文艺精华的脚步。很外以前，他对文学的分析形成 了这样一条基本的原则：“当我们在一个好作家的着作中找到一个明显的错误时，直到我 们很肯定作者当时的无知前，我们要假定自己对他当时的理解无知。

亚裏斯多德在De Arte Poetica,14606-14616中说：“怀疑的受益者是文章的本身 ，而不应当把批判之益处归于怀疑者本人。”

**第二章 新约形式批评—对福音及古兰经的影响**

　　“形式批评”也是起于德国，很象“记录假说”对待穆撒的《讨拉特》那样，这 一理论试图从文学形式上来分析福音。

　　形式批评论认为福音是由一些口头流传的独立小单元或情节构成。在尔撒升天和 第一部福音被写成之间的三十年中，批评家们认为这些小的单元当被叫作“选读”，逐渐 发生改变，形成民间文学，比如传奇、传说、神话和寓言。

　　这些单元的构成和他们的保存并不是在真主的掌管下，而是由基督徒社区的需要 来决定。换句话说，当某社区遇到一个问题时，他们要么引用流传下来的尔撒的言论， 要么他们创造出一个新的说法，也就是说他们对尔撒所说的撒了谎，为的是得到某特定问 题的答案。

　　布凯勒博士对这一学习方法进行了清楚而全面的总结，但他却好象没有意识到那 些支援这一观点（可以把它叫做理论，有为它的很多基本设想）的人根本不相信任何超 自然的事或神迹，他们不相信真主通过天仙或圣灵的方式与先知讲话，他们不相信尔撒 在福音中带给了人类特别的啟示。

　　三个着名的“形式批评理论”支持者之一Rudolph Bultmann写道：“一个歷史事 实中含有从死裏復活？这绝对不可思议。”W.J. Sparrow-Simpson谈另类形式批评， David Strauss，说：“没有比Strauss的评论更真实的了，他被一些‘优先考虑’所控制 ，事实上復活是无法接受了。”

　　在总结中，根据形式批评理论，麦西哈尔撒的福音的四种说明不是尔撒生活及话 语的歷史见证，但是教会所信仰的和最终放在一起的是从其他更古老的资料来源。另外一 个三大着名形式批评家之一Martin Dibelius的结论是：“……从来没有过关于尔撒的‘ 纯粹’见证。”Eduard Ellwein总结Bultmann的观点如下：“尔撒这个人是谁？它是个 象我们一样的人，不是一个虚构人物（意思是对于Bultmann所写的来说他从来没有行过 任何神迹）；他没有麦西哈的身份……他改变和激进了旧约伟大先知们所反对的律法， 反对拜偶像，最后被犹太人交给罗马人，被钉十字架。其他的事情则不清楚或者只是传 说。

**史料**

　　与这种形式批评的怀疑论相对比，各处认真的基督徒，包括很多学者，相信我们 有并且知道关于麦尔彦之子麦西哈尔撒的准确歷史。这并不意味着基督徒就否定那些目 击者们所记录下来的或者口头传述下来的真实情况进入后来福音写作者们的写作中。路 加承认这样的事实，在他的前言中他说了这样的话：

　　“提阿非罗大人哪，有好些人提笔作书，述说在我们中间所成就的事，是照传 道的人，从起初亲眼看见，又传给我们的。这些事我既从起头都详细考察了，就定意要 按着次序写给你使你知道所学之道都是确实的。”（路加福音1章1-4节）

　　穆罕默德在他讲到一个基督徒睡了300年一事时也一定用到史料，这一故事被记 录在中期麦加的18章9-26节。如果有人回答说：“哦，但穆罕默德是被啟示要包含进那 个故事的。”那正是我们基督徒要说的，路加所记录的也是在圣灵的带领下完成的。

　　当布凯勒在他书中76页引用形式批评时，主张在亲路加和亲马可的，根据这样那 样的文献而来，当他们说每件事都“不确定和属传奇”时，他们忽略了三件事情：

　　1、 他们忽略（或不信）尔撒的门徒在他周围对他的教导进行核实的事实。

　　2、 他们忽略所有关于尔撒神迹的见证。当他使拿撒路復活时，虽没有几百人在 场，也有几十个人。而且，五饼二鱼就使5000人吃饱。

　　3、 他们忽略早期反对基督徒的人，那些人将很快想方设法毁坏基督徒的名誉和 歪曲基督徒的故事。

**不信口传的精确性**

　　从上面的阐述中可以清楚地看到早期的形式批评论不相信口头传说也能够被准确 无误地记住并传下去，他们不相信起初的基督徒们能够牢记尔撒的话语，准确地记得尔撒 所行的神迹，这样直到30或35年后第一部福音书出现，这些事发生在西元62至64年之间。

　　这些欧洲的形式批评者们否认事实的精确记忆和言传的可能性，是可以理解的， 但布凯勒博士又怎样呢？他毫无疑问遇见了些能够背诵整本古兰经的穆斯林，对于他来说 ，也引用这些错误的观点并持赞成态度是令人难以接受的。

**根—一个非宗教的例子**

　　人类准确记忆和保存歷史的能力最近因Alex Haley的小说《根》而被普遍认识。 1767年，他爸爸的爷爷的祖父，是一位名叫Kunta Kinte的冈比亚人，曾去森林中寻找一 种最适合做鼓用的树。他被奴隶贩子抓住，带到了美国被卖为奴。他总是以非洲的传统为 骄傲，坚持让家人记住他的真实名字是Kunta Kinte；他教导他的女儿，说在非洲语中， 河流（冈比亚河）叫Kamby Bolongo，吉他叫Ko。

　　从这一资讯开始，Haley终于到达了冈比亚的Juffure村，在那裏有一个西非歌舞 艺人对Kinte族的歷史熟悉。西非歌舞艺人是男人，他们记住本民族的歷史，他们是口述 歷史的活档案，按Haley的说法是“有些传奇艺人能讲述非洲歷史的各方面，他们可以三 天不讲重复的话。”

　　当Haley到达Juffure时，艺人开始背诵Kinte族的歷史，讲述他们的祖先来自马 里，讲述了他们的儿女、婚姻和某些固定的歷史事件。差不多两个小时后，那艺人说： “大约当王的士兵来到时，四个儿子中最大的那个，名字叫Kunta，离开村子上山去砍 柴……就再也没有见到过。”Haley禁不住涌出了泪水，称这为他一生中的生命史诗。

　　后来，Haley到达伦敦，在那裏发现“王的士兵”记录被送行冈比亚，他在谈 到非洲艺人时写道：“他如此准确，使我感到有些尴尬……我已经对他的讲述核实过了。”当Haley继续搜索资料时，他发现了伦敦关于载他祖先到美国的船的记载和美国关于船到达纳波利斯（他奶奶对安纳波利斯的发音）的记载。

　　200年后，基本事实通过口头传说的形式在大西洋两岸被完整的保留了下来—就 是通过一代接一代训练有素的非洲艺人和那些未经训练的家庭男女所保留了下来。

　　如果人有能力记住非宗教的歷史事实并保留几百年准确不变，穆斯林相信他们的 祖先能够记住整本古兰经并在奥斯曼（Othman）修订成书前的40年内无误的流传；有什么 样的根据能说明基督徒在20至60年内（即在西元50年和90年间新约被写成的时期）不能将 尔撒一生中重要的话语和关键事实准确的记住并传下去呢？

　　如果穆斯林能记住古兰经第十二苏拉《优素福》的111节经文，并正确无误的传下 来，是在什么样的根据上，基督徒不能记住《马太福音》第5至7章登山宝训中的111节经 文呢？

　　如果穆斯林能记住并流传圣训中关于Badr和Uhud战役，是在什么根据上，基督徒 不能将那些目击者所见的尔撒从死裏復活的事传下来呢？

　　谁能想像，Talha Ibn Ubaidu’llah曾忘记在Uhud战役中救了穆罕默德的命？这 真是不可思议！

　　 如果尔撒的门徒曾忘记了见过他手上的钉痕，或者忘记了在他们吃鱼时看见在十 字架上被钉的尔撒向他们显现，这都同样是不可思议的。

**形式批评主义对古兰经的影响**

　　我再次请我的穆斯林读者们在接收布凯勒所提的“形式批评主义”理论以前三思 而纳。如果基本设想是基督徒在四十年内不能记住尔撒所说的，形式批评主义也当然得 承认在从第一个麦加苏拉到奥斯曼约伊曆26年钦定古兰经的四十年内，不能记住穆罕默 德所带给他们的资讯。那样，古兰经的经文也将变成传说或神话—不确定性或传奇性。

　　如果基督徒到处奔走而根据基督徒社区的需要发明出一些圣经章节，形式批评者 们一定也会说穆斯林到处奔走而根据穆斯林社区的需要发明出一些古兰经的章节。

　　如果“从死裏復活是绝对不可思议”和瞎子能看见是不可能的，那么古兰经在 伊曆10年的第5苏拉113节则是错误的。因为那节经文是：“你曾奉我的命令而治疗天然 盲和大麻疯。你又奉我的命令而使死人復活。”

　　如果童贞女怀孕生子是不可能的话，则古兰经在中期麦加章的第十九苏拉19-21 节所说的也是错误的，因为那节经文讲了吉蔔利裏天仙怎样应许麦尔彦将生一个纯洁的 儿子，即使还没有男人亲近她，而且在第66苏拉12节再次宣称麦尔彦是个童贞女。经文 是这样：“真主又以仪姆兰的女儿麦尔彦为通道的人们的模范，她曾保守贞操，但我以 我的精神吹入她的身内，她信她的主的言辞和天经，她是一个服从的人。”

　　如果真主没有用圣灵引导他的先知们，则古兰经伊曆2年的第二苏拉87节和253节 两次所说的都是错误的，即经文“我把许多明证赏赐给麦尔彦之子尔撒，并以玄灵扶助 他”是错误的。

**宗教怀疑论？！？**

　　明显的问题是，为什么那些自称为基督徒的人会说这样的话？但对一个穆斯林读 者来说，在那些自称为“基督徒”的人中有人不信超自然现象也不足为奇。在那些自称为 “穆斯林”的人中就没有类似的作者吗？

　　巴基斯坦的作者Michael Nazir Ali在他的一本书《以基督教观点看伊斯兰》中， 谈到穆斯林改变家Sir Syed Ahmad Khan时说：

　　 “从神学观点上来看，Sir Syed更有自然神论的偏向，他认为真主其实是宇宙 的基础，是真主创造了自然及其规律……然而真主不干预自然的运行，时常与神对人类 事务的干预联繫在一起……

　　 “Sir Syed否认古兰经所说的麦西哈尔撒由童贞女所生，他认为这样的出生方 式与自然的运行规律相互衝突，所以这样的出生方式是不可能的。为了使这一前提与古 兰经的见证相融洽，他作出了一个牵强的解释，他说当古兰经谈到麦尔彦是童贞女时， 是指她只和自己的丈夫有过性关係！通过对古兰经经文的查考，表明这是一种谬论，而 且没有任何一个有资格的古兰经评经家试图否认古兰经关于她的童贞女事实。

　　 “……Sir Syed再三肯定他相信古兰经的无误，只是需要正确的解释。然而， 在某些例子中，能够清楚地看到他的自然神论主义与古兰经中的超自然论是不相合的。”

　　象瓦哈比派那样的保守穆斯林，强烈地反对Sir Syed的这些观点。类似地，很多 保守的基督徒们，他们确实相信神迹，相信福音的真实性，强烈反对那些反超自然论的 基本设想，即反对那些“形式批评主义”和“文献假说”，认为他们是魔鬼的谎言。

　　直到现在，应当很清楚地看到，这一理论对古兰经和福音都有害。如果在两本 经典中找到一个事实，比如说尔撒使死人復活，在福音中是错误的，则它在古兰经中也 就是错误的；那么，古兰经也就被发现是改变了，破坏了—这样的结论明显地是穆斯林 们不可接受的。

　　在下一章中，我们要查考古兰经和福音的形成，希望它能更加清晰地让每个人知 道，根本没有关于上面所提的德国神学家们“形式批评主义”的文献或歷史证据；但首 先我想给大家承上一段现代选文：

**未编号的短章**

**仅为社区需要而设的选段**

　　最近，布凯勒博士写了另外一本书，书名是《L’ Homme D’ou Vient-il?》。 在这本书中，他评价了进化的证据，发现其可悲的缺陷。

　　他引用着名的进化论专家J. Monod（该专家在其书《Le Hasard et la necessite 》中承认他无能解释新基因物质）的话时，说：

　　 “主要问题是基因源码和它的有机转化。事实上，不只是一个人们必须说及 的‘问题’，而是一个真实的谜。”第82页。

　　布凯勒博士用了几页的篇幅尽可能地证明偶然突变不是象眼睛这样复杂的器官 的原因，也不是鸟儿或猴子们复杂的本能活动的原因，它们也不能解释基因中保存基因 码所用的复杂蛋白的形成和顺序。在51页他说：

　　 “这种新结构的产生观点，越来越复杂，毫无疑问地减少了机会的影响。偶然 的或无法预料的变种，虽然被自然选择所纠正，却从不能肯定这样一个完全顺序的进程 。”或者换句话说，机会不是原因！！—我完全同意这样的结论。然后他继续问了下面 的问题：

　　为什么对进化论的盲从成为事实？

　　布凯勒博士分析了这一几乎是对一个未被证实的理论完全接受的原因，说了下 面的话：

　　 “不幸地，我们住在一个情感的时代，但错误的资讯通常抓住公众的兴趣，比 一个被仔细衡量过的判断要快得多，人们很容易去接纳那些未知的事物。”11页。

　　 “这（资讯）甚至对公众更有影响，资讯发送者越有权威，人们对该资讯的印 象就越深，就是电视节目中的黄金时段一样。”118页。

　　在第三段，他作了如下分析：

　　 “但是如果我们失去了对真实的洞察，即使是最聪明的逻辑也只能带向谬误； 这样的情况真好发生在某些理论上，比如新达尔文主义。”118页。

　　布凯勒博士写了这些关于进化论的言辞。它们与“文献假说”和“形式批评” 实在是一样的。发出这些理论的人失去了对真实的洞察，儘管他们尝试了很多逻辑推理 ，结果只能是错误。

　　“骇客”，现代的电脑专家，对他们的电脑发表了同样的观点，但用的是亚语 言。他们对社区的需要拟了如下“选段”：

垃圾（错误资讯）进，垃圾（错误结论）出。

**第三章**

**古兰经与福音的歷史发展比较**

在第二部分我们查考了古兰经和圣训中所说的，即有意改变福音的问题，我们发现它们 都不能支持这一指控。它们都肯定的说明了这样一个事实，即在伊曆第一个世纪的麦迪 那和麦加，穆圣时期存在着有效的《讨拉特》和福音书。

在本章的六个部分裏，我们想要从另外一个角度来看问题。我们将比较古兰经经文的 发展和圣经经文的发展，为的是明白是否真有可能存在这样的改变；如果改变了，那又是 在什么时候和什么地点发生的？

**A．古兰经和福音发展的开始阶段**

我们当以“换个角度思考”的形式开始这一讨论。假如我宣称，既然古兰经没有涉及 到我认为它应当具有的内容，那一定是你—我的穆斯林读者—你们的祖先们，他们改变了 古兰经。你们有意的改变古兰经，为的是让其内容取悦于你们。

你会说什么呢？你怎样来试着来回答这一指控呢？

首先你会说古兰经是来自真主。然后我将问：“你是怎么知道的？”你就不得不告诉 我它的形成史怎样。

**古兰经的开始阶段**

根据那些我曾经与他们讨论过这一问题的人，第一次古兰经文降示给穆罕默德时是在 伊曆前13或14年，大约是西元609年。在接下来的13年直到伊曆元年，几乎有三分之二的 古兰经被降示。开始的古兰经经文是被写在牛的肩夹骨上、皮上、白色石头上，而且所 有的经文都被背诵和记忆。

当我问到有多少信徒在迁移时同穆罕默德一起从麦加逃到了麦迪那，有人说75，其他 人说150。古兰经没有给出确切数字，但在伊曆2年被降示的第8苏拉26节在描述这些信徒 时用了下面的说法：

“你们应当记得，当时你们在地方上是少数，是被人认为软弱可欺的，你们生怕当别 人的俘虏。”

J.M. Rodwell在他的英文古兰经译本中一致地说：“首先与穆罕默德一起迁移的人数 约150人。”此外，当然在麦迪那已经有些信徒邀请穆罕默德加入他们，也许还有其他人 —特别是奴隶—他们不能同穆罕默德离开麦加。然而，为了我们的讨论，就让我们用150 这一数字，有150个坚定的信徒愿意因为他们的信仰而离开他们的家。

有了这些资讯，我们必须问下面的问题：当只有150个坚定信徒的情况下，你怎样知 道古兰经是被精确的传下来？也许一些写有古兰经的皮纸丢失了？也许写有一两苏拉经文 的肩夹骨从骆驼背上掉了下来？不要认为我是在开玩笑，这是一个严肃的问题。你怎样知 道古兰经是没有被改变过的？

你肯定会对我说：“但是他们都记住了古兰经，当穆罕默德第一次重复某些苏拉时， 那150个信徒也在场，如果信徒有任何错误的地方，穆罕默德可以马上纠正。

我并不是否定这种情况，而是要你们知道一些事情，你们不能证明这点。你们连一个 写在肩夹骨上的原文苏拉都没有，但你们却相信，这是基本设想。

**从伊曆元年到穆罕默德归真**

当伊曆2年或3年穆斯林在Badr战役中胜利时，曾有约300士兵的军队打败了一个比自己 实力大得多的麦加武装力量。优素福?阿裏在他的古兰经翻译中说：“穆斯林军队只由313 个男人组成，而且大部分士兵没有武器……麦加军队，全副武装，而且有一千多人。”如 果我们认为每一个战士在家都有妻子和孩子，认为在那时已经有1500个穆斯林似乎更合逻 辑。也许还有更多，但那对我们的讨论并不那么重要。

在伊曆6年，穆罕默德开始了去麦加的朝觐。他在Hudaibiya与Quraish机遇，签署了休 战协定。在那次行程中，他带着1400人，所以我们再次设想他们总共有6000至8000穆斯林 。

在伊曆8年佔领麦加后，在接下来的两年间人数不断增加，在伊曆10年穆罕默德归真时 已经有成千上万的信徒。Hamidullah说，在穆罕默德最后一次朝觐时，曾向140，000穆斯 林讲话。

在那些迁移后的第一个十年内，古兰经的最后三分之一被降示。所以现在，我们必须 问一个问题：在那十年中，你怎么知道古兰经是精确无误的保存下来的？也许他们从没有 到达麦加，也许没有Badr战役，也许一些已经丢失了。你怎么知道没有被改变？

你可以再次回答：“但是他们能背诵古兰经，并且那时穆罕默德还活着。甚至在他归 真后，很多参加过Badr战役的人—也许200或250人—也还活着。他们是那次战役和穆罕默 德所说的话的见证人。”我仍然不会否定，但我要向你指出同样的真理。

你并没有在伊曆10年时的古兰经，但你们认为现在手上有的古兰经和那些最初年代穆 斯林所诵读的古兰经是相同的，你们相信圣训所讲的关于古兰经的起源，相信Badr战役及 Hudaibiya休战协定。

**古兰经的第一次收集**

我们现在必须考虑那些分散的苏拉和经文被收集起来成为一本古兰经的方式。布哈裏 告诉我们，大约在穆罕默德归真的一年后，受命于哈裏发阿布巴克（Abu Bakr），赛德 ?伊本?塔比特（Zaid Ibn Thabit）第一次把古兰经收集成册。布哈裏引用赛德自己的说 法是：

在Al Yamamah大屠杀时期，阿布巴克为我派来，瞧！奥马尔‧伊本‧卡达波（Omar Ibn Al Khattab）与他在一起。阿布巴克说：“奥马尔确实来向我说，‘对于那些背诵 古兰经的人来说，那大屠杀真的太严重了，其实我怕这样严重的屠杀战会导致古兰经在 部分丢失，我认为你应当发佈命令，将古兰经收集成册。’”

（阿布巴克继续道）“我对奥马尔说，‘你怎能做出一些连真主的使者都没有去做的 事呢？’”

“然后奥马尔说：‘靠真主是好的。’奥马尔不停的敦促我，直到真主使我想开了 ，我也有了和奥马尔同样的意见。”

然后阿布巴克（对我）说：“你确实是一个有智慧的年轻人，我们并非不信任你，你 过去曾为真主的使者写出他的啟示。所以，你去搜索各种不同古兰经的苏拉和经文，然 后把它们收集起来。

靠着真主，如果他嘱咐我把一座山移去，也不会比他让我把古兰经收集成册的任务更 为艰巨。我说：“你怎么能做这样一件连真主的使者都没有做过的事情呢？”

他说：“靠着真主，这是好的。”因此阿布巴克并没有停止对我的再三敦促，直到真 主使我的心想开了，明白了阿布巴克的胸怀和奥马尔给他所解释的。

因此我将古兰经整理出来。我从无叶的棕榈枝，从白色石片，从人的胸部等处收集经 文，直到我在Ansari Abu Khuzaimah身上找到忏悔（讨白）的最后两节（即128-129节） 。这是我只在他身上找到的。“你们本族中的使者确已来教化你们了”作为Bara’ah的 结论。那实录一直在阿布巴克那裏直到他归真，然后被奥马尔保存，再是给了奥马尔的 女儿哈佛萨（Hafsa）。

Hamidullah在他的古兰经译本的前言中给出了其他有趣的来自圣训的古兰经收集过程 ，包括赛德的阐述，即如果讨白章的最后是三节而不是两节，他会把多的那节列入另一 苏拉。Hamidullah也说资料显明阿布巴克命令赛德，不要仅靠记忆，但要每节经文都要 至少从两个人那裏找到两份同样的经节。

目前所知，这是唯一的古兰经版本，或许可称为“官方版本”，一直保存到奥斯曼成 为哈裏发。有象麦迪那的Ubai b. Ka’b和伊拉克Kufa的Ibn Mas’ud等人，他们有自己 的完整个古兰经书，但大部分人都还是靠他们的记忆。我们可以说，四十年时间，从伊 曆13年第一次古兰经经文被降示到伊曆27年奥斯曼钦定正式古兰经止，古兰经内容的传 递几乎全是口传。

所以，可再次问一个问题：你怎么知道在口传古兰经的年代，古兰经就没有被改变过 ？不会有人忘记什么吗？不会有些写有经文的材料被动物吃掉吗？你怎么知道它是没有 被改变过的？

有些圣训谈到这些问题。关于奥马尔自己的权威性，伟大的圣训收集者穆斯裏姆引 用说：“真主实在是降给穆罕默德真理，也降给他古兰经。因此，‘用石头打’的经文 也是至高真主所降示给他的。真主的使者用石头打过，我们也可以用石头打，在真主天 经中，用石头打当发生在犯奸淫的情况下。”Mishkat, kitab al Hudud，301页。

另一处Ibn Majah告诉我们，阿以莎说：

“用石头打的经文和吸奶（见第四部分第二章8a， 遗传学和乳母）被降下……写 有经文的皮纸片在我床下：当真主的使者归真时，我们都在忙于他的安葬，驯养的家禽 进来把它吃掉了。”

Hamidullah引用奥马尔说：“如果不是我怕别人指控我添加古兰经，我会写下那用石 头打死淫乱者。”

你会再次回答我说：“我不知道这些圣训的有效性，尤其关于阿以莎的那段；但即使 它们是真的，在迁移后的27年中也不会有多大改变。如果有一个穆斯林忘记了什么，其他 人能记起，而且当时很多穆罕默德的Ansar和同行仍然活着，他们会纠正错误。

**伊斯兰教传到阿拉伯以外**

此外，你也会告诉我说，在希吉拉后的27年中，伊斯兰教已经传到了很多其他国家。 伊曆13年，大马士革和叙利亚被佔领。第二年，穆斯林军队到达波斯。伊曆19年或西元 641年，动脉被佔领，到伊曆25年时，征服战（Futuhat）已经到达北部土耳其的亚美尼 亚。

很多的到达那些国家的战士和管理者们已经记住了部分古兰经，并且知道关于它起源 的歷史事件，有些人能记住他们所知的所有古兰经苏拉。

然后你会总结你的答案，对我说：“在后来的27年中，古兰经的重要部分不可能被改 变，那知识从埃及延伸至波斯，从土耳其延伸到阿拉伯半岛。

我还是不会否定，但我要指出的是，你们相信。但“你们的手上(big5_21_D_e) ”并没 有赛德?伊本?塔比特在伊曆12年所编订的古兰经。

相信这些也并不是错误或不合逻辑，但我们现在转向查考福音的发展，我们将会找到 推理和信仰几乎完全相同。

**福音（引支勒）歷史发展的初阶**

在这第二部分，我们要看基督徒对福音怎样形成所知道和相信的。但在开始查考以前 ，有必要清楚地阐明“福音”一词的意义。“福音”的英文是Gospel，是从希腊文 Euangelion翻译而来的，意思是“好消息”。虽然不是所有人都知道，阿拉伯语“ 引支勒big5_21_D_e ”是一 个借代词，也是源于希腊语。早在基督时代的第一个世纪的近东和阿拉伯半岛，希腊语的 Euangelion已经进入了基督徒们的通常用语，后来在古莱什部落中演变成阿拉伯语的口语 词big5_21_D_e，也就是在 古兰经被降示时期的阿拉伯语语言。

这是什么样的消息被真主称为好消息呢？这消息是麦西哈尔撒为了赦免世人的罪而死 在十字架上；只要人相信他是那受苦的救主，罪便得赦免。我们用一个术语来说，就是 “他为我们流血”。“他是我们的赎罪祭。”“他救赎了我们。”“他是那降去世人罪孽 的羔羊。”

尔撒本人在庆祝犹太人逾越节时，也将这些教导了他的门徒。其中一个门徒马太告诉 我们：“又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说，你们都喝这个。因为这是我立约的血，为 多人流出来，使罪得赦。”（马太福音26章27-28节）我们就叫这为“A学说”吧。

我们也相信只有他才能做这样的事，因为独一的创造者真主—真主，他的道（话）和 他的灵不可分割—真主永恒的道，或者说big5_21_D_e ，麦西哈尔撒—就是那位应当来完成这 一人类的救赎工作的。我们相信这点，是因为尔撒曾教导过。当他被带去审判时，大祭司 问他：“你是那当称颂者的儿子基督不是。耶稣说，我是。”

所以，用他自己的话，他曾宣称自己是真主的儿子，我们叫这为“B学说”吧。

但在这裏，需要清楚地阐明，我们不相信真主有过夫妻关係，我们不相信真主同麦尔 彦有过big5_21_D_e。我们完全承认后期麦加章的古兰 经第六苏拉牲畜(艾奈阿姆）101节所说 的，即：“他是天地的创造者，他没有配偶，怎么会有儿女呢？他曾创造万物，他是全知 万的。”

认为有肉身关係的思想是对真主的亵渎。我们理解和相信的是“道”或“哢哩吗”是 与真主（天父）在属灵意义上的合一，唯一新的情况是，道在麦尔彦的腹中成了肉身。

“A学说”和“B学说”在一起便构成了我要说的“福音学说”。当我们考虑福音的歷 史发展时，我们当同时遵循这学说意义的口传和文字记载。

“福音”的第二个意思是从第一个延伸来的，用来指关于尔撒的一生、他的死和他的 復活的文字记载。从这些文字记载，很清楚地可以看到尔撒能够读写。在《路加福音》4 章16节说：“……在安息日，照他平常的规矩，进了会堂，站起来要念圣经。”**但是尔撒没有自己亲自写福音**。

四个不同的人被真主的圣灵所引导，讲述了尔撒在地上时的生活。开始时人们谈到这 些记载时都说“根据马太的尔撒基督的福音”或“根据路加的尔撒基督的福音”等。但随 着时间的推移，基督徒在谈到这些时说“四福音”。这样看到好象每个人都带来了他自己 的福音，但其真实意义却不是这样。我们相信麦西哈尔撒带来的是一部真实的罪人救恩 的“好消息”—唯一的真实福音。

最后，还有一个名词必须提到—即新约。这一术语指那些书包括关于尔撒生平及教导 的四福音，还有写给不同地区基督徒们的一些门徒书信。

古兰经中的“引支勒”清楚地说到文字记载（即经书的存在），但是否包括尔撒门徒 们的书信，是否包括整个新约，或者还是只指四福音书，在这问题上并没有清楚说明。

现在让我们回到问题，即被记载的福音是怎样形成的。我们也要说，这是真主所降 示的—一些严肃认真的被真主的圣灵所带领的人把真主的话语记载了下来。当问到我们 ，我们是怎样知道的，我们也得从歷史发展开始讲述。

**福音的开始**

基督徒们知道尔撒30岁时开始传讲福音，我们是从路加福音知道的，在《路加福音》3 章23节说：“耶稣开头传道，年纪约有三十岁。”

这些早期的日期记录与穆斯林对穆罕默德在迁移前的生平事件日期记录一样存在着问 题。在尔撒升天后的头300年间，基督徒是被人厌恶和逼迫的人群，所以显然罗马当权者 们不会记录它们。然而，在福音中有两个事实帮助我们可以大概推出尔撒的出生日期。

第一处是大希律当王的时候，尔撒出生（马太福音2：1）；第二处是当尔撒开始传道 时彼拉多当政（路加福音3章1节和23节）

根据非宗教性的歷史，希律死于西元前4年，彼拉多当政是在西元26年。如果尔撒出 生于西元前4年希律死亡前，开始他的传道工作于西元26年（即30岁时）彼拉多当权的耶 路撒冷，那么，所有的情况与事实相符合，所以我们可以认为尔撒是在西元26年开始他的 事工。

当尔撒走遍巴勒斯坦传讲福音时，很多人听了他的道。他挑战那些听到他道的人跟随 他，且有些人跟随了他。几个月后，他拣选了十二个人，对他们进行特别训练。那些人被 称为十二门徒，或者叫做十二使徒（即被差遣的），因为在尔撒升天后，他们被尔撒差遣 去传讲“好消息”。古兰经称他们为Al-hawiryun（big5_21_D_e ），我们在第二部分第一章B部分已经看到，高度讚扬他们，并说他们是“被啟示”相 信真主和尔撒，他们想成为真主的帮助者。

那些人丢弃了一切来跟随尔撒，有人捨弃了他们的渔业，马太放弃了作税吏的工作。 大约三年半的时间，尔撒走到哪儿，这些人就跟到哪儿。他们听了尔撒的讲道，亲眼目睹 了他行的神迹，他们是尔撒所说所行的目击见证人。

根据帕皮阿斯（Papias）（一个收集基督徒圣训并在西元120-130间写下来的人）说： “马太用希伯来语写成了（尔撒的）言行。”我认为马太在尔撒在世时收集了这些logia ，或者叫作言论，虽然他，或其他人，可能重新编排并后来形成最终形式，就象赛德对古 兰经所做的。

这些人在尔撒升天时也在场，《使徒行传》1章9节我们读到：“说了这话，他们正看 的时候，他就被取上升，有一朵云彩把他接去，便看不见他了。”

然后，尔撒的兄弟，他的母亲，还有其他人，目睹了他的教导和神迹，也同使徒们一 起聚集。使徒行传1章12-16节说：“当下门徒从那裏回耶路撒冷去。进了城，就上了所 住的一间楼房。在那裏有彼得，约翰，雅各，安得烈，腓力，多马，巴多罗买，马太， 亚勒腓的儿子雅各，奋锐党的西门，和雅各的儿子（或作兄弟）犹大。这些人，同着几 个妇人，和耶稣的母亲马利亚，并耶稣的弟兄，都同心合意的恒切祷告。那时，有许多 人聚会，约有一百二十名，彼得就在弟兄中间站起来，说，弟兄们，圣灵藉大卫的口， 在圣经上，豫言领人捉拿耶稣的犹大。这话是必须应验的。”

从这一资讯，我们能得出结论，在尔撒传道三年半后，至少有120个坚定的信徒因为 信仰的缘故离开了自己的家。

**其他见证人**

除了十二个门徒外，还有几百个其他人听到了尔撒的教导和看见他所行的神迹。曾有 一次，在他一天向5000人讲完道后，他为他们医治疾病，赶出汙鬼，靠五饼二鱼喂饱了他 们，而且剩下的零碎收拾了十二篮。

至少有三次尔撒使死人復活，第一次是使一个穷寡妇的独生子，第二次是一位重要犹 太人领袖的女儿，第三次是伯大尼的一位重要人物拿撒路。

古兰经也证明了这一医治大能，伊曆十年的第五苏拉筵席（马以代）110节说：

“你曾奉我的命令而治疗天然盲和大麻疯。你又奉我的命令而使死人復活。你曾奉我 的命令而治疗天然盲和大麻疯。你又奉我的命令而使死人復活。”

根据写下的福音资讯，尔撒行了至少900到1000次神迹，且被15，000多人所看见。此 外，另有86，000多朋友或家庭认识某些患病的人，能见证他们的病被医治或从死裏復活 。这些在当时算来，平均每个国家有20人知道尔撒的事情。

很多人见证了尔撒的大能，这一点对于理解后来所发生的事情是很重要的。在尔撒升 天的十天后，在犹太人的五旬节，尔撒的门徒们开始传讲这福音，结果一天就有3000人 相信。在《使徒行传》2章1节，14节和22-24节我们可以读到：

“五旬节到了，门徒都聚集在一处……彼得和十一个使徒，站起，高声说……以色列 人哪，请听我的话。神藉着拿撒勒人耶稣，在你们中间施行异能，奇事，神迹，将他证明 出来，这是你们自己知道的。他既按着神的定旨先见，被交与人，你们就藉着无法之人的 手，把他钉在十字架上杀了。神却将死的痛苦解释了，叫他復活。因为他原不能被死拘禁 。”

从这一引文和整章经文可以清楚地看到，彼得很确定他的听众们知道了尔撒的生平及 神迹，那些听众没有否认。因为当他讲完话后，很多人作出了回应且问他们当如何做。彼 得说：“彼得说，你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的罪得赦，就必领受所 赐的圣灵。

“……于是领受他们的人，就受了洗，那一天，门徒约添了三千人。”（使徒行传2章 38和41节）

这是和一次福音公开传讲。这事情发生在大约西元30年尔撒升天的十天后，且有3000 个人于当天接受了尔撒作他们的救主。

我为什么要讨论这些呢？因为这段时间可能就是穆斯林认为福音被改变的时期。因此， 我们提出这些关于福音的问题，就象我们在关于古兰经时提到的同样问题。我们基督徒怎 样知道在只有120个坚定信徒的情况下准确地被传下来？也许马太在同尔撒旅行于巴勒斯 坦时，他的收集记在莎草纸上，但丢失了？或者也许当他们在某处过夜时，某页记载被动 物吃了？我们基督徒怎样知道没有任何改变？

我们也回答说尔撒的跟随者们记住了他的话语。然而是真实的，尔撒没有直接命令人 们记住福音，我们这样说，有两个原因。第一，犹太人有个很强的传统（现在仍然有）习 惯，那就是记住经文。对于一个犹太学生来说，记住先知的教导已经是他们的习惯。 Mishna说：“一个好学生就象一座严密的水塔，滴水不渗。”（Aboth ii,8）

第二，的确在尔撒下面的话中暗含了：“你们为什么称呼我主阿，主阿，却不遵我的 话行呢。凡到我这裏来，听见我的话就去行的，我要告诉你们他像什么人。他像一个人盖 房子，深深的挖地，把根基安在磐石上。到发大水的时候，水冲那房子，房子总不能摇动 。因为根基立在磐石上。有古卷作因为盖造得好。惟有听见不去行的，就像一个人在土地 上盖房子，没有根基。水一冲，随即倒塌了，并且那房子坏得很大。”（路加福音6章46- 49节）

如果你是他的一个门徒，听到这些话，你显然全尽力记住尔撒所说的，这样你才能去 照他的话行，以防“毁灭”。

最后，我们也说当尔撒教导人时，他的门徒也都在场；尔撒与他们同在，在彼得讲道 的十天前，尔撒升天前，他都能纠正人们可能出现的错误。但我们不能证明这点，也就是 说，我们没有马太“神谕”的手稿，或者说没有彼得第一次讲道的录音材料。但我们相信 ，这是我们的基本设想。

**从尔撒升天到第一部手稿**

在尔撒升天后的几个月裏，信徒的人数在不断增长。彼得和叶哈雅奉尔撒的名行了一 件奇迹，路加写到：“但听道之人，有许多信的，男丁数目，约有五千。”（使徒行传4 章4节。）

犹太领袖逮捕并威协使徒们，但“他们就每日在殿裏，在家裏，不住的教训人，传耶 稣是基督。”（徒5：42）结果出现了“在耶路撒冷门徒数目加增的甚多。也有许多祭司 信从了这道。”（徒6：7）

**基督教传到巴勒斯坦以外的地方**

当彼得在那第一个五旬节传讲福音时， 有来自各国的犹太人，路加描写如下：

“那时，有虔诚的犹太人，从天下各国来，住在耶路撒冷……我们帕提亚人，玛代人 ，以拦人（都在今天的伊朗），和住在米所波大米（伊拉克），犹太，加帕多家，本都， 亚西亚，弗吕家，旁非利亚（今天的土耳其），埃及的人，并靠近古利奈的吕彼亚一带地 方的人，从罗马来的客旅中，或是犹太人，或是进犹太教的人，革哩底和亚拉伯人……” （徒2：5，9-11）

那些人中的很多人在听到彼得的传讲和看到其他门徒们的见证后都信了，他们回到家 ，就是回到伊朗、伊拉克、罗马和阿拉伯半岛，将福音带给他们本地本民族的人。

后来在巴勒斯坦起了对基督徒的逼迫，有人被杀，有人被分散到犹大和北边的撒玛利 亚，但是“那些分散的人，往各处去传道。”腓利传福音给一个埃提阿伯人，那人将福 音带回了埃提阿伯（又译：埃塞俄比亚）。（使徒行传8章）

当扫罗，即后来的使徒保罗，曾逼迫基督徒，他旅行到达叙利亚的大马色（大马士革 ），因为在那裏已经有了信徒。（使徒行传9章）其他人，因上面所提的逼迫而被分散， “直走到腓尼基，和居比路，并安提阿。他们不向别人讲道，只向犹太人讲。但内中有 居比路，和古利奈人，他们到了安提阿，也向希利尼人传讲主耶稣（今天的土耳其南部 ）（使徒行传11：19-20）

在同样的十一章提到了在革老丢当黄帝的时候出现了天下大饥荒。他是在西元41年即 位，所以我们可以确信，在第一个十二到十五年间，福音已经传到了所有的这些国家。

在接下来的几年裏，这教义福音已经传遍了土耳其和希腊，到西元49年，我们有额外 的圣经见证表明在罗马已经有了基督徒。那年，黄帝革老丢开始逼迫犹太教徒和基督徒， 这一点罗马着名歷史学家苏埃托尼乌斯（Suetonius）有所提及。他西元120年所写的书中 记载到：

“因为犹太人教唆人信仰基督，他（革老丢）把他们驱逐出了罗马。”

路加在《使徒行传》18章1-2节给出了同样的资讯：“这事以后，保罗离了雅典，来到 哥林多。遇见一个犹太人，名叫亚居拉，他生在本都。因为革老丢犹太人都离开罗马。”

从这两个见证中可以清楚地看到，在罗马有很多犹太人成了基督徒，但他们的见证使 那些不信的犹太人很气愤，于是起来干扰。

所以，到西元49年，即在尔撒开始传道的23年后，整个东地中海地区及其向西的地区 都已经有基督徒—至少也已经到达了罗马。到那时，已有成千上万的信徒，也许已经有 几十万。

在使徒行传的同一章中还有一个事实可以准确的知道其时间，经文说：“保罗在那裏 住了一年零六个月，将神的道教训他们。到迦流作亚该亚方伯的时候，犹太人同心起来 攻击保罗，拉他到公堂。”（使徒行传18章11-12节）

在本世纪初，很多学者以歷史学家的身份攻击路加的真实性，他们说，迦流曾经到达 哥林多的事情没有被提说过，此外，他们宣称罗马官衔“方伯”只在高卢被使用。

自那些攻击的着作出现后，在希腊的德里发现了很多写有文字的残损石板，其中有部 分说：“当我的朋友卢修斯?朱尼厄斯?迦流，也就是他作亚该亚方伯的时候……”这一 石刻的时间是西元52年。从其他的原始资料我们得知，他是7月1日就职，他作方伯只有 一年。所以，很清楚，确实有迦流这样一个人存在，而且方伯这一称呼在高卢外也被使 用，保罗在哥林多的时间包括了西元52年，路加所记载的歷史是绝对正确的。

在大约西元55年左右，保罗在以弗所时写了一封信给哥林多的教会—即哥林多人所指 的写给他们的第一封书信。所有圣经学者都对这封信的日期有一致的观点，我们当查考两 处经文来看其详细。它们是：“奉真主旨意，蒙召作麦西哈尔撒使徒的保罗……写信给在 哥林多真主的教会……愿恩惠平安，从真主我们的父，并主尔撒，归与你们……真主是信 实的，你们原是被他所召，好与他儿子，我们的主尔撒，一同得分。”

“弟兄们，我如今把先前所传给你们的福音，告诉你们知道，这福音你们也领受了， 又靠着站立得住。并且你们若不是徒然相信，能以持守我所传给你们的，就必因这福音 得救。我当日所领受又传给你们的，第一，就是麦西哈尔撒照圣经所说，为我们的罪死 了。而且埋葬了。又照圣经所说，第三天復活了。并且显给矶法看。然后显给十二使徒 看。后来一时显给五百多弟兄看，其中一大半到如今还在，却也有已经睡了的。以后显 给雅各看。再显给众使徒看。末了也显给我看。我如同未到产期而生的人一般。”（哥 林多前书15章1-8节）

从这些经文中，我们能发现：

保罗相信A学说，即尔撒为我们的罪而死，并且第三天从死裏復活。他也相信B学说 ，即尔撒是真主的儿子。

保罗于西元52年向他们口头传讲了这样学说的福音，为的是让他们能够因信而得救 。这裏，他又于西元55年在向哥林多教会写信时，重提同样的事情。

虽然马太可能在尔撒还在世上的时候写下了真主对他所啟示的，路加说：“有好些 人提笔作书，述说在我们中间所成就的事。”这封给哥林多的信是新约中第一个可精确 推算出日期的部分。所以，也许其他部分更早，我们可以确定的说，当保罗写下上面两 处文字时，那学说性福音，从西元25年直到55年，大规模地被口头宣讲，现在当然已经 成为了写下来的福音，从那时直到现在毫无改变地被传了下来。

在1号照片中，你可以从纸草手稿的第46页看到哥林多前书的14和15章，被保存在爱 尔兰首都都柏林的Chester Beatty图书馆。这份原始手稿，时间是在西元200年，是我 们现代翻译时的基础。

所以，现在又得问一个问题：当整个过程都是口头传播时，我们怎样知道福音在那 些传播年间没有被改变？也许有人忘记了一部分？也许尔撒没有使那撒路復活并宣称“ 復活在我，生命也在我”？也许尔撒没有被擢升到天上？我们怎样知道福音是没有被改 变的？

|  |
| --- |
| big5_21_D_e  **1号照片--**  **西元200年的纸草手稿46页(原稿后145年)**  **同一页的两边是林前 14:34b-15:15a列出了尔撒五次先后显现给一个或更多门徒看**  *经Chester Beatty图书馆许可* |

我们也会回答：“自尔撒升天后的25年间，不可能有重大改变。他们记住了尔撒的话 。如果一个基督徒忘记了，其他的基督徒会记起。而且，叶哈雅、彼得、雅各、保罗和 其他的十二个特别门徒，仍然活着，他们可以证明尔撒所说的，那些成千上万的见过尔 撒所行神迹的人也还活着。如果说有人改变福音的重要部分，那是不可能的。这样的知 识从罗马向东直到叙利亚和伊拉克，从土耳其南到利比亚，早在西元55年就形成了。

我们即使“在手上”没有保罗当年写给哥林多的信的原始手稿，我们相信其真实性 。我们相信路加在使徒行传中所记载的歷史是可靠的，因为他在写作时是被圣灵所带领 的。而且，他所写的被罗马歷史学家所支持，从我们今天所知道的文献及考古资料中可 以得到证明。

**B. 《古兰经》和福音书的最后收集**

**载德·伊本·塔比特及其受讬者的《古兰经》集**

在上一部分我们追述了《古兰经》的发展过程，直到阿布巴克仍是哈裏发时第一本官方《古兰经》的成书。然而，确实还有其他人，他们有自己的《古兰经》苏拉集，他们的收集要么是从穆罕默德那儿听来的，要么从别人那裏抄来。

其中最着名的要算阿布杜拉·伊本·马司伍德所收集的，他是穆罕默德的贴身仆人，并且参加了白德尔和乌呼德两次战斗。他宣称自己有七十个左右的苏拉是穆罕默德亲自告诉他的，圣训经说他是最先教导《古兰经》诵读的人之一。他的收集，着名之处也表现在他所安排的苏拉顺序不同，并且不包括第 1 、 113 和 114 苏拉。

穆罕默德的另一个同伴也有自己的苏拉收集 , 他的名字叫乌白·比·卡波，是 Ansar 之一，当穆罕默德到达麦地娜时，他是穆圣的秘书。乌白的抄本着名，是因为它包含有奥斯曼版本中所找不到的经文 — 苏拉 Al-Khal 和苏拉 Al-Afd ，也包含了继第 10 苏拉 24 节关于人的贪婪。在奥斯曼版本出现前，乌白版本多见于叙利亚；乌白可能甚至帮助超载德准备奥斯曼钦定本的《古兰经》。

除这两人外，伊斯兰教史和圣训主要提到阿裏·伊本·阿比·塔里蔔的收集，他是先知的女婿。他的抄本是按时间顺序安排的，即开始于第 96 苏拉。阿尔苏雨题（ Itqan,154 ）提到伊本·阿巴司的抄本，其中包含了乌白的两处额外的苏拉；阿布·穆撒的抄本被巴士拉的人所用，也包含了乌白（ Itqan,154 ）的两处额外苏拉和关于人的贪婪那节经文（ Muslim, Sahih, 1,285,286 ）

我们在下面的圣训中将看到，不同的人所收集的《古兰经》如此不同，以至伊拉克遵循伊本·马司版本的士兵和叙利亚遵循乌白版本的士兵们，彼此指控对方是在撒谎。问题越来越严重，当奥斯曼征服亚美尼亚和阿塞拜疆（伊曆 25 年或 30 年）时，胡大伊法·伊本·阿尔雅曼警告他将可能发生的事情，胡大伊法解释了下面的圣训，对奥斯曼说： “ 哦，信心的司令大人，当心人民。 ”

他回答说： “ 是什么问题？ ”

胡大伊法说： “ 我加入远征军讨伐亚美尼亚，那裏有伊拉克人和叙利亚人。但是，叙利亚人根据乌白·伊本·卡波的《古兰经》诵读，他们诵读一些伊拉克人没有听过的经文，于是伊拉克人指责他们为非信士。同样，伊拉克人根据伊本·马司伍德版本诵读《古兰经》，读到一些叙利亚人没有听过的，于是叙利亚人指责伊拉克人为非信士。你当象犹太人和基督徒那样，在他们对天经产生异议前制止他们。 ”

根据当时情况，奥斯曼对哈弗萨说： “ 将那些写有《古兰经》的都带来，我们可以抄写成册，然后再还给你们。 ” 于是哈弗萨将它们送到了奥斯曼那裏，奥斯曼命令载德·伊本·塔比特、阿布杜拉·伊本·阿尔祖白尔、赛德·伊本·阿尔阿司和阿布杜拉·伊本·哈利丝·伊本·希沙姆，将它们抄写成册。奥斯曼对古莱什人的三人小组说： “ 如有不同，你和载德·伊本·塔比特，将其写为古莱什人的方言，因为《古兰经》的确是以他们的方言降示的。 ” 他们这样做了，将所有经文抄写成册，奥斯曼将那些原写有《古兰经》经文的纸片归还给哈弗萨，并给每个地区送去一卷他们所抄写成册的《古兰经》，命令说： **凡有任何与该《古兰经》不同的版本，每张纸每卷书，都应当被烧毁。**

在下面的圣训中找到进一步的证据，证明载德及其受讬者在他们的《古兰经》收集中所做出的努力。伊本·沙哈蔔说海利加·伊本·载德·伊本·塔比特告诉我说，他听载德·伊本·塔比特说： “ 当我们抄写成册时，第三十三苏拉 23 节被抄丢了，因为那是我曾常听见主的使者诵读的一节经文。于是我们开始搜索。我们在信士中的苦载玛·伊本·塔比特那裏找到了……于是我们将它加进了《古兰经》。 ”

现在我们已经查考了载德·伊本·塔比特怎样进行他的《古兰经》苏拉的收集和整理工作，让我们来看福音事件是如何形成的。我们要特别强调路加，因为我们关于他的记载方法有更最多的资料。

**福音事件的记载**

在尔萨升天后的头 25 年裏，所传讲的福音都是基于：（ 1 ）在穆撒的《讨拉特》，《宰布林》（或称达伍德的《诗篇》）中和其他旧约中的先知们关于尔萨的预言，加上（ 2 ）使徒们对那些预言被应验的事件的亲眼目睹。

随着时间的推移，圣灵带领四位宣道士写下了尔萨的生平及教导。然而，就象《古兰经》中的苏拉一样，在经文本身中没有说明成书的日期，所以我们不知道其确切的写作时间。 Papias ，就是在前面提到过的基督徒圣训的收集者，他说马太先写了尔萨的 “ 圣言 ” （或 “ 名言 ” ）；马可写到使徒彼得所告诉他的；路加是使徒保罗的同工；叶哈雅老年时在以弗所写了第四部福音书。

不过，额外《圣经》史帮助我们得出一个大致日期。因此，塔西佗（古罗马的一位歷史学家）在他关于尼禄王在位时西元 64 年焚城事件记载中提到了基督徒。他写到：

“ 所有能来自人的援助，所有王子能给的施捨，所有能承在众神面前的赎罪，都不能帮助尼禄王掩盖他命令焚城，即罗马大火灾的丑恶本质。因此，为了抑制谣言，他错误地将那些通常被称为基督徒但被人所恨的人定罪，并以最残酷的刑罚折磨他们。 **Christus （译出来即 ‘ 基督 ' ），基督教名字的创立者，被提比留在位时的犹大地方行政长官本丢彼拉多判处死刑：**但是，迷信的危害被埋藏了一段时间又重新爆发，不仅是遍及其起源地犹大，而且也到达了罗马城。 ”

从上面的黑体字句，清楚地看到塔西佗和罗马人都相信尔萨象福音书上所记载的那样被本丢彼拉多钉在了十字架上。此外，塔西佗肯定了当时尼禄王严厉的迫害基督徒。

根据圣训，彼得和保罗都在这次的逼迫中殉道。既然路加在《使徒行传》的最后既没有提到逼迫，也没有提到他们的死，宣道的基督徒学者们认为《使徒行传》一定是写于这一逼迫发生以前，即路加与保罗一起在罗马的两年中。如果这是真的，《使徒行传》可能被写于西元 62-63 年间，路加在写他的福音书时约为西元 60 年左右，即当他等待保罗在巴勒斯坦被审判时。

**路加作为福音收集者的资格**

在《哥罗西书》 4 章 14 节，使徒保罗在谈到他时说： “ 所亲爱的医生路加，和底马问你们安。 ” 这处经文，加上他的希腊文写作质量，证明他是一个受过良好教育的人。

他至少有两次亲自陪同了保罗 , 一次是从土耳其的特罗亚到希腊的腓立比短期旅行（《使徒行传》第 16 章 10-40 节），另一次是从腓立比到耶路撒冷的几年时间裏；在巴勒斯坦保罗被囚时，他等了两年多；保罗在罗马被囚时，他又等了两年（《使徒行传》 20 ： 6 至 28 ： 31 ）。

当路加在耶路撒冷和巴勒斯坦时，他有机会与很多认识尔萨的人谈话，包括尔萨的半个兄弟雅各，路加在描写他与雅各的相遇时说： “ 第二天，保罗同我们去见雅各。长老们也都在那裏。 ” （《使徒行传》 21 ： 18 ）

雅各，完全作为麦尔彦和优素福的儿子，应当知道尔萨奇迹般的降生及他如何同优素福一起在木工店工作的情形。路加是唯一讲述尔萨在十二岁时与圣殿裏老师们对话的作者（《路加福音》 2 ： 41-50 ），这一事实是他很容易就能从雅各那裏得知的。

在《哥林多前书》 15 章 7 节记载，尔萨死裏復活后显现给雅各看。明显地，当路加见到雅各时，他一定会问到这一次显现及尔萨对雅各说了些什么。

除了问雅各外，如果麦尔彦仍然活着，路加应该能够并且已经亲自问了她关于麦西哈奇迹般的出生，因为路加是唯一讲述天仙吉卜利裏向麦尔彦报喜信的作者，他写到： “ 圣灵要临到你身上，至高者的能力要荫庇你。因此所要生的圣者，必称为真主的儿子。 ” （《路加福音》 1 ： 26-38 ）

保罗在巴勒斯坦被囚的两年多时间裏，路加将有可能与很多人联繫 , 那些人都目睹了尔萨所行的神迹和亲耳听到过尔萨所说的话；他有可能拜访了那些在尔萨復活后看见尔萨的 “ 五百多人 ” 中很多人（《哥林多前书》 15 ： 6 ）。

最后，我们知道路加认识马可，因为他们同时与保罗在一起。在他给哥罗西的书信结尾处，保罗写到： “ 与我一同坐监的亚裏达古问你们安。巴拿巴的表弟马可也问你们安……所亲爱的医生路加，和底马问你们安。 ” （《哥罗西书》 4 ： 10 ， 14 ）

根据 Papias 圣训，马可所写关于尔萨的生平及言论，是从彼得口中所听来的。通过对他们两人对福音事件的记述，表明路加几乎肯定知道马可的着作，并用以为他自己写作时的材料。他可能在保罗被囚时，直接从马可那裏得到了一本《马可福音》。所有这些资料清楚地表明瞭路加有最

佳机会来辨明福音事实，就象载德·伊本·塔比特及其小组对《古兰经》的收集进行明辨一样。

**路加的收集方法**

福音，象《古兰经》那样，有很多人收集了尔萨的话和他的行为。路加在他的福音书序言中提及到这一点，他在描写自己的收集写作时说了下面这些话： “ 提阿非罗大人哪，有好些人提笔作书，述说在我们中间所成就的事，是照传道的人，从起初亲眼看见，又传给我们的这些事。我既从起头都详细考察了，就定意要按着次序写给你，使你知道所学之道都是确实的。 ” （《路加福音》 1 ： 1-4 ）

路加首先告诉我们，有很多人提笔作书收集尔萨所说过的话，包括对他所行神迹的描述，那些都是这道的 “ 亲眼看见 ” 者。 “ 道 ” 在这裏意思是指尔萨，因为他被称为 “ 真主的道（ ?? ?????? ） ” ，在福音书和《古兰经》中都是这样称呼的。然后路加说 : “ 这些事，我既从起头都详细考察了， ” （比如说，他会考察两个以上的见证人）最后才将这些事按次序写给一个叫提阿非罗的人。

路加和其他圣训也没有说 “ 两个见证人 ” ，但我们从申命记 19 章 15 节可以看到： “ 人无论犯什么罪，作什么恶，不可凭一个人的口作见证，总要凭两三个人的口作见证才可定案。 ”

如果凭两三个人的口可以证明一个人所犯的罪，在关係到真主圣洁之道的事上难道没有更大的必要吗？

现在让我们来很快查考一下对其他福音所知道的。

**马可福音**

马可原藉耶路撒冷，在年轻时应当认识彼得和其他使徒。我们知道他的后半生中，曾和彼得一起在罗马，因为在他写给基督徒的第二封书信中，彼得写到：

“ 在巴比伦与你们同蒙拣选的教会问你们安。我儿子马可也问你们安。 ” （《彼得前书》 5 ： 13 ）

所以， Papias 阐述说马可很有可能写下了彼得所告诉他的。至于彼得是否用亚兰文向马可讲述，马可是否既翻译又写下，我们不知道；但那些对亚兰文和希腊文都很熟悉的人说： “ 马可福音的很多材料原来已经以亚兰文的形式存在，这一点并不缺乏证据；他的希腊文甚至毫无错误地保持了亚兰文中的成语。 ”

根据圣训，在西元 64 年尼禄王开始对基督徒的逼迫中，彼得被处以 死刑。马可有可能在彼得死后，从记忆中写下了这些关呼福音的事情。布凯勒将这一事件的时间界定为西元 70 年；但既然路加大概于西元 60 年写了路加福音，他知道马可福音并以其为他的材料来源之一，最保守的学者们，和早期的教父如奥利金、哲罗姆和亚力山大的克莱门特，将其界定为西元 50 多年。

我们会在后面的部分后到，布凯勒博士选择西元 70 年这一说法，既缺乏内在证据，也缺乏外在的证据。它是由 “ 形式批评主义 ” 中的 “ 基本设想 ” 而来的，这一设想认为预言的神迹是不可能的。

**马太福音**

关于马太的记载，时间又是未知的。我们在后面会看到，马太在我们所拥有的早期基督徒书信和着作中被引用， Papias 说马太是最早写下尔萨 “ 说的话 ” 。

从福音记载中，我们知道马太在回应尔萨的呼召而跟随时是个税史。作为一个税史，他需要知道拉丁文和亚兰文，才能记下人民欠罗马政府的债务；他可能懂希腊文，也就是当时的商务语言。所以，相信他有记载尔萨话语的必要能力，一定有道理。 Papias 在另一本圣训中说马太用希伯来方言（亚兰文）写下了尔萨的 “ 罗基阿 ” 或说 “ 言论 ” 。

当马太跟随尔萨挨村挨户听尔萨讲道时，他写下了尔萨所教导的。那些笔记可能象《古兰经》中的苏拉一样，没有署明日期。明显地，尔萨在哪个村或那天说 “ 你们要完全，象你们的天父那样完全 ” （《马太福音》 5 ： 48 ），都是没有区别。

后来另一个人，象路加一样，有自己的关于尔萨言行的收集，采用了马可从彼得那裏得来的材料，将马太的记载翻译成希腊文，以教导的形式加入马可所记载的 — 其中最着名的是 “ 登山宝训 ” （《马太福音》 5-7 章）。

在这一次讲道中，尔萨谈到祷告（祈求）、禁食、休妻、内心奸淫和其他内在属灵生命中的态度，包括真主所给的最难做到的诫命，尔萨说： “ 只是我告诉你们，要爱你们的仇敌。为那逼迫你们的祷告。这样，就可以作你们天父的儿子。 ” （《马太福音》 5 ： 44-45a ）

尔萨在人们钉他十字架时为那些钉他的人祷告时，实现并持守了这一诫命，当下尔萨说： “ 父阿，赦免他们。因为他们所作的，他们不晓得。 ” （《路加福音》 23 ： 34 ）

而且从这一诫命中也可以清楚地明白， “ 你们作天父儿女的人 ” 是指一种属灵关係，根本没有什么肉身的意思在内 。

其他只在《马太福音》中找到的材料包括从东方来的博士崇拜出生在犹大国的新生王尔萨这一事件。关于这一事件是否来自马太的收集，我们不知道，因为就象再也没有伊本·马司伍德所收集《古兰经》的抄本一样，我们手中也没有马太收集的手稿。

最后，同样方法，《古兰经》中的苏拉是从其中的一些单词而来，所以这一收集也被称为 “ 根据马太的福音 ” ，因为这些材料来自于他。

**叶哈雅福音**

《叶哈雅福音》通常被认为是写于西元 90 至 95 年使徒的老年时代，但在他的福音记载中却没有一处阐明日期的经文。近年来，学者们开始提出更早的日期。 William Foxwell ，世界最早《圣经》考古学家说： “ 我们已经可以强调地说，要将任何一本新约书卷的日期界定为西元 80 年后，都是毫无坚实根据的。 ”

**布凯勒博士的日期界定及原因**

布凯勒引用了几个新约学者的说法，对四福音书的形成日期作了如下界定：西元 80 年《马太福音》， 70 年《马可福音》， 70-90 年《路加福音》， 90 年后的《叶哈雅福音》。注意到这裏所有的时间都是在西元 70 年之后！为什么？因为耶路撒冷是在西元 70 年被毁的，而马太、马可和路加都记载了尔萨关于耶路撒冷的圣殿将被毁的预言。马可在记载这一预言时说到：

“ 尔萨从殿裏出来的时候，有一个门徒对他说，夫子，请看，这是何等的石头，何等的殿宇。尔萨对他说，你看见这大殿宇么。将来在这裏没有一块石头留在石头上，不被拆毁了。 ” （《马可福音》 13 ： 1 ， 2 ）

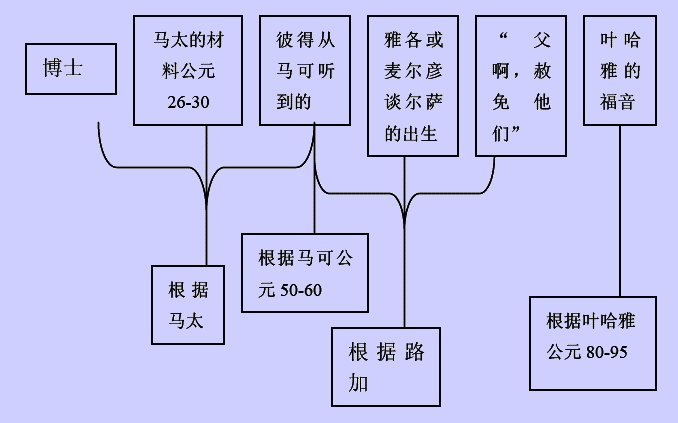
布凯勒所引用的那些学者们，都是接受我们在本部分第二和第三章所谈到的 “ 记录假说 ” 和 “ 形式批评主义 ” 的人。你还记得，最先提出这些理论的人，他们的基本设想之一是，神迹，包括预言，是不可能的。

所以，因为这一 “ 基本设想 ” ，他们不得不把这些话的记载日期界定于耶路撒冷被毁后 — 也就是说在所预言的事件发生以后。

上面已经阐明了，在四福音书中本身并没有任何事实表明它们被写作的日期，但它们可能写于尔萨归真后的第一个十年内。一位近代作者，名字叫 John A. T. Robinson ，在他的书《新约日期重界定》（ 1976 年出版）中得出结论，整个新约部分都写于西元 70 年耶路撒冷沦陷前。

布凯勒博士在他的书中 76 页给出了一个关于福音收集的图表，来证明《圣经》被人手所改变。以下就是他所给出的图表。

图 1 —福音的收集



从这个图表中，很明显地，我根本不同意布凯勒博士的时间界定。但是，甚至如果我们接受他对时间的界定而不是我的，很多学者们都赞成说很多新约书卷写于西元 52 年和 70 年之间；所有那些学术着作写于西元 95 年；所有新约的作者们坚定的相信教义福音。

我强调西元 52-70 年间的说法，因为它们代表一个距离尔萨开始传道 26 到 44 年的时间段。当我们想起奥斯曼钦定的《古兰经》时，它的最早发行也是约伊曆 26 年或者说在穆罕默德开始传教的 40 年之后。我们看到记载下来的福音和记载下来的《古兰经》的早期分发情况很近似。

你会再问一个问题： “ 你是怎么知道的？ ”

我们回答说： “ 我们相信门徒们都是些正直的人，他们要知道并遵守真主的真理，《古兰经》在说它们是被真主 ‘ 啟示 ' 并愿成为真主的援助者时是赞同这一观点的。 ”

我们相信有很多关于尔萨生平和他所行神迹的目击者们能够持守真理。

我们相信那些事件早就被记载下来并且甚至更重要。

我们相信圣灵带领了整个写作过程，即使我们没有使徒行传或路加福音原本的绝对证据。

**奥斯曼 “ 特别小心谨慎 ” 的《古兰经》经文**

在本部分的开始，引用了几处圣训，讲述了载德·伊本·塔比特小组最后定本的《古兰经》。我在这裏重申这些圣训的最后几行，因为我们现在必须谈论关于最后一句，它是这样：

……当他们（小组）将写有《古兰经》经文的 “ 纸张 ” 收集成册时，奥斯曼将它们还给了哈弗萨，并给每个地区送去一卷他们所抄写成册的《古兰经》，命令说： **凡有任何与该《古兰经》不同的版本，每张纸每卷书，都应当被烧毁。**

我们必须仔细注意到最后一句话： **“ 奥斯曼……命令说：凡有任何与该《古兰经》不同的版本，每张纸每卷书，都应当被烧毁。 ”**

奥斯曼决定要确信再也没有《古兰经》不同版本之间的区别。为了做到这一点，他把除伊本·塔比特小组编订的外，所有的其他版本都烧毁了。

他烧掉了阿裏的版本，阿裏是先知的女婿。

他烧掉了乌白·比·卡波·伊本·阿比·达伍德的所记载的，当一些伊拉克人要求乌白拿出他父亲收集的苏拉时，儿子回答说奥斯曼 “ 已经夺去了 ” （嘎吧哒呼）

他命令远在伊拉克的伊本·马司伍德将其私人的有效期毁掉，伊本·马司伍德在活着的时候拒绝了，但最终他的《古兰经》还是被毁掉了。

如果不是奥斯曼命令将所有其他《古兰经》版本都烧掉，将会有四个（或更多）的关于其有效性的见证。他烧毁的《古兰经》就是那些主要的收集，也就是说是那些亲眼看见和亲耳听见穆罕默德所做所说的人所记载的。

我们从上面看到，《讨拉特》说必须要两个以上的见证人，但是奥斯曼毁掉了很多的见证，而把它们变成了一个见证。至少有一处圣训说： “ 他发现了很多版本的《古兰经》而只留下了一本；他撕毁了经典。 ”

我现在得认真的向我的穆斯林读者们提出一个问题，在什么样的基础上你能够向自己证明，并让非穆斯林知道《古兰经》 “ 经文没有改变 ” ？（big5_21_D_f）

布凯勒博士在关于奥斯曼的这一行动上有什么评价呢？！他有一小段话，真可谓字斟句酌！他写到：

我们知道，在穆罕默德归真后，伊斯兰教以很快的速度发展，远远超过了它的起源地区，发展到了很多不懂阿拉伯语的民族中。 **他们特别小心谨慎（ des precautions toutes particulires ），为的是让《古兰经》的经文不会因宗教的扩展而受损。（ sic ）（ sic 意思是 “ 原文如此 ” ）**

让我们再重复一下最后一句： **他们特别小心谨慎（ des precautions toutes particulires ），为的是让《古兰经》的经文不会因宗教的扩展而受损。（ sic ）（ sic ）（ sic ） !!!**

试想如果基督徒写下哪怕是一小行这样的字句，莫利斯·布凯勒将会说什么呢？我们将被指控为辩证技师、隐藏真理者、欺骗有信心者等，我们的经书中就会出现一个新的记号，新的记号象这样：（ -@-@-@ ）。这记号表示三个杂技师在翻筋斗。

布凯勒博士以很强硬的语言谴责基督徒，说 “ 也许有一百部福音被禁止 ” （即使他没有对这一说法给出任何参考），并说某些经文被 “ 强行扔到了一边 ” 。这在一些本地可能会是事实，但是在西元 324 年康斯坦丁登上皇位以前，教会的领袖们没有政治权力，对于他们来说，采取这样的行动是不可能的。

一些经书在好些早期年月裏被烧是真的，但那是在非基督徒的命令下才发生的。西元 303 年，异教皇帝戴克裏先命令将所有基督徒的圣书毁掉 — 不管是正经还是伪经。这一点，毫无疑问，导致了很多经书被毁，但它并非教会所为。

教会理事会直到西元 393 年北非的希波教会会议，才用清单的形式列出了被正式接受作为在使徒指引下写成的书。但是，当我们意识到凡蒂冈抄本和西奈抄本都被写于这一宗教会议的 40-50 年前，而且两者都已包括了我们现在所拥有的 27 卷新约。很清楚地，那 27 卷书在公开讨论的三个世纪裏都被信徒们接受，甚至是在教会毫无政权束缚的时期内。

当布凯勒博士对奥斯曼的行动什么也不提时，却将这件事提出，简直令人难以置信。此外，他竟敢继续说了下面这些话：

“ 虽然具有歷史重要性，人们还是应当与 Boismard 教父一起，为被教会宣佈为伪经的大量材料的消失而感到懊悔。 ” （ sic ）

莫利斯·布凯勒与 Moismard 教父一起 “ 为被教会宣佈为伪经的大量材料的消失而忏悔 ” ，然而他对奥斯曼烧掉很多原版的《古兰经》这一行动的懊悔是很少的，甚至觉得它不值一提。他用一个短小而礼貌的短语给绕了过去，即 **“ 特别小心谨慎 ”**。（ -@-@-@ ）

尔萨说： “ 为什么看见你弟兄眼中有木屑，却不想自己眼中有梁木呢。 ” （《马太福音》 7 ： 3 ）

把一些经文扔到一边，用布凯勒的话说是强行地扔到了一边，与烧掉《古兰经》原版所集经文这一 “ 梁木 ” 相比，它确实该是一个 “ 木屑 ”— 那些《古兰经》的收集者们，都是穆罕默德所信任的同伴。

此外，应当注意到的是，被布凯勒博士所拒绝的那些福音和书信，并没有提到它们的名字，其中的一些我们会在本书的第四部分谈到，它们都包含了带有一个例外的教义福音。

**第一本《古兰经》珍本的结果**

最后，我们必须提到第一本阿布巴克命令收集的《古兰经》珍本的被毁，也就是因为他的誓言，奥斯曼还给哈弗萨的那本。在奥斯曼死后，麦地娜的统治者马尔万传话给哈弗萨，要她那样做，但她拒绝放弃，因此那本《古兰经》一直在她那裏直到她归真。然而马尔万很关心那件事，一从她的葬礼回家，就马上派人去找那本《古兰经》。这个故事记载于伊本·阿比·达伍德（死于伊曆 316 年）的 Kitab Al-Masahif 一书中。他将 Isnad 递给撒勒姆·本·阿布杜拉，阿布杜拉说：

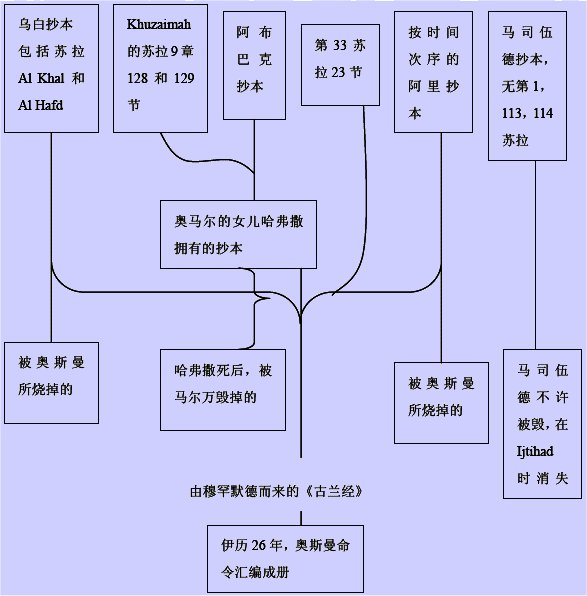
“ 当哈弗萨归真时，我们从她的葬礼回来，马尔万传诣给阿布杜拉·本·奥马尔（哈弗萨的兄弟），说必须将那几页给他送去，于是阿布杜拉·本·奥马尔给了他。马尔万又传下命令，说必须把那些经文撕碎。他说，我这样做是因为，不管裏面写的是什么，它们都当然在已定的版本裏被记载和保留。我恐怕一段时间后，人们会对这本产生怀疑，他们会说会说一定有什么没有被写进的东西。 ”

这一毁坏和伊本·马司伍德在 Kufa 抄本的最终毁坏，主要的两大资源全被毁了，人们不再拥有那珍藏的抄本。然而，在希吉拉的第二、三世纪，被称为 “ 原思想期（ Ijtihad ） ” , 《古兰经》教师将建议人们读先知的同伴们所写的一两本书为参考。但是，最终这点成为正统派难以忍受的事，甚至象伟大的巴格达学者伊本·沙娜布得（伊曆 245-328 ）那样的着名《古兰经》权威人士，都被迫当众宣佈放弃他对古老抄本的使用。

布凯勒博士在他的书中，很多次重复地说基督徒亲手改变了福音。如果这是真的，他对奥斯曼及其小组和马尔万等人又当说些什么呢？他们不是也靠人手所为，任凭自己改变《古兰经》吗？

在前面，有一个关于四福音书收集的图表，对于《古兰经》，同样可以用一个图表来说明。图 2 描述了从前述的圣训来看《古兰经》的来源及传播。

图 2 — 《古兰经》的收集



这一图表可以添加成为更复杂的图表，比如说可以加入在巴士拉所用的阿布·穆撒·阿尔阿什阿利，但最主要的资讯是清楚的，表明了在福音和《古兰经》的收集方面有很多类似之处。

我们现在当再提问： **你怎样知道你们现在手上所拥有的《古兰经》与穆罕默德给你们的《古兰经》是完全相同的呢？**

**结论**

如不管是否这一 “ 人为 ” 和奥斯曼制止之证据，穆斯林相信《古兰经》的根本教义没有被改变，人们又有什么根据，说福音书不包含尔萨所教导的根本教义呢？

如果晚出现 600 年的《古兰经》，与福音 — 新约相矛盾，穆斯林们就不得不找到其他的关于 Tahrif （改变）的解释。只简单地说 “ 基督徒改变了福音 ” 这一基本设想是毫无证据支持的。

基督徒全心赞成后期麦加章《优努斯》 64 节（ 10 ： 64 ）所表达的观点，那节《古兰经》文宣告： **“ 真主的诺言是毫釐不爽的。 ”**

**第三章**

**C. 在《古兰经》和《圣经》中律法的不同解释《古兰经》中的不同说法**

不管你花多大的功夫要证明在《古兰经》找不到不同说法的经文，仍然有一些不同说法可以找到的。阿尔白大伟在他的经注中提到了一些苏拉如 3 ： 100 ； 6 ： 91 ； 19 ： 35 ； 28 ： 48 和 33 ： 6 等。后面一处 [ 即苏拉《同盟军（艾哈萨布）》 6 节 ] 在伊曆 5-7 年间也被优素福 阿裏提到过。奥斯曼的《古兰经》文是这样：

“ 先知对信士的权利，重于他们自身的权利，他的众妻，是他们的母亲。 ” 但有报告称，乌白 波 卡波的《古兰经》文却是： “ 先知对信士的权利，重于他们自身的权利。他是他们的父亲，他的众妻是他们的母亲。 ”

关于这些不同说法，穆罕默德 哈米杜拉在他的法语《古兰经》译本序言中有详细的讨论。他将那些不同说法分为四类：

1. 人们在抄写过程中的错误导致了不同，这当然很容易通过与其他版本的比较而发现。  
2. 人们在空白处加入注释时导致了不同。哈米杜拉写到：

“ 就《古兰经》本身的风格而主，甚至有时穆罕默德的同伴们也得征求他的解释。有时他们为了记忆的方便，将那些解释写在他们个人所写的《古兰经》裏。因此，抄写的人要达到忠实于原版，有时将那些经文连同批註一起抄下来，是完全可以理解的。我们都知道着名的奥马尔命令，他曾经禁止将经评加进《古兰经》裏。

“ 这种不同的说法有好几百种。但是， ‘ 某某老师的《古兰经》 ' 有某种额外的经文而是其他人所没有的这一事实，对其节外生枝的来源也就毫无疑问了。而且，关于这种不同说法的资料，不同的《古兰经》作者们往往也是矛盾的；有人说某本《古兰经》有某种增加的经文，而其他人则否认其说法。 ”

3. 穆罕默德最初允许人们在诵读《古兰经》时可以用除麦加人外的其他方言，由此导致了不同。

“ 穆罕默德试图使宗教对那些哪怕是最谦卑的人也显得容易，于是允许即使在《古兰经》中也可以有一些方言的不同，因为关键不在字词而在于其意义，不在背诵而在于其应用和消化。他欣然地说， ‘ 吉蔔利裏天仙准许我可以有多达七种不同的说法 ' 。为了保护他自己或者其同伴的某种说法，他许可不同部落的成员可以用他们自己相当的词语来替代某些经文，即用多为他们自己部落的人所知的。（后来奥斯曼也制止了这种说法。）但是，从其他外部地区所保留的版本来看，先前的几个世界中，人们是可以找到如此的话语的，它们同那些官方版本相比确实是等同的。 ”

4. 伊曆的起初 150 至 200 年间，那些手写的《古兰经》没有标上母音符号，同样的一个字母便有几种不同的标音法来区别其词义，这一事实导致了不同。

没有标上母音字元是什么意思？阿拉伯语共有 28 个辅音字母，母音是由标在字母上方或下方的点、圈等来表示，同样的几个辅音字母放在一起，给它们标上不同的母音，将完全改变其意义。这就象汉语中的破音字，同一个汉字标上不同的拼音，便能表示不同的意义。

我同很多穆斯林谈过话，他们都不知道最早的《古兰经》是没有标出母音字元的；因此，也许在本书的读者当中也有人不知道这一情况。图 2 是第 24 苏拉 34-36 节的经文，是从伊曆 150 年左右的《古兰经》（现藏于伦敦的大英博物馆内）中摘抄的。

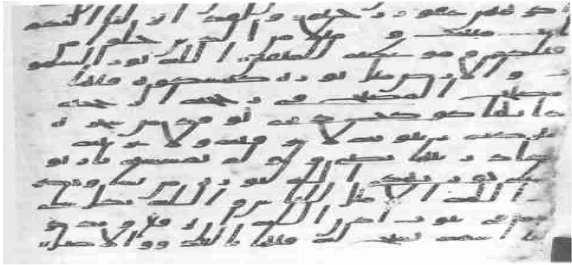
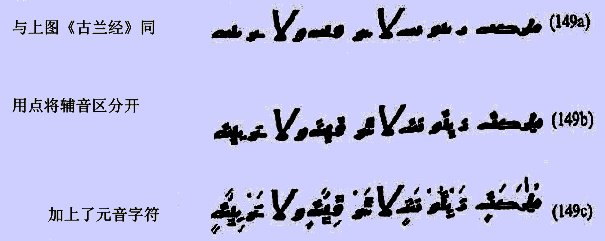


图 2

伊曆 150 年左右没有标上母音的《古兰经》，第 24 苏拉 34-36 节。

经大英博物馆许可

为了让不懂阿拉伯语的人也能明白这种情况，我选了从顶部开始的第七行为例。



哈米杜拉对这种缺少母音和点的情况，在同一页的另一段中谈到：

“ 最后，不同说法来源于早期的阿拉伯书写，也就是在标音符号出现以前。有时可能将一个词读为被动或主动语态，可能读成阴性也可能读成阳性，而且有时连上下文都不能帮助区分。 ”

这种不同说法可以在上面的图中找到，从第三行结尾起至第七行的内容为：

“ 真主是天地的光明，他的光明象一座灯檯，那座灯檯上有一盏明灯， 那盏明灯在一个玻璃罩裏，那个玻璃罩仿佛一颗灿烂的明星，用吉祥的橄榄油燃着那盏明灯；它不是东方的，也不是西方的 ……”

优素福 阿裏和哈米杜拉在他们的英语和法语《古兰经》译本中，都将阿拉伯语 big5_21_D_g译为被动动词 “ 被点着 ” 。这一阳性形式，通常指前面提到过的阳性词 “ 星 ” big5_21_D_g。但是在图中的第六行，我们找到一个字母被单独列出且在上方标了两点，变成了 big5_21_D_g，即阴性的被动动词，于是当指前面的阴性主格词 “ 玻璃罩 ” big5_21_D_g。

这处经文被复製下来，可能仍然有学者会说： “ 我认为当如此如此读。 ” 命令抄写《古兰经》的人或者相信这裏当用阴性的被动语态。

既然象优素福 阿裏这样的翻译者仅在他的译本中提到两三处不同说法，给人的印象是只有很少的不同说法。哈米杜拉是能够承认很多不同说法的少部分作者之一，就象我们在上面看到的，他说 “ 有好几百处不同说法 ” 。事实上，有成千的不同说法。亚瑟 杰飞瑞在他的着作中，列出了他从不同文献中发现的不同说法，仅伊本 马司伍德版本中就有 1700 多处。

其中的大部分，或者说 99% 的例子都象上述例子，没有多大的重要性，但确实有一些能反映出真实存在的问题，比如说在伊曆 10 年的第 5 苏拉 63 节，写到：

“ 作为真主的报偿，要我告诉你们一个比那更恶的事吗？那些受真主咒诅的人，真主他们发怒，使他们的一些人变成猴子或者猪，作为偶像来拜。 ”

这是我自己的译文，代表阿拉伯语本身所表达的意思，因为是根据阿文所标的点可知， “ 真主 ” 是动词 “ 拜 ” 的对象，但在《古兰经》裏说真主拜偶像是根本不可能的。没有任何一个翻译者会译成这样，我本人也知道这种译法是不可能的，因此这裏头一定是把什么给弄错了。

可能是我的阿拉伯语知识不够好，如果我只是唯一有这样问题的人，那也将成为首当其虑的事情。然而，当我们读亚瑟 杰飞瑞的《〈《古兰经》〉文史的材料》时，我们发现情况并不是这样。杰飞瑞发现了 19 处另类经文记载， 7 处被认为是伊本 马司伍德所写， 4 处乌白 波 卡波所写， 6 处伊本 阿巴司所写，还有乌白德 波 乌迈尔和阿那司 波 马里克的各一处。显然，每个人应当只有一处另类经文，但众多的可能性表明学者们已经认识到了这个问题。

以下是伊本 马司伍德的说法：

*\*\* wa man `abadu al-taghuta  
wa `abadata al-taghuti  
wa `ubada al-taghutu  
wa `abuda al-taghutu  
wa `ubuda al-taghuti  
wa `ubidati al-taghutu  
`ubbada al-taghuta*

对那些不懂阿拉伯语的人来说，这些可变的读法可以被分成三类：动词是复数，猴子和猪是 “ 那些拜偶像的 ” ；动词为被动语态， “ 偶像被猴子和猪拜 ” ； abada 变成了名词形式，使猴子和猪成为 “ 奴隶 ” 或者 “ 拜偶像的 ” 。

此外，在 19 处改变中的 14 处，都是由于改变了阿拉伯语字母标音的组合。在其他 5 处，也加上了一两个辅音。

我选择了伊本 马司伍德所写的，是因为他前面所写的被所有的翻译者们所采用。 “ 使他们的一些人变成猴子或者猪，作为偶像来拜。 ” 即使在翻译方面已经进行了文字加工，但仍然让人读了费解。 然而，用布凯勒在谈到关于某些基督徒的伪造着作时的话来说，人们只能为很多早期《古兰经》的珍藏本丢失而感到遗憾，奥斯曼所宣佈为不必要的那些被毁掉的版本确实太可惜了，如果他们能保留下那些抄本，对今天人们面临的这些难题就太有益处了。

**结论**

现在我们已经分析了这一材料，该再次问我们的问题了。你们怎么知道从《古兰经》第一节经文被降示到最早的已经《古兰经》成书的这 163 年间，经文没有被改变过？这些不同说法是怎么回事？你们怎样知道这些经文就是真实来自穆罕默德的？

你们会再次回答我，说这些不同说法只是微小的改变。你们会告诉我，说载德 伊本 塔比特小组都是些严肃认真的人，他们不会故意犯任何错误。你们会告诉我，说虽然早期的《古兰经》经文没有标上阿拉伯语的读音，没有标点以区分，这些都被背诵经文的习惯所控制，人们不会读错。

最后，你们可能会指出，在伊曆 150 年时仍然有活着的人，他们听到关于穆罕默德的生平和教导，从他们的父亲那裏直接学习了《古兰经》，或者从其他知道穆罕默德的人那裏学习，或者从穆罕默德的贴身同伴那裏学习。所以，不可能有大的错误，不会改变《古兰经》中各种教义。

这正是哈米杜拉在他的结语中写到的： “ 而且，把所有的不同说法收集起来，进行仔细的学习和研究，我们确信，那些不同说法中，没有一处是改变了《古兰经》本意的，因为它们是仔细编订与传播的。 ”

现代基督徒翻译家 D. 马森得到了同样的结论。在她的法语《古兰经》译序中，他写到： “ 最后，即使有这些可争论的地方，我们可以看到当前我们所拥有的这些《古兰经》经文，包括了其早期的原意。 ”

已经到了这个结论，我们现在必须看一下关于福音书中的不同说法。

**在《新约》福音书中的不同说法**

《新约》象《古兰经》那样，不同书卷有不同说法。普林斯顿神学院的《新约》语言文学教授布努斯 M 麦知格博士，在他的书《〈新约〉原文》中，用了一整章来详细讨论这些不同说法的来源。下面的段落，我们将看一些例子。

1. 抄写错误导致不同。

A. 眼没有看好。

《新约》，也就是福音，原文是用希腊文写成，字母 s 、 e 、 y 和 o ，有时很容易彼此混淆，如果一个抄书的人写错一个字母，就变成了不同的意思。同样的事情在阿拉伯语中也可能发生，如阿拉伯语字母 ? 和 ? ，在抄写过程中也是很容易混淆的。

在某些抄本中，整行都被丢掉了，是因为两行结尾处都是同样的单词，于是抄写的人很容易跳过一行而丢掉一行。我可以肯定，每个读者都会有过同样的经歷，当他们在读书阶段，抄写一段引文或者诗歌时，会漏掉某行内容。

B. 耳没有听好。

当抄写的人根据所听而写，有时可能由于某些单词有同样的发音而产生混淆，但这只是拼写上的不同（如英语的 there 和 their, grate 和 great ）。这样的例子在《啟示录》 1 章 5 节可找到， 1611 年翻译者们根据经文译为 “ 他爱我们，用他的血洗净了我们的罪 ” ；而更早的希腊文被现代翻译者们译为 “ 他爱我们，用他的血把我们从罪中释放出来 ” 。这一不同说法的出现，是因为 ou 和 u 的发音混淆，显然，这句话的属灵意义仍然是完全一样的。

C. 在抄写时坚持某个短语而导致不同说法。

有时这点使得词序发生变化，其他时候抄写的人会从同类段落中找短语。就象哈米杜拉在关于《古兰经》情况所谈的，几乎所有这些抄写错误，都是很容易通过与其他抄本进行比较而发现的。

2. 在抄写过程中加入了空白处的批註或者同其他抄本比较，导致了不同。

在更老的抄本中空白处出现的注释或批註语，有时也会被带进新的抄本中。难解词语的同义词，对某处经文的解释，当抄写的人在抄写时，很容易将它们也抄入经文中，形成了一些问题。

几年后，类似的不同说法可能发生，在抄写者面前将不只是一本福音书。如果有一个有良知的抄写者，在发现两个原本中在同样的段落以不同的方式记载，他将怎样做呢？与其说在两者中选其一，不如将两个不同的说法都抄下来，抄入经文中。比如说，一些早期的抄本中，《路加福音》结束时说门徒 “ 常在殿裏称谢真主 ” ，又有抄本说门徒 “ 常在殿裏颂赞真主 ” 。抄写的人不是选择说法之一，而是抄写成了门徒们 “ 常在殿裏称（谢）颂（赞）真主 ” 。

3. 增加而导致不同。

抄写者认为《马太福音》 9 章 13 节尔萨所说的话中好象有什么没有被记录下来，因为那句经文说 “ 我来，本不是召义人，乃是召罪人。 ” 于是，抄写的人在句末加上了 “ 悔改 ” 二字，使其与《路加福音》 5 章 32 节相呼应。

在《罗马书》 13 章 9 节，保罗提到了十条诫命中的四条，后来有抄写的人不经意地从记忆中加入了第五条 “ 不可作假的见证 ” 。

4. 试图解决难题而导致不同。

关于这点，最明显的例子是《马可福音》 16 章，福音的结尾处漏掉了些内容。在讲到妇人买了香膏要去膏尔萨的身体时，一位穿白衣的天使告诉她们： “ 尔萨復活了！他不在这裏。 ” 最早的西奈古卷和梵蒂冈古卷到这裏就结束了。

马可在写的时候可能由于什么原因而被迫中断了，可能由于他的死，或者在其他人抄写之前，最后一页已经掉了。人们所知道的，是在接近第二个世纪末，基督徒们加入了关于尔萨復活的概述，但这些概述是根据其他福音记载来的。最后，就象上面所谈到的《古兰经》经文包含了抄本空白处的批註那象，这些话也被包含进了《新约》经文。

**抄写员的准确度**

然而，就象我们看到的关于《古兰经》的情况，事实是，那些有难点的经文直到今天仍然保留完整，这表明那些抄写员们在抄写过程中，非常仔细认真。如果他们不仔细，他们害怕改变真主的话语，他们认为有问题的地方，他们自然会去掉。

即使是一件小事的细节，抄写的人也会守忠诚。比如说，在西元 350 年的梵蒂冈抄本，在保罗书信的整个正文中，每部分都标上了序列号，希伯来书在加拉太书和以弗所书之间。抄写的人仔细抄上了序列号，虽然现在不再正确，是因为那些书的顺序有了变动。

足够有趣的是，这正是布凯勒博士选用而提出挑战的《新约》，他写到：

“ 经文的真实性，即使是最古老的抄本，都总是可以争论的。梵蒂冈抄本是这种情况的好例子（见图 3 ）。 1965 年在梵蒂冈城编订的摹本，包含有一个编者的注释，提醒我们 ‘ 在被抄写的几个世纪后，抄写员除自认为是错误的外，将所有字母都描摹了下来 ' 。经文中有些段落中，原来的字母是浅褐色，仍然以浅色描摹，与其他深褐色的字形成鲜明的对比。没有迹象表明有详确的修补。 ”

麦知格，一位《新约》希腊文专家，花了他整个学术生涯来研究文献资源，写了一本题为《〈新约〉经文》的书。从他的书中，很多情况与本章是适合的，也包括了些关于后来抄写员再次临摹经文的资讯。他并没有隐藏，但他的结论是：

“ （梵蒂冈）抄本的经文，被很多学者们认为是《新约》亚歷山大类抄本的最佳代表。 ”

他自己的评价以这样的陈述为总结： “ 在所有希腊文《圣经》的古抄本中，最有价值的数梵蒂冈抄本。 ”

布凯勒博士终止了整个事情说： “ 一节经文的真实性总是可以争论的 ” 和 “ 没有迹象表明有详确的修补。 ”

然而，布凯勒博士没有提到任何一个例子，说那是被错误修改的，或者给出一个被错误修改过的经文比例。他假定没有详确的修补，为的是让其他人向他证明确实有修补，当然也包括进一步的含意，即可能？也许？学说福音的有效性成为一个问题。

当我们查看图 3 ，我们可以看到，甚至在图片的复製中，你可以看到原来的字句，也可以看到新加进的。所以，我们既有原来的也有修补后的，如果读者想要花时间学习希腊文，他可以自己去发现，修补后的内容是忠实的。

图 3



问题是，这种怀疑和攻击性说法，对于任何文献来说，布凯勒博士都是能够很容易就写出来的，包括图 2 的《古兰经》经文，因为 “ 经文的真实性，即使是最古老的抄本，都总是可以争论的。 ” 于是向我们证明，第一本完整的《古兰经》是有效的。

我是一个基督徒，每个读者必须来评价我在这本书中控制自己不要产生偏见的成功，但直到布凯勒博士用某些难于入耳的证据来支持他对梵蒂冈抄本的诽谤，我要继续站在麦知格博士的立场上，那些抄写员盲目地抄写了一些东西，当他抄写时那些东西已经不具有任何价值。对于基督徒来说，图 3 影印的梵蒂冈抄本中的一页，是有效的，是西元四世纪时目睹原福音经文的最佳见证，它与图 2 影印的《古兰经》一样，是有效的。

**进一步证明关于不熟悉的名字或单词抄写的准确性**

在《旧约》中，希伯来或是外来国王们的名字，被真实无误地流传了下来，即使他们在几百年前就死了，甚至上千年，仍然被真实地流传了下来。布凯勒博士本人也在谈论埃及法老兰塞的名字时提到了这一点。他说： “ 除《圣经》些许希腊、拉丁书籍略有记载外，兰塞的名字几乎失传了 …… 然而，《圣经》准确的记载了这一名字，在《讨拉特》中提到过四次。 ”

另一个例子是在《讨拉特（旧约）》中的《撒母耳记上》 13 章 21 节，译文是： “ 但有锉可以锉铲，犁，三齿叉，斧子，并赶牛锥。 ”

“ 锉 ” 在希伯来文中是 PIM ，它的意思是未知的，这译文只是从上下文猜出来的。在一次考古发现中，考古学家发现了一种未知的古币形东西，当他们清洗出来时，能看得见上面写着的文字，那文字是 PIM ，于是更帮助了我们理解经文中的 PIM ，是用来表示锉铲、犁等时的价格。

“ 那价格是三分之二舍客勒，也就是锉犁、锄等的价格。 ”

Pim 这一单词本身不是那么重要，它并不说明什么经学问题，但从西元前 1000 年到西元 1000 这 2000 年中，抄写者们都正确的将它抄写了下来，即使在那些抄写过程中，没有一个人明白它的意思，他们还是照抄不误。

这时，读者也许已经意识到，那些各种不同说法，也就是我们讨论的关于《讨拉特》和《福音》中的不同说法，与前面我们查考的《古兰经》中情况雷同，这些不同并不影响其经文的有效性。就象在《路加福音》第 24 章中，是 “ 称谢真主 ” ，或者 “ 颂赞真主 ” ，或者 “ 称颂真主 ” ，它们并不改变什么。不管说尔萨洗净了我们的罪，还是说尔萨把我们从罪中释放，福音的精髓没有改变。

现在单就希腊文的福音古卷就有 5,300 多份（或部份）。因此，在这些手抄本中，有几千个微小的不同说法是不足为奇的。 LOOK 杂誌曾发表了一篇标题为《〈《圣经》〉中的五万错误》的文章，但他们是有目的的，就象一处阐述说 “ 《古兰经》中的五千错误 ” 一样，显然是一个谎言。那作者用 “ 错误 ” 一词代替了 “ 不同说法 ” ，他也没有告诉读者，大部分都是可能通过与古抄本相比较来查考，或者阐明说那成千的微小区别是可能通过早期古抄本来验证。

布凯勒博士在他的书中第三页作了同样令人误解的陈述，他说： “ 不难理解，从版本到版本，从译文到译文，修正经文的事是难以避免的，经文原文在两千多年的抄写过程中，有些被改变了，这是可能的。 ”

但是，我们不是谈论关于那两年多年间的事情。我们现在所拥有的《圣经》，是从第二、三或四世纪的抄本翻译而来的，于是在西元 900 年的抄写错误，对现在的福音，也就是《新约》，没有任何影响。因为现在的《新约》是从西元 350 年的梵蒂冈抄本和西奈抄本，还有西元 200 年写在莎草纸上的古经文翻译来的。

在他们的希腊文《新约》中，韦斯柯特和伙特，从 1853 处到 1881 年，花了 28 年时间，比较他们所拥有的希腊文古抄本，标出了六十处经文（只有七处来自四福音书），那些经文是他们怀疑有原始错误。他们所说的 “ 原始错误 ” 是指比已经存在的抄本见证更早的错误，这是多么大的一个区别啊！从五万个错误一下子变成了六十处错误！

那些话都是写于 1881 年，但很多早期的希腊文抄本和纸草抄本已经被发现了。在任何情况下，这些新的发现，不断地表明瞭韦斯柯特和伙特是很有把握的，当前的福音经文是有根据的。

1946 年出版的英文标准修订版《圣经》的编者们说： “ 显然，对于一个仔细的读者来说，他会发现同 1881 年和 1901 年一样， 1946 年的修订本仍然没有改变什么，没有任何一处基督徒信仰神学观受到影响。原因很简单，虽然有成千的抄本中不同说法，没有一处是改变基督徒神学观的。 ”

麦知格教授 1968 年在他的写作中，总结性地对当前情况作了评论： “ 被广泛地承认，亚力山大抄本（由埃及亚力山大通过）是在亚力山大的学术传统中经过专门技能训练的编辑者们精心抄写的 …… 直到最近，两份主要为之作见证的抄本是梵蒂冈抄本和西奈抄本，这可以追述到约四世纪中期。 ”

“ 带着这样的发现，然而，纸草本 66 页（见第六篇四章图 9 ）和 75 页（本篇三章 E 的图 5 ）都可以追述到第二世纪末或者三世纪初，现在已经有了早在第二世纪时的古抄本为证。 ”

二世纪末或三世纪初，即西元 200 多年，也就是尔萨升天的 170 年后，叶哈雅写完他的福音书的 110-120 年后。在那时，那些活着从他们父辈听到过福音学说的人，或者从那些和使徒有过亲身交往的人那裏听来的，他们不会有什么错误。

基于充分的证据，我们相信，我们所拥有的经文，从原来尔萨的使徒们所传讲的，是完全一致的。

**结论**

在圣训及穆斯林的经评中，有充足的证据证明，先知的同伴们所写的《古兰经》中存在很多不同的说法。这与穆斯林经常宣称的现今《古兰经》是原本的 “ 影印件 ” 是相互矛盾的。然而，这些各种不同的说法，并不是那么重要，它们并不影响穆斯林对穆罕默德所宣讲的《古兰经》关键经文之信任。

同样地，福音书，也就是《新约》，要找到一个当前《新约》是原手稿的绝对翻版的证据是不可能的

**D. 比较早期基督教和伊斯兰教中的斗争与衝突**

布凯勒博士在他短小的第二章中主要写年轻的基督徒社区内部的挣扎，目的是为了表明这种情况会影响福音资讯的有效性。他的陈述可概括为下面三点：

1. 这些挣扎涉及到一群人跟随保罗的经学观，而反对另一群被称为裘蒂欧基督徒的人，裘蒂欧基督徒是由使徒彼得和叶哈雅，同尔萨的兄弟雅各一起带领的，他们既信仰犹太教，又信仰基督教。
2. 很多不同《新约》福音书卷是由这一挣扎导致的。
3. 裘蒂欧基督徒们最后失败了，他们的书卷被称为伪经，被教会藏起来或者禁止了。

布凯勒博士详细阐述了这三点，说：

1. “ 从尔萨离开地上（西元 30 年）到第二世纪的后半部分（西元 150 年），产生了两个派别中的争斗。其中一派可以叫作保罗派，另一派是裘蒂欧派。只是慢慢地……保罗派胜过了裘蒂欧派。”   
     
   他接着声称：“直到西元 70 年，‘裘蒂欧基督教代表了教会的多数，保罗派被孤立。'那时的社区领袖是雅各，是尔萨的亲戚，与他在一起的有彼得（开始时）和叶哈雅。雅各可以被当作是代表裘蒂欧基督徒的阵营，故意亲近犹太教，为的是反对保罗派基督徒。  
     
   在下一页他又说道：“保罗是基督教中最受争议的人物。后来的家庭和住在耶路撒冷的雅各周围的人，在谈到他时认为他是背叛尔萨思想的人。保罗通过曾聚集在尔萨周围的那些人，即听过尔萨教导的人来创立了基督教。  
     
   因此，保罗被认为是背叛尔萨思想的人。从这一阐述中，一个读者，如果没有很好的《圣经》知识，对歷史的真实情况不瞭解，就会认为基督徒改变、修改、禁止或者是隐藏了真正的福音。  
     
   布凯勒博士的第二点，关于很多《新约》福音书卷是由这一挣扎来的，他用了下面的话来阐述：
2. “ 然而，只要是关于福音，几乎可以肯定，如果两群人之间没有这种挣扎气氛，我们不会有今天这些书卷。它们都产生于两派激烈的争斗时期。这些“斗争文笔”，就象 Kannengiesser 教父所称的那样，是关于尔萨的群众写作的整合。”   
     
   这导出了第三点：
3. “ 这些经文组成了‘正典'，其他书卷不适合或者不被教会采纳的都受到了谴责或列为非正统的经典。”

当然《新约》福音书卷确实会留下这些争斗的烙印，但有两个问题必须得提出：

布凯勒博士说这些争斗是在保罗和尔萨的其他门徒之间，这是正确的吗？

那些存在的争斗能证明《新约》福音书卷不是被真主啟示而写的吗？

**彼得、叶哈雅和雅各与保罗有较大的不同吗？**

下面从《新约》福音中来的段落证明这些人是朋友，在经学上是完全一致的。

A. 保罗在给加拉太的书信中说：（加拉太书 2:1-2;9-10 ）

“过了十四年，我同巴拿巴又上耶路撒冷去，并带着提多同去。我是奉啟示上去的，把我在外邦人中所传的福音，对弟兄们陈说。却是背地裏对那有名望之人说的。惟恐我现在，或是从前，徒然奔跑。”

“又知道所赐给我的恩典，那称为教会柱石的雅各，叽法，叶哈雅，就向我和巴拿巴用右手行相交之礼，叫我们往外邦人那裏去，他们往受割礼的人那裏去。只是愿意我们纪念穷人。这也是我本来热心去行的。”

B. 在使徒行传 21 章 17-20 节，也许是保罗归真的五年前，保罗最后一次旅行到耶路撒冷，经文说：

“到了耶路撒冷，弟兄们欢欢喜喜的接待我们。第二天，保罗同我们去见雅各。长老们也都在那裏。保罗问了他们安，便将真主用他传教，在外邦人中间所行之事，一一的述说了。他们听见，就归荣耀与真主，对保罗说，兄台，你看犹太人中信主的有多少万，并且都为律法热心。”

C. 最后，在彼得亲自写的第二封书信中，我们读到这样的话：

“并且要以我主长久忍耐为得救的因由，就如我们所亲爱的兄弟保罗，照着所赐给他的智慧，写了信给你们。他一切的信上，也都是讲论这事。信中有些难明白的，那无学问不坚固的人强解，如强解别的经书一样，就自取沈沦。”（《彼得后书》 3 章 15-16 节。

这些经文表明，保罗旅行到耶路撒冷，是要检查彼得、叶哈雅和雅各所传的是否与他所传的不一致。它们表明了保罗在一生的最后时期和雅各有着好的关係，也表明彼得将保罗的书信当作是从真主那儿来的话。

在《加拉太书》 2 章 11-16 节中，记载了一次对质，保罗斥责彼得，但从上面的经文可以看出，后来他们合好了。

布凯勒博士为什么忽略这些经文呢？如果我在引用《古兰经》时略去象这样的重要经文，岂不是歪曲了证据改变了上下文中的意思吗？我会说，不管《圣训》裏的反面证据如何，在阿布巴克、奥玛尔和奥斯曼之间存在着很大的分歧。

有一个挣扎，这是真的，但那挣扎是以保罗、彼得、叶哈雅和雅各为一边，犹太基督徒为另一边的。

**关于福音《新约》的挣扎带来的影响**

《使徒行传》和保罗的书信表明了三个层次的挣扎。

首先是在保罗和拜偶像的外邦人之间的挣扎。根据《使徒行传》第 19 章，当人们因为保罗的传讲而接受麦西哈为救主时，他们“从死偶像转而事奉永活的真主”，他们停止了买那些银像。这使在以弗所的银匠们非常生气，以致产生了暴动，强迫保罗离开那地。

第二是在使徒和那些不接受福音的犹太人之间的挣扎。在《使徒行传》 12 章讲述的是叶哈雅的兄弟雅各被杀，彼得被下在监裏，在《使徒行传》 14 章 19 节说道：“但有些犹太人，从安提阿和以哥念来，挑唆众人，就用石头打保罗，以为他是死了，便拖到城外。”

第三是在以彼得、叶哈雅、保罗为一边，而犹太基督徒为另一边之间的挣扎。布凯勒博士所谈的挣扎当属这第三层面的挣扎。

到现在为止，可能有读者会问，“犹太基督徒”是什么意思？难道彼得、雅各、叶哈雅和所有尔萨的门徒们不是犹太人成为基督徒的吗？他们和另外一群被称为犹太基督徒的人之间有什么不同呢？

**犹太基督徒相信的是什么？**

与我们所有可能想像到的相反，我们惊奇地发现他们相信教义福音。

布凯勒博士在他的书中几次谈到红衣主教达尼娄关于裘蒂欧基督徒的着述，在第 19 页他写到：“基督教，最初是裘蒂欧基督教，已经被仔细研究过……如当代作家达尼娄主教等的研究。以前，是在保罗的影响下被变革的，基督教毫无障碍地接受并继承了《讨拉特（旧约）》。”

在 50 页布凯勒有另一处引文说：“他（达尼娄主教）回顾了过去的着作，再次追溯基督教歷史，使我们能够将福音的实貌放于不同的背景中，组成许多福音事件而大量发行。”

这些引用给人一种印象，认为达尼娄证明了在犹太基督徒社群中的不同福音，但当我们回到达尼娄主教的着作中，我们发现，他的结论则恰恰相反。

在他的长篇大着《裘蒂欧基督教神学》中，主教谈到的是直到 1964 年版《圣经》前所发现的某一卷经文，他说：“在本卷的开始我们就定下了一个任务，要查考从早期教会犹太基督徒所传下来的记录，目的是为了绘製出……犹太基督教神学的图画……”

“它涉及到宇宙史，即从万物的开始……到最后无限的真主的乐园。以一轴而系这万物之不可量的范围与事件，是道成肉身，在肉身的临时居所，圣子（尔萨）那隐藏的荣耀。”

“对于他们来说，救赎具有宇宙内涵；真主的话话（尔萨）的工作延伸至灵界的每一个领域，从火狱直到第七层天，触及到每一个被造之物。十字架，是救赎的工具，是……宇宙之双轴，超越时空，伸展双臂团结万民，他是顶天立地的……”

“这裏，举了如此早的例证，甚至是在新约前，（他的意思是比记载下的福音更早的时期），我们仍然能找到神性先存的麦西哈—他的名字、儿子地位及他的道……我们找到圣灵的神性位格……我们找到童女生子……教会教义的详述（信徒的国度）……”

这些，和其他的例证……使那些即使是最古老的关于基督徒信仰主要特征的阐述，都是毫无疑问的。（ 408 页）达尼娄主教不仅仅表明犹太基督徒在关于真主和尔萨方面与保罗有着一样的信仰，而且在他的书中，有至少十处引用了保罗的话来说明犹太基督徒的信仰内容。

**使徒与犹太基督徒之间不一致的地方**

如果这一挣扎不是因为在关乎救主尔萨的信仰上的争执，那导致这样大分歧的原因又是什么呢？根据福音—《新约》，这挣扎是随着外邦人偶像崇拜者们成为基督徒的出现而开始的。

然后，问题就出现了，即除了接受麦西哈为救主外，他们是否应当保持《讨拉特》中规定的宗教仪式和割礼？换句话说，你是不是也应当成为一个犹太人，接受割礼，这样你才能成为一个完整的基督徒？从这一点，我们得到了这样一个术语，即：犹太基督徒。

保罗说：“靠着恩典，尔萨已经为我们每一个人的罪付了代价，这是一个免费的礼物。！”

裘蒂欧基督徒们说：“尔萨确实为我们的罪付上了代价，但是信他的人同样也必须遵守律法。”他们的教导在《使徒行转》 15 章 1 节被描写为：“有几个人，从犹太下来，教训弟兄们说，你们若不按穆撒的规条受割礼，不能得救。（即使你们已经接受了麦西哈尔萨为个人的救主）”

因为这一争论，保罗和巴拉巴旅行到达耶路撒冷同其他使徒一起讨论此问题。在讨论中，彼得的观点回答了犹太基督徒的问题，经上说到：“现在为什么试探真主，要把我们祖宗和我们所不能负的轭，放在门徒的颈项上呢。我们得救，乃是因主尔萨的恩，和他们一样，这是我们所信的。”（《使徒行转》 15 ： 10-11 ）

我们可以将这段话解释为彼得说：“不，我们犹太人并不是因为作犹太人而得救。我们得救是因为接受尔萨并成为了基督徒。所以，外邦人成为基督徒后，没有必须让他们成为犹太人。”那就是会议的结论，外邦人信主后并不一定要受割礼。

完整的讨论可以在福音—《新约》裏保罗写给加拉太的书信及《使徒行转》的 10-15 章找到，并表明尔萨的兄弟雅各和彼得，都赞同保罗的意见。犹太基督徒拒绝接受这一决定，认为保罗当对此事负责，他们逼迫了主要领袖保罗。

**伊斯兰教和它先前的啟示**

这一关于伊斯兰教与它先前的啟示的关係问题，看起来似乎不产生于早期的穆斯林中，我不太确定为什么没有这样。从理论上讲，一个人可以说，除非《古兰经》废除了《讨拉特》或福音中的诫命，否则那诫命或教导将继续存在于穆斯林中间。

比如说，穆斯林为什么不象《创世记》 17 ： 9-12 真主给易布拉欣的命令那样，在第八天给自己的儿子施行割礼呢？那些经文说到：“真主又对易布拉欣说，你和你的后裔，必世世代代遵守我的约。你们所有的男子，都要受割礼。这就是我与你，并你的后裔所立的约，是你们所当遵守的。你们都要受割礼。这是我与你们立约的证据。你们世世代代的男子，无论是家裏生的，是在你后裔之外用银子从外人买的，生下来第八日，都要受割礼。”

《古兰经》强调说，穆斯林是要回到真正的易布拉欣的宗教。然而，穆斯林通常都是在儿子大一些的时候才施行割礼，都是在三到六岁之间，这看来显然没有遵守真主的命令，因为真主明显地告诉易布拉欣，在第八天要给儿子施行割礼。

总之，如果我们想像有两派穆斯林人，彼此争论—一派说：“我们必须象真主告诉易布拉欣的那样，在第八天施行割礼。”—而另一派则说：“不，那再也没有必要了。”那并不是一个关于早期教会挣扎的好例子，因为早期教会中的争论点比这带要基本得多。

我们的得救是靠自己的努力，遵守《讨拉特》（或者《古兰经》）中的律法吗？或者我们的得救是唯一且单靠真主的恩典与慈悯，他让麦西哈为我们的罪所付的代价？

**伪经**

最后，我们必须考虑布凯勒博士的第三点，即关于被否定的通常所说的伪经。这一单词来自希腊语的 apokryphos ，意思是“隐藏的”。布凯勒博士宣称这些档是 apocrypha ，因为教会把它们藏了起来。在他的书中第 51 页写到，“应当注意到的是，所有这些着述，后来都被列入伪经，也就是说它们被获胜的教会隐藏了……”

布凯勒博士说得对， Apocryphal （伪经的）的希腊文词根意思是“隐藏”，但他再次将自己限制在一个单词的意思上，而拒绝承认一个单词的意思可以由其用法来决定。

在西元一、二世纪，希腊语 apokryphos （秘密）被一群被称为诺斯替教徒的人在他们的着作中使用。比如说，他们所写的书中有一本题为《叶哈雅之秘》。那些诺斯替教们宣称他们有其他人所没有的秘密知识，即 apocryphal 。他们宣称救恩是从诺斯替啟示者那儿的知识中而来—通常是尔萨—虽然也提到了其他的啟示者。

与基督教和伊斯兰教相比，诺斯替教徒的着作中嘲笑“创造主真主”为瞎眼的和不知道还有一个更高更纯的属灵的神。例如在《叶哈雅之秘》中，创造主真主被描写为软弱的和疯狂的……因为他说‘除我以外再没有别的真神'（参考《以赛亚书》 46 ： 9 ），因为他忽略他的力量，忽略他所来自的地方。

后来在第四世纪，这一单词用来指那些在教会中没有被公开读的书卷，只是暗含了当代“假冒”的意思（即假想的），当教会史学家 Eusebius 在谈到一些“所谓的秘密（伪造）书卷”时，他是指的那些被异教徒所伪造的东西。

因此，丝毫没有证据可以说明布凯勒博士所说的被称为伪经的原因是教会的隐藏。

**犹太基督徒伪经着述的例子**

在这一点上，更有帮助的也许是指出因为一本书被教会宣称为伪着并不意味着它就符合伊斯兰教的学说。这显然不是这种情形。

犹太基督徒的书《彼得福音》，清楚地认为尔萨是真主神圣的道，且在十字架上为我们的罪而死。这一本书被教会拒绝，首先，它并不是彼得写的；其次，它否定了尔萨人性的一面，认为尔萨在十字架上没有感到疼痛。达尼娄谈到这本错的福音书时说“它的目的是大胆突出尔萨的神性”，当然伊斯兰教是不会赞同这一点的。

有一本书叫作《保罗行转》，完全同意基督徒关于尔萨为我们的罪而死的学说，但它也说“除非你保持贞洁而不玷污身子，你就与復活无份”，对他们来说，意味着即使在夫妻间也不可以有性关係。教会拒绝了这本书，因为这和基督徒的教导（也和《古兰经》教导）相反，而且此书的作者也承认他的着述是伪造的，因为他这一撒谎，在教会中被革职。这一连婚姻关係内的性关係都禁止的行为，在裘蒂欧基督徒的书中也能找到—如《多马福音》和《埃及福音》。

最后，我要提到的是裘蒂欧基督徒的写于西元 120 年的《巴拉巴书信》。这一着作被第二世纪和第三世纪的很多基督徒所遵从，其教导包含有东正教关于麦西哈的教导，但被宣佈为伪经。为什么？第一，没有证据能说明它是巴拉巴所写；第二，它将穆撒的律法归因于一个易蔔劣厮的阴谋，这一观点同尔萨的话及《古兰经》都是矛盾的。

裘蒂欧基督徒的这些书中，每一本都被布凯勒提到，也被达尼娄所引用。从这些例子，清楚地看到，虽然这些伪经中的大部分着述都有相当多的东正教关于尔萨的学说，教会中的人都拒绝读那些书，因为它们都有错误的学说，它们都不是有权威的尔萨的使徒们所写。

**无力的《圣训》**

你们穆斯林在关于《圣训》的事情上难道没有同样的问题吗？我们在第二部分第二章知道，布哈裏以六十万圣训为开始，但论断为其中只有 2762 处是“强有力的”，或者说是“有权威的”。当一处圣训被宣称为弱的，你们不是说：“我们其实并不完全相信这是穆罕默德说的，或者原来的同伴那儿来。”？其中的学说可能是正确的，但你却怀疑其可信度。这恰恰是我们基督徒在使用“伪经”这一词时的用意。

**结论**

通过对布凯勒博士三点的考查，表明它们都是无效的。没有任何证据能够证明，在第一个世纪的挣扎，局限了真主的圣灵对他的先知和使徒的带领。总之，真主是全能的神，天地的创造主，有任何人能够改变他的意志和话语呢？

此外，布凯勒博士的论文与《古兰经》是相互矛盾的。我们在第二部分第一章看到，在伊曆 3 年的第 61 苏拉 14 节说：“以色列的后裔中，有一派人已经通道，有一派人并不通道。我扶助通道的人们对抗他们的敌人，故他们变成优胜的。”

而且，我们从伊曆 8 年的第 57 苏拉 27 节看到，在西元 300 年修道院生活开始时，确实存在着真正的基督徒，这是在犹太基督教消失的很长时间以后。所以，根据《古兰经》，基督教信仰不可能象布凯勒博士说的那样，在第一世纪的挣扎中被改变了。

**《古兰经》被降示期间的挣扎**

如果我们真是认为挣扎和衝突能使啟示错误的话，《古兰经》又怎样呢？当《古兰经》被降示时，在穆斯林和麦加的人之间就没有挣扎吗？在穆斯林和犹太人之间就没有挣扎吗？在穆罕默德和其他那些宣称是穆斯林甚至先知的人之间就没有挣扎吗？对这三个问题的回答都是：“是的，有挣扎。”

这一和麦加人之间的挣扎在《古兰经》中没有提过吗？第三苏拉《仪姆兰的家属》 123 节关于白德尔战斗的记载又当怎样讲呢？“白德尔之役，你们是无势力的，而真主确已援助了你们。故你们应当敬畏真主，以便你们感谢。”

在同一苏拉的 140-180 节中，圣人指责和鼓励信士（信徒）们关于在乌呼德战役中所发生的事情。穆罕默德同犹太人之间的挣扎又怎样呢？在第二部分第一章裏，我们查看了近四十处经文，它们都是因为穆斯林和犹太从之间的挣扎而被降示的。只要一个例子就够了，那就是后期麦加章的第六章 124 节，我们读到犹太人要求一个迹象的经文，写到：“当一种迹象降临他们的时候，他们说：‘我们绝不信，直到我们得受众使者所受的（啟示）。'”

第三种挣扎，是在穆罕默德同其他那些宣称是穆斯林的人之间，甚至可以同早期教会中犹太基督徒中的挣扎相提并论。举个例子说，穆赛拉马带领他自己部落的人在伊曆 9 年去拜访穆罕默德，信仰了伊斯兰；第二年，他也宣称自己是独一真神那儿来的一位先知，开始模仿《古兰经》写出一些啟示并发行。 Abu ‘ l-Faraj 维护了这一例子。“现在真主特别恩待她，她怀孕了，并且那从她出生的灵魂在肠和腹膜之间运动。”

他甚至写信给穆罕默德，信上说了这样的话：“此信是由真主的使者穆赛拉马写给真主的使者穆罕默德。”穆罕默德回信时称他为“穆赛拉马，撒谎者。

即使这样，穆赛拉马的势力仍然在壮大，直到穆罕默德归真的一年后，他的军队在伊曆 11 年被哈裏得将军打败，他被杀死后，才被停止。

因为这一挣扎，就说明《古兰经》被改变了吗？或者说因为这样，啟示就是不完全并被歪曲的吗？没有一个穆斯林会承认这点。事实上，《古兰经》所说的正好相反！它说，一旦有先知到人间，就一定会有矛盾和挣扎，不管是穆撒还是以色列后裔，都有这种情况。

**穆罕默德死后伊斯兰教中的挣扎**

穆赛拉马并不是唯一的宣称自己是先知的人。在穆罕默德死后，马上就有三位假先知和一位女先知，越来越多的人跟随了他们。在半岛的北部、东部和西部，一个部落接着一个部落，都因为那些新的信仰而背弃了原来的信仰，就连麦地娜本身也受到了攻击。这一时期，正是阿布巴克命令载德 伊本 塔比特编辑第一本《古兰经》的时期。

如果布凯勒博士关于福音的理论是正确的，我们就必须承认，所有这些假先知、战争、反叛，也一定在某种程度上影响了《古兰经》的收集。此外，我们应当感到遗憾的是，关于穆赛拉马和其他先知们的话的记载都已经消失了。那些记载都被穆斯林国家宣佈为假冒，“虽然它们确实产生过歷史的影响”。

在后来的几年裏，有其他的挣扎。第二任哈裏发，奥玛尔，在伊曆 23 年被一个叫腓诺兹的波斯奴隶刺杀。伊曆 35 年，穆罕默德归真后还不到 25 年，一些不快乐的穆斯林进入第三任哈裏发奥斯曼的总部，使他严重受伤。

圣人的女婿阿裏，被称为继承者，但对他有很大的反对。爱莎，圣人的遗孀，同其他两个人，即他勒哈和祖白尔，最终收集力量试图将他推翻。在伊曆 35 年即西元 656 年的十月，阿裏从麦地娜出发，第一次带领着一支穆斯林军队，去平息由兄弟穆斯林发动的起义。几个月后，他在“骆驼战役”中打败了三人政党，他勒哈和祖白尔被杀，爱莎被遣返麦加。

这些挣扎中的一些感情分量，当我们明白那些人同穆罕默德的关係时，也许是能够被认识到的。阿裏是穆罕默德的堂弟，后来被收养为穆罕默德的儿子。他是最早的穆斯林信徒之一，娶了穆罕默德的女儿法蒂玛为妻。祖白尔也是穆罕默德的堂弟，最早的穆斯林之一，是十个被称为 Al-Ashara al-Mubashshara 的人之一，穆罕默德应许说他们一定能进入乐园。

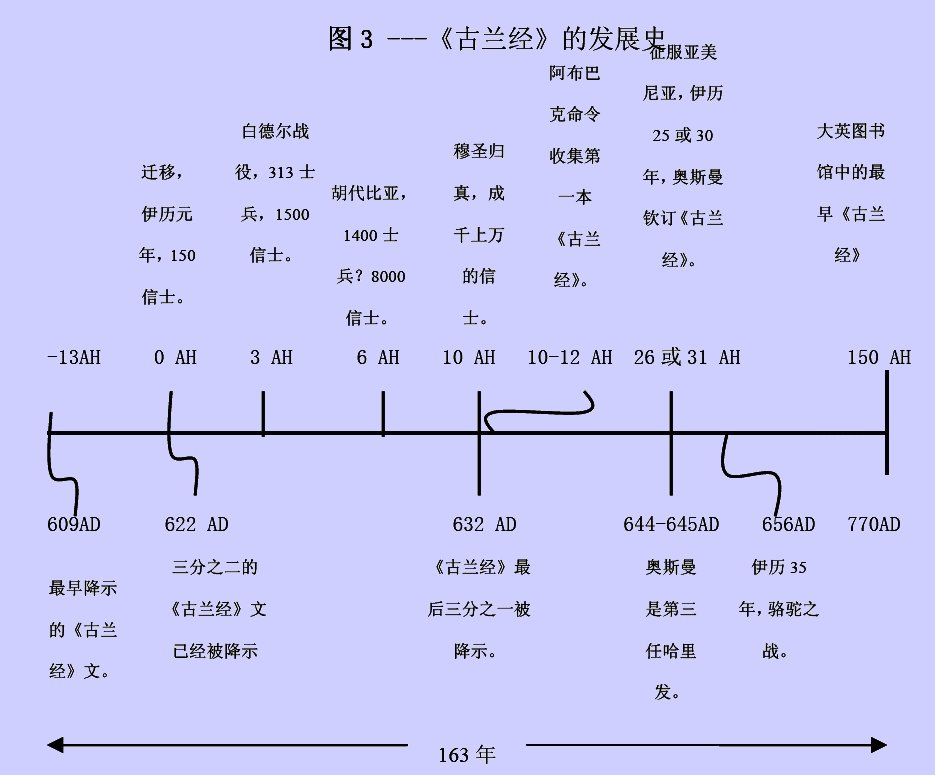
他勒哈是第一任哈裏发的侄孙，是一个高贵的同伴（用来称呼那些亲眼见过穆罕默德，信奉伊斯兰教，并陪伴他的人）。他在乌呼德战役中，救了穆罕默德的命，也被包括在被应许能进入乐园的 Al-Ashara al-Mubashshara 之中。阿裏于伊曆 40 年（西元 661 年）被海利结人（起义反对他的一群穆斯林）谋杀。

这些歷史记载，表明了早期伊斯兰教政治情形中的挣扎与衝突。但是，把什叶派置于一旁，有穆斯林愿说这些挣扎导致《古兰经》的更改吗？当然没有！这样的结论会被认为是可笑的。

所以，是在什么样的根据上，布凯勒博士或者其他人说，圣灵不能引导保罗，或者彼得，或者雅各，甚至在他们挣扎和争论时呢？

**关于《古兰经》发展的概括与总结**

我们现在已经做了一个对《古兰经》歷史发展的公正而完整的研究。我们从伊曆纪元前 13 年穆罕默德第一次讲道开始，一直查考到伊曆 150 年最早的《古兰经》成书。为了容易理解《古兰经》发展的歷史进程，可以用图 3 来概括。



考虑过所有这些资料，将穆斯林对《古兰经》收集与传播相信情况概括为如下似乎是很正确的。

即使在你们手上没有原版的《古兰经》，你们相信载德和奥玛尔收集的《古兰经》同原文是一样的。

你们相信，如果当奥斯曼烧毁原版的《古兰经》时有些经文丢失了，或者甚至如果奥玛尔和乌白关于用石头打和两处额外苏拉的说法是正确的，它不会改变任何一个基本的伊斯兰学说。

你们相信那些抄写《古兰经》时不够仔细的人，因为那些抄写员毕竟是人，他们犯错误时，他们可以通过与其它的版本比较而改正。

你们相信穆斯林和布哈裏收集的圣训，描写的关于穆罕默德的生平及《古兰经》的收集，本来是真实的，是可靠的。

你们相信那些最早期的穆斯林们不会在一条谎言上花时间与金钱，他们甚至愿意为真理而捨命。

总之，你们相信《古兰经》被忠实的传播是一个很大的事实，你们对《古兰经》是满有信心的。

或者甚至如果奥玛尔和乌白关于用石头打和两处额外苏拉的说法是正确的，它不会改变任何一个基本的伊斯兰学说。

你们相信那些抄写《古兰经》时不够仔细的人，因为那些抄写员毕竟是人，他们犯错误时，他们可以通过与其它的版本比较而改正。

你们相信穆斯林和布哈裏收集的圣训，描写的关于穆罕默德的生平及《古兰经》的收集，本来是真实的，是可靠的。

你们相信那些最早期的穆斯林们不会在一条谎言上花时间与金钱，他们甚至愿意为真理而捨命。

总之，你们相信《古兰经》被忠实的传播是一个很大的事实，你们对《古兰经》是满有信心的。

**E. 福音的第二个百年**

我们研究了新约福音的歷史发展，从尔萨开始传道直到西元 80-95 年间叶哈雅写最后一部福音书，没有找到任何证据说《圣经》被改变或歪曲。

本部分的图 1 和图 5 展示了西元 200 年的纸莎草纸古抄本，单就这两项，几乎代表了我们当前新约福音的百分之四十，而且我们今天所用的英文、法文及阿拉伯语的《新约》，就是从这些希腊文古抄本翻译而来的。

这样，从西元 90 年到 200 年，有一个时间段，也就是从理论上讲可能是《新约》福音会出现更改的时期，所以我们当特别注意这段时间。

**使徒后见证**

**西元 96 年—罗马的克莱门特**

在本章的 A 部分，我们看到哥林多前书写于西元 55 年。在 40 年后的西元 96 年，在罗马有一个主教，他的名字是克莱门特，就象保罗那样，写了一封信给哥林多。在那封信中，他写到：“请你们再次读蒙福的使徒保罗写给你们的信。”

克莱门特所指的书信是什么呢？他指的是哥林多前书，正是那封第一次被写包含有教义性福音的书信，他引用哥林多前书 15 章 20 节说：“但基督（麦西哈）已经从死裏復活，成为睡了之人初熟的果子。”

除《哥林多前书》的其他问题外，他用自己的话阐述或者引用裘蒂欧基督徒的《马太福音》和其他五卷新约书信：《彼得前书》、《雅各书》、《希伯来书》、《罗马书》、《以弗所书》。

他知道《罗马书》是一件很自然的事情，因为那书信是写给罗马克莱门特自己的教会。但其他的书信是写给希腊和今天称为土耳其的地方的教会。这表明它们很快就在早期的基督徒中间流传，这正象新的《古兰经》经文很快在早期的穆斯林中间流传一样。

而且，我们从上面的论述可以看出一个小小的问题，即在西元 55 年保罗写书信和克莱门特引用的四十年间，教义福音根本没有被改变。

**西元 107 年—波利卡普给腓立比的信**

波利卡普于西元 69 或 70 年出生于亚细亚（今天的土耳其）。他在年老的时候，从住在土耳其的他的老师阿波斯尔 叶哈雅那裏听到福音，根据 Irenaeus ，波利卡普“同很多见过麦西哈的人有过亲近的往来”。他晚年时，成为士每拿教会的主教，士每拿位于以弗所北的 40 英里处。士每拿今天仍然存在，即土耳其的伊兹密尔，大约有 20 万人口。

约在西元 107 年，他写信给腓立比的教会—保罗在西元 49 年或 50 年所建立的教会。

在他的书信中，他引用了“使徒给我们带来了福音，先知预言了主麦西哈的再来”。他至少三次提到保罗的名字，他也强调了保罗对腓立比人的讲道，然后把所讲的写下来。他将保罗写给以弗所的书信称为“经文”—对穆撒的《讨拉特》用了同样称呼—我们看到如下的引用：

“我不怀疑你们能记住《圣经》中的那些经文……经文说：‘生气却不要犯罪。不可含怒到日落。'（引自《以弗所书》 4 ： 26 ）如果一个人能持守这些，他是快乐的……愿我们的父主麦西哈尔萨，永恒至高的大祭司，真主的儿子，帮助你在真理和信心上成长。”

“在他（麦西哈尔萨）裏面，面对我们的罪甚至忍耐到死……你们自己虽然没有见过他，然而你们相信他……你们得救是本乎恩，也因着信，这并不是出于自己，乃是神所赐的。（引自《以弗所书》 2 章 8 节）”

这些表明他坚信教义福音，在他短短的七页书信中，他引用了《马太福音》、《使徒行转》、《罗马书》、《哥林多前书》、《加拉太书》、《贴撒逻尼迦后书》、《提摩太后书》、《彼得前书》和《叶哈雅一书》，还引用了《以弗所书》，在二十七卷新约书中，他就引用了十本。

这十本书，出现在很多地方，如巴勒斯坦、土耳其、希腊和罗马，在阿波斯尔 叶哈雅死后仅十年或十五年时，波利卡普对这些书是熟知的，这再次表明《新约》在很早就被广为传播了。

**西元 112 年—年轻的普林尼**

我们最后当引用的一个人是另外一名罗马歷史学家，他的名字叫普林尼年轻者。他在西元 112 年时为比希尼亚（位于今天的土耳其北部）的统治者，他写信给罗马皇帝图拉真，寻求建议。他报怨说几乎没有人给罗马的神像（偶像）献上祭品，因为基督徒的缘故，寺庙已经陷入荒废。如果基督徒不给皇帝的像献祭，他就开始杀害基督徒。他试图让基督徒“诅咒麦西哈（基督）”，因为他被告知说要让基督做那样的事情是不可能的，如果基督徒不那样做，他就杀死。

在同一封信中，他说到基督徒经受的苦难：“然而，他们肯定的说，他们的整个罪，或者说他们的过错，是他们只在一个固定的日子天亮前聚会的习惯。当他们向尔萨唱已经准备好的圣诗并以之为向真主唱歌时，他们坚信他们那庄严的誓言，不做邪恶的事情，从不欺骗、偷盗、奸淫，从不伪造他们学习的真主的话语，如果有什么当负责的事情，他们从不否定任何一个信任。”

再次，从上面的话看出，这一出自教外偶像崇拜者的见证，清楚地表明瞭基督徒是在宣告他们的真实信仰，即教义性福音，他们甚至愿意为自己的信仰而死。

**《新约福音》的早期抄本**

**西元 135 年《叶哈雅福音》的纸莎草纸片段**

如果要找最早的纸莎草纸手抄新约书卷的话，要数在英国的曼彻斯特 John Rylands 图书馆的《约翰（叶哈雅）福音》的第 52 页。从图 4 你会看到，它很小，一面包括《叶哈雅福音》的 18 章 31-33 节的经文，另一面包括 37-38 节的经文。

然而，很重要的是，其写作日期及发现的地点。普林斯顿神学院的新约语言文学教授 Bruce M. Metzger 博士在他的书《〈新约〉经文》中讨论过这点，他写到：

“在经文风格的基础上， C.H. Roberts （找到些片段的人）将其日期鉴定为第二世纪的前半个世纪。虽然不是所有的学者都深信其日期可以界定在如此窄的一个范围内，但很多着名的古文书学家如 Sir Frederic G. Kenyon, W. Schubar , Sir Harold I. Bel, Adolf Deissmann, Ulrich Wilcken 和 W.H.P Hatch ，都赞同 Roberts 的判断。”

“虽然从某种程度上讲，这一被保存的最早经文抄本中的一页是很微小的，但这一小片纸（页码是 52 ）足具证据价值，同一本完整的抄本一样重要……（因为它）证明了第四部福音书的存在和使用，可以追溯到第二个世纪的前 50 年，那时在尼罗河流域的一些省或城已经出现了，那些地方都是离传统写作之地（古土耳其的以弗所）较远的地方。”



图 4 西元 150 年前的纸莎草纸抄本《叶哈雅福音》 52 页

经曼彻斯特 John Rylands 图书馆许可

如果我们用西元 135 年作为这一抄本的完成日期，我们注意到基督徒们是根据在尼罗河上埃及的《叶哈雅福音》，在被写成的四十至五十年间。这强有力的证明了，到西元 135 年时，成千上万的基督徒们一定已经拥有这部福音书了。

所以，如果确实有人要改变写下的福音或者教义福音，他怎么能去改变这些所有的抄本，怎么去改变所有那些人心中对真主话语的知识呢？

**西元 200 年的纸莎草纸古抄本**

我们想要讨论的最后两部纸莎草纸古抄本，是在约西元 200 年时的抄本。第一部的 75 页，现在存于瑞士日内瓦郊的 Bodmer 世界文学图书馆。原来包括了《路加福音》和《叶哈雅福音》其 144 页， 102 页或者说 70% 被保留了下来。是已知《路加福音》的最古老抄本和《叶哈雅福音》最早抄本之一。

对于任何关于基督徒教义的研究来说最重要的事实是，抄本中《路加福音》最后三章和《叶哈雅福音》前十三章被完整无损地保存了下来。《叶哈雅福音》的第一章包括先存在的神性的“道”成为人性的肉身。《路加福音》最后三章包括了尔萨在十字架上的死，和他三次向门徒显现的情形—第一次是向两个在以马忤斯路上的门徒—第二次是对彼得—第三次是向除多马以外的所有门徒。第六部分第一章的图 7 是这一相同纸莎草纸上的《叶哈雅福音》 14 章第 6 节。

我们已经在本章 A 部分图 1 看到指明为 46 页的另一个抄本图，这一抄本包含有 86 叶（纸莎草叶），即原纸莎草纸抄本 114 叶的 75% ，现在保存于爱尔兰首都都柏林的 Chester Beatty 图书馆，含有保罗的十封书信，是按这样的顺序：《罗马书》、《希伯来书》、《哥林多前书》、《哥林多后书》、《以弗所书》、《加拉太书》、《腓立比书》、《哥罗西书》、《贴撒逻尼迦前书》和《贴撒逻尼迦后书》。因为是很古老的抄本，开始和结尾都掉了些。然而，西元 96 年被克莱门特引用，西元 107 年被波利卡普引用，写于西元 55 年的《哥林多前书》，几乎被完整地保存了下来。

我要指出一个事实，两部福音的 70% 及保罗书信的 75% 古抄本仍然存在，因为那已经代表了一个重要的例子。如果那 70% 或 75% 的古抄本经文同 150 年后（见下）完整的经文是一致的，我认为是可以肯定地说，其他 25% 至 30% 没有被保存下来的也是同完整的经文一致的。而且，当我们把它们放在一起考虑时，它们代表了整个《新约》福音的近 40% 。

布凯勒博士不考虑这些纸莎草纸古抄本，他用一句话写到：“更早的档，第三世纪的纸莎草纸抄本，可能应当将其日期界定为第二世纪，留传到我们手上的只有零星的片段。”

作为医生的布凯勒博士，肯定不会说一个人在做了腿的截肢手术后，那个人就是碎片。无论如何，以我的观点来看， 70% 的《路加福音》和《叶哈雅福音》已经不只是片段了。它最后地证明了被记载的福音和教义福音，在西元 200 年时同今天的福音书，是一样的。

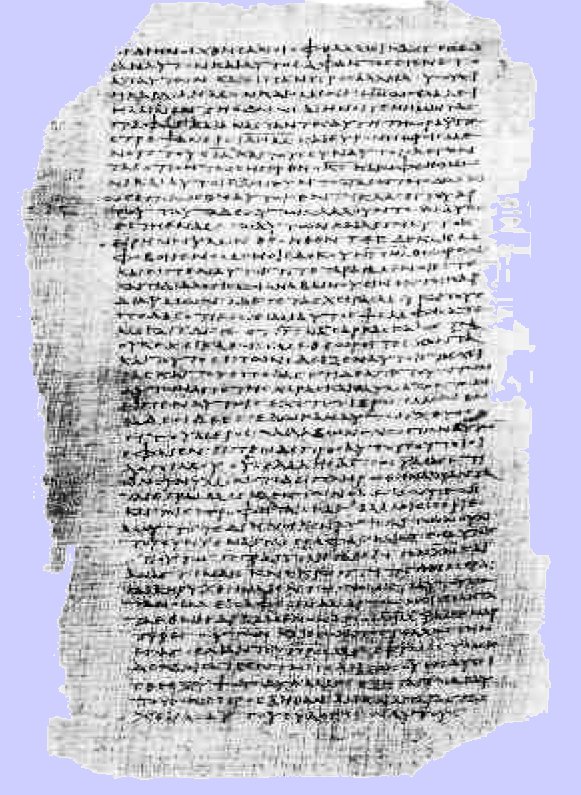


图 5

《路加福音》 24 ： 31-50 ；西元200 年纸莎草纸抄本的第 75页。包括了尔萨復活后的三次显现。

经日内瓦 Bodmer 图书馆许可

**当前福音的第二世纪抄本的其他见证**

在西元 150 和西元 180 年之间的翻译，《新约》被翻译成古拉丁文和古叙利亚语，也被叫做亚兰语。我们没有这些译文的原文，但我们有第四、五世纪的复製本。

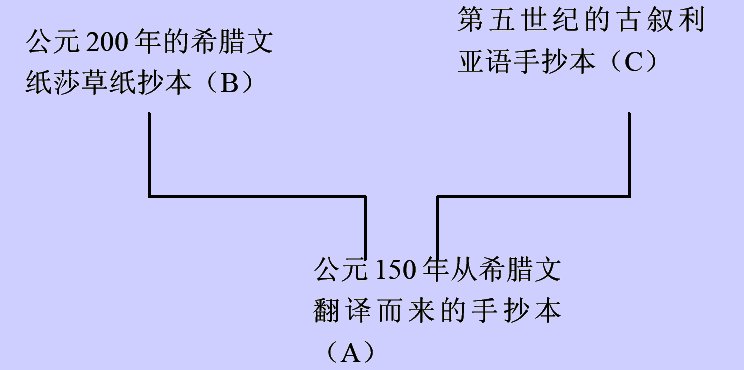


图 4

一开始好象这样晚的抄本没有多少价值，然而，如果看一下图 4 ，仔细想一下，很清楚地看到，第五世纪的古叙利亚语手抄本（ C ）和西元 200 年希腊文纸莎草纸抄本（ B ）是一致的，它们是两大见证，清楚地证明了西元 150 年希腊文翻译而来的手抄本的正确性。

**早期基督徒作者们对《新约（福音）》的引用**

这裏只需给出一个早期基督徒作者的见证例子，我要提到的是基督教神学家德尔图良（西元 160-220 ），他是北非迦太基教会的长老。他引用《新约》达七千多次，其中有 3800 次引自四部福音书；而且表明了那些他曾引用的经文，同我们今天拥有的经文根本就是一致的。

**西元 350 年完整的《新约福音》**

最后，虽然是在第二世纪以外，我当再次提及梵蒂冈抄本，就是我们在本章 C 部分图 3 所看到的，也要提到西奈抄本。它们都被认为是在西元 350 年，在修道院制度刚开始后，即在《古兰经》苏拉《铁》（ 57 章） 27 节所证明的在世界上有真正的基督徒的时期。图 6 是《叶哈雅福音》的第一章，这些抄本是用来作为标准翻译成今天的《新约福音》的，如果前面提到的早期古卷部分丢失了，就以此为准。很明显，它们包含了教义福音。

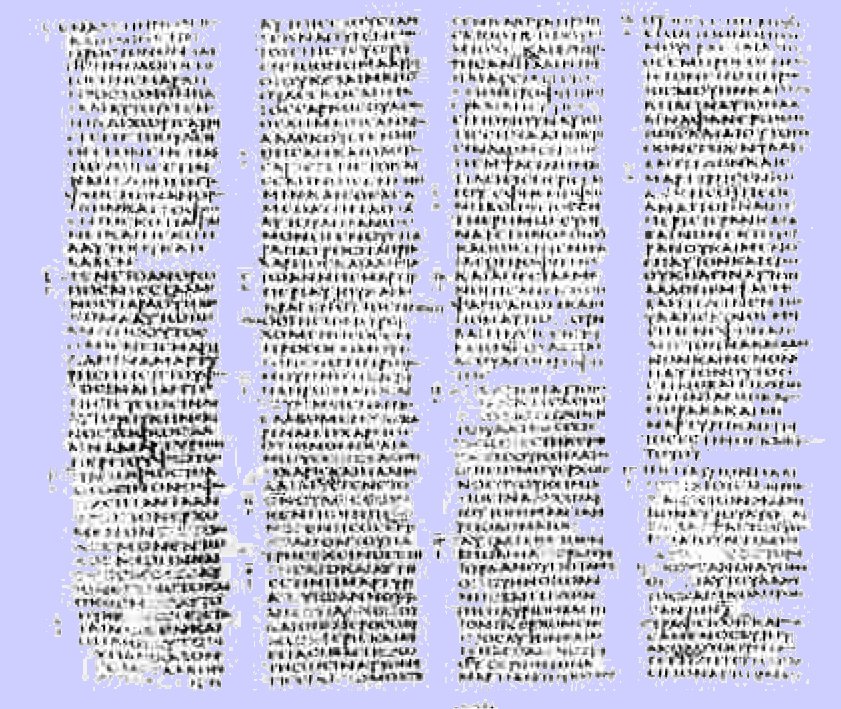


图 6— 西元 350 年西奈抄本

包含了《叶哈雅福音》 1 ： 14 “ 道成了肉身，住在我们中间。”

经英国图书馆许可

**福音的歷史发展图表**

总结来说，我们可以说，到西元 200 年时，今天我们所拥有的麦西哈尔萨的福音，整个罗马帝国的人都是知道的。为了让我们清楚地阐明这一歷史发展过程，我们也就象分析《古兰经》那样，用图表来说明。

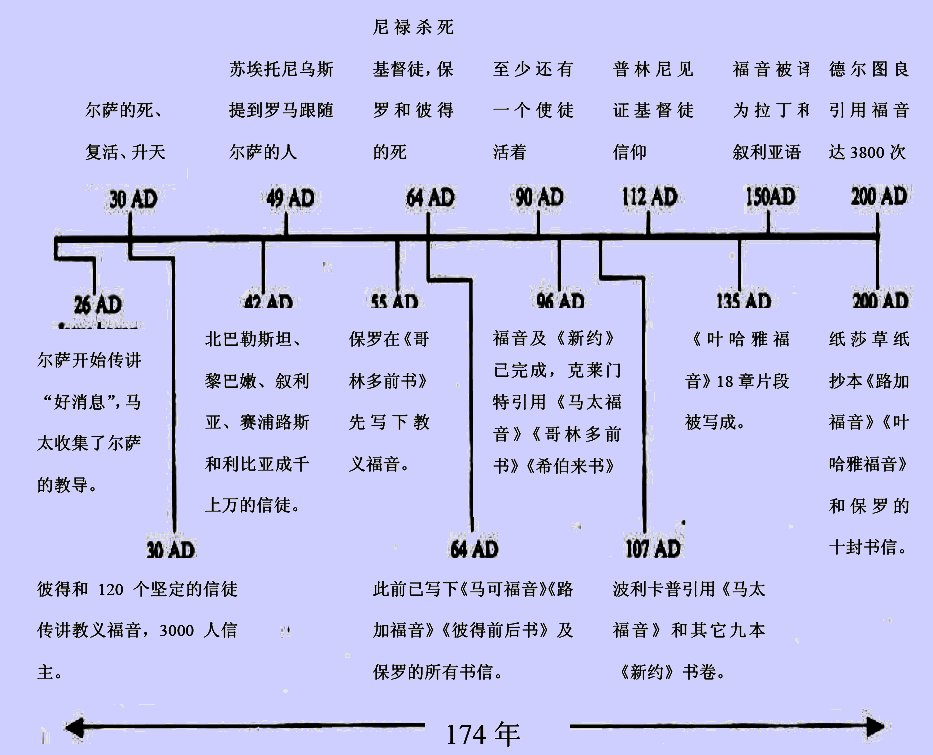


图 5— 福音的歷史发展

当我们看这一图表时，我希望读者能重新考虑“基督徒改变了福音”这一指责。以上所有的资讯展现在我们眼前，我们会再次问自己一个问题：

**基督徒怎样知道福音没有被改变？**

但这次我们将连同其他问题一起回答。“它可能是什么时候被改变的呢？”直到西元 90 或 95 年尔萨的门徒们还活着的时候，他们会改变福音吗？就象没有一个穆斯林会接受说阿布巴克和奥玛尔改变了《古兰经》，没有任何一个基督徒接受说门徒改变了福音。甚至如果《马可福音》最后一页丢失了，但坟墓确实是空的！尔萨復活后向门徒显现的事情，在其他福音书裏也有具体的描述。

福音是在西元 90 年和 150 年被改变的吗？那时已经有几万，也许几十万的基督徒，分佈在整个罗马帝国。几百，甚至几千的信徒从尔萨自己的门徒那裏听到了福音资讯。在这一时期，

可能会有任何福音资讯基本点的改变吗？那是不可能的。

是在西元 150 年和 200 年间被改变的吗？在这一时期已经有了翻译本、引用和重要的纸莎草纸抄本，所有的都见证了同样的经文，包含了同样的教义福音。所以，在这所有的见证下，我们基督徒相信，今天的《新约》福音同过去的是完全一样的。

**F. 《古蘭經》和福音的發展的總結**

讀者會看到我沒有試圖在本書中用一個部分來比較《古蘭經》，即一個部分包含伊曆 27 年奧斯曼欽訂本和伊曆 150 年最早《古蘭經》之間年份的比較。我認為要去那樣做是可以的，但我將這點留給讀者，讓讀者自己去研究。

然而，我確實認為如果我們在同一時間軸上比較《古蘭經》和福音的發展史，是很有幫助的。穆罕默德和爾薩開始傳道的年分都被看成是時間軸上的“零”點，因為這樣，如果有相似點或者不同點也就一目了然了。

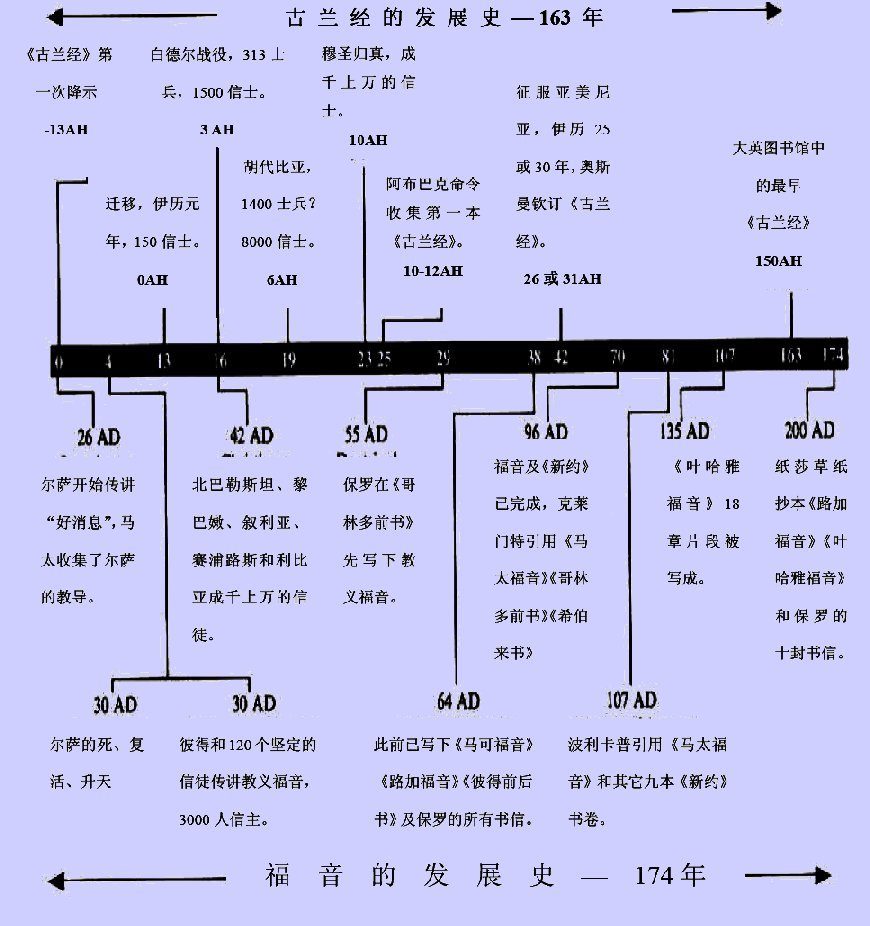


圖 6

古 蘭 經 的 發 展 史 — 163 年

仔細研究圖 6 ，顯明了一些不同之處。比如說，在開始的時候，基督徒的增長速度要快得多—第一次講道就有三千人相信。

然而令人驚奇的是其相似點。如果我們比較穆罕默德的遷移和爾薩的升天，我們發現當穆罕默德去麥地娜時有 150 堅定的信徒，爾薩升天時留下了 120 堅定的信徒。

當我們看十年後的情形，我們發現當穆罕默德死時已經有成萬穆斯林和他的幫助者們負起了責任。相似地，在爾薩的門徒們傳道十年後，也有成萬的基督徒。

直到穆罕默德傳講第一次降示的《古蘭經》經文的 42 年後，奧斯曼欽訂《古蘭經》出現時，《古蘭經》的傳播幾乎完全是口頭的。直到爾薩開始傳道的 30-50 年後，也就是除葉哈雅的記載外其他所有《新約》書卷已完成時，基督教的傳播幾乎完全是口頭的。

最後，最早的可知完善的《古蘭經》出現在穆罕默德開始傳道的約 163 年後，本質上與在爾薩開始傳道到最早紙莎草紙抄本福音記載《新約》出現之間的 174 年是一樣的。

**結論**

正如你們相信載德和奧斯曼謹慎地收集了《古蘭經》，我們相信路加和葉哈雅謹慎地保存了福音。

正如你們相信那些抄寫《古蘭經》的人很仔細認真，我們相信那些抄寫《新約》福音的抄寫員們也是很仔細認真的。

正如你們相信在伊曆第一世紀那些穆斯林先驅們，不會為任何一條謊言而花時間與金錢，我們相信爾薩的門徒—使徒—如果他們認為福音是謊言的話，不會出現象彼得和保羅那樣願意為福音而死。

正如你們相信有足夠大的證據證明《古蘭經》的傳播是可靠的，你們可以充滿自信地使用它，我們相信以上的證據足以證明福音的傳播是可靠的，我們可以充滿自信地使用它。

**最後結論**

不管是今天的《古蘭經》還是福音，都沒有受到任何重要的改變，它們都同當初所寫的根本一致。

**第四部分 科学与啟示**

**第一章**

**《古兰经》和《圣经》：预示现代科学**

现在已经形成了信仰的实质，为了让我们继续讨论，《古兰经》和《圣经》的经文都和它们被写时根本一样，我们应当看它们对现代科学的啟示。但首先，我们得再次提到基本设想的问题。

**用于和谐的不重要的“基本设想”**

在第一部分第一、二章我们考虑了主要的基本设想。下面的故事说明了我们为让事实变得彼此一致，都使用很多不重要的基本设想。

当我从突尼斯的机场坐上计程车时，我和司机展开了一个讨论。在我们谈话时，他问我怎样看待《古兰经》。我回答说：“嗯，它说犹太人没有杀害尔萨；他们没有钉他十字架；他没有死。《圣经》说他死了，不但死了，而且为我们的罪而死，即为你和为我的罪而死了。现在如果《古兰经》意思也是说他死了，但他没有保持死亡状态，我就会赞同而不会有任何问题了。”

他回答说：“如果用逻辑（作一个基本设想）来用另外一种方式解释，又将怎么样？”（这是真的），他就象其他穆斯林常做的那样，继续说道，“不，尔萨没有死！”（从《古兰经》第 4 苏拉 157 节得知。）

然后我说：“那第 3 苏拉 55 节又怎么解释呢？那节经文说，‘我必定要使你寿终，要把你擢升到我那裏。'那不是说尔萨復活前死过吗？”

计程车司机说：“啊，但以big5_21_D_4_1（ inna ）开始的陈述句，不必被看为有时间顺序的句子。”我说：“但你是说用逻辑。”（用基本设想），我们都笑了，因为他和我都知道我们都使用了基本设想。

我提到这个故事，因为当布凯勒博士在讨论《圣经》时，他不允许评经家做任何样的“解释”或者“基本设想”，尤其在看似彼此衝突的经文，

他不允许这样做来使两处经文显得和谐一致。另一方面，当涉及到《古兰经》时，他愿尽其意而任其为，用“基本设想”进行他的解释。

当我们考虑下面几点时，这点是非常清楚的。布凯勒博士宣称：（ A ）《古兰经》表明了超乎寻常的现代科学的预知，我们只能算其有神性的起源。（ B ）他宣称《古兰经》不象《圣经》那样，《古兰经》是没有科学错误的。最后，（ C ）他批评《圣经》，因为他觉得《圣经》没有足够地诉诸自然而表明真主的荣耀和能力。我们现在要查考这些宣称，看它们是否真的为有效。

然而，布凯勒博士并不是唯一的讨论《古兰经》和科学之间的关係的作者。其他几位穆斯林科学家也拿起笔，所以我们也当查考其他人的观点—尤其是那些被 Bechir 多尔基博士所提出的。 Bechir 多尔基博士是突尼斯的一位核科学博士，是杂誌《科学与信仰》的创始人和编辑，及《科学伊斯兰教》一书的作者。

**预示现代科学**

这些护教论者们花大力气去寻找《古兰经》中对现代科学知识的啟示，然后宣称这是神性起源的奇迹证据。这没有错，但如果进一步的查考，其结果并不象有些人提出的结论那样乐观，而且我们在本章末将看到，这些宣称中有一个非常明确的神学（经学）问题。

**1. 水迴圈**

布凯勒博士和多尔基博士都讨论了这点并宣称说《古兰经》预知水迴圈，认为水：（ 1 ）从海洋和陆地蒸发；（ 2 ）形成云；而且（ 3 ）下雨；（ 4a ）使大地出产作物，（ 4b ）补充地下水位，而涌出泉水或井水。

布凯勒博士宣称直到十六世纪后期“人类对水迴圈都还持不准确的观点”，因此当考虑《古兰经》中的几处陈述，反映出了对水迴圈的预知，这些资料不可能来源于人。

他引用了苏拉 50 ： 9-11 ； 35 ： 9 ； 30 ： 48 ； 7 ： 57 ； 25 ： 48-49 和 45 ： 5 ，作为包括（ 2 ）、（ 3 ）和（ 4a ）的证明。为了举例说明，我们将看后期麦加章的第 7 苏拉《高处》 57 节：“他使风在他的慈恩之前作报喜者，（ 2 ）直到它载了沉重的乌云，我就把云赶到一个已死的地方去，于是，（ 3 ）从云中降下雨水，（ 4a ）于是借雨水而造出各种果实——我这样使死的復活——以便你们觉悟。”

为了证明 (4b) ，他引用了苏拉 23 ： 18-19 ； 15 ： 22 ，后期麦加章的第 39 苏拉《队伍》 21 节说：“你不知道吗？真主从云中降下雨水，然后使它渗入地裏，成为泉源；然后，借它生出各种庄稼，然后禾苗凋零，你看它变成黄的，然后他使它变成碎片。”

这些经文当然是精确的，但问题是它们真的表明了特殊的预示而证明是出于真主的啟示吗？答案当然是“不”。不管男女，甚至那些住在城市的人，都能描写第（ 2 ）（ 3 ）和（ 4a ）步。每一个在乾旱时期接触过农民的人，都将听到他们说他们的井或泉水干了，而表明一个常识即第 (4b) 所说的雨是地下水的起源。

那第（ 1 ）步呢？蒸气作为集雨云的来源？这点通过观察来理解难得多了，而且它在《古兰经》中没有一处经文可以引证。

多尔基博士认识到这一缺陷，于是提议用早期麦加章第 78 苏拉 12-16 节为补充，那些经文写到：“我曾在你们上面建造了 7 层坚固的天，我创造一盏明灯，我从含水的云裏，降下滂沱大雨，以便我借它而生出百谷和草木，以及茂密的园圃。”

这裏他希望提出一个与太阳有关的基本设想，“一盏明灯”，接下来就是降雨，于是表明了丢掉的第（ 1 ）步。这不是绝对不可能，但看来也未必是那样。阳光和雨水是真主赐福给人类礼物清单中的第八、第九件，这一清单包括了如此完全无关的东西如山脉、睡眠和婚姻。不管是一个第七世纪的阿拉伯人还是第二十世纪的一个人，他们都没有理由应该去理解在阳光和雨水之间有因果关係。

另一方面，当我们翻开《讨拉特（旧约）》时，我们找到三处参考可以清楚地包括很难的第（ 1 ）步。在先知书《阿摩司书》第 5 章 8 节（伊曆产生的 1300 年前）说道：“要寻求那造昴星和三星，使死荫变为晨光，使白日变为黑夜，（ 1 ）命海水（ 3 ）来浇在地上的，（耶和华是他的名）”

在《以赛亚书》 55 ： 9-11 （也是在伊曆产生的 1300 年前）记载到：

“天怎样高过地，照样我的道路，高过你们的道路，我的意念，高过你们的意念。（ 3 ）雨雪从天而降，并不返回，（ 1 ）却滋润地土， (4a) 使地上发芽结实，使撒种的有种，使要吃的有粮。我口所出的话，也必如此，决不徒然返回，却要成就我所喜悦的，在我发他去成就的事上（发他去成就或作所命定）必然亨通。”

第三，从《约伯记》 36 章 26-28 节，一个住在阿拉伯半岛北部的先知，详细地描写了水迴圈，他的记载是早在伊曆前 1000 多年。那些经文说道：

“真主为大，我们不能全知，他的年数不能测度。（ 1 ）他吸取水点，这水点从云雾中就变成（ 2 ）雨。（ 2 ）云彩将雨落下，沛然降与世人。”

这些经文提到了除（ 4b ）外的所有的步骤，在《何西阿书》 13 章 15 节（几乎是伊曆前 1400 多年），我们找到这节经文也表明了这一步：“必有东风刮来，就是真主的风从旷野上来，他的泉源必干，他的源头必竭。”在乾燥的东风裏是没有雨的，结果是泉源必干，毫无疑问雨水反过来补充地下水。因而，在《旧约（讨拉特）》裏，描写了所有的四步，包括比较难理解的第（ 1 ）步。

**2. 大海的波涛**

Bechir 多尔基博士引用苏拉《光明》（第 24 苏拉） 39 和 40 节（伊曆 5-6 年），说：“不通道者的善功恰如沙漠裏的蜃景，口渴者以为那裏有水， 等到他来到有蜃景的地方时，没有发现什么，却发现真主在那裏。 真主就把他的帐目完全交给他，真主是清算神速的。或如重重黑暗，笼罩着汪洋大海，波涛澎湃，上有黑云，黑暗重重疊疊， 观者伸出手来时，几乎不见五指。真主没有给谁光明，谁就绝无光明。”

在他对这些经文的讨论中，他引用了一位太空专案主管所拍摄的海洋照片，说：“在深海的波浪和水流经表面的波浪要重要的多和大得多。”多尔基博士认为《古兰经》说“波涛澎湃”，预示了现代海洋科学，表明了有许多海洋流比如说墨西哥暖流和日本暖流。

这不是没有可能，虽然同一个单词两次都用“波浪”而不是用“波浪”和“水流”两个不同单词加以区分。然而，对我来说，这一处参考其实是以散文诗歌的形式描写不通道者在真主面前所显出的心中的黑暗。但是如果多尔基博士是正确的，这是现代科学的预示，那一定得指出，同样的资讯在《讨拉特》的《优努斯书》（基督徒称为《约拿书》）和达伍德的《宰布林》中已经早就预示了。

在西元前 750 年，优努斯被大鱼吞下后预言说（《优努斯书》 2 章 1 节， 3-6 节）：“约拿在鱼腹中祷告耶和华他的真主，说……你将我投下深渊，就是海的深处。大水环绕我。你的波浪洪涛都漫过我身。我说，我从你眼前虽被驱逐，我仍要仰望你的圣殿。诸水环绕我，几乎淹没我。深渊围住我，海草缠绕我的头。我下到山根。地的门将我永远关住。耶和华我的神阿，你却将我的性命，从坑中救出来。”

这裏“波浪洪涛”所用的希伯来语是 Nahar ，他也象阿拉伯语一样，可以意为“河”。“波浪”和“浪花”是两个不同的词—几乎是同义词，它的词根可能代表大的风浪。

甚至更早，在西元前 1000 年，或者说伊曆前 1600 年，圣灵啟示达伍德在《宰布林》写出了极好的讚美篇章，在《宰布林（诗篇）》第 8 篇 4 ， 6 ， 8 节我们读到：

“便说，人算什么，你竟顾念他。世人算什么，你竟眷顾他……

“你派他管理你手所造的……

“凡经行海道的，都服在他的脚下。”

“海道”可能只是前面一行的诗歌般重复，但把它同优努斯的经文一起来看，就是我们在二十世纪所知道的洋流的正确描述。

**3. 咸水和淡水的界线**

在早期麦加章苏《至高主》（第 55 苏拉） 19-21 节，两水之间的“界线”被提及，那些经文说道：“他曾任两海相交而会合，两海之间，有一个堤坊，两海互不侵犯。你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？”

这裏“堤坊”所用的阿拉伯是big5_21_D_4_1 ，意思是“间隔”、“间隙”、“破裂”、“阻碍物”、“障碍物”或者“（地理方面的）地峡”。

同样的资讯在另外一处早期麦加章以更详尽的形式给出，我们在第 25 苏拉《准则》 53 节读到：“他就是任两海之间自由交流的，这是很甜的淡水，那是很苦的咸水； 他在两海之间设置屏障和堤防。”

短语“设置屏障和堤防”代表两个同根词。这种做法，在阿拉伯语中是强调或者突出所讨论的内容。单词big5_21_D_4_1(Hijr) 的意思是“禁止”、“阻断”、“阻止”，都是很强硬的词，第二个单词是有同样意思的动词的过去分词。所以，逐字翻译的话，人们将它翻译成“他在两海之间设置屏障和堤防。”

布凯勒博士简要地讨论了这点，但多尔基博士用两篇半的篇幅进行长篇大论，论述其渗透性压力，及它是怎样在实验室中用 U 型管和半渗透膜来证明。然后他总结说：“穆罕默德没有实验室，也没有研究工具，却发现了这些秘，理解了并将其引入《古兰经》，这再次证明了《古兰经》不是人手所为，而是独一真主所为。”

然而，必须再次提出问题，我们不是在面对一个看得见的现象吗？不是作为一个已知的事实表明真主对人的好意吗？不是所有的在河边钓鱼的渔夫将鱼放入咸水中都知道这一事实吗？

当穆罕默德为海蒂迦做买卖时，他旅行远达叙利亚的大马士革北部阿勒颇。难道没有可能在他的一些旅行中，穆罕默德去到叙利亚或黎巴嫩的海岸，或者给一个渔夫谈话，得知两种不同的水仍然没有反常规地在地中海相混？

布凯勒博士在他最近的书中，自己讚扬远古的人有观察与分类的技能。他写道：“博物学家们讲述了他们是怎样对某些原始部落人的精确性产生了深刻的印象，因为那些原始部落人对物品没有接受外部教育，然而他们却能对他们周围的动物物种进行分类，几乎与当今的专家的分类一致。”肯定可以正确的说如果他们对动物的观察都有这样的技能，他们也能对周围其他现象进行观察，比如说离海洋很远的糖水。

坦白地说，要通过读这些经文来表达现代科学知识，带来的是更多的问题而不是解决问题，因为这种解释也将需要二十世纪测量的科学精确度。当真主“在两海之间设置屏障和堤防”时，看来好象是百分之百地被禁止进入对方，我们当把这句理解和翻译为“这两种水永远也不会被混合！”？

实际上，没有“屏障”，没有一个半浸透性的膜，来阻挡两股水流的混合，因为它们事实上喜欢混合。

一位科学家朋友评论时说：“很简单，咸水和淡水从物理上讲是分开的（河水取代海水），但却没有一个屏障。从动力学和能量学上讲—这种混合是自发的、直接的过程，极其有利于扩散。唯一的“屏障”是动力，使得水没有足够的时间来“大量的混合”。

布凯勒博士认识到这点，于是他加上一个合格的事实，即另一种轻微的“基本设想”。他写到：“他们（指河）的水与咸水相混合，通常要在离岸很远的海洋区域才会发生。”

**神学问题**

然而，通过这种努力来表明现代科学中的一些小点，有着更进一步的问题。大多数这些《古兰经》文的描述被称为迹象，如果《古兰经》将它们称为迹象，那些听到的人肯定期望在从穆罕默德那裏第一次听到时就已经明白，否则它就不是一个迹象。

真主是全能的，除了犯罪的事情外，他什么都能做。所以，他能够将一个完全未知、或者在被啟示时还不被人知的事实明显地啟示出来，但那不能被称为是一个迹象。比如说在《约伯记》 26 章 7 节，那节经文记载道：“真主将北极铺在空中，将大地悬在虚空。”

就我们现在的理解，约伯在那个时代能知道这一点，只能是通过真主的啟示。

第二个例子在《申命记》 23 章 12-14 节，真主在关于卫生方面命令人们：“你在营外也该定出一个地方作为便所。在你器械之中当预备一把锹，你出营外便溺以后，用以铲土，转身掩盖。因为耶和华你的真主常在你营中行走，要救护你，将仇敌交给你，所以你的营理当圣洁，免得他见你那裏有污秽，就离开你。”

每个读者都会意识到，这一命令，根据 20 世纪的医学知识和公共卫生常识，是完全正确的。（有人可能会问，这点为什么没有在《古兰经》中重复，因为有些人宣称说《古兰经》重复了以前的经典中所有的内容？）它防止苍蝇传播疾病，但这点并没有被解释；所给出的原因只是说在真主的眼裏，营地应该是圣洁的。但是，永生的真主在《讨拉特》中并不将这些例子称为迹象，那听到这些话的人是否懂得其中的科学资讯并不重要。

**迹象**

尔萨，说他医治的神迹，即他所称的“事”，是迹象，为的是人们能相信。在《叶哈雅福音》 10 章 37-38 节，我们读到：“我若不行我父的事，你们就不必信我。我若行了，你们纵然不信我，也当信这些事。叫你们又知道，又明白，父在我裏面，我也在父裏面。” 15 章 24 节说：“我若没有在他们中间行过别人未曾行的事，他们就没有罪。但如今连我与我的父，他们也看见也恨恶了。”

穆罕默德宣称说沙漠在雨后復苏是一个迹象，为的是让人们能够相信復活与审判。在《古兰经》第 57 苏拉《铁》 17 节我们读到：

“你们应当知道真主是使已死的大地復活的，我确已为你们解释了许多迹象，以便你们明理。”

在后期麦加章第六苏拉《牲畜》 67 节说到：“一种预言，都有它实现的时间，你们不久会知道的。”

在《约伯记》 28 章 23 节， 25-28 节，表明真主的智慧时提到了“风的轻重”，那些经文记载为：“真主明白智慧的道路，晓得智慧的所在……要为风定轻重，又度量诸水。他为雨露定命令，为雷电定道路。那时他看见智慧，而且述说。他坚定，并且查究。他对人说，敬畏主就是智慧。远离恶便是聪明。 ”

人们在这点上能够进行长时间的讨论，即讨论人们如何用气压计来量空气的重量，用其他的仪器来量风的速度，但约伯提到这点却为的是表明真主的智慧。所以，我们当怎样去理解呢？它预知了二十世纪的科学吗？也许不是。它可能只代表了约伯或者其他人的一项观察，可能是他们感觉到微风吹过脸面，看到风推动帆船前进而想到的。

在这所举的每一个例子中，不管是尔萨行的神迹，或者沙漠復苏，或者是风的重量，这些都是能够被识别并为听众所明白的。问题是当一些被指明为迹象的事情，到二十世纪时反倒被人们误解。

一个先知用一些模糊的自然现象，被听众所误解或者所不知，来说明或强调他所传讲的资讯，是难以想像的。它怎样能对听众的心产生某些影响呢？真主一定会给先知们简单的、自然的例子，才能让每个人理解。

如果海底的洋流不能被麦加和麦地娜的人理解，《古兰经》又怎样能用 “波涛澎湃”来形容呢对他们有意义的事情呢？他们要么理解为是用诗歌形式描写离开了真主的罪人的心裏活动，要么他们根本不理解。那么，它也就不是一个迹象。

当然也有可能，从理论上讲一个经文有两个意思。一个是明显的，当先知说出那经文时每个人都理解；另外还有一个更复杂的意思，是用在其他的场合。也许这就是布凯勒博士和多尔基博士在写关于 “波涛澎湃”时心裏所想的，或者是在写关于两种水时心裏所想的。不过，在下一章中，我们将查看一些《古兰经》经文，那些经文看起来好象在 1400 多年前被降示时传达了一个错误的意思，导致了一个非常难的神学问题

**第四部分 科学与啟示**

**第二章**

**在《古兰经》中没有科学问题 ( 错误 )?!?**

**A. 天、地和六日或八日创造**

**1. 山脉**

布凯勒博士在 180-182 页，有一部分关于“地球的地貌”，他讨论了《古兰经》中关于山脉的经文。《古兰经》中有很多经文谈到真主在地上设置不可动摇的山脉，有些地方被描写为给信徒的赐福，有些地方是对非信徒的警告。比如说在第 31 苏拉《鲁格曼》 10-11 节，山脉是五个警告之一：

“他创造诸天，而不用你们所能见的支柱；他在大地上安置（big5_21_D_4_2a )? 许多山嶽(big5_21_D_4_2a ) ，以免大地动摇，……”

在《先知》（ 21 苏拉） 31 节，作为七个警告之一记载道：

“我在大地上创造了群山(big5_21_D_4_2a) ，以免大地动盪而他们不安(big5_21_D_4_2a)……”

最后在 16 苏拉《蜜蜂》 15 节，在很多“智慧的迹象”中我们读到：“ 他在大地上安置许多山嶽，以免大地动盪，而你们不得安居（ big5_21_D_4_2a ）。他开闢许多河流和道路，以便你们遵循正路。”

从big5_21_D_4_2a 而来的短语big5_21_D_4_2a ... ，只用在上述三处《古兰经》经文中。 Hans Wehr 的《现代书面阿拉伯语词典》将动词短语big5_21_D_4_2a ... 定义为：“猛烈地摇动”。这一词只在这些经文中被使用。

然后我们明白，信徒和非信徒被告知，真主做了这一件伟大的事情。他在大地上设置山嶽，为的是让大地不要猛烈地摇动。所以，我们必须自问，穆罕默德的跟随者们当怎样去理解呢？

在接下来的两节经文中，给出了另一种情景。早期麦加章第 78 苏拉《消息》 6-7 节写到：“难道我没有使大地如摇篮，使山峦如木桩吗？（布凯勒在 191 页说就象那些用来支搭帐篷的木桩。）”

早期麦加章第 88 苏拉《大灾》 17 和 19 节写到：“难道他们不观察吗？……山峦是怎样竖起的。（布凯勒博士在 191 页翻译为‘山峦是怎样象帐篷一样被竖起的。'）”

这裏人们被告知说山峦是作为“帐篷的木桩”设置的。帐篷的木桩是使帐篷稳固，这裏要表达的意思是“木桩”，即那些山峦，将防止大地摇动。

再一种情景是big5_21_D_4_2a 被用来描写山嶽。 Wehr 将这一词译为“不可摇动的山嶽”， Munjid 说是“坚固的、固定的山嶽”。这一单词的词根是 big5_21_D_4_2a，同一词根也用于“臺柱子”一词。“设置臺柱子”的阿拉伯语是big5_21_D_4_2a。所以，类似于“抛下锚使船停稳”，我们说“设置山嶽使地球不致摇动”。

从这些情景中，清楚地看到穆罕默德的跟随者们对真主设置山嶽的理解：

（ a ） 象支撑帐篷的木桩。

（ b ） 象停船的锚使船停稳。

（ c ） 防止地球摇动，也就是限制地震。

但是，事实上，这是错的。即使有山嶽，地震是一个很平常的现象。

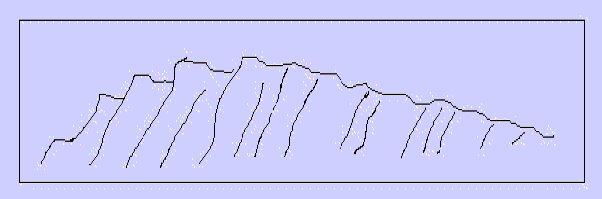
既然这些经文一定会产生问题，在引用以上关于山嶽的经文后，布凯勒博士说道：“现代地质学家们描述地层时，说它们是山的根基，它们的范围大概在 1 到 10 英里，地壳的稳定性由这些地层的现象来决定。”

但这是真的吗？地质学教授达伍德 A 杨博士在评价布凯勒博士的阐述时说：“很多山脉都由岩石层构成（可能是大规模的），这是真的；但岩石层使地壳稳是假的。岩石层的结构正说明了地壳的不稳定。”换句话说，山嶽并不防止地球的摇动，它们的形成导致了并且继续导致地表的运动。

**板块构造学**

现代的地质理论认为有着坚硬地壳的地球是由不同的部分或者说板块构成的，那些板块慢慢地相互移动（大致与指甲的生长速度相当）。有时候那些板块相互分离，大多数地质学家相信这就是对南北美洲大陆同亚欧大陆分离的解释。

在地球上的其他地方，大陆的板块彼此碰撞，然后变形，被折皱并滑向彼此交错。这种山脉构成方式的例子可以在中东找到，阿拉伯半岛移向伊朗而导致了札格洛斯山脉。摩罗哥的阿特拉斯山脉和欧洲的阿尔卑斯山也是由于板块移动造成的山脉。在世界上的很多地方，当一个人沿路前行时，如果他们在山坡上看到一些沙石层，成横向排列，那是无数年代前曾经是海底的沙被粘在一起，现在露于地表成 30 度、 50 度或者 90 度的角。图 7 展示了这种构造形式。



**图 7**

波斯医生和哲学家阿维森纳在约西元 1021 年《补救书》中写到他对这些岩石层的观察，他没有谈到其倾斜度，而是对那些层进行了如下的文字描述：

“可能每一次在海潮退去后，陆地露出来，就会有一层留下。我们有时看到山上的岩层是一层又一层地被堆起来的，那些与之混合的泥土也就很有可能是一层一层的被添加上去的。先形成一个层，然后在不同时期再形成另外一层，就这样一直堆积起来的……”

有时那些板块彼此撞上而被迫停了下来，在这一时期，有很大的力量在积聚。当那摩擦力被克服，那被粘在一起的板块便倾斜，导致“地壳震动”衝击波。在最近一次地震中，科学家们计算出科科板块和墨西哥板块突然向前跳了 3 米。

在其他的地震情况中，板块的整个部分被挤上升或下降。 1923 年在日本的 Sagami 湾发生了一次地震，使得东京的一半沦为废虚。 Brongersma-Sanders 在他的《海洋大众死亡率》中有一章关于地质变动，他用了这样的话来描述：

“没有其他已知的地震曾导致过如此显着的海底变形。在 Sagami 湾中部‘变形的区域极大，海底的西北端下沉了 460 英尺（ 140 米），靠近中心处 590 英尺 (180 米 ), 东南端 656 英尺和 690 英尺 (200 和 210 米 ) 。在东北部分，海底上升最高点达 820 英尺（ 250 米），西南部 328 英尺（ 100 米）。”

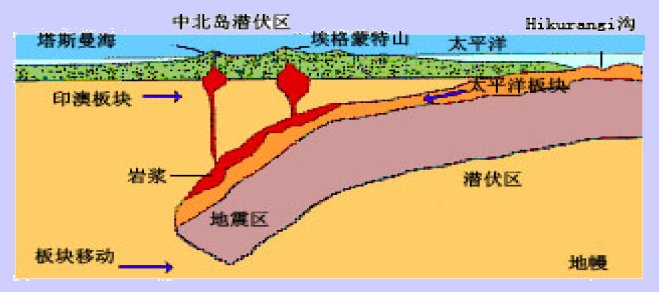
阿维森纳认为地震是由于在地球内的风引起，精确的描述了上面提到的效果说：“高地的形成，有其本质的起因……当很多强大的地震发生时，产生地震的风，使地面的一部分上升成为高地……”

**火山**

另外一种山是由火山构成，在地下的火山岩和灰烬喷出地面堆积而形成高山，甚至有些是从海底喷出。夏威夷火山群在暴发时是从海洋的 1.5 公里多深处开始，而它的火山口却在地面以上 4.2 公里的 Mauna Kea 。

有时火山会暴发出来，如 1883 年南太平洋的喀拉喀托火山，整个岛都被火山所毁，死亡人数达 3 万 6 千。有时火山暴发会产生连带的强烈地震，使周边的城市完全被毁。西西里岛东部的活火山埃特纳山附近的卡塔尼亚城，有史以来曾八次被毁。这一 3000 米峰仍然是活的，在 1983 年长期不断的火山暴发带来了 200 多次地震，熔岩几乎毁了好几个村子。

图 8 表明了这两个过程。左边是印澳板块，它向右移动，强压从右边来的太平洋板块，在中间有两处岩浆流动，当它们冲出地面时就形成了火山。这一活动导致了图中部表明的地震区。



**图 8 中北岛的岩石火成区和潜伏区**

**( 经新西兰的克赖斯特彻奇 Heurisko 公司许可 )**

我们可以从这一资讯得出结论，山嶽的形成原来伴随着地壳的运动和摇动；直到今天，很多地震仍然由它们的不断形成而来。当板块彼此作用而变形时，就有地震发生。当有火山暴发时，可能同时伴随地震。

真主将山嶽掷在地球上，可能是带诗意的说法；说那些山嶽是为了防止地球摇动，则是与现代科学不相符合的“严重难点”。也许穆斯林作者和经学家及科学家们能够用一些基本设想，来对山的形成进行解释，地的震动能够满足他们对这一问题的理解，但却真是一个问题。

多尔基博士也讨论了这些经文。他对大多数疑难经文的解释所做出的努力都是有收穫的，但在这关于山嶽的事上，他也屈服于所引用的经文，而勉强宣告《古兰经》和现代科学知识的和谐。

在几段讨论地球的地壳板块移动后（包括这一运动的速度只是每年几釐米的事实），他说这早已经在中期麦加章第 27 苏拉《蚂蚁》 88 节记载了，那处经文写到：“你见群山而以为都是固定的，其实群山都象行云样逝去。那是精製万物的真主的化工，他确是彻知你们的行为的。”

但是当我们包括进前面提到的经文为背景，清楚地将出现另外一种意思：

“那日号角将被吹响，天上、地下的都有惊骇跳跃……所有人都要谦卑地来到真主的面前，你将看见那你本以为稳固的山嶽，象云块一样移动起来。”

号声吹响，天上、地下的都要惊骇跳跃，表明这些经文是说审判日那可怕的大变动—甚至山脉都飞起来。这些情况都与今天的地质理论相符合吗？看来并不是那样。

**2. 七层天**

《古兰经》有几处经文谈到“七层天”。多尔基博士谈到这些经文，并引用如下：

早期麦加章，第 71 苏拉《努哈》 15-16 节：“难道你们没有看到真主怎样创造七层天，并以月亮为光明，以太阳为明灯吗？”

中期麦加章，第 67 苏拉《国权》 3 节：“他创造了七层天，你在至仁主的所造物中，不能看出一点参差。你再看看！你究竟能看出甚么缺陷呢？”

后期麦加章，第 23 苏拉《信士》 17 节和 86 节：“我在你们的上面确已造了七条轨道，我对众生，不是疏忽的。”“你说：‘谁是七天的主和伟大的宝座的主呢？'”

后期麦加章，第 41 苏拉《奉绥来特》 12 节：“他在两日内创造了七层天，他以他的命令啟示各天的居民，他以众星点缀最低的天，并加以保护。那是万能的、全知的主的预定。”

伊曆前 1 年，第 17 苏拉《夜行》 44 节：“七层天和大地，以及万有，都讚颂他超绝万物，无一物不讚颂他超绝万物。但你们不瞭解他们的讚颂。他确是容忍的，确是至赦的。”

伊曆 2 年的第 2 苏拉《黄牛》 29 节：“他已为你们创造了大地上的一切事物，复经营诸天，完成了七层天。他对于万物是全知的。”

人们读到这些经文时很容易将它们当成诗歌的修辞手法，但多尔基博士却说它们同现代的天文学是一致的。

从地球的大气层开始，在平均 40 公里的厚度内为第一层天，然后他再将这数字乘以 10000 为第二层天，或者被称为月层天。乘以 10000 又得到第三层天，或者被称为太阳天；再次继续乘以 10000 ，他得到“近星天”、“银河天”（因为它与银河大小差不多）、“近银河天”和最后一层“宇宙天”。

这种划分给出七个分界线，当然它只是分析而不具有说服力。将地球的大气层叫第一层天，其他所有范围为第二层天，也许更为有效；但对其他所有范围来说则显得是任意的。在地球大气层外，空间是无限而持续的，质量是相似的。多尔基说：

这基本设想是将连续的宇宙分为月亮天和太阳天。

这基本设想是将本身是星的太阳从近星系或者说包含有太阳的银河系中分出来。

这基本设想是称我们的银河系为一层天，其他的类似银河系称为另外一层天。

甚至关于乘以 10000 ，看起来好象是一个完全任意的基本设想，因为没有给出任何科学依据，与那些多尔基博士所提到的灵界数字如 7 或 19 也没有联繫。

做这些基本设想本身没有错，写这一章的整个原因是为了表明我们都这样做，即使它们并不具有科学说服力。从穆斯林的立场出发甚至更重要的是，多尔基博士的假设同下麵的《古兰经》经文是不相符的。

早期麦加章，第 37 苏拉《列班者》 6 节：“我确已用文采即繁星点缀最近的天。”

后期麦加章，第 41 苏拉《奉绥来特》 12 节：“他在两日内创造了七层天，他以他的命令啟示各天的居民，他以众星点缀最低的天，并加以保护。那是万能的、全知的主的预定。”

中期麦加章，第 67 苏拉《国权》 3 节和 5 节：“他创造了七层天，你在至仁主的所造物中，不能看出一点参差。你再看看！你究竟能看出甚么缺陷呢？”“我确已以众星点缀最近的天，并以众星供恶魔们猜测。我已为他们预备火狱的刑罚。”

在 118 页多尔基博士说这些真主所放置在七层天中最近的天的“灯”，实际上是众星。然而，这与他自己的假设相矛盾，因为在他对七层天的划分中，他将星放在了后五层天裏。

《圣经》中谈到天的经文几乎有 700 处经文，但提到不止一层天的经文只有一次。在《新约》中保罗在写到一个人被提到第三层天，那处经文说：

“我认得一个在麦西哈尔萨里的人，他前十四年被提到第三层天上去。或在身内，我不知道。或在身外，我也不知道。只有真主知道。我认得这人，或在身内，或在身外，我都不知道。只有真主知道。他被提到乐园裏，听到隐秘的言语，是人不可说的。”（《新约》中的《哥林多后书》 12 章 2-4 节）

这明显的是谈属灵的天，与物质的天没有关係。但是，如果连乐园都没有被提到，那也仍肯定能想到其意思；否则，意思就变成了那个基督徒被抓走，带到很远的银河系以外的地方。

**3. 射击的星—流星和陨星**

我们在第一部分第二章中有一小点谈到这方面，但现在我们要查考《古兰经》中所有关于这一主题的经文。

早期麦加章，第 37 苏拉《列班者》 6-10 节：“我确已用文采即繁星点缀最近的天，我对一切叛逆的恶魔保护它，他们不得窃听上界的众天神，他们自各方被射击，被驱逐，他们将受永久的刑罚。但窃听一次的，灿烂的流星就追赶上他。”

后期麦加章，第 72 苏拉《精灵》 8-9 节：“ . “ 我们曾试探天，发现天上佈满坚强的卫士和灿烂的星宿。过去，我们为窃听而常常坐在天上可坐的地方。现在谁去窃听，谁就发现一颗灿烂的星宿在等着他。”

中期麦加章，第 67 苏拉《国权》 5 节：“我们曾试探天，发现天上佈满坚强的卫士和灿烂的星宿。过去，我们为窃听而常常坐在天上可坐的地方。现在谁去窃听，谁就发现一颗灿烂的星宿在等着他。”

后期麦加章，第 15 苏拉《石谷》 16-18 节：“我确已在天上创造了（十 2 ）宫，我为观察者而修饰天空。我保护着天，不许任何受诅咒的恶魔得以侵入，但窃听的恶魔则有明显的流星赶上它。”

早期麦加章，第 86 苏拉《啟明星》 2-3 节：“你怎能知道啟明星是什么？是那灿烂的明星。”

在这最后一处引用的经文中上下文没有足够的资讯帮助我们知道关于它所说的确定的事情，但是，既然它有一个形容词“灿烂”，那已经是内藏完美了。

从科学的角度来讲，人们通常所称的“流星”，包括两类天文物体—流星和陨星。

a. 流星，到目前为止是更普遍的现象，很少比别针头大。当它们以每秒 30 公里的速度进入大气层时，它们由于摩擦而变得白热化并燃烧起来。最小的流星，直径没有 0.05 毫米，不燃烧而减速运动，飘到地上成为流星微粒。将这些微粒回收起来，一些含有铁镍混合物，其中含镍量达百分之六十。

除零星的流星外，同时也可能看到有很多流星的流星雨。虽然没有被证明但却被广泛地接受的是，流星雨是老彗星的残骸。当地球通过这些残骸区时，导致流星按平行轨道运动，即使看上去好象是它们从地平线上方的某个共同点扩散开去。根据英国陨星博物馆的馆长 Robert Hutcison 的说法，这些流星是由冰水、冻结的氨水、甲烷和二氧化碳组成。

在他们的注释中，或者他们的翻译中，优素福‧阿裏、 Pickthall 、 Hamidullah 都表明了在上述经文中所用的阿拉伯语词是指流星。

b. 陨星是固体的块状物质，能够穿越大气层而到达地面。当它通过大气层时，它的外层熔化而流走，于是它们看来象壮观的火球，那火球被称为“火流星”，也许这就是前面引用的《古兰经》第 86 苏拉上所指的“啟明星，灿烂的明星”。

有三种主要的陨星：

*1 ） 由镍铁够成的铁。*

*2 ） 由矽酸盐组成的石头。*

*3 ） 铁石混合物。*

对陨星样品反光情况的检验，表明它同从望远镜中观察到的小行星反光很相似。这点，加上对秋天所拍摄的三颗陨星轨道的计算，确定了当前理论，即大部分陨星来自小行星带。

这裏的难点很明显，不是科学和流星、陨星的组成问题；难点是怎样去理解《古兰经》谈到的是什么。阿拉伯语单词 ??? 现代通常被翻译成“受咒诅的”，从一个动词“用石头打”而来， Hamidullah 将上面所引用的第 67 苏拉 5 节翻译为：“……并以众星为工具来击打魔鬼。（我自己从法语翻的。）”

当说到真主用流星，不管是由二氧化碳还是镍铁构成，来打那非物质的窃听天园会议的魔鬼，我们要怎样去理解呢？我们怎样去理解当那些流星雨的出现和它们沿平行轨道运行呢？我们是要理解为恶魔们在那时将站成一排吗？这些并非容易的问题。

**4. 时间的矛盾**

**a. 《古兰经》中的创造天数**

在第一部分第二章，我们谈到了单词“烟”与真主创世所用的天数的关係。在本部分，我们要更进一步查考创造的天数及它们的顺序。谈到真主用六天创造天地的参考经文有七处，它们是《古兰经》的 7:54, 10:3, 11:7, 25:59, 32:4, 50:38 和 57:4 。在这些经文中，当有充分的理由引用后期麦加章第 10 苏拉《优努斯》 3 节，因为它包含了其他参考经文中所给出的资讯，该节经文说：

“你们的主确是真主，他曾在 6 日内创造了天地，然后升上宝座，处理万事。没有一个说情者，不是先得到他的允许的。那是真主，你们的主，你们应当崇拜他。你们怎么还不觉悟呢？”

听来好象很直截了当，但在后期麦加章第 41 苏拉《奉绥来特》 9-12 节却说：

“你说：‘你们真不信在两日内创造大地者，而要为他树立许多匹敌吗？那是全世界的主。'他在大地上创造许多山嶽，他降福于大地，并预定大地上众生的食物，那些事，在整整的四天就完成了。那是用来答復询问者的。然后，他志于造天，那时，天还是蒸气。他对天说：‘你们俩顺服地，或勉强地来吧！'它俩说：‘我们俩顺服地来了。'他在两日内创造了七层天，他以他的命令啟示各天的居民，他以众星点缀最低的天，并加以保护。那是万能的、全知的主的预定。”

不需要数学天才来阅读此段经文，人们就能明白在这裏好象是说，真主用两天创造了地球，用四天的时间创造了众生的食物，加起来就是六天。山嶽和食物被造成—推测为植物和动物—然后真主用两天时间造了七层天，这样，创造的总天数是八天。

**所以现在，我们有了矛盾！？**

《古兰经》七次说真主用六天来创造，而在这裏却说八天，我们当怎样理解呢？根据第三部分第一章结尾处所引用的亚裏斯多德主张的规则，我们一定会怀疑作者而自己拒绝接受。

所以，将基本设想定为穆罕默德的理解为那些创造的天数中，有些事情是同时发生的，因此总共的创造为六天似乎是很合乎逻辑的。但是，仍然存在一个问题，即地球是在天形成以前就形成、冷却和生长食物的。这样的一个顺序也可以在第二苏拉《黄牛》 29 节找到：

“他已为你们创造了大地上的一切事物，复经营诸天，完成了七层天。他对于万物是全知的。”

这些《古兰经》的经文根本就不符合现代关于宇宙开始的理论，但我应当让其他人来寻找问题的答案。

**b. 优努斯的《圣经》天数**

也许读者要问：“为什么在这件小事上花这样多时间？”因为布凯勒博士用一整整一页来指出《新约》中的一个相似问题。他写到：“就值得注意的不可能性也许是在《马太福音》中，最难用理性去理解……尔萨说。他（马太）在谈到关于 12 章 38-40 节所提的优努斯的神迹时说：当时有几个文士和法利赛人，对尔萨说，‘夫子，我们愿意你显个神迹给我们看'。尔萨回答说，‘一个邪恶淫乱的世代求看神迹。除了先知优努斯的神迹以外，再没有神迹给他们看。优努斯三日三夜在大鱼肚腹中，人子也要这样三日三夜在地裏头。'所以尔萨是宣称他会在地裏呆三日三夜。”

布凯勒继续说，同样一位作者，马太，认为尔萨是在星期五被钉十字架，星期五、六的晚上尔萨在坟墓裏，星期天的早晨很早就復活了。这裏说的是三天，但却只有两个晚上。尔萨所预言的是他将死，呆在地心三天三夜，而且将发生在西元 29 年犹太人逾越节前的晚冬或早春。

六个月后，尔萨又谈到他的死，并详细预言道：“从此尔萨才指示门徒，他必须上耶路撒冷去，受长老祭司长文士许多的苦，并且被杀，第三日復活。”（《马太福音》 16 ： 21 ）

一周或十天后，他重复了同样的预言（《马太福音》 17 ： 22-23 ）最后在西元 30 年逾越节的十天前，用了“人子”这一称谓，尔萨再次告诉他的门徒们：

“看哪，我们上耶路撒冷去，人子要被交给祭司长和文士。他们要定他死罪。又交给外邦人，将他戏弄，鞭打，钉在十字架上。第三日他要復活。”（《马太福音》 20 ： 18-19 ）

现在，对于布凯勒博士来讲，短语“第三日”和“三天三夜”根本无法画上等号。所以，这是一个很大的矛盾！？！尔萨预言他自己的死和復活这一事实，无关紧要；重要的事情是尔萨计算错了！但是，我们能肯定作者马太错了吗？我们能借机怀疑作者，问一下马太、尔萨和第一个世纪的犹太人，他们是怎样理解“三天三夜”和“第三天”的比较呢？

根据 A.T. 罗伯逊，“众所周知的犹太人风俗是，将一天的一个部分也当作 24 小时的整日……所以，星期五的部分将被认算为一整天，星期六是一天，星期天的部分被称为第三天。”在北非，同样的风俗仍然保留着。如果你问一个病人，他在星期六的晚上感到疼痛，星期一见医生，当问到他病了多久时，虽然还不到 48 个小时的时间，他总会回答说“三天”。这和福音书中尔萨的话是一个很好的比拟。

第二，如果布凯勒博士能仔细读一下《马太福音》，他会找到第三个短语作为回答。在《马太福音》 27 章 62-64 节记载道：

“次日，就是豫备日的第二天，祭司长和法利赛人聚集，来见彼拉多，说，大人，我们记得那诱惑人的，还活着的时候，曾说，三日后我要復活。因此，请吩咐人将坟墓把守妥当，直到第三日……”

引用尔萨的话说，“三日后我要復活”，这好象是说，“在三个 24 小时后”或“三天三夜”。但马太将这话等同于将坟墓把守妥当“直到第三日”。所以，从语言的角度出发，这些短语看起来是彼此等同的，可以象亚裏斯多德主张的那样给作者以“怀疑的益处”。

最后，有一条属灵真理或者说论点，对很多基督徒来说都是有说服力的。在近西元 26 年底尔萨开始传道时，或者说西元 27 年初，尔萨在迦拿参加了一个婚宴。尔萨的母亲麦尔彦要他帮助已经用尽酒的主人。尔萨在那裏行了一件神迹，但他回答时却说：“我的时候还没有到。”（《叶哈雅福音》 2 ： 4 ）

三年多以后，在尔萨被捕前的星期四晚上，他对门徒们说：“够了，时候到了。看哪，人子被卖在罪人手裏了。”（《马可福音》 14 ： 41 ）

什么“时候”？基督徒们理解“时候”是指他的受苦，及为我们的罪而死。这一受苦开始于星期四的晚上尔萨的被捕，就在他说了“时候到了”以后，接下来的便是被鞭打，被折磨，被钉十字架直到他的復活。

从星期四晚上尔萨说“我的时候到了”，到他星期天早晨带着大能从死裏復活，被算为“三天三夜”。

不管读者是否接这一最后论述，观点是很清楚的。如果可以用“基本设想”来说《古兰经》中的“八天”等于“六天”，那么当然从语用法和属灵的角度而来的“基本设想”，也可以帮助我们理解“三天三夜”同“三日后”及“第三日”的一致性。

**第四部分 科学与啟示**

**第二章**

**在《古兰经》中没有科学问题 ( 错误 )?!?**

**B. 解剖学、胚胎学和遗传学**

**5. 产生精子的地方**

我的一个穆斯林朋友提到伊曆 5-6 年《古兰经》第 4 苏拉《妇女》 23 节，那节经文说：

“真主严禁你们娶你们的母亲、女儿、姐妹、姑母、姨母、侄女、外甥女、 乳母、同乳姐妹、岳母、以及你们所抚育的继女，即你们曾与她们的母亲同房的，如果你们与她们的母亲没有同房，那末，你们无妨娶她们。真主还严禁你们娶你们亲生儿子的媳妇 (big5_21_D_4_2b )，和同时娶两姐妹，但已往的不受惩罚。真主确是至赦的，确是至慈的。”

他宣称这是对现代医学科学的预知，即我们所说的男性的睾丸是在胎儿发育过程中从肾臟所在的区域降下来的。

从逻辑上讲，不能说这就绝对不可能，但作为一位医生，就很难去理解真主为什么会将如此一个模糊的事实放入一节经文中，却根本不谈解剖学而成为真主创造性能力的见证。

这必定只是一种修辞手法。说“你亲生儿子”是一种委婉的说法，指生殖能力（即精子）产生的地方。除词根意思“坚固”或者“结实”外， Wehr, Kasimirski 和 Abdel-Nour ，还有另外的意思即脊柱或腰，big5_21_D_4_2b译为“他亲生的儿子”，是一个比喻的例子。

还有一个阿拉伯语单词同样以这种方式用来描写婴儿的形成。在后期麦加章的第七苏拉 172 节，说：“当时，你的主从阿丹的子孙的背脊中取出他们的后裔……”

这是通过用来表示“背”的阿拉伯语，我们再次看到它被用来表示有生殖能力或者说精力的源头。事实上，根据语言专家们，这种用法在中东的古文化中是常见的。

其次，这一观点的最大障碍是，这表明了个《古兰经》“先见之明的奇迹”，同样的观点在《讨拉特》中能找到。希伯来语 chlts 正象阿拉伯语big5_21_D_4_2b（ Sulb ）的用法。当以赛亚说“腰束麻布”（《以赛亚书》 32 ： 11 ），或耶利米写“人人用手掐腰”（《耶利米书》 30 ： 6 ）时，它的意思不得不是“背”或“腰”。

当真主给叶尔孤白讲话时，他说：“真主又对他说，我是全能的真主。你要生养众多，将来有一族和多国的民从你而生，又有君王从你而出。”（《讨拉特》的《创世记》 35 ： 11 ）当真主在西元前 1000 年对达伍德说：“只是你不可建殿，惟你所生的儿子必为我名建殿。”（《列王记上》 8 ： 19 ）。

Chlts 是作为比喻修辞手法来用的，比喻“生长和繁殖的地方”。在《新约》中希腊语的 Osphus 有着同样的意思。在《使徒行传》中记载当彼得讲道时，他提到同样的给达伍德王的应许：“要从他的后裔（ Osphus ）中，立一位坐在他宝座上。” ( 《使徒行传》 2 ： 30)

然而，第三也是最大的问题，不象《圣经》，《古兰经》在经文中用big5_21_D_4_2b 表示“后裔”，不许用委婉的解释法。早期麦加章的第 86 苏拉 5-7 节写到：“人应当想一想，他自己是用什么造成的？他是射出的精液造成的。那精液是从脊柱 ( big5_21_D_4_2b )和肋骨(big5_21_D_4_2b ) 之间发出的。”

在这裏，我们发现人的被造是从“成人父亲在‘立即'的生殖行为过程中所涌出的液体”而来，是从一个特定的肉体部位而来，即“从脊柱和肋骨之间发出的”。（有些翻译为“背”而不是“脊柱”）

既然这节经文是谈成人生殖时刻，它不可能是谈胚胎发育时期。而且，既然big5_21_D_4_2b（ Sulb ）是同“精液”联合起来使用的，这只能是身体某部位的名称；big5_21_D_4_2b 是另一个表示身体部位的词，可能是胸，或胸腔，或肋骨，它不可能是委婉说法。所以，我们遇到了一个真正的问题，即精子来自于背或者肾部，而不是来自睾丸。

布凯勒博士，作为一位内科医生，真是太明白这一问题了，于是他一筹莫展（当他指控基督徒评经家们时），最后他在引用了我们所见的上述经文后，他说：“这看来更像是一种解释而不是一种翻译。它太难去理解了。”这是他第二次称《古兰经》在遇到问题时是朦胧的，或者难以理解的。

所以，让我们看看我一直以来所查考的翻译吧。那些由穆斯林们所做出的翻译有：

阿布杜拉‧优素福‧阿裏，埃及人， 1946 年（ 1938 年序）：“他从发出的一滴被造—在脊椎骨和肋骨之间的地方产生。”

穆罕默德‧马默杜克‧皮克塔尔，英国人， 1977 年（可能译于 1940 年）：“他由发自脊柱和肋骨间的液体造成。”

穆罕默德‧杂夫如拉‧汉，巴基斯坦人， 1971 年：“他由流出的液体被造，那液体来自脊柱和胸骨之间。”

穆罕默德‧哈米杜拉，法国人， 1981 年（第十版，完全修订版）：“他由散出的一滴液体而造，那液体从脊柱和肋骨间发出。”

来自非穆斯林的翻译有， D. 马森，法国人， 1967 年：“他被造于一滴来自脊柱和肋骨间的水。”

这五处翻译正是相同的，即使读者不知道法语和阿拉伯语，对每个读者来说都十分明显。

布凯勒博士的译文：

布凯勒博士的主张又是什么呢？他写到：“《古兰经》中有两处本身是谈到性关係的……然而，当我们看它们的翻译和解释评论，人们对它们之间的分歧感到惊讶。我在这样的经文翻译上思考了很长时间（用通俗的英语说，即其中有‘不可能之事，或矛盾，或被称为难点'），我很感谢 A.K. Giraud 博士，贝鲁特一位医学系的前任教授，他说了这样的话：‘人是由涌出的液体形成的。那液体归根于男人性区和女人性区的结合。男人性区在《古兰经》经文中以单词big5_21_D_4_2b （ Sulb ）表明，女人的性区在《古兰经》中以big5_21_D_4_2b 指明。这看来是最今人满意的翻译。”

然而，当比较上面所引述的五处译文时，可以明显地看到布凯勒博士的主张并不是译文，甚至不能叫做用自己的话阐释，而是一个“解释”和“辩解”，且基于以下基本设想：

a. 即使在伊斯兰教产生的第一个世纪时，单词 big5_21_D_4_2b??? 没有这种用法，它却代表男人的性区。

b. 短语 “ 结合的结果 ” 能在阿拉伯语单词big5_21_D_4_2b 中体现出来，直译为 “ 从两者中间 ” 。

1. 单词 big5_21_D_4_2b 可以是“妇人的性区”之意。

最后一个单词在《古兰经》中只出现了一次，你很难从一处用法来判断其意义。 Wehr, Abdel-Nour, Kasimirski 等词典中提到的词义：（ a ）胸，（ b ）胸腔上部乳房和锁骨之间的部位，（ c ）胸腔， Abdel-Nour 释义还包括（ d ）直到乳房范围的委婉说法。它的意义也可以包括直到下腭，如果用在诗歌中，还可以是妇女的项链。

没有任何一本词典中的释义包括女性的生殖区，布凯勒博士没有给出任何一处文学上的用法来支持他的观点。看来他好象只是自圆其说，试图“为（他的问题）穿上方言技巧的伪装” @-@

6. big5_21_D_4_2b （血块？！？）和《古兰经》中其他的胚胎发育过程

有人说胚胎发育要经歷一些步骤是现代的说法；《古兰经》通过描写胚胎的不同发育阶段而预示了现代的胚胎学。有位医学博士名叫基斯 L. 摩尔，他写了一本题为《〈《古兰经》〉和〈圣训〉中人类胚胎学之显着点》的小册子。基斯 L. 摩尔博士宣称在《古兰经》外，“对胚胎在子宫裏分步骤发育的认识，直到西元十五世纪时才被人们讨论和阐明。”而且，他也宣称《古兰经》中描写的步骤是与我们现代知识相符合的。

我们要查看阿拉伯语单词的意义来权衡这些宣称，其次查考《古兰经》歷史情形的先导。

让我们先从用big5_21_D_4_2b 这一词的主要经文开始吧：阿拉伯语单词big5_21_D_4_2b 是单数，或big5_21_D_4_2b 作为集体名词的复数，表示发展阶段之一的共六次出现在五处不同的《古兰经》经文裏。

第 75 苏拉《復活》 37-39 节：“难道他不曾是被射出的精液吗？然后，他变成血块，而真主加以创造他，使之成为肢体完全的人吗？他用精液造化两性，男的和女的。”

第 40 苏拉《赦宥者》 67 节：“他创造了你们，先用泥土，继用精液，继用血块，然后使你们出生为婴儿，然后让你们成年，然后让你们变成老人——你们中有夭折的——然后，让你们活到一个定期，以便你们明理。”

第 22 苏拉《朝觐》 5 节：“众人啊！如果你们对于復活的事还在怀疑之中，那末，我确已创造了你们， 先用泥土，继用一小滴精液，继用一块凝血，继用完整的和不完整的肉团， 以便我对你们阐明（道理）。我使我所意欲的（胎儿）在子宫裏安居一个定期，然后， 我使你们出生为婴儿，然后（我让你们活着），以便你们达到成年。 ……”

最后，最完整的处理是在第 23 苏拉《信士》 12-14 节：“我确已用泥土的精华创造人，然后，我使他变成精液，在坚固的容器中的精液，然后，我把精液造成血块，然后，我把血块造成肉团，然后， 我把肉团造成骨骼，然后，我使肌肉附着在骨骼上，然后我把他造成别的生物。愿真主降福，他是最善于创造的。”

这些胚胎发育的步骤可以总结如下：

*第一步： big5_21_D_4_2b? 精液  
第二步：big5_21_D_4_2b? 血块  
第三步： big5_21_D_4_2b肉团  
第四步： big5_21_D_4_2b 骨骼*

*第五步：肌肉附着在骨骼上*

在最近 100 多年来，阿拉伯语单词big5_21_D_4_2b 被翻译为下列词语：

法语： un grumeau de sang ( 一团小血块 ) - Kasimirski, 1948 ( 最后一版 1887)

优素福‧阿裏：水蛭般的血块 (1938 年译 )

皮克塔尔：血块 (1940 年译 )

毛拉穆罕默德‧阿裏：血块。 1951 年

穆罕默德‧杂夫如拉‧汗：血块 1971 年

法语： de caillot de sang （一个凝血块） - Hamidullah, 1981 年

法语： un caillot de sang - Masson, 1967

N ． J ．达伍德：一块血块。 1980 年。

印尼语： segumpal darah ( 血块或结 ) – 印尼宗教事务局。 1984 年。

波斯语： big5_21_D_4_2b ( 血块 ) - Mehdi Elahi Ghomshehi

中文：血块

马来语： darah beku ( 血块 )

如果有上述语言的《古兰经》，哪一个译本对你来说是最重要的呢？

正如每一个学习过人类繁殖的读者都认识到的，在整个胎儿发育过程中，根本没有血块这一过程，这是一个较大的科学错误。

在 Wehr 和 Abdel-Nour 词典中，这一阴性词big5_21_D_4_2b 单数形式意思是“血块”，和“水蛭”，在北非，这两种意思仍然被人们使用。有很多病人来找我将他们喉部的水蛭除掉，也有很多妇女，相信胎儿发育阶段之一是血块，于是来到我的诊所向我要药，因为他们的月经还没有来临。我会回答说，我不能那样做，因为我认为胎儿是一个人，然后她们就会回答说：“但它仍然是血块。”

最后，我们必须考虑在麦加最先降示给穆罕默德的经文。第 96 苏拉被称为《血块》（big5_21_D_4_2b ），就这一特定的词，我们学习并在第 1-2 节读到：“你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用血块big5_21_D_4_2b 创造人。”

这裏“血块”是用的复数集体名词，这一形式可能有其他的意思，因为big5_21_D_4_2b 是从动词性名词big5_21_D_4_2b 演变而来的，big5_21_D_4_2b 意思是“悬着的，挂着的，摇摆的，粘贴的，附着的，粘着的，胶着的，粘上的”。动词性名词通常与英语中的动名词相当，如 Swimming is fun 。所以，我们将期望它的意思是“悬，挂，粘着”等。此外，动词性名词通过其用法还可以形成其他的意义。但是上述十多个翻译者们都将这一复数形式的big5_21_D_4_2b 当成名词而不是动名词，于是取其意为“血块”或者“凝结的血块”。

Fazlur Rahman 在他着名的书《伊斯兰》（ 1966 年版）中，关于这节经文也取意为“凝结的血块”。

毛拉穆罕默德‧阿裏在注释 2770 裏解释了为什么会有这节经文，他说：“ big5_21_D_4_2b 的意义不仅是‘一块血块'，也是‘依附和爱'。前者意义是人们通常所采用的，因为在《古兰经》的其他地方提到big5_21_D_4_2b 是人被造的步骤之一，它表明了人的起源并没有多大意义。”换句话说，该单词的单数意义控制其复数意义，即使人们很容易用另外一个不同的词来理解以避免带来科学难点。

不管有多少资深的翻译家们将big5_21_D_4_2b? 译为“血块”，法国医生莫利斯‧布凯勒都对它们有尖锐的话语。他写到：“是什么东西更容易误导正在探寻的读者呢？再次强调，那就是辞彙的问题……大部分翻译者们的描写，比如说人的形成是从‘血块'开始的，这样的阐述对在这一领域的科学家们来说是完全不可接受的……这表明了在语言和科学知识间有着多么大的重要联繫啊！尤其是在抓住《古兰经》中关于人类繁殖这样的意义时。”

换句话说：“在布凯勒博士出现以前，没有一个人将《古兰经》翻译准确。”布凯勒博士认为当怎样翻译呢？他主张说，与其说翻译成“血块”，不如将big5_21_D_4_2b 译为“某样粘着的东西”，这样将是指胎儿通过胎盘附着在子宫壁。

我们来用好的医生对big5_21_D_4_2b 的理解来试着重新翻译那段经文：

“我确已用泥土的精华创造人，然后，我使他变成精液，在坚固的容器中的精液，然后，我把精液造成能够附着的物，然后，我把那附着物造成肉团，然后， 我把肉团造成骨骼，然后，我使肌肉附着在骨骼上，然后我把他造成别的生物。愿真主降福，他是最善于创造的。”

现在，我们就得以二十世纪的要求去理解，卵子在哪儿呢？“那附着物”并不是从精液形成的，而是靠精子和卵子的核相结合形成的。当然，不提其中的一部分不是绝对的错误，但我们在后面将看到对于穆罕默德和那些听到他所说的话的穆斯林们，big5_21_D_4_2b 是女性所献出的。

第二，“那能够附着物”不会停止其粘着性，直到它变成“肉团”，它保持“粘着”—附着在胎盘上—附着八个半月直到出生。

然而，甚至在科学家中间，对这一词的翻译都没有一致的意见。 Bechir 多尔基博士为了解决这一问题，将第 96 苏拉的那节经文译成：“你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用链结 ( 法语： d'attaches) 创造人。你应当宣读，你的主是最尊严的，他曾教人用笔写字。”

我将法语单词 d'attaches 翻译为“链结”，它的意思也可以是“结合物，关係或附着物”。那些意思听起来与布凯勒博士所给的翻译很相似，但多尔基实际所主张的却是很不同的一种理解。他写到：“他（真主）用链结（或结合物）造人……在裏面是粘着的或者悬浮的细胞基因……第一个词‘宣读'，所指的资讯包含在第一个细胞裏，是以那个细胞为结构造成了人。第二个词‘宣读'，所指的是真主曾教人用笔写的伟大的《古兰经》。”

这是一个非常巧妙的想法，不过，我个人却觉得难以相信真主最初对穆罕默德所说的话是“去读基因码”。如果是那样，麦加的人又怎样理解呢？此外，多尔基博士将对其他单数形式的 ???? 的用法进行解释呢？在我们今天的现代教育中，如果说“我们从精液中造出基因码”和“我们从基因码造成一小团肉”，那是什么意思呢？“基因码”是在精子裏，而不是从精子造出的。

有几个翻译者用其他的词语来表达big5_21_D_4_2b ， Regis Blachre 在 1957 年翻译第 23 苏拉 14 节为：“我们使精液射出，成为结合，它们是混乱的。我们使那混乱而成为结合的一团，形成为骨骼，再将肉附着在骨骼上。”（但当注意到， 75 ： 38 节有“凝结的一滴”的说法。）穆罕默德‧阿萨德 1964 年译文（ 1980 年版）译为：“我们从一滴微生物细胞的精液造化，从微生物细胞造出胚胎块，在胚胎块裏造出骨骼，再次肌肉附着在骨上。”穆罕默德‧阿萨德关于 96 ： 2 有一处注释，认为 ???? 是受精卵。

然而，我认为读者应当清楚地明白：

（ a ） 如果没有一个未受精的女性的卵子，精子是不会有结合或者说变成受精卵的。  
（ b ） 说big5_21_D_4_2b 的意思是“微生物细胞”，是受精卵，这是一种基本设想。  
（ c ） 如果是一个结合，并在整个怀孕过程中保持粘在一起，它不会变成别的什么东西。  
（ d ） 译出“一团肉”，加上二十世纪的形容词“胚胎的”，说骨骼是在胚胎的块内形成而不是说从胚胎块形成，这都是基本设想。

最后，在这部分，我们必须考虑 Keith Moore 在谈到 ???? 的意义时的主张。 Moore 博士是一位退休的胚胎学教授，写有《胚胎学》，他认为：“《古兰经》另有一处经文指水蛭状的东西出现和人类发育的肉团阶段。”从这一定义， Moore 博士提出了他的 23 天胚胎说，认为 23 天内能长 33 毫米长，或者八分之一英寸，类似一条水蛭。这裏是卡内基第十阶段，是 Moore 博士自己的书中封二中的图，现将图片展示如下（图 9 ）：

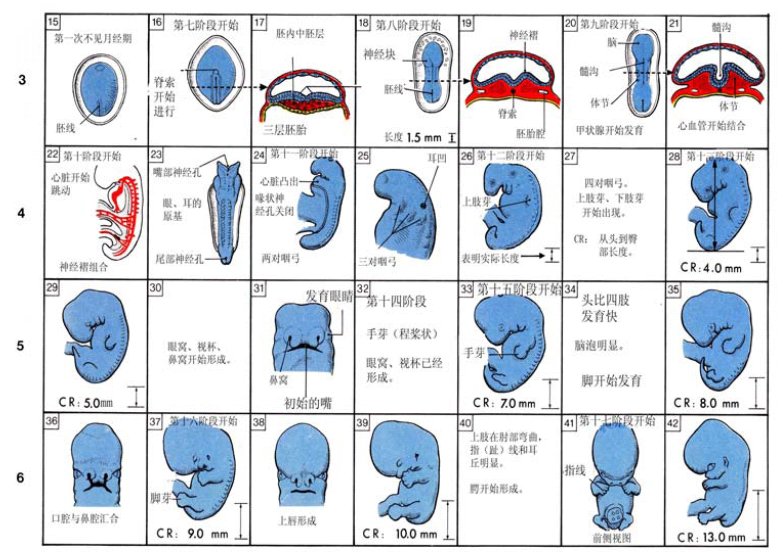


图 9 ：第七阶段至十七阶段

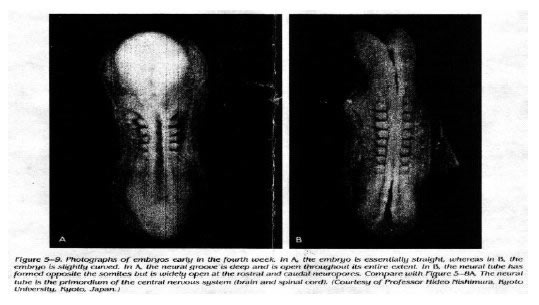


图 5-9 表明的是第 22 天和第 23 天的 X 光照片。这一第 22 天的 X 光照片，表明脊柱的髓沟仍然大开着。

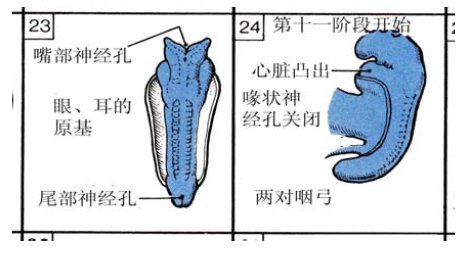


图 10 的第 23 天，与前面的 X 光照片相似，表明了嘴和尾部神经孔仍然大开着，而且可以看到卵黄囊的切边。

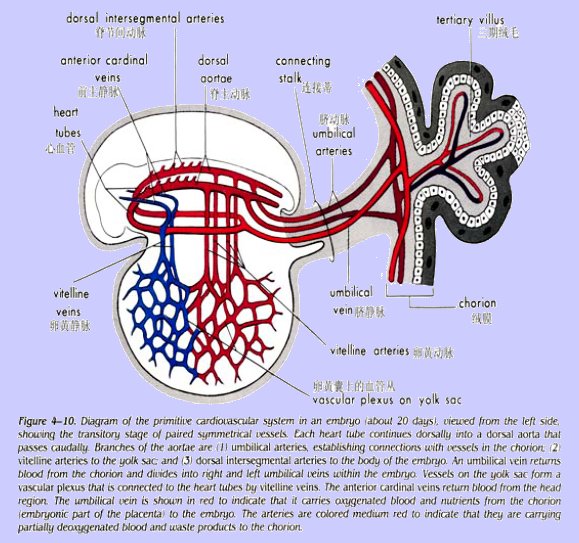


图 4-10 表明有一个大的前侧卵黄囊和脐带蒂。水蛭没有这些特征。

总的来说，我们可以说这第二十三天，三毫米（八分之一英寸）长的胚胎，它的嘴部和尾部神经孔仍然大开着，有一个大的腹侧卵黄囊，有一个脐带连接蒂，看上去根本不像是水蛭。此外，没有一本词典将 ???? 定义为“外观象水蛭”，没有任何一个人主张说《古兰经》记载人是由变成水蛭状的一滴精液造成。 Moore 博士不懂阿拉伯语，在我们的私人谈话中，他直截了当的对我说，如果 ???? 的意思是“血块”，那么，在胚胎的发育过程中没有这一阶段。

big5_21_D_4_2b – 骨头在肌肉前

第三，这些《古兰经》经文说“肉团”变成骨头，然后又以肉套在它的上面，同样的观点在伊曆 2 年的第二苏拉《黄牛》 259 节谈到：“你看这些骸骨，我怎样配合他，怎样以肉套在它的上面。”

它们给人一种映象，好象是骨头先形成，然后再发育出肌肉。布凯勒博士完全清楚这是错误的。肌肉和骨的先驱软骨同时从体节开始发育形成。第八周结束时，只有几处骨化中心，但是胎儿已经能做一些肌肉运动了。

在医学博士 T.W. Sadler ，北卡罗来纳大学解剖学系的副教授，《朗曼医学胚胎学》的作者，在他 1987 年 1 月 8 日的私人信件中阐述到：“受精后的第八周，肋骨是软的，肌肉出现。在此时，在靠近肋骨角开始骨化，会沿着骨体向前伸展，在四个月时到达肋软骨。在八周时，肌肉已经能够做某些运动，但在十至十二周时，这一运动能力发展得更好。”

总是最好有两个见证，让我们看到 Keith L Moore 在他的书中所描写的关于人在胎儿时的肌肉和骨发育情况。摘录 15-17 章，我们发现下面的资讯：

骨和肌肉系统从中胚层开始发育，其中有些细胞发育成了间叶细胞。这些间叶细胞形成肌肉，并有能力进行区分……形成造骨细胞而变成骨头。在开始时期，是软骨形式，在第六週末，整个肢体骨架由软骨形成了，但还没有如图 15-13 所示的含有骨钙的骨。

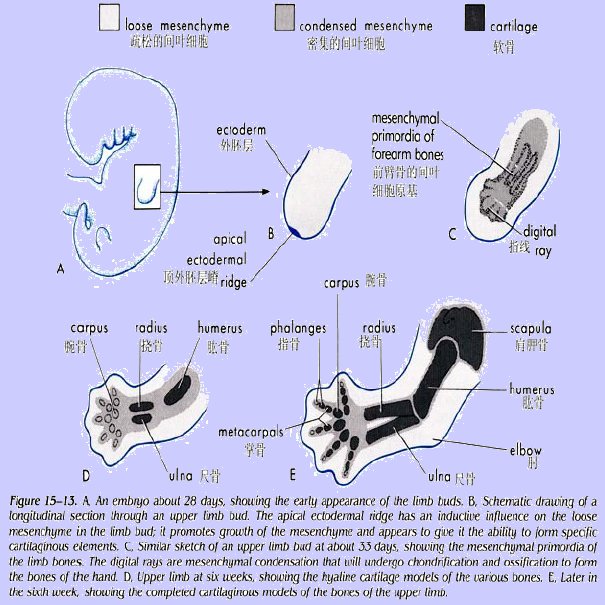


图 15-13

骨的模型形成过程中，成肌细胞在每一个肢芽上发展成为大块的肌肉，分离成伸肌和屈肌。换句话说，在发育中的骨周围的间叶细胞同时发育成肢体的肌肉组织。因此， Moore 博士同 Sadler 博士的观点是一致的。此外，在我同 Moore 博士的个人谈话时，我给他看了 Sadler 博士的阐述，他赞同说那是绝对有效的。

结论：在骨的发育问题上， Sadler 博士和 Moore 博士观点一致。没有任何时候是钙化的骨先形成，然后肌肉再附着在它们上面。肌肉发育的出现是在钙化骨出现的几周前，而不是象《古兰经》说的那样在骨形成后再套上去的。在这方面，《古兰经》的说法确实是完全错误的。

**问题**

这些对单词big5_21_D_4_2b 和big5_21_D_4_2b 的新定义，最大的问题是没有这样的用法例子可以加以肯定其定义，在伊曆元年的前后都没有这样的阿拉伯语用法。

布凯勒博士希望所有的这些先前的翻译都们都错了；要正确的翻译《古兰经》，他就必须是受过很好的科学教育。多好的教育呢？这些翻译者们应当都受过现代的高中生物课程教育，学习关于精子和卵子。

布凯勒博士不懂吗？那些翻译者们在他们的辞彙领域是科学家，在这些经文中，他们不能找到任何语言学上的事实来帮助他们改变那些单词的意思。他们都是诚实的翻译者，并没有忽略科学知识。

布凯勒博士说那些翻译所译的都“令人费解”。我很抱歉的说，我必须得赞同那些翻译。他们的翻译很好理解，而且是正确的。他们只是反映了其中存在的科学问题，那是阿拉伯语原文所说的内容。

唯一定义一个单词的意思是靠它的用法。唯一能确定big5_21_D_4_2b 单数形式是表示 3 毫米的胚胎还是表示“附着物”，只能通过是否能在靠近穆罕默德时代麦加和麦地娜的文学作品中找到这一阿拉伯语单词表明这一用法的地方—尤其是古莱什部落的语言—因为《古兰经》是用“清晰的阿拉伯语”写成，也是古莱什人的口头阿拉伯语。

这不是一件容易的工作，因为已经有大量的工作完成了，通过对那“清晰的阿拉伯语”的研究，都显明了big5_21_D_4_2b 的意思为“血块”或者“水蛭”是有效的意义。早期的穆斯林直觉地理解《古兰经》中单词的确切意义，因为这个原因，他们对他们自己的语言和诗歌都进行了综合性的学习。

伟大的歷史学家 Ibn Khaldun 说：“所以当知道，《古兰经》是用阿拉伯人的语言降示的，是根据他们的修辞法，他们所有的人都明白，在它不同的部分知道其各种不同的意义，也知道它们之间的关係。”

他所陈述的“所有”阿拉伯人明白《古兰经》，毫无疑问这并不是某些人热心的夸张说法，肯定地说，它比布凯勒博士所说的直到现在没有人能明白《古兰经》的说法更接近真理。

Hamza Boubakeur ，前巴黎主要清真寺的管寺， 1985 年 5 月 6 日在法国南部的蒙特利埃举行的 Colloque sur le Dieu unique 会议上提出了这一主题。他反问听众们说：“穆罕默德时期人们对《古兰经》经文的理解保持稳定了吗？”

他的回答是：“古诗证明了其语义的稳定性。”

我们只能得出结论，如果那些给穆斯林带来灵裏的安慰和希望的经文保持了稳定，藏于经文中的科学阐述也一定可以当作稳定的来接受，除非有新的证据可以被提出。

既然有些经文说这一资讯是一个迹象，这显得尤其重要。第 40 苏拉《赦宥者》 67 节说：“他创造了你们，先用泥土，继用精液，继用血块，然后使你们出生为婴儿，然后让你们成年，然后让你们变成老人——你们中有夭折的——然后，让你们活到一个定期，以便你们明理。”

第 22 苏拉《朝觐》第 5 节说：“众人啊！如果你们对于復活的事还在怀疑之中，那末，我确已创造了你们， 先用泥土，继用一小滴精液，继用一块凝血，继用完整的和不完整的肉团， 以便我对你们阐明（道理）。”

所以，必须得问一个问题，如果对麦加和麦地娜的男女们都是一个清晰的迹象，他们怎样理解由big5_21_D_4_2b 这样一个词而引导到理解復活呢？

**答案**

我们要查考穆罕默德时期前的歷史情形，看穆罕默德和他的跟随者们对胚胎学的认识。这一追踪将始于一位希腊名医和一位印度名医。

**希波克拉底**

我们从希波克拉底开始。根据最好的证据说明，他西元前 460 年生于希腊的科斯岛，他参考经文而列出的阶段如下：

**精液**

精液是从每个父亲整个身体出来的，弱的精液来自弱的部位，强的精液来自强的部位。（第八部分 321 页）

母亲血液的凝结

种子（胚胎），于是被包含在一个隔膜裏……而且，它生长，因为它是母亲的血液，降至子宫。因为一旦女人怀孕，她就停止了月经……（第十四部分 326 页）

**肉**

这一阶段，因为母亲的血液下降并凝结，肉开始形成，带着脐带。（第十四部分 326 页）

**骨头**

当肉生长时，它由于呼吸而形成显明的分子……骨长得硬了……而且他们象树枝一样发出肢来……（第十七部分 328 页）

这一资讯被清楚地概括如下表：

|  |
| --- |
| 根据希波克拉底的胎儿发育阶段  第一阶段：精液 第二阶段：母亲的血液从隔膜周围降下 第三阶段：肉，通过脐带得营养 第四阶段：骨头 |

这很清楚地表明瞭在《古兰经》被降示的 1000 年前，已经有人将胚胎的发育分成不同阶段。

**亚裏斯多德**

下一位我们要看亚裏斯多德，大约西元前 350 年，在他的书《论动物繁殖》中给出了胚胎的发育阶段。（分节号已在文中给出）

**精液与经血**

这一节裏， 728a ，亚裏斯多德谈到男性的精液为一种纯净状态……“女性能为男性精液所提供的精液可在其上工作的物质。”换句话说，即精液使月经的血液凝结。

然后他继续说道：“自然从最纯的物质形成肉体……余下的形成骨头、肌肉、头髮，并且也形成指（趾）甲……最后，在骨的周围，附着上薄的韧带，并生长肌肉部分……” 645b

很清楚，《古兰经》正是沿用了这种理论，精液使经血凝结，从而形成肉团，然后骨头形成，并且“有肌肉套在骨上，生长肌肉部分”，我们可以用下表加以概述：

|  |
| --- |
| 根据亚裏斯多德的胎儿发育过程  第一阶段：精液 第二阶段：月经 —经血 第三阶段：肉 第四阶段：骨 第五阶段：骨的周围长肌肉部分 |

**下一个我们当考虑的是印度的医学。**

Charaka （西元 123 年）和 Susruta 的主张是男女都献出种子。男性的“分泌物”被称为 Sukra （精液）……女性的“分泌物”被称为 Artava 或 Sonita （血），以血液的方式，且源自食物……。

这裏我们看到，在印度医学中，他们也有一种观点，认为孩子是由男性的精液和女性的月经血液结合形成的。

**现在我们当看古希腊名医伽林的观点。**

伽林于西元 131 年出生于帕加马（今天土耳其的贝尔加马镇）。我们对他的着述所知道的， De Semine ，归根据第十五和十六世纪的两份希腊文手抄本和十二、十三世纪的两份阿拉伯语翻译本（与西元 840 年的翻译本相同，即在伽林逝世的 700 年后）。伽林的着作有如此大的影响，甚至在西元 1500 年时，人们仍在出版他的书。第二，虽然阿拉伯语的译本是出现在伽林逝世的 700 年后，但却没有任何人怀疑过它关键部分的正确性。

我提到这一点，是因为我们比较发现，我们基督徒有 75% 的希腊文《新约福音》的原始纸莎纸草手抄本，而且那些抄本是仅在尔萨升天的 150 年后，我们有西元 350 年的两套完整的希腊文手抄本。所以，没有任何理由怀疑《新约福音》关键资讯的正确性，它根本没有被改变。

**伽林—谈精液**

伽林说：“形成胎儿的物质，不仅仅是月经的血液，如亚裏斯多德提出的，是由经血加上两滴精液形成的。”（ 50 页）

《古兰经》在第 76 苏拉 2 节与伽林的观点一致，那节经文说：“我确已用混合的精液创造人，并加以试验，将他创造成聪明的。”

**胚胎发育**

在关于胚胎发育方面，伽林也教导说胚胎是分几个阶段发育的。他写到：“第一是在……成功的精液形式。在这时，希波克拉底也这样说，真是不可思议……仍叫它精液（产生）。”

下一步是“当它被血液填充时，心、脑和肝仍然是不明显和未定形的……这就是那时期……被希波克拉底称为胎儿。”（《古兰经》 22 苏拉 5 节反映这点时说：“……继用完整的和不完整的肉团……”）“现在到了妊娠的第三个时期……因此（自然）导致所有骨周围的肉开始生长。”

关于上面说的，《古兰经》 23 苏拉 14 节与此一致，那节经文说：“我使肌肉附着在骨骼上。第四和最后的时期（孩子，第 9 节）是四肢被分别出来。”

|  |
| --- |
| 伽林的胚胎发育阶段观点  第一阶段：两粒精子，加上女性的经血 第二阶段：未成型的肉 第三阶段：骨头 第四阶段：在骨上及其周围长出肉来 |

因此，我们看到伽林也将胚胎发育分成阶段。他以不同的方式分阶段，但顺序却是一样的。

**伽林基础医学学习的十六本书**

伽林在医学领域是如此的重要，在伊曆元年左右，在亚歷山大和埃及的四位医学领先人物，决定建立一所医学院，用伽林的十六本书作为基本的医学教材。这件事情一直持续到第十三世纪。

**西元 600 年的阿拉伯半岛，在伽林和波斯医生阿维森纳之间**

我们现在必须问自己一个问题：穆罕默德时代，阿拉伯半岛的政治、经济和医学思潮是什么？从叶门的 Hadramaut 起，运送香料的骆驼队从北经过麦加和麦地娜，直到整个欧洲。

在阿拉伯半岛北部，约西元 500 年被 Ghassanids 佔领，到西元 528 年， Ghassan 控制了叙利亚沙漠，直到 Yathrib （麦地娜）。叙利亚语（亚兰语的一种形式，与阿拉伯语相关）是他们的官方语言。

早在西元 463 年，犹太人就将《讨拉特》和《旧约》从希伯来文译成了叙利亚文。（大英博物馆有一本）这使得 Ghassan 人中的基督徒们及阿拉伯半岛的犹太部落的人们，即使不懂希伯来语，他们也能够读懂。

在这段时期， Sergius al-ras Ayni （西元 536 年死于君士坦丁堡），是最早最伟大的将希腊文翻译成叙利亚文（亚兰文）的翻译家之一，翻译了很多关于医学的着作，包括将伽林的二十六本着作译成了叙利亚文。这一贡献使很多资料在 Khosru I 王国和 Ghassan 部落中都能得到，其影响远延至麦地娜。

Khosru I ，西元 531-579 年为波斯的国王，被誉为 Khosru 大帝。他的军队远征达叶门，他勤奋好学，建了一些学校。

“ Khosru I 在位的 48 年中， Jundi-Shapur 学校成为当时最出名的智囊中心。在其范围以内，希腊人、犹太人、景教人、波斯人和印度教徒们能够自由地交流思想和经验。教学大部分都是用从希腊文翻译来的叙利亚文。”这意思是说，亚裏斯多德、希波克拉底和伽林的着述在 Jundi-Shapur 学校运行时期的医学院校裏已经出现了。

下一步是那些阿拉伯征服者们强迫景教徒（早期的一个基督教教派）将叙利亚文的希腊医学着作翻译成阿拉伯语。将叙利亚语译成阿拉伯语很简单，因为这两种语言有相同的语法。关于穆罕默德时期当地的医学情况，我们知道在这一时期有住在阿拉伯半岛的医师们。

Harith ben Kalada 是在医术方面受过最好的教育的医师。“他大约于六世纪中叶出生在 Ta ' if ， Banu Thaqif 部落中间。他行遍了叶门，然后到达波斯，在着名的医学校 Jundi-Shapur 接受医学教育，和亚裏斯多德、希波克拉底和伽林的医学教导有过亲密接触学习。

“他学习完后，在波斯作为一名内科医生参加实习，在那时，他被叫到 Khosru 王的宫庭，和国王有一个长时间的谈话。在约在伊斯兰教刚开始时回到了阿拉伯半岛，住在 Ta'if 。他住在那裏时，叶门的国王 Abu'l-Khayr 来见他，因为国王有一种病，很受病痛的折磨，于是求他医治，给他很多钱并给他一个奴隶女。

“虽然 Harith ben Kalada 没有写任何医学书，他对很多医学问题的看法在他同 Khosru 的谈话中已经被保持。关于眼睛，他说白色的部分由脂肪组成，黑色部分由水组成，视力由风组成。”所有这些……都表明 Harith 对希腊的医生们有一段时间的认识和瞭解。他在第二任哈裏发奥玛尔统治时期去世。

Lucien LeClerc 医生在他的书 Histoire de la Mdecine Arabe （《阿拉伯医学史》）中用几句话总结了这一情形，他写到：“ Harith ben Kalada 在 Jandi-Shapur 学习过医学，穆罕默德对他的医学知识产生了一定的影响。所以，从这些情况可以看出，我们很容易找到希腊医学的踪迹。有时，穆罕默德为生病的人医治，但遇到疑难病症时，他会将病人送到 Harith 那裏。

另外一位在穆罕默德周围的受过很好教育的人是 Nadr ben Harith — 与医生无关。他是古莱什人，是穆罕默德的堂弟，也曾拜访过 Khosru 的宫庭。他学习了波斯语及音乐，并将其引入麦加的古莱什部落。然而，他并不赞成穆罕默德，嘲笑《古兰经》中的一些故事。“穆罕默德在这点从不会原谅他，在白德尔战役后他被捕入狱，穆罕默德将他处以死刑。”

概括起来，我们看到：

（ 1 ）西元 600 年时住在麦加和麦地娜的阿拉伯人同埃塞俄比亚、叶门、波斯和拜占庭的人

（也就是今天的土耳其境内的人）在政治和经济上的关係。

（ 2 ）穆罕默德的一个堂弟懂得足够的波斯语进行其音乐的学习。

（ 3 ） Ghassan 部落，统治了叙利亚沙漠直到麦地娜的城门，他们使用叙利亚语—在 Jundi-

Shapur 用于医学教学的主要语言—作为他们的官方语言。

（ 4 ）一位生病的叶门国王来到 Ta'if 求诊于内科医生 Harith ben Kalada ，那位内科医生曾在

Jundi-Shapur — 那个世界最好的医科学校—学习医学，穆罕默德也有时将病人送去他那

裏。

（ 5 ）在穆罕默德时期，亚力山大建成了一所新的医科学校，将伽林的十六本书作为他们的

课本。

所有这些都表明了，穆罕默德和他周围的人有很多的机会听到亚裏斯多德、希波拉底和伽林的胚胎学理论，尤其是当他们去 Harith ben Kalada 和其他当地医生那裏就诊时。

因此，《古兰经》第 40 苏拉 67 节说：“他创造了你们，先用泥土，继用精液，继用血块(big5_21_D_4_2b )，然后使你们出生为婴儿，然后让你们成年，然后让你们变成老人……以便你们明理。”第 22 苏拉 5 节说：“众人啊！如果你们对于復活的事还在怀疑之中，那末，我确已创造了你们， 先用泥土，继用一小滴精液，继用一块凝血(big5_21_D_4_2b ) ，继用完整的和不完整的肉团， 以便我对你们阐明（道理）。”对我们来说，理所当然可以再次提问：他们是如何理解的？他们考虑的是什么？当我们再次看《古兰经》经文时，答案是很清楚的。

|  |
| --- |
| 《古兰经》有关胎儿发育的过程  第一步： big5_21_D_4_2b? 精液 第二步： big5_21_D_4_2b 血块 第三步： big5_21_D_4_2b肉团 第四步： big5_21_D_4_2b 骨骼  第五步：肌肉附着在骨骼上 |

他们理解并认为希腊内科医生们所教导的胚胎发育过程是常识。我的意思不是穆罕默德的听众们知道那些希腊医生们的名字，而是说他们知道那些希腊医生们对胚胎发育过程的观点。

（ 1 ） 他们相信男性的精液。  
（ 2 ） 与女性的经血相混，成为血块，那血块变成婴儿。  
（ 3 ） 他们认为有一个胎儿块“形成与不形成”的时间。  
（ 4 ） 他们认为那块变成骨头。  
（ 5 ） 然而再将肌肉套上去。

真主在《古兰经》裏利用常识作为一个迹象，鼓励听众和读者们转向他。但麻烦的是这一常识在过去和现在都是不符合真正的科学的。

**穆罕默德以后阿拉伯的医师们**

我们现在必须查考一处圣训和穆罕默德后的两位知名内科医师。明显地它们对《古兰经》没有影响，但它们表明了在阿拉伯人中直到西元 1600 年所持续的对亚裏斯多德、希波克拉底和伽林胚胎学理论的信仰。

这一处圣训是在 An-Nawawi 的四十圣训中找到的，现摘录如下：

这圣训是根据 Abi ‘ Abd-ar-rahman ‘ Abdallah ben Mas ‘ ud （愿真主祝福他），他说：真主的使者（愿真主祝福他并给他救恩），对我们讲了，他是信实的，是值得信赖的。

“你们任何一个人的被造，是在你们母亲的腹中经歷各种阶段而成的； 40 天的精液期；然后同样 40 天的血块（ big5_21_D_4_2b ）期；又同样长时期的肉块(big5_21_D_4_2b ) ；然后就派下天仙到他那裏，吹入灵魂，并以记录的方式发佈（关于他未来的）四条命令：他的财产命运，他的生命长短，他的行为及来世的得救与否。

“我靠主发誓，除他以外没有别的神：可能是你们中的一位，将做天园裏的人所做的，直到在他与天园之间只留下一臂之距，关于所写的（他的未来）将战胜他，他会做火狱的人所做的事情，他会进入火狱中。也可能你们中有人要做火狱的人所做的事情，直到他与火狱只留下一臂之距，关于所写的（他的未来）将战胜他，他会做天园的人所做的事情，他会进入天园中。（以上是我的翻译）（这一圣训被布哈裏和穆斯林转述）

我们有这从穆罕默德口中所出的圣训，被最高权威所证明—即布哈裏圣训和穆斯林圣训；表明它是圣训中的专家所收集的特别圣训；有着显然的科学错误。它完全与《古兰经》中胚胎的发育过程一致，但这裏穆罕默德加入了其他的资讯。一滴精液保持 40 天时间，然后又保持 big5_21_D_4_2b? 40 天，总共 80 天，加上“肉块”的 40 天，总计为下表所示的 120 天。现代妇科医学研究表明，精子在女性的生殖道中只能存活不到一周的时间，在 70 天内器官的区别与成熟已经除脑外，都有很好的进展。

|  |
| --- |
| 根据圣训的胎儿发育过程  第一阶段：精液 — 40 天 第二阶段：血块 — 40 天 第三阶段：肉块 — 40 天 |

这样，总共 120 天或者说 3 个月的时间，仍然没有骨头。而事实上，在二个月时，所有的器官已经形成，骨头开始钙化，肌肉开始运动。

圣训说甚至直到 80 天还是“未定形的肉块”是一个明显的错误。布凯勒博士也提到这一圣训并总结说：“这一关于胎儿的发展和现代科学资料不符合。”然而，这清楚地表明瞭在穆罕默德后的 200 年间人们所相信的，引起了关于圣训的几个神学问题。

**神学问题**

在圣训中的科学错误使得穆罕默德的神学观点也是错误的吗？如果科学错误证明这一有力的圣训的错误，我们怎样知道其他有力的圣训的有效性，即使它们没有科学错误来显露它们的错误之处？甚至更要紧的问题是，我们怎样知道这本圣训是没有被正确地转述下来？我们怎样知道这圣训不代表穆罕默德的话语及对科学事实的理解呢？？？此外，如果big5_21_D_4_2b 的正确翻译应该是象现代穆斯林 Shabir Ally 宣称的那样“象水蛭样的东西”，在《古兰经》后的医生中没有任何一位这样认为。事实却刚好相反，这些希腊内科医师们的观点解释了《古兰经》，《古兰经》被引用是为了使人明白那些希腊内科医生的意思。

阿维森纳（ Ibn Sina ）西元 980-1037 年写到：

679 ．人类起源于两个东西：（ 1 ）男性的精液，是“要素”之一。（ 2 ）女性的精液（月经的第一部分），提供物质……这些产生一个凝固物质，（“他从血液创造了人。”—《古兰经》 96 ： 2 ）是一种硬的东西或者说稳固的东西。

所以，我们看到 Ibn Sina 给女性“精液”的职能同亚裏斯多德所说的月经血液的职能完全一样……很难去夸张 Ibn Sina 作为前现代欧洲科学与哲学权威的重要性。

**Ibn Qayyim Al-Jawziyya (1291-1351)**

bn Qayyim 完全利益于《古兰经》啟示和希腊医学间的一致性。这裏 Ibn Qayyim 是在写一个医学报告，在同样一段中包括了希波克拉底（斜体），**《古兰经》（加粗）**、**圣训（加粗并下画线）**、经注（普通下画线）和他自己的思想（普通文字）。

希波克拉底在 Kitab al-ajinna 第三章说：“……精液被包含在隔膜裏，它会生长是因为母亲的血液从子宫降下……有一些隔膜是开始时就形成，有些是在第二个月，其他的是在第三个月……那就是为什么真主说，‘他将你们造化在你们的母腹中，在三重黑暗中，一再造化你们。'（《古兰经》 39 ： 6 ）既然这些膜都有自己的黑暗，当真主提到创造的过程从一层到另一层，他也提到了膜的黑暗。大多数评经家解释说：‘是肚子内的黑暗，子宫内的黑暗和胎盘内的黑暗'……”

在又一个例子中我们读到：

希波克拉底说：“嘴自然地张开，用肉造成鼻子和耳朵。耳朵打开了，眼睛打开了，并被清澈的液体所充满。穆圣曾说：‘我敬拜真主，他造了我的脸使我的脸成形，开了我的听力和视力'等等。”

他能这样做，因为我们已经看到，穆罕默德时期那些受过教育的人都对希腊医学较熟悉。

然而，我们今天坐在这裏当意识到的重要的事情，是在《古兰经》中没有任何一个地方纠正希腊医学中的错误。没有任何一个地方说 Ibn Oayyim 大声的说“小子们啦，你们这些都错了。 big5_21_D_4_2b 的正确意思是“附着物”或“象水蛭的东西”。相反的， Ibn Oayyim 所表明的是在《古兰经》和希腊医学中的一致性—即它们错误的一致性。

最后要提的一个见证是 Imam Naasir-addiin Baidawi （死于西元 1282 年）的经注，他引用《古兰经》 22 ： 5 ，然后给出了他自己的理解。他解释说big5_21_D_4_2b 是“一块固态的血”，big5_21_D_4_2b 是“一块肉，原来是象可以被咀嚼的肉”。

发育的过程—是现代的观点？！？

正如我在本部分研究开始前所提的，已经说了胎儿发育要经过不同阶段的观点是一个现代的观点，《古兰经》是在预言现代胚胎学关于胎儿发展阶段的。然而，我们看到亚裏斯多德、希波克拉底、印度人和伽林，他们都在《古兰经》被降示 1000 多年前已经对胚胎的发育进行了讨论。

在《古兰经》降示后，《古兰经》中关于胚胎发育的不同阶段被圣训的教导所继承，阿维森纳和 Ibn Oayyim 所强调的同伽林及其后来的人所教导的是基本一致的。

关于骨头这一阶段，就象 Moore 医生在他的教科书中能够表明的那样，肌肉从体节开始，与软骨一起同时开始形成。没有特别的骨头发育这一阶段，没有只发育骨头而后来将肌肉套上去的说法。同样很清楚，big5_21_D_4_2b 在《古兰经》中的意思是“血块”，古莱什人听了穆罕默德所说的也明白他是指的女性的月经血，理解为那经血对发育成为婴儿起了很大作用。

因此，我们可以得出结论，在那些年中，《古兰经》的经文在谈到胚胎学时说“人是从一滴可以变成血块的精液造成”，是与伊曆 1 世纪《古兰经》时期的“科学”一致的。但当我们将其与 20 世纪的现代科学相比较，发现：

*希波克拉底错了。*

*亚裏斯多德错了。*

*伽林错了。*

*《古兰经》错了。*

它们都有着严重的科学错误。

**7 妊娠的长短**

关于哺乳长短的命令及资讯可以在以下经文中找到：

第 31 苏拉《鲁格曼》 14 节：“我曾命人孝敬父母——他母亲弱上加弱地怀着他，他的断乳是在两年之中——我说：你应当感谢我和你的父母；惟我是最后的归宿。”

第 2 苏拉《黄牛》 233 节：“做母亲的，应当替欲哺满乳期的人，哺乳自己的婴儿两周岁……”

后期麦加章第 46 苏拉《沙丘》 15 节：“我曾命人孝敬父母；他的母亲，辛苦地怀他，辛苦地生他，他受胎和断乳的时期，共计三十个月……”

显然，如果可能的话，遵守 24 个月哺乳这一命令是没有问题的。在很多年人们推崇奶瓶餵养后，医生们开始回到母乳哺养婴儿的观点上来，即使在发达国家也当这样，尤其在不发达的国家，用母乳哺养能够尽可能长期地给孩子提供一个清洁的食源，有时甚至是件生死相关的事情。

第三处引用的经文中，给出了包括妊娠和哺乳总计为 30 个月的命令。 30 个月减去 24 个月，只剩下 6 个月是妊娠期，而正常的妊娠期却应当是 9 个月。优素福‧阿裏明白其中有一个问题，于是他有一处注释，说这六个月是“从类妊娠期的最低要求，只要是六个月的孩子都可以养活。这一点是被后来的科学所证实的。”

读者可能对优素福‧阿裏在写那样的注释时的基本设想感到满意（即使不再正确），但甚至在 1938 年，也不是那样能得到支持的。那节经文继续说到：“当他达到壮年，再达到四十岁的时候，他说：‘我的主啊！求你啟示我，使我感谢你所施于我和我的父母的恩惠，并行你所喜悦的善事。求你为我改善我的后裔。我确已向你悔罪，我确是一个顺服于伊斯兰的人。'”

这样一处阐述谈到 40 年，好象是针对每一个正常的人，而不是指特殊的情况。如果对哺乳的命令是 24 个月，是一个正常的范围；人达到 40 岁是一个正常的条件；然后我们将期望第一部分的关于妊娠的句子，是谈的正常的妊娠期（ 9 个月）；而是不谈那不正常的 6 个月妊娠期，如果真是 6 个月，那实际上是某种病。

**8 先天遗传和后天获得的特点**

**a. 遗传学和哺乳的妈妈**

在过去的很多文化中，人们相信母亲所看所做的也影响到自己的孩子。 100 年前在美国文化中，有人相信如果一个妇女在怀孕时看见一隻兔子，她的孩子生下来以后上唇将分开象兔子的嘴唇。这种分开的上唇被称为兔唇，因为这一错误的观点，这一单词今天仍然被使用—甚至在医学书裏。

《古兰经》好象着同样的古观点。在伊曆 5-6 年时第 4 苏拉《妇女》 23 节，有很长的一个被禁止结婚的女人的清单，包括下面的情况：

“……乳母、同乳姐妹、岳母、以及你们所抚育的继女……你们亲生儿子的媳妇……”（关于反对娶所抚养的继子之妻一事，在《古兰经》 33 ： 37 却是合法的。）

根据布凯勒博士所说的“确实”的现代科学知识，遗传被生身父母的基因控制是非常清楚的，再也没有其他的方法，没有任何遗传特征是通过乳妈的奶传递的。在一个被乳妈哺乳的男孩和乳妈自己所哺乳的亲生女儿之间，没有任何关係，因此，没有科学根据说这样的婚姻是应当禁止的。

我们可能说，这是对乳妈的尊敬，但《古兰经》在这裏不是这种情况，而是说哺乳就使你和孩子成了亲戚。布哈裏评论了以上所引用的《古兰经》 4 ： 23 ，引用穆罕默德对爱莎所说的：“哺乳与亲生儿女产生同样的禁制。”

也就是说，在同乳姐妹间禁止结婚，但同样的可以“造访她们”的自由却是可以给血肉之亲的弟兄们。真主所意欲的，他是可以自由命令的，但它当然并不反映人们对现代遗传学的理解。

**b. 在《讨拉特》中的遗传学和有斑点的山羊**

在《讨拉特》的《创世记》 30 章 32 节到 31 章 13 节，我们读到下面的故事，即关于易蔔拉欣的孙子叶尔孤白的故事，他也持有不科学的信念，认为他可以改变那些母山羊所看见的来影响小羊羔的颜色。

叶尔孤白的岳父拉班，要求叶尔孤白为他看守羊群，让叶尔孤白定自己的工资。叶尔孤白建议拉班说当从绵羊和山羊中找出有斑点的，然后叶尔孤白将看守那些纯色的，他的工资将是那有斑点的小羊或羊羔。拉班同意了叶尔孤白的观点，将有斑点的山羊和黑绵羊都挑选出来，让叶尔孤白看守那些纯色的山羊和绵羊。但叶尔孤白有了关于怎样影响那些新出生的羊羔的主意。故事继续着：“叶尔孤白……拿杨树，杏树，枫树的嫩枝，将皮剥成白纹，使枝子露出白的来，将剥了皮的枝子，对着羊群，插在饮羊的水沟裏和水槽裏，羊来喝的时候，彼此配合。”

叶尔孤白认为将剥了皮的白枝子放在山羊交配的地方，就可以影响其生下的小羊，但我们从现代遗传学试验知道，根本没有后天形成的遗传特征。（也就是说，你有兔唇和鄂裂，并不是因为你的妈妈在怀着你的时候看见了兔子。叶尔孤白错了！

然而，易蔔拉欣和易斯哈格的真主不让叶尔孤白继续这一错误的信念，因为那相当于偷走了真主的荣誉。真主将真实的情况向叶尔孤白在梦中显现，叶尔孤白向他的妻子作了如下的讲述：

“羊配合的时候，我梦中举目观看，见跳母羊的公羊都是有纹的，有点的，有花斑的。真主的使者在那梦中呼叫我说，雅各，我说，我在这裏。他说，你举目观看，跳母羊的公羊都是有纹的，有点的，有花斑的。凡拉班向你所作的，我都看见了。我是伯特利的真主。你在那裏用油浇过柱子，向我许过愿。现今你起来，离开这地，回你本地去吧。”

要理解真主怎样行了这样一个神迹，人们需要知道如人类的蓝眼睛是隐性的，有斑点的山羊也是隐性的。这意思是说，在正常的完全混合条件下， 25% 的山羊同型结合（有两种相似基因的）生出显性纯色山羊， 25% 隐性有斑点的同型结合生出有斑点的；然而有 50% 的由一种纯色基因和一种有斑点基因结合。这 50% 的山羊也是纯色的，因为纯色山羊的基因是显性的，它控制了颜色，留下了有斑点的基因为隐性。平常的交配，通常公羊与母羊交配的比率成 25% ： 50% ： 25% ，可以有连续的 25% 有斑点的小山羊被生出。

当拉班将 25% 有斑点的羊拣选出来，剩下的羊群有 33% 的纯粹纯色羊，有 67% 的羊则是混合基因或者说杂合的。这将与叶尔孤白所得出的只有 16.75% 有斑点的羊的结论相反，但真主介入了这件事，使得所有的交配过程中跳母羊的都是有斑点的（隐性）的公羊。

第一年的结果是 67% 的杂交母羊与公羊交配， 50% 的新生羊羔将是有斑点的，导致总羊数的 33% 的新生羊羔为有斑点的而归叶尔孤白拥有。

很长时间以后，所有的纯色羊羔都将成为杂交，那些带隐性的有斑点的公羊便是它们的“父亲”。这将使下一年的杂交母羊比例达到 75% ，最后一半的羊羔是有斑点的，导致了拉班质疑他给叶尔孤白的工资。

因此，西元前 1700 年的《圣经》记载故事都承认了叶尔孤白的错误观点，与现代对遗传学的理解是一致的。

**9 其他问题**

**a. 乳汁**

在早期麦加章第 16 苏拉《蜜蜂》 66 节说到：“在牲畜中，对于你们，确有一种教训。我使你们得饮那从牲畜腹内的粪和血之间提出的又纯洁又可口的乳汁。”

乳汁怎么能从粪和血之间出来呢？产乳汁的乳腺是在皮下的一部分皮下组织，而粪便却是存在于腹腔的肠内的，而且从生理学上讲，粪便实际是在体外的。在粪便裏没有血管可以通往乳腺。

**b. 蜂蜜**

同一苏拉的 69 节写到：“将有一种颜色不同，而可以治病的饮料（蜂蜜），从它（蜜蜂）的腹中吐出来。”

蜂蜜从蜜蜂的腹中吐出来，这是什么意思呢？蜂蜜能治什么病呢？

**c. 象你们一样有种族**

在后期麦加章的第六苏拉 38 节写到：“在大地上行走的兽类和用两翼飞翔的鸟类，都跟你们一样，各有种族的。”

“跟你们一样各有种族的”是什么意思？布凯勒博士提到了蜜蜂。每个人当然都赞同说蜜蜂是成群结队的，那蜘蛛呢？有些地方特殊种类的蜘蛛，当雌性的蜘蛛与雄性交配后，会将雄性吃掉。那象你那样的族类，还是象我们的族类？

狮子呢？当新的强壮的狮子赶走一个骄傲的老领导时，它将前任雄狮所生的小狮子杀死。我现在已经七十岁了，难道那就是我的儿女们所等待的？

在离开这一话题前，让我哪怕再次查考关于蜜蜂的事。只有一个蜂王后，所有的工蜂都是王后的奴隶太监，但雄蜂呢？中要有一隻在与王后交配，所有的其余的雄蜂已经被赶出蜂房而死了。那是象我们一样的族类呢？我认为不是。

**d. 太阳**

让我们来考虑一下早期麦加章的第 25 苏拉 45-46 节，那处经文写到：“难道你没有看见你的主怎样伸展阴影吗？假若他意欲， 他必定使阴影成为静止的。我以太阳为其标誌，然后我逐渐地收回阴影。”

太阳的移动是要引导阴影吗？他们在学校教导我们说，当太阳自西向东旋转时，阴影向东和向太阳方向延长，它的移动与地球是无关的，因此看来好象是太阳从西边落下。但根据 20 世纪的科学，我们知道太阳的移动不是来引导阴影的，《古兰经》在这点上错了。

第二处关于太阳的经文在第 18 苏拉第 86 节：“直到他到达了日落之处，他觉得太阳是落在黑泥渊中，他在那黑泥渊旁发现一种人。”

首先，我们上面讨论过，太阳是“不落的”。地球转动而形成了夜晚。然而，今天甚至科学家都用“日落”这一词，这是他们的日常语言。但是，如果太阳是落在黑深渊中，那将使整个地球蒸发掉。这是一个很大的问题。

布凯勒博士对这些《古兰经》经文的讨论根本没有任何说服力。

**10. 在北极圈和和太空礼拜的穆斯林**

这最后两个问题是关于《古兰经》中遗漏的问题。这听起来好象更是一个值得骄傲的阐述，但我认为它的意义在我们的继续讨论中将变得更加清晰。

a. 《古兰经》宣称自己是世界的响导和光，但住在北极圈上的人没有一个能是穆斯林！

“那不是真的。”你会说，“任何人都可以成为穆斯林。要成为穆斯林，你需要做的只是相信，并且能背诵清真言—作证词就可以了。”

“错了。”我说，“一个穆斯林必须在莱麦丹月把斋。在北极圈的夏天，那个人将被饿死，因为在那裏没有日落，因此他就不能开始吃东西。等上几周的时间，太阳仍不下山，他不得不一直守斋戒到死亡。”

“嗯”，你会回答说，“他可以根据斯德哥尔摩或者麦加的人守斋戒的时间来守。”

那是一种可能，但很多穆斯林不会同意这种观点，认为这“原有的想法”是无效的。每年在摩洛哥的穆斯林就有很大的不敢肯定情况出现，他们不知道新月出现表示开斋的时间是在农曆的 29 还是 30 日。此外，一个人是否必须再多斋戒一天，他们不知道，因此不能预订他们出遊的航班，他们不知道假期什么时候开始，等等。

一年接着一年的看到这些不方便之处，我对一个朋友说：“但这已经是二十世纪，我们可以计算新月开始的时间。他们为什么不计算一下，以便能给大家一个肯定的回答？”

他回答说：“因为《古兰经》说‘当你们（亲眼）见到新月出现时'。”他用手指头指了一下自己的眼睛来强调必须得由人的肉眼看见。

突尼斯确实根据天文计算，如果有拉普兰人成为穆斯林，人们不得不制定出什么时候和怎样进行封斋的决定。

b. 第二个这种问题的例子是一个沙乌地阿拉伯的宇航员的太空之旅。在 200 公里（ 125 英里）高处，太空船在轨道上的速度是每小时 2 万 9 千米（ 1 万 8 千英里），沿轨道绕地球一圈只要 90 分钟。现在， 20 世纪的问题必须被提出。在每天绕地球 18 圈的行程中，每一圈都有日出日落，那一个进出地球的阴影时间算作日落时的昏礼呢？出飞行至麦加上方时外，那名宇航员又怎样能朝向麦加礼拜呢？方向的角度会处于不断的改变过程中，即时在最主要的四拜所需要的时间内，也会变换很多方向。

沙乌地阿拉伯的宗教领袖们决定，宇航员应当将脚系在太空船上，在 24 小时内礼拜三次。这完全是一个逻辑决定，但这点在《古兰经》裏没有任何一处提到过。

我提到所有这些，因为布凯勒博士有长长的两页内容解释第 55 苏拉《至仁主》 33 节的单词“如果”，说这是预言性的单词，使得后来人类征服太空成具有了“可能性”。但将这和没有得到答案的问题相比，显得并不重要，那没有得到答案的问题即宇航员在不断旋转方向的太空船裏当怎样朝向麦加礼拜，或者说北极圈上的拉普兰人怎样计算他们的封斋时间。如果我们要得到穆罕默德时期关于这方面的经学问题的未来答案，人们可能说起预言的预知性。在《圣经》中，我们实际上能找到详细的预言，在后面的内容裏我们将查考一些。

**第四部分 科学与啟示**

**第二章**

**在《古兰经》中没有科学问题 ( 错误 )?!?**

**C. 神话、寓言和歷史**

**11.神话—一个寓言教导关于道德的事？还是一个想像中的虚构？**

在一章关于科学的文章中讨论“神话”看来好象是文不对题，但这一讨论被放入了本章，因为不管是《古兰经》还是《圣经》中记载“准确的歷史”时所指的“科学”一词，是从最广义的角度讲的。

布凯勒博士声称《圣经》，尤其是《讨拉特（旧约）》，所记载的歷史是无效的，而是神话，是人们想像出来的。在第 4 页《〈《圣经》〉的起源》标题下，他写到：

“在它被收集成书前，是完全靠人类所记忆的民间传说，原来只是意味着流传某些观点…… E. Jacobs 注释说，这些话（律法和记载）要么是从家庭到家庭流传的，要么是通过真主所拣选的人以歷史记载庇护权的形式流传的。歷史记载很快成为了神话，就象《士师记》那样，在 9 章 7-21 节写到：‘有一时树木要膏一树为王，管理他们；就先后去问橄榄树、无花果树、葡萄树和荆棘。' E. Jacob 注释说：‘讲了一个生动活泼的故事，对这一标题的?述感到不安，或者说不知谁写了这样的故事……”

可以说《士师记》不是由于啟示被降下，而是“要讲一个生动活泼的故事”，这是一个很硬的阐述。对于基督徒来说，我们相信《士师记》是从啟示来的，上面所提到的“神话”，描写了早在西元前 12 世纪时，继出埃及和征服迦南后所发生的真实事情。

根据 E. Jacob ，这故事发生在还没有书写的时代，“歷史很快就成了神话”。然而，读者可能还记得我们在第三部分第一章学习这一问题时，我们发现至少在西元前 2300 年，那地区已经有了书写。在西元前 13 世纪，《士师记》的 100 年前，迦南已经出现了五种书写符号。在这一点上，显然专家 E Jacob 是错误的。

现在让我们来看一下这所谓的“神话”，包括所有必要的内容，可以让读者自己做出判断。

根据《士师记》第六章，真主命令一个叫基甸（约阿施的儿子）的人，去拆毁他父所建的偶像巴力的坛，然后要为永生的真主建一座新坛。

基甸按真主的话行了，第二天，城裏的人对基甸的父亲说：“将你的儿子带来，他必须被治死，因为他拆毁了巴力的坛。”但他的父亲回答说：“你们是来为巴力的事争论吗？……如果巴力真是真主，有人毁了他的坛，他会为他自己的事争论的。”于是那天，他们都称基甸为耶路巴力，说“让巴力与他争论吧”。（《士师记》 6 ： 30b-32a ）

第七和第八章，讲了真主怎样使用基甸，才三百人就能使米甸的十多万大军惧怕，而在晚上冲出营外彼此残杀了。

在这一大胜利后，基甸回到俄弗拉自己家中，住在那裏有四十年。他的妻子们共给他生了七十个儿子，其中一个叫亚比米勒，是由他住在附近示剑城的妾所生。

基甸死后，在第九章告诉我们，亚比米勒对示剑的人说：“是耶路巴力的众子七十人都管理你们好呢。还是一人管理你们好呢。你们又要纪念我是你们的骨肉。”（《士师记》 9 ： 2 ）

当示剑的人听到这话，他们决定跟随亚比米勒，这样支持他：“他往俄弗拉到他父亲的家，将他弟兄，耶路巴力的众子七十人都杀在一块磐石上。只剩下耶路巴力的小儿子约坦，因为他躲藏了。示剑人和米罗人都一同聚集，往示剑橡树旁的柱子那裏，立亚比米勒为王。”

**现在约坦讲述他的“神话”故事**

“有人将这事告诉约坦，他就去站在基利心山顶上，向众人大声喊叫说，示剑人哪，你们要听我的话，真主也就听你们的话。有一时树木要膏一树为王，管理他们，就去对橄榄树说，请你作我们的王。橄榄树回答说，我岂肯止住供奉真主和尊重人的油，飘摇在众树之上呢。树木对无花果树说，请你来作我们的王。无花果树回答说，我岂肯止住所结甜美的果子，飘摇在众树之上呢。树木对葡萄树说，请你来作我们的王。葡萄树回答说，我岂肯止住使真主和人喜乐的新酒，飘摇在众树之上呢。众树对荆棘说，请你来作我们的王。荆棘回答说，你们若诚诚实实地膏我为王，就要投在我的荫下。不然，愿火从荆棘裏出来，烧灭黎巴嫩的香柏树。现在你们立亚比米勒为王，若按诚实正直善待耶路巴力和他的全家，这就是酬他的劳。从前我父冒死为你们争战，救了你们脱离米甸人的手。你们如今起来攻击我的父家，将他众子七十人杀在一块磐石上，又立他婢女所生的儿子亚比米勒为示剑人的王。他原是你们的弟兄。你们如今若按诚实正直待耶路巴力和他的家，就可因亚比米勒得欢乐，他也可因你们得欢乐。不然，愿火从亚比米勒发出，烧灭示剑人和米罗众人，又愿火从示剑人和米罗人中出来，烧灭亚比米勒。约坦因怕他弟兄亚比米勒，就逃跑，来到比珥，住在那裏。”（《士师记》 9 ： 7-21 ）

第九章断续讲了三年后，亚比米勒杀了示剑的人，“将城拆毁，撒上了盐。”几天后，亚比米勒自己也被杀死，“亚比米勒到了楼前攻打，挨近楼门，要用火焚烧。有一个妇人把一块上磨石抛在亚比米勒的头上，打破了他的脑骨。”（《士师记》 9 ： 45-47 ）现在请问，这是一个神话吗，还是“歷史变成了神话”？

《拉鲁斯词典》（拉鲁斯是法国词典编纂者，语法家及百科全书编纂人）将“神话”定义为：

*a 、 寓言，寓言的?述，通常是一段话，在虚构的背后藏着一个道德道理。*

*b 、 虚假的记述，想像中的。*

明显的，约坦讲的这个比喻中有一个道德教导，所以我们用第一个定义，可以将这故事定义为神话，但它不是“歷史变成了神话”，而是神话在歷史中间，而且是歷史中不寻常的。

然而，当布凯勒博士用这一词时，引用 E Jacob 的话并将《讨拉特》同罗兰诗比较，他是用的第二种定义来定义“神话”。他是主张说这些事件没有任何歷史实用价值。他只能这样做，因为在在那时的欧洲，很少人认为《圣经》可供查考。但将故事摆在我们面前，很清楚，亚比米勒剩下的儿子约坦，用了一个应许性的比喻，说明那些杀害了他弟兄们的人，会彼此毁坏。将这称为一个未解的“神话”之秘，是一大错误。

这一故事的歷史部分已经被考古学家们得到了肯定。 Siegfried H. Horn 博士，密歇根 Berrien Springs 的安德鲁大学考古学教授，在 1968 年写到：

“关于示剑的探索，我要加上我自己的注解，因为我参加了期挖掘过程。我们 1960 年在示剑的工作，表明那城和伟大的巴力神殿是在西元前第十二世纪被毁的。这正是《圣经》中所表明示剑被亚比米勒所毁的年代…士师的儿子基甸。考古证据—碎陶片—将日期记录为西元前 1150 年。两个日期，一个是从《圣经》证据来，一个是从考古证据来，再没有比这更接近的了。”

**《古兰经》中的歷史事件？神话？  
素莱曼和示巴女王**

《古兰经》的中期麦加章第 27 章 15-44 我们可以读到：

我确已把学问赏赐达伍德和素莱曼，他俩说：“一切讚颂，全归真主！他曾使我们超越他的许多通道的仆人。”素莱曼继承达伍德；他说：“众人啊！我们曾学会百鸟的语言，我们曾获得万物的享受，这确是明显的恩惠。”素莱曼的大军——由精灵、人类、鸟类组成的——被召集到他面前，他们是部署整齐的。等到他们来到了蚁谷的时候，一个母蚁说：“蚂蚁们啊！快进自己的住处去，以免被素莱曼和他的大军不知不觉地践踏。”素莱曼为她的话而诧异地微笑了，他说：“我的主啊！求你啟示我，使我常常感谢你所赐我和我的父母的恩惠，并使我常常作你所喜悦的善功，求你借你的恩惠使我得入你的善良的仆人之列。”他曾检阅众鸟，他说：“我怎么不见戴胜呢？它缺席吗？我必定严厉地惩罚它，或杀掉它，除非它带一个明证来给我。”它逗留不久，就来了，它说：“我知道了你不知道的事，我从赛百邑带来了一个确实的消息给你。我确已发现一个妇人，统治一族人，她获得万物的享受，她有一个庞大的宝座。我发现她和她的臣民都舍真主而崇拜太阳，恶魔曾以他们的行为，迷惑他们，以至阻碍他们走上正道，所以他们不遵循正道。他们不崇拜真主——揭示天地奥秘，而且深知你们所隐讳和表白的主。真主，除他外，绝无应受崇拜者，他是伟大的宝座的主。”（此处叩头！）他说：“我要看看你究竟是诚实的，还是说谎的。你把我这封信带去投给他们，然后，离开他们，你试看他们如何答復。”她说：“臣仆们啊！我接到一封贵重的信。这封信确是素莱曼寄来的，这封信的内容确是‘奉至仁至慈的真主之名。你们不要对我傲慢无礼，你们应当来归顺我。'”她说：“臣仆们啊！关于我的事，望你们出个意见。我从来不决定任何一件事，直到你们在我面前。”他们说：“我们既有武力，又有勇气。我们对你唯命是从，请你想一想，你要我们做什么。”她说：“国王们每攻入一个城市，必破坏其中的建设，必使其中贵族变在贱民，他们这些人，也会这样做的。我必定要派人送礼物去给他们，然后，等待着看使臣带回什么消息来。”当使者到了素莱曼的面前的时候，他说：“你们怎么以财产来资助我呢？真主所赐我的，胜过他所赐你们的。不然，你们为你们的礼物而洋洋得意。你转回去吧，我必定统率他们无法抵抗的军队去讨伐他们，我必定把他们卑贱地逐出境外，使他们成为受凌辱的。”他说：“臣仆们啊！在他们来归顺我之前，你们中有谁能把她的宝座拿来给我呢？”一个强梁的精灵说：“在你离席之前，我把它拿来给你。我对于这件事，确是既胜任，又忠实可靠的。”那深知天经的人说：“转瞬间，我就把它拿来给你。”当他看见那个宝座安置在他面前的时候，他说：“这是我的主的恩惠之一，他欲以此试验我，看我是感谢者，还是孤负者。感谢者，只为自己的利益而感谢；孤负者（须知）我的主确是无求的、确是尊荣的。”他说：“你们把她的宝座改装一下，以便我们看她能否认识自己的宝座。”当她来到的时候，有人说：“你的宝座象这样吗？”她说：“这好象是我的宝座。”在她之前，我们已获得知识，我们已是归顺的。她舍真主而崇拜的，妨碍她，她本是属于不通道的民众。有人对她说：“你进那宫殿去吧！”当她看见那座宫殿的时候，她以为宫殿裏是一片汪洋，（就提起衣裳）露出她的两条小腿。他说：“这确是用玻璃造成的光滑的宫殿。”她说：“我的主啊！我确是自欺的，我（现在）跟着素莱曼归顺真主——全世界的主。”

当我们读到这段话时 , 有什么感受呢？事件中满是谈话的鸟儿、蚂蚁和巨大的精灵，而且“转瞬间”就能将宝座拿来？

Hamidullah 在谈到这些经文时，将big5_21_D_4_2c 定义为“一种邪恶的魔鬼，是在很多神话般的故事中都出现的词。”（不象名词，法语的形容词 Fabuleux ，我把它译成“神话般的”只有一个意义，即：使人相信的，想像的，虚构的，不同寻常的。）

实际上，《圣经》关于素莱曼和动物、鸟又说了些什么呢？我们可以读三个句子：“他讲论草木，自黎巴嫩的香柏树直到墙上长的牛膝草，又讲论飞禽走兽，昆虫水族。天下列王听见素莱曼的智慧，就都差人来听他的智慧话。”（《列王记上》 4 ： 33-34 ）

然而，布凯勒博士可以在 L'Homme, D'Ou Vient-il? 裏写到：“此外，从《古兰经》被传达给人的时期起，我没有在《古兰经》的经文中找到任何提及到迷信和神话的地方，而在那些在他们的时代说他们的语言的《圣经》作者们所写的《圣经》中可以找到。”

穆斯林读者也许希望将这一陈述归于（ a ）类，也就是说，一个包含有道德教导的神话，但好象在《古兰经》中没有这样的陈述。确实是真的，在这裏面有关于道德的教导，但那些对话和事实，在歷史和《古兰经》记载中，在歷史前后，都好象是作为真实的故事被展示。

穆撒看见“荆棘着火”的事件正在素莱曼和示巴女王的事件前，在这一《古兰经》经文和其他地方都被当作真实的故事记载。 Salih 去 Thamud 的事件，鲁特对他的人讲话的事件，这些紧跟素莱曼和女王的事件，在这裏和其他的《古兰经》经文中都被当作真实的歷史记载。

此外，第 59-66 节给出了很多自然现象，为的是证明真主的伟大，包括多尔基和布凯勒博士所乐意引用来表明现代科学知识之预示的两种不同水之间的“屏障”。

在上面我们所读到的约坦的事件，在歷史资料谈论关于他的七十个弟兄的死同约坦所用的树的比喻之间，有一个明显的变化。他和他的听众都知道，他是在说出一个带有道德意义的比喻，但是，关于素莱曼的故事，在歷史资料中却没有任何一处表明其有过变化。

此外，既然布凯勒博士如此仔细的搜索《圣经》故事的来源，必须问一个问题，为什么他没有在谈论《古兰经》的故事时同样仔细？他本来能够找到非常有用的资料，比如说《伊斯兰教起源》一书（ W St Clair-Tisdall 着），作者表明这一故事在犹太人中被传讲，并且被记载于《 II 塔吉姆》（塔吉姆即《希伯来《圣经》》的意译本）的《以斯贴记》。在《塔吉姆》的记载中，包括这样一个事实，女王的腿上有毛，象一个男人。这一事实在《古兰经》中不能找到，但却可以在 Araish al Majalis 圣训中找到。

**素莱曼的死**

另外一处经文记载关于素莱曼的死的事件是值得考虑的，这一事件是在早期麦加章第 34 苏拉 12-14 节，

“我曾使风供素莱曼的驱使，风在上午走一月的路程，在下午也走一月的路程。我为他使熔铜象泉水样涌出。有些精灵奉主的命令在他的面前工作；谁违背了我的命令，我就使谁尝试烈火的刑罚。他们为他修建他所欲修建的宫殿、雕像、水池般的大盘、固定的大锅。（我说）：“达伍德的家属啊！你们应当感谢。”我的仆人中，感谢者是很少的。我决定他死亡的时候，只有持他的手杖的柱虫，指示他们他已经死了。当他倒下的时候，精灵们恍然大悟：假若他们能知幽玄，那末，他们未曾逗留在凌辱的刑罚中。”

这裏我们看到伟大的国王素莱曼，靠在他的手杖上监督那些精灵，就象一个工头监视一些正在修路的工人。他靠在手杖上死了，他的仆人中没有一个为他准备食物，他的将军中没有一个来求他发号施令，他的贵族家庭中，甚至戴胜鸟中，没有一个注意到或者稍微留意到他的死，直到蛀虫慢慢地吃掉了他手中的杖时，他终于倒在地上，精灵们才恍然大悟，知道他已经死了。

如果这个故事是在《圣经》中，布凯勒博士将用什么样的词语来描绘呢？他将说这样的故事是 l'invraisemblance ，即“不可能的事”，他将称之为“虚构的幻想”。对于很多手头没有词典的读者来说，他会理解为“幻想的多变系列或者带欺骗性的幻觉，象梦境或者空想出来的事情。”

我们得再次提问：“《圣经》裏关于这件事到底说了些什么？”在《列王记上 5 章 15-16 节，我们读到：

“所罗门用七万扛抬的，八万在山上凿石头的。此外，所罗门用三千三百督工的，监管工人。”

然而，最大的问题是关于对真主的描写。全能的真主，天、地的创造主，每样被造物都是由他而来，他会让那些精灵一直工作而愚弄它们吗？

关于尔萨被钉十字架的事件，可以令我们想到同样的问题。全能的伟大真主，被称为真理的真主，如果不是尔萨被钉十字架，为什么要使一个“好象是尔萨”的人被钉十字架呢？

在伊曆 2 或 3 年《古兰经》第 3 苏拉 52-53 节，说尔萨的门徒们都信了他。然后 54 节继续说到：“他们用计谋(big5_21_D_4_2c) ，真主也用计谋 ( big5_21_D_4_2c) ，真主是最善于用计谋的(big5_21_D_4_2c ) ”

计谋(big5_21_D_4_2c ) 是一个带有强烈感情色彩的词， Wehr 和 Abdel-Nour 将其定义为诡诈的，阴险的，老谋深算的。

根据音书记载，犹太人领袖们确实计谋暗中捉拿了尔萨，为的是不引用反叛，但真主为什

么让他们认为他们是成功的，然后称自己秘密地将尔萨擢升是最善于用计谋的？这样，连尔萨的贴身门徒都被骗了—也就是《古兰经》裏所说的那些信了尔萨的人。伟大的真理之真主做出这样的事情，可能吗？

**马太那“难以置信”的描述**

布凯勒博士在第 61 页的一章题为《四福音的起源与歷史》中写了这样的话：“他（马太）在自己书中的描写从字面意义上讲是相当难以置信的。”

让我们来查看一处他所称为的“难以置信”吧。《马太福音》 27 章 50-53 节记载到：“尔萨又大声喊叫，气就断了。忽然殿裏的幔子，从上到下裂为两半。地也震动。磐石也崩裂。坟墓也开了。已睡圣徒的身体，多有起来的。到尔萨復活以后，他们从坟墓裏出来，进了圣城，向许多人显现。”

布凯勒博士对这段经文不满意的是什么呢？首先，它“在其他福音书中没有相应的经文”，也就是说，这样的描述只能在福音书中找到一次。这当然也是真的，因为《古兰经》说尔萨没有死，但这说法在《古兰经》也只能找到一次。其次，他说：“很难看到那些已睡圣徒的身体，在尔萨星期五被钉十字架到星期天早晨復活期间，他们怎样从坟墓裏出来向许多人显现。”

我们当说什么呢？我说虽然经文给人以那样的印象，我们必须给作者一个怀疑的益处。我可以肯定的说，他并不是要让我们理解为那些从死裏復活的人坐在他们那冰冷的坟墓上，从星期五到星期天的早晨都在那裏颤抖。

我可以肯定，他的意图是让读者理解为，坟墓在星期五裂为两半，那死了的圣徒在星期天的早晨尔萨復活的同一时刻从死裏復活，成为这一战胜死亡的伟大胜利。

无论如何，与素莱曼那些讲话的鸟和为他工作的精灵或者他靠在手杖上死去的故事相比较，这一《圣经》记载可谓是二十世纪精确之珠了，布凯勒博士甚至不值得去提这样的准确故事。

事实是虽然在《讨拉特（旧约）》和《福音（新约）》中的啟示是在接收它们的人按当时的文化写下的，圣灵的带有神性的啟示已经预料到了旧约的先知们和新约的门徒们，包括奇怪的神话思想和巴比伦、希腊和罗马的多神教徒。

**总结**

我们通过这很长的一章内容看到了布凯勒博士和其他人怎样用基本设想来协调《古兰经》中不一致的地方，布凯勒博士也当给我们这些喜爱《讨拉特（旧约）》和《福音（新约）》的人以同样的自由。

只有当基督徒说《马太福音》中尔萨的家谱从优素福来，《路加福音》中尔萨的家谱从麦尔彦来，每个人可以自由地说这样的证据不具说服力。布凯勒博士指控基督徒是如此的顽固瞎眼，却采用迂回战术做出基本设想来缓解《古兰经》中的矛盾问题，他在其整本书中都是使用基本设想的。

此外，基督徒一直没有愿意承认说有问题，不仅仅是歷史的真实。 Eusebius 是一位住在巴勒斯坦的基督教主教，写了关于尔萨升天后不到 200 年间的早期教会史，注意到那问题，并提出了上面的解决办法。

布凯勒博士提出一点很大的事实，即他为了能读懂《古兰经》的原文，学习了阿拉伯语，因此他一定当曾读到第 29 苏拉 14 节，那节经文说：“我确已派努哈去教化他的宗族，他在他们之间，逗留了九百五十年……”

那么，他是在什么样的基础上写出这样的话，说：“人们知道这些《圣经》家谱中，从易蔔拉欣到他的十九位祖先，直到阿丹所活的不敢相信的年龄，对于玛土撒拉来说，他达到 969 岁……肯定的，如果《圣经》上说的 969 岁是不敢相信的，那么《古兰经》裏所说的 950 岁也是难以令人相信的。如果 950 岁在《古兰经》中是可信的，那么《圣经》中的 969 岁也是可信的。我们必须得用同样的量度来衡量这两本书。”

英语中有句谚语说：“对雌鹅有益的对雄鹅也有益。”

那仍然存在一个追述到阿丹的家谱问题，一个还没有得到完全满意答案的问题。 Henri Blocher 在他的书 Rvlation des origines 中用了整整 3 页来讨论这一问题的四种可能答案，然后总结到：“它们都有为难之处，所以问题仍然摆在我们面前。”

但是鉴于所有的对《讨拉特》和福音歷史的考古确证，和尔萨所行的许多神迹，还有预言的应验，丰富地证明了福音的真理，可以合理谨慎地等待发现那未来学习和探索带来的结果。在西元 1947 年，没有人想过会在 1948 年找到穆撒的《讨拉特》中的《利未记》古抄本片段，那些片段是被抄于麦西哈尔萨在世的 200 多年前，它同我们今天所拥有的《讨拉特》中那些片段是一样的，清楚地表明瞭《讨拉特》从来没有被改变过。

**第五部分 啟示中的证明方法**

**第一章 真主创造性大能为证和怎样根据《古兰经》来检验啟示**

象我这样的喜爱《讨拉特》、《宰布林（诗篇）》和《引支勒》的人，要去理解布凯勒博士所宣称的《圣经》不强调真主在创造行为中的大能，真是困难。 “天”或“诸天”仅在达伍德的《宰布林》就被提到了 75 次。

这些经文中有很多都是以诗歌的形式来颂赞在天的真主，来比喻他的创造特征。如《诗篇》 36 篇 5-6 节说： “耶和华（真主）啊，你的慈爱上及诸天。你的信实达到穹苍。你的公义好像高山。你的判断如同深渊。”

其他因为真主的创造大能而请求真主帮助的经文，如《诗篇》 121 篇 1-2 节： “我要向山举目。我的帮助从何而来。我的帮助从造天地的耶和华（真主）而来。”

将真主的大能同那些无能的偶像进行比较，《诗篇》 96 篇 5 节： “外邦的神都属虚无。惟独耶和华创造诸天。”因为所有世上的其他神都是偶像，唯有真主才是创造天地的主。

但是，这些经文中有 13 处提到真主创造天地的都更多地具有科学意义。达伍德在《诗篇》 8 篇 1 节， 3-4 节写到： “耶和华我们的主阿，你的名在全地何其美。你将你的荣耀彰显于天……我观看你指头所造的天，并你所陈设的月亮星宿，便说，人算什么，你竟顾念他。世人算什么，你竟眷顾他。”

在《诗篇》 19 篇 1-4 节，真主的圣灵引导达伍德写到： “诸天述说真主的荣耀，穹苍传扬他的手段。这日到那日发出言语。这夜到那夜传出知识。无言无语，也无声音可听。他的量带通遍天下，他的言语传到地极。”达伍德在这裏是说天园的荣耀象言语，对每个人讲话，能使人认识到有一个极具智慧的创造主。

是在这些经文的基础上，圣灵带领保罗在《新约》中写到： “自从造天地以来，真主的永能和神性是明明可知的，虽是眼不能见，但藉着所造之物，就可以晓得，叫人无可推诿。因为他们虽然知道真主，却不当作主荣耀他，也不感谢他。他们的思念变为虚妄，无知的心就昏暗了。自称为聪明，反成了愚拙，将不能朽坏之真主的荣耀变为偶像，彷佛必朽坏的人……他们将真主的真实变为虚谎，去敬拜事奉受造之物，不敬奉那造物的主。主乃是可称颂的，直到永远。阿敏。”（《罗马书》 1 ： 20-23a ， 25 ）

因为我们看见了真主的创造奇迹 —天体都有它们自己的轨道，沙漠在雨后復苏，我们知道有一位造物的真主，我们必须在他面前负责。加上我们每天生活中的微量化学奇迹，比如说三羧酸迴圈（指机体糖代谢的一系列生化反应）和基因码（布凯勒博士曾在 L'Homme D'Ou Vient-il? 描述过）。这所有的一切都表明了真主创造的存在，因为我们眼前这些物质奇迹，我们没有任何藉口不去相信这位伟大的创造主。

然而，还留有一个问题。许多人仍在拜偶像，很多人宣称他们的先知，我们怎样才能知道在那些人中间，谁所说的神才是我们应当相信的真主呢？

**那一位神是 “唯一的真实的真主呢”？**

是那命令她的跟随者们偷盗和毁灭生灵的印度女神卡莉吗？

是中国古代人所说的只有统治者才能敬拜的上帝吗？

是《古兰经》中说尔萨没有被钉十字架的安拉吗？

是《讨拉特（旧约）》中说尔萨会死（《以赛亚书》 53 章）并且为我们的罪死了的永恒的那位 “雅威以诺欣”吗？

最近，我见到一本 Ahmed Aroua 的书，名为《伊斯兰教与科学》（ L'Islam et la Science ）。 Ahmed Aroua 是来自阿尔吉利亚的一位医学同事，他用非常准确的术语描述了这一问题。他在总结科学与宗教的关係时说： “所以，由于科学的需要，它不仅要解释现象并为它们付出行动，而且要给出答案，给出关于事情最终发展的原因。所谓的目标科学，不能够回答这类超自然的问题，哲学仅作为自然科学中外推法的一种思考问题的方法，确据只能来自超自然的原因，那原因支配着现实和宇宙的去向，并且是通过预言现象啟示给人类的。”

或者，用我们一直使用的术语来说，对宇宙的科学观察显明了有一位创造者真主，但要认识这位元主，真主必须在预言中向人啟示自己。 Aroua 博士接受伊斯兰教为这样的预言。然而，在他的这本书中，他没有给我们原因和证据来说明他的选择，他没有讲他是怎样决定将跟随哪位先知。

所以，问题仍然存在。哪一位是真主？哪一位先知是真的？每个人必须作出一个选择。但怎样选择？在《讨拉特》中的《列王记上》 18 章，先知以利亚用一个特种的挑战，去挑战那偶像先知 “巴力”。他命令人将牛犊放在坛上，又奉雅威以诺欣的名将一牛犊放在另一个坛上，两个献祭的下面都没有放火。然后每边的人都在祷告。那将能从天上降下火的神就表明他自己是真实的真主。

在巴力先知的祭司们试了几个小时后，以利亚准备好了他的献祭，甚至用水浇湿了。然后，他祈求，雅威以诺欣从天降下了火 —那火烧尽燔祭，木柴，石头，尘土，又烧干沟裏的水。所有的人看见这些，都大声呼到：“耶和华（永生的那位）是真主！耶和华是真主！”对那些人来说，这真是一个伟大的实证，但在我们现在所处的今天，我们要做什么呢？我们怎样才能相信那一位是那独一的真实真主？

**一章与《古兰经》中相同的经文**

在《古兰经》中穆罕默德指示给出另一种挑战。有四个地方，穆罕默德对他的反对者们说，如果有人真认为《古兰经》是他自己写的，他们就可以写出一些与《古兰经》一样或者更好的经文来。在后期麦加章的第 17 苏拉 88 节，他挑战他的听众们，叫他们创造一部象这样的《古兰经》。后期麦加章第 11 苏拉 13 节，要求降低至十苏拉。最后，在后期麦加章第 10 苏拉 38 节和第 2 苏拉 23 节标准降低至一苏拉。《古兰经》 10 ： 38 说： “难道他们说他伪造经典吗？你说：‘你们就试拟作一章吧！'如果你们是诚实的，你们就应当舍真主而吁请你们所能吁请的人。”

然而，当我们考虑这一挑战时，有一个问题是必须得问的 —一个可能没有清楚答案的问题。当穆罕默德向麦加的人提出这样的挑战时，尤其谈到只要他们能拟作一章的问题，他是从诗歌的优美来讲的吗？或者他是按着宗教真理来讲的？

穆斯林讚美《古兰经》语言之华美，事实上确实有很多优美的篇章，如将真主描写为光，如伊曆 5-6 年第 24 苏拉《光明》 35-36 节。但这挑战是以《古兰经》的美丽语言为基础的吗？

在《古兰经》中好象没有任何经文是回答这一问题的。我个人的感觉是，如果是基于诗歌般优美的语言来挑战，它的价值是有限的。应该是从宗教内容方面来挑战。比如说莎士比亚写出了最好的英语散文，这并不能使他成为一个主的使者。

当我将这一问题向一些穆斯林朋友们提出时，他们通常总是不情愿地回答说，穆罕默德所讲的是宗教真理。另一方面，人们必须得承认穆斯林经学家们仍然坚持说《古兰经》之所以是奇迹，是因为它具有文学性的真实与完美。

我在第一次读《古兰经》时，我认为那些受穆罕默德挑战的人包括 “有天经的人”，而且我曾想，在《圣经》中有哪一段话我可以用来与《古兰经》中的经文媲美。从那以后，我改变了主意。我们在上面第二部分第一章看到，穆罕默德相信《讨拉特》、《宰布林》和《引支勒》，而且他已经拥有那些天经，因为那些天经已经成书。在《古兰经》中期麦加章第 21 苏拉 105 节，穆罕默德引用了达伍德的话，说： “我确已写在纪念的《宰布林》中：大地必为我的善仆所继承。”这话引自《诗篇》 37 篇 29 节。他也宣称真主给他的啟示就象真主给在他以前的先知们的啟示那样。（《古兰经》 4 ： 163 ）

如果真主所赐给以前的先知们的啟示同他赐给穆罕默德的啟示是相同的，那么，降给他们的天经与将同降给穆罕默德的同样具有真实性。因此，我现在认为穆罕默德提出的挑战是针对那些在麦加的偶像崇拜者们，根本没有包括那些 “有天经的人们”。

然而，以防我弄错，我将为大家列出下面两章《圣经》经文，来回答这一挑战，再列出另一段尔萨所说的话。

第一处经文是达伍德的《诗篇》，是很美丽的，而且具诗歌特点，但是用的是另外一种方法。希伯来的诗歌不是基于韵文的，其效果是诗意，通过不同的词语重复相同的观点。我们可以判断说那样没有韵律美，但它确实有一大优势。在翻译的过程中，它不象诗歌那样难译，因为说出某个真理的重复阐述方式，完全可以忠实于原文而译成任何语言。这裏仅摘录达伍德的《宰布林（诗篇）》 103 篇。

*“我的心哪，你要称颂耶和华。  
“凡在我裏面的，也要称颂他的圣名。  
“我的心哪，你要称颂耶和华，不可忘记他的一切恩惠。  
“他赦免你的一切罪孽，医治你的一切疾病。  
“他救赎你的命脱离死亡，以仁爱和慈悲为你的冠冕。  
“他用美物，使你所愿的得以知足，以致你如鹰反老还童。  
“耶和华施行公义，为一切受屈的人伸冤。  
“他使穆撒知道他的法则，叫以色列人晓得他的作为。  
“耶和华有怜悯，有恩典，不轻易发怒，且有丰盛的慈爱  
“他不长久责备，也不永远怀怒。  
“他没有按我们的罪过待我们，也没有照我们的罪孽报应我们。  
“天离地何等的高，他的慈爱向敬畏他的人，也是何等的大。  
“东离西有多远，他叫我们的过犯，离我们也有多远。  
“父亲怎样怜恤他的儿女，耶和华也怎样怜恤敬畏他的人。  
“因为他知道我们的本体，思念我们不过是尘土。  
“至于世人，他的年日如草一样。他发旺如野地的花。  
“经风一吹，便归无有。他的原处，也不再认识他。  
“但耶和华的慈爱，归于敬畏他的人，从亘古到永远。  
“他的公义，也归于子子孙孙。  
“就是那些遵守他的约，纪念他的训词而遵行的人。  
“耶和华在天上立定宝座。  
“他的权柄统管万有。  
“听从他命令成全他旨意有大能的天仙，都要称颂耶和华。  
“你们作他的诸军作他的仆役行他所喜悦的，都要称颂耶和华。  
“你们一切被他造的，在他所治理的各处，都要称颂耶和华。  
“我的心哪，你要称颂耶和华。”*

任何样的关于达伍德的这一段诗篇是否与《古兰经》中的经文一样美丽的判断，必然是个人主观问题，但如果凭其中所含的宗教真理来判断，它和很多《古兰经》中的苏拉是完全等同的。

达伍德颂赞真主是万物之王，是赦罪的，他的爱高过天高过地，他的慈爱就象父母对儿女的爱，他是自有永有的。对于一个信士来说，所有这些真理都能带来很大的安慰。

我要引用的第二段经文是在《讨拉特（旧约）》中，它诉诸创造的奇迹，它包括科学知识，它反对拜偶像；耶和华以诺欣，永恒的那位，断言除他以外没有别的神。

**先知以赛亚在《以赛亚书》第四十章写到：**

“你们的真主说，你们要安慰，安慰我的百姓。要对耶路撒冷说安慰的话，又向他宣告说，他争战的日子已满了，他的罪孽赦免了，他为自己的一切罪，从耶和华手中加倍受罚。有人声喊着说，在旷野预备耶和华的路，在沙漠地修平我们真主的道。一切山洼都要填满，大小山冈都要削平，高高低低的要改为平坦，崎崎岖岖的必成为平原。耶和华的荣耀必然显现，凡有血气的，必一同看见，因为这是耶和华亲口说的。有人声说，你喊叫吧。有一个说，我喊叫什么呢。说，凡有血气的，尽都如草，他的美容，都像野地的花。草必枯乾，花必凋残，因为耶和华的气吹在其上。百姓诚然是草。草必枯乾，花必凋残，唯有我们真主的话，必永远立定。报好信息给锡安的阿，你要登上高山。报好信息给耶路撒冷的阿，你要极力扬声。扬声不要惧怕，对犹大的城邑说，看哪，你们的真主。主耶和华必像大能者临到，他的膀臂必为他掌权。他的赏赐在他那裏，他的报应在他面前。他必像牧人牧养自己的羊群，用膀臂聚集羊羔抱在怀中，慢慢引导那乳养小羊的。谁曾用手心量诸水，用手虎口量苍天，用升斗盛大地的尘土，用秤称山岭，用天平平岗陵呢。谁曾测度耶和华的心，或作他的谋士指教他呢。他与谁商议，谁教导他，谁将公平的路指示他，又将知识教训他，将通达的道指教他呢。看哪，万民都像水桶的一滴，又算如天平上的微尘。他举起众海岛，好像极微之物。黎巴嫩的树林不够当柴烧，其中的走兽也不够作燔祭。万民在他面前好像虚无，被他看为不及虚无，乃为虚空。你们究竟将谁比真主，用什么形像与真主比较呢。偶像是匠人製造，银匠用金包裹，为他铸造银链。穷乏献不起这样供物的，就拣选不能朽坏的树木，为自己寻梢巧匠，立起不能摇动的偶像。你们岂不曾知道么，你们岂不曾听见么，从起初岂没有人告诉你们么，自从立地的根基，你们岂没有明白么。真主坐在地球大圈之上，地上的居民好像蝗虫。他铺张穹苍如幔子，展开诸天如可住的帐棚。他使君王归于虚无，使地上的审判官成为虚空。他们是刚才栽上，刚才种上，根也刚才扎在地裏，他一吹在其上，便都枯乾，旋风将他们吹去，像碎秸一样。那圣者说，你们将谁比我，叫他与我相等呢。你们向上举目，看谁创造这万象，按数目领出，他一一称其名。因他的权能，又因他的大能大力，连一个都不缺。叶尔孤白阿，你为何说我的道路向耶和华隐藏。以色列阿，你为何言，我的冤屈真主并不查问。你岂不曾知道么，你岂不曾听见么，永在的真主耶和华，创造地极的主，并不疲乏，也不困倦。他的智慧无法测度。疲乏的，他赐能力。软弱的，他加力量。就是少年人也要疲乏困倦，强壮的也必全然跌倒。但那等候耶和华的，必从新得力，他们必如鹰展翅上腾，他们奔跑却不困倦，行走却不疲乏。”

在这一段经文中，象在达伍德的诗篇中一样，有很多美好的思想可以鼓励信士们。第六节有人声对以赛亚说： “你喊叫吧。”在《古兰经》第 96 苏拉一开始，就重复了同样的命令。（第 96 苏拉《血块》 1-2 节）继这一资讯之后的三节经文，说人就象那即将枯乾的草，与同一苏拉的 6-8 节相似： “绝不然，人确是悖逆的，因为他自己是无求的。万物必定只归于你的主。”

以赛亚指出那些无用的偶像是用金和木做成，就象《古兰经》在很多年后所描写的那样。

很清楚，真主是万物的创造主。圣洁的那位自己问： “那圣者说，你们将谁比我，叫他与我相等呢。你们向上举目，看谁创造这万象？”以赛亚回答到：“永在的真主耶和华是创造地极的主。”最后，我们看到这一先知是在西元前 750 年写下了这段经文，在 22 节提到： “真主坐在地球大圈之上。”这一阐述当然包含了现代科学，即地球是圆的。

（在第六部分第三章，我们也将看一处来自尔萨的 “苏拉”。）

**总结**

虽然这本部分所给的经文和篇章清楚地表明《讨拉特》很多次都用真主的创造来显明了他是我们的伟大创造主，在最后分析中，我同意布凯勒博士的评价。

这一证据在《圣经》中没有在《古兰经》中同样的强调，但却有一个有效且重要的原因。因为耶和华以诺欣，永恒的那位，在《讨拉特（旧约）》中，要知道一个先知所说的是否是真先知，是否来自真主，要用截然不同的一种方法来判断，我们将在下一章来查考这一方法。

**第五部分 啟示中的证明方法**

**第二章 怎样根据《讨拉特》检验啟示**

在《讨拉特》的《申命记》 18 章 17-20 节，真主给出了第一个检验方法，他告诉人们，通过穆撒怎样来用这些话语识别一个先知是否是真的先知。

“耶和华就对我说，他们所说的是。我必在他们弟兄中间给他们兴起一位先知，像你。我要将当说的话传给他。他要将我一切所吩咐的都传给他们。谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪。若有先知擅敢托我的名说我所未曾吩咐他说的话，或是奉别神的名说话，那先知就必治死。”

命令及违背命令遭受的惩罚在这裏说的很明确。耶和华，永生的那一位说： “谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪。”然后，他继续（ 21-22 节）提到我们心意中的实在问题： “你心裏若说，耶和华所未曾吩咐的话，我们怎能知道呢？”

我们怎样分辩一个先知的真假呢？我们怎样知道一个人所讲的话是不是出于真主？然后真主作出了回答，他说： “先知托耶和华的名说话，所说的若不成就，也无效验，这就是耶和华所未曾吩咐的，是那先知擅自说的，你不要怕他。”

换句话说，当一个先知的预言得到了应验，他就是一个真的先知。

一个清楚的例子是《列王记上》 17 和 18 章，以利亚向亚哈王预言说要下雨时说了这样的话： “以利亚对亚哈说，我指着所事奉永生耶和华以色列的真主起誓，这几年我若不祷告，必不降露，不下雨。”然后所有的人都在等待将发生什么。当有几个月没有下雨时，人们只是认为不同寻常罢了。但有三年半没有下雨，直到以利亚告诉国王说“在大雨开始前赶快下去吧”，才开始有大雨降下，然后，每个人都相信以利亚是从真主那裏来的先知，是应当敬畏的。

第二个检验方法，是评估那宣称是先知的人的教导，看他的学说是不是同从前的啟示相互矛盾。在《讨拉特》裏，永生的真主耶和华引导穆撒说：

“你们中间若有先知或是作梦的起来，向你显个神迹奇事，对你说，我们去随从你素来所不认识的别神，事奉它吧。他所显的神迹奇事虽有应验，你也不可听那先知或是那作梦之人的话。因为这是耶和华你们的真主试验你们，要知道你们是尽心尽性爱耶和华你们的真主不是。你们要顺从耶和华你们的真主，敬畏他，谨守他的诫命，听从他的话，事奉他，专靠他。”（《申命记》 13 ： 1-4 ）

奇迹本身并不足以证明，如果一个人的教导与从前的教导是矛盾的，也不可以相信并接纳他。这两点在下一个例子中表示得很好，两个人都宣称是耶和华以诺欣的先知，但他们所传递的资讯却是相互矛盾的。

**真假先知**

这一显着的例子是在耶利米的生平中找到的。他住在耶路撒冷时，他必须那样预言，因为人们已经离弃了永恒的真主，敬拜那假的、无力的偶像，真主将用巴比伦的王尼布甲尼撒毁坏那城。

真主命令他将牛的绳索与轭套在自己颈项上，然后对耶路撒冷的西底家王（即泽德基亚王）说话，他说了这些话：

“你作绳索与轭，加在自己的颈项上；我就照这一切的话对犹大王西底家说，要把你们的颈项放在巴比伦王的轭下，服事他和他的百姓，便得存活。你和你的百姓为何要因刀剑，饥荒，瘟疫死亡，正如耶和华论到不服事巴比伦王的那国说的话呢。不可听那些先知对你们所说的话。他们说，你们不致服事巴比伦王，其实他们向你们说假预言。”（《耶利米书》 27 ： 2 ， 12-14 ）

但是，也有说预言的先知所说的话是完全相反的。耶利米先知在他预言的第 28 章裏将这情形描述如下：

“当年，就是犹大王西底家登基第四年五月，基遍人押朔的儿子，先知哈拿尼雅，在耶和华的殿中当着祭司和众民对我说，万军之耶和华以色列的真主如此说，我已经折断巴比伦王的轭。二年之内，我要将巴比伦王尼布甲尼撒从这地掠到巴比伦的器皿，就是耶和华殿中的一切器皿都带回此地。从古以来，在你我以前的先知，向多国和大邦说预言，论到争战，灾祸，瘟疫的事。先知预言的平安，到话语成就的时候，人便知道他真是耶和华所差来的。（这裏先知耶利米应当了两种判断的方法，他提醒听众，他的话语是根据前面的预言的，而且当预言被应验时人们会知道那预言是真的。）于是，先知哈拿尼雅将先知耶利米颈项上的轭取下来，折断了。”（《耶利米书》 28 ： 1-3 ； 8-10 ）

现在让我们来想像我们是在那个时代住在耶路撒冷，耶利米告诉我们真主要打算毁坏那城，我们将由于饥荒、瘟疫而死，或者因为不向巴比伦王尼布甲尼撒投降而被杀死，他会将我们带到巴比伦为奴，但我们得以保全性命，在七十年后，真主要使我们的儿女们再次回来（《耶利米书》 29 ： 10 ）。当然，这些话在以色列国王的眼裏看来是叛逆；但有谁愿意因违背真主而死呢？

另一方面，先知哈拿尼雅说真主要释放以色列。如果那是真的，最好是呆在这裏成一个自由的人。谁愿意为奴隶呢？而且，如果我们从敌人面前逃跑，以色列的王会将我们抓回来，可以因为我们是逃兵而被处死。这是生死相关的事情，是关于自由与奴隶的问题。我们怎样决定呢？在最后，我们将根据国王中谁胜利了来知道哪一个先知是正确的，但是到那时，如果耶利米是正确的，要采取行动已经晚了。

于是永生的真主又降示了更多的资讯，在第 28 章继续说到：

“先知哈拿尼雅把先知耶利米颈项上的轭折断以后，耶和华的话临到耶利米说，你去告诉哈拿尼雅说，耶和华如此说，你折断木轭，却换了铁轭。因为万军之耶和华以色列的真主如此说，我已将铁轭加在这些国的颈项上，使他们服事巴比伦王尼布甲尼撒，他们总要服事他。我也把田野的走兽给了他。于是先知耶利米对先知哈拿尼雅说，哈拿尼雅阿，你应当听。耶和华并没有差遣你，你竟使这百姓倚靠谎言。所以耶和华如此说，看哪，我要叫你去世，你今年必死，因为你向耶和华说了叛逆的话。这样，先知哈拿尼雅当年七月间就死了。”（《耶利米》 28 ： 12-17 ）

那住在耶路撒冷的人不需要等待多长时间就能得到答案。哈拿尼亚是在五月说了假预言，在耶利米告诉他说 “你因为说假预言会在今年死去”的七月便死去了。耶利米的话被真主肯定了，那些寻求真主带领的人知道他们必须去巴比伦降服。

耶路撒冷陷落的五年后，再次巩固了耶利米的话。我们在《耶利米书》 39 章 6-7 节读到：

“巴比伦王在利比拉，西底家眼前杀了他的众子，又杀了犹大的一切贵胄，并且剜西底家的眼睛，用铜链锁着他，要带到巴比伦去。”

**在《讨拉特（旧约）》中得到应验的其他预言**

在《旧约》中有很多其他得到应验的预言。其中有一些预言到应验时的等待时间很短，在以利亚的案例中是三年半，耶利米的案例中只有几周时间，生活在那个时代的人能够看见预言的应验。有些预言却要等几个世纪后才得到应验，甚至有些预言还没有应验。这裏有几个例子。

A 、在第二部分第二章我们引用了但以理预言巴比伦将败于玛代人（即米堤亚人）和波斯人；接着希腊人将佔领（ 270 年后真发生了），麦西哈（受膏者）将来，但 “必被剪除，一无所有”；耶路撒冷和圣殿将第二次被毁（西元 70 年发生了）。（《但以理书》 8 ： 20-21 和 9 ： 25-26 ）

B 、西元前 750 年，真主的话临到以赛亚，他预言说根据但以理的预言，波斯将军要征服巴比伦，被称为居比路（即赛浦路斯）。而且，以赛亚预言说赛浦路斯会命令犹太人回国，重建圣殿。那预言是这样：

“从你出胎，造就你的救赎主耶和华如此说，我耶和华是创造万物的，是独自铺张诸天，铺开大地的。（谁与我同在呢）使说假话的兆头失效，使占卜的癫狂，使智慧人退后，使他的知识变为愚拙。使我仆人的话语立定，我使者的谋算成就。论到耶路撒冷说，必有人居住。论到犹大的城邑说，必被建造。其中的荒场我也必兴起。论古列说，他是我的牧人，必成就我所喜悦的，必下令建造耶路撒冷，发令立稳圣殿的根基。”（《以赛亚书》 44 ： 24-26 ， 28 ）

这一预言的应验记载于《以斯拉记》，写于西元前 400 年的某个时间，预言说出的 300 多年后，以斯拉记载到：

“波斯王古列元年，耶和华为要应验藉耶利米口所说的话，就激动波斯王塞鲁士的心，使他下诏通告全国，说，波斯王古列如此说，耶和华天上的真主，已将天下万国赐给我。又嘱咐我在犹大的耶路撒冷，为他建造殿宇。古列王也将耶和华殿的器皿拿出来，这器皿是尼布甲尼撒从耶路撒冷掠来，放在自己神之庙中的。”（《以斯拉记》 1 ： 1-2 ， 7 ）

这一预言真是值得注意的。赛鲁士，是波斯（今天的伊朗）王，西元前 539 年打败了巴比伦（今天的伊拉克），即犹太人为奴的地方。他的政策是让所有的犹太人回到自己的祖国，重建他们的圣殿。那么，每个人都要去向他们的偶像求问，让那些偶像向伟大的 “神”代求，即赛鲁士所拜的彼勒和尼波。这一政策在一个叫“赛鲁士的圆柱形陶”（保存于大英博物馆）的陶文裏有记载，陶文说：“愿我在他们圣城中所设诸神像每日向彼勒和尼波为我求得长寿并愿他们对它们提起我。”

总结来说，为了应验以赛亚先知的预言，真主在波斯兴起了一个王，打败了巴比伦。那位国王与众不同的、宽恕的宗教政策是让所有被俘的人民回到他们自己的祖国，要他们为他祈求。被俘获的人群中有以色列的犹太人，他们是一小群没有多大地位的人，虽然真主要用他们，而且从他们中间将出一位拯救全世界的麦西哈。

这一预言和它的被应验如此不寻常，那些在第三部分第一章所讨论的 “记录假说”的人，他们结论认为奇迹般的预言是不可能的，因此以赛亚的预言必定写于西元前 500 年后，即在赛鲁士成王后预言应验以后才被写出的。

C 、大约西元前 590 年，以西结预言尼布甲尼撒将佔领推罗（今天的黎巴嫩），并且那城将 “作晒网的地方”和“不得再被建造”。（《以西结书》 26 章）在西元前 586 年，尼布甲尼撒包围了推罗， 13 年后的西元前 573 年，他佔领了推罗。因此，预言的第一部分在以西结的时代，人们还能听他说话的时候就已经应验了。

然而，预言的第二部分直到今天仍然是真的。因为，虽然有一个现代的推罗，原古的推罗从来没有被再建造，渔夫们在那裏洗网晒网。

D 、弥迦在西元前 750 年预言撒玛利亚城，预言了它几百年后的被毁，说到： “我必使撒玛利亚变为田野的乱堆，又作为种葡萄之处。也必将她的石头倒在谷中，露出根基来。”（《弥迦书》 1 ： 6 ）

那城市直到尔萨的时代的前后，仍是一个重要的中心，但最终被毁。那些根基石被滚到了峡谷，今天那地方已经满是葡萄园。

E 、在《讨拉特》的《利未记》 26 章 31-33 节裏，是在麦西哈出现的 1200 前穆撒所写的，真主对以色列的十二个支派讲话，说如果他们不全心听真主的话，将有以下的惩罚：

“我要使你们的城邑变为荒凉，使你们的众圣所成为荒场，我也不闻你们馨香的香气。我要使地成为荒场，住在其上的仇敌就因此诧异。我要把你们散在列邦中，我也要拔刀追赶你们。你们的地要成为荒场，你们的城邑要变为荒凉。”

每个人都知道当犹太人流亡时有两个主要的特殊时刻。第一个时刻是耶利米时期流亡到巴比伦，第二个时刻是西元 30 年时他们拒绝了麦西哈。四十年后的西元 70 年，罗马将军提图斯毁灭了耶路撒冷，大多数犹太人被分散到其他各国，直到现今他们没有献祭的圣殿。

现在，一直都在这些得到了应验的预言中，我们必须自问，我们是否能从中学到什么原则？答案是肯定的。

**总得有两个（或两个以上）的见证**

当真主通过穆撒说除非一个先知的预言得到应验，否则不能将他看作真实的先知，真主的意思是说必须要有两个见证。当以利亚说不会下雨，以利亚只是第一个见证人。有三年半没有下雨，直到以利亚求雨，真主自己成为第二个见证人，降下了雨，应验了以利亚所说的话。

当耶利米预言说哈拿尼亚（假先知）将死，他是第一见证人。当真主导致哈拿尼亚几周后死去，他将自己表现为第二个见证人，来肯定了耶利米的话。在《讨拉特》裏我们经常找到真主所设立的这一基本原则，甚至成为人类法律的必循原则。在《申命记》 17 章 6 节说： “要凭两三个人的口作见证将那当死的人治死。不可凭一个人的口作见证将他治死。”

第《申命记》 19 章 15 节，同样的原则被应用到各种犯罪上： “人无论犯什么罪，作什么恶，不可凭一个人的口作见证，总要凭两三个人的口作见证才可定案。”

这种需要两个见证人的原则在《古兰经》中也可以找到。在第伊曆 2 年的二苏拉 282 节说： “如果债务者是愚蠢的，或老弱的，或不能亲自口授的，那末，叫他的监护人秉公地替他口授。你们当从你们的男人中邀请两个人作证；如果没有两个男人，那末，从你们所认可的证人中请一个男人和两个女人作证。”

对于发誓方或说出自己的最后意愿时，《古兰经》有同样的要求。在伊曆十年的第五苏拉 107 节说： “他们俩应奉真主之名发誓：‘我们俩的作证，是比他们俩的作证更真实的。我们俩没有超越法度；否则，我们俩必是不义的人。'”

伊曆 5-6 年《古兰经》第 24 苏拉 4 节，需要四个见证人，那裏写到： “凡告发贞节的妇女，而不能举出四个男子为见证者， 你们应当把每个人打八十鞭，并且永远不可接受他们的见证。这等人是罪人。”

显然，如果是在人的法律事件上都需要两个或者四个见证人，在关于真主的话语的啟示方面的事情，难道不是更重要，需要两个或者更多的见证人吗？

如果有人走进伊朗或者埃及的某个城市，说他是 Mehdi ，人们怎样才能知道他说的是否是真的呢？

如果有人走进纽约或者耶路撒冷，说他是麦西哈又回来了，我们怎样知道能否接受呢？

当然，第一种检验方法是，他的学说或者教导一定不能与以前的啟示相互矛盾。我们在本章的开始已经看到，神迹奇事本身是不够的。一个人如果宣称他是麦西哈再次来到世上，那他的教导不可能与他第一次来时的教导相矛盾。第二，我们需要一个确认的迹象 —一个神迹或者先前预言的应验—来肯定给我们讲话的人所讲的是从真主而来。

从这点，我们理解当穆罕默德对麦加的人讲话时，说他是一位先知，麦加人和犹太人要求穆罕默德给他们一个确认的神迹，这并不只是因为不信之人心硬。他们中的很多人可能真是心硬，但就象《古兰经》本身所承认的，有些犹太人带是有声望和敬畏真主的。犹太人和其他一些在麦加的人说： “一个证人不够。我们需要从真主那裏来的一个确认证人。”他们所做的正是真主命令人当做的，因为耶和华永生的真主，已经给我们立下了原则，即必须要有两个或者更多的见证人。

**第六部分 尔萨与穆罕默德 — 失丧世界的两个先知**

**第一章 穆罕默德的先知身份**

在前一章我们看见真主对于任何人事法律事件都指定需要两个见证人；在属灵的事件上真主总会提供至少两个见证人。倘若我们看见一个人在耶路撒冷或麦加或其他地方，宣称他所言乃是伟大创造者所赐，那我们必须自问，并问他， “我们怎么知道你所言乃是伟大创造者所赐—那主宰天、地的真主？何事可为证或何人是你的第二个见证人？”

有些读者对于提出这个问题可能不甚乐意或觉得不自在，因它显示对说预言者所言有所质疑，也显示提问者心裏想 “我不相信你。”

这可能是真的，但可想像当基督徒被告知： “你篡改了福音。”他们心中有何感受。那不是在说“我不相信你”吗？我本人也听说了几百次。

无论我们的感受如何，基督徒与穆斯林都得面对这个问题， “证据何在？有何见证可确定尔萨所言源自真主？又有何见证可确定降给穆罕默德的《古兰经》源自真主？”

当穆罕默德走入麦加，或他现在就进入《古兰经》读者的脑海中说真主告诉他有关审判日的事，那听到或读到这经文的人怎么知道其真伪？穆罕默德是唯一的见证人 —第一个见证人。

**第二个见证人**

当我询问除了穆罕默德外是否有其他人听见天仙吉蔔利裏所言，除了一人外，每个人都说穆罕默德是唯一的一个。那人带了 Nawawi的《圣训》来，这事记载在其四十条圣训中的一条。

这条由穆斯林留传下的圣训，?说有一个操着教师语气的人前来问穆罕默德一些问题并认同了穆罕默德的答案。当他离去时，穆罕默德向其他在场的人说那是吉蔔利裏。可能确实是，但穆罕默德始终还是唯一的见证人。因为那不是吉卜利裏自行证实自己的身份，而是穆罕默德擅自报导宣称的。

以另一个角度来看它也是一个单一的见证。在诸多疑点的《圣训》中，只依据一位圣训作者留传下的一条圣训来求证，未免太差强人意了。

从另一方面看 ,一般地说只有先知才能听到真主与他的天仙的声音。在《讨拉特》裏我们没有任何有关有人听到真主跟先知以赛亚及耶利米谈话的记录，就和在《古兰经》裏没有任何有关有人听到真主跟先知Hud或Salih谈话的记录一样。只有两个重要的例外：就是穆萨和尔萨。

真主在西奈山上当着以色列众民跟穆萨说话。众民听后恐惧万分，呼求真主不再叫他们听见真主的声音，也由于这个众民的请求，真主说他将遣派 “一位从以色列各支派中拣选出来，有如穆萨般的先知给他们。”（《申命记》）

尔萨有生之年真主曾三次以第二见证人的身份公开地对尔萨说话。第一次是尔萨在让施洗叶哈雅为他施洗时。 (Yay Ibn Zakary)

“众百姓都受了洗，尔萨也受了洗，正祷告的时候，天就开了。圣灵降临在他身上，形状仿佛鸽子，又有声音从天上来，说:‘你是我的爱子，我喜悦你！'”（《路加福音》第三章第21到22节。）

很明显的，叶哈雅和刚同尔萨一起受洗的众百姓都听到了这声音。第二次发生在三个门徒 —彼得，叶尔孤白和叶哈雅跟前。尔萨带这三个门徒上了高山，就在他们面前变了形像，脸面明亮如日头，衣服洁白如光。这时，已死了九百多年的穆萨和以利亚显现在尔萨面前。这时如此记载，

“忽然有一朵光明的彩云遮盖他们，而且有声音从云彩裏出来说：“这是我的爱子，我所喜悦的，你们要听他！”

“忽然，他们举目四望，不见一人，只见尔萨。”（《马可福音》9：7-8）

第三次却是发生在众人面前，由叶尔孤白所记载的：

“（尔萨说），‘父啊，原你荣耀你的名！'当时就有声音从天上出来说：‘我已荣耀了我的名，还要再荣耀。'

站在旁边的众人听见，就说是打雷了，还有人说是有个天仙对他说话。

尔萨说， ‘这声音不是为我，是为你们来的……'”（《叶哈雅福音》12：28-30）

由于绝大部分的先知所行所言都没有从天上来的声音加以证实。因此，真主必须提供一些其他方式的第二个见证。过去真主通常以下的三种方式：

A.先知将行出神迹来证实他们的话语。

B.过去先知的预言为新先知所实践。

C.新使者所说有关未来事件的预言，以及过后真主对他所言的实践与证实。

我们现在就一一来检验每一种的可能性。

**A.神迹为第二见证**

《讨拉特》和《古兰经》都?述真主如何使用许多神迹来证实穆萨的使徒身份的。《旧约圣经》记载了真主向一群其他先知行了许多神迹，其中包括了以利亚和以利沙。《福音》和《古兰经》裏也告诉我们真主也赐予许多神迹来实践尔萨的传真主之道的事工。因此，很自然的，麦加的民众会要求穆罕默德显示一个神迹来当第二见证。

根据《古兰经》的记载，在指明了天、日头与月亮、群山坚立的大地、河流、果实、花园和棕榈为迹象之后，穆罕默德受指示回答说自己只是一个警告者。我们在后期麦加章的第 13苏拉4节后半部分和第7节,可读到这段记录：

“对于能理解的民众，此中确有许多迹象。

“不通道者说：‘为什么没有一种迹象，从他的主降临他呢？'”

“但你只是一个警告者，每个民族都有一个引导者。”

在第二十七节这项命令再次被提起。

“不通道的人们说：‘怎么没有一种迹象从他的主降临他呢？'”

并且，在第三十一节裏记载甚至是即使有一部《古兰经》，可用来使死人说话，他们也必不信它。

无可置疑的，对于许多硬着心肠的不信者，这是实实在在的结局。在尔萨以五饼二鱼喂饱了五千人后宣称他乃是真主从天上赐下的生命的粮。众人却说： “你行什么神迹，叫我们看见就信你。你到底作什么事呢？”（《叶哈雅福音》6：30）

但是在一般情况下会有两组人，虽然有许多硬着心肠，无论真主为他们做了什么都坚持不信的人，但是通常也会有一些人想要知道真主的意愿。他们等待第二见证来确定跟随真主的正道。

为了解决这问题，《古兰经》提到迹象。问题在于这些有关自然界的《古兰经》迹象只证实了一件实事。它们证实了有一位充满能力的创造者真主的存在。它们始终没有证实那位告诉他们这些迹象的人是一位先知。

布凯勒博士写了两本歎赞真主奇妙创造的书。在第二本书裏，他甚至描写了《古兰经》裏未提及的奥妙。但这是否也使他成了一位先知？当然不是，而他也会是第一个否认自己是先知的人。

是否还有任何神迹被穆斯林提议为第二见证的呢？有些穆斯林提到 Mi`raj或夜行的事。这发生在伊曆前一年的事记载在第十七苏拉《以色列子民》裏。

“讚美真主，超绝万物，他在一夜之间，使他的仆人，从禁寺行到远寺。我在远寺的四周降福，以便我昭示他我的一部分迹象……”

大多数的评经家相信这是有形的迁移，虽然有一小撮评经家，包括 Hamidullah认为那只是一个异象。所有人都认为“远寺”指的是耶路撒冷，除了Hamidullah认为那是指天园。Pickthall提到一个“天马坐骑”，优素福·阿裏则提到穆罕默德从耶路撒冷腾升到至高天的崇高宝座上，Hamidullah则补说穆罕默德还在宝座上宣佈了每日五次礼拜的规定时间；但是这些信念全来自《圣训》。以上的《古兰经》经节对这些信念却一字不提，因此，我们再次仅有一个见证。这一切也只能说是穆罕默德单独一人的经验与报告。

在麦加的不通道者的要求，再次在中期麦加的第 29 苏拉《蜘蛛》第 50 节裏提起， “他们说：‘怎么没有一种迹象从他的主降临他呢？'”

现在另一个答案却记载在第 50节的下半句和第51节裏，

“说：‘迹象只在真主那裏，我只是一个坦率的警告者。'我降示你这部经典，可以对他们常常宣读，难道还不能使他们满意吗？”

现在我们追根究底到了最后的阶段。无论是迹象或者是神迹全都操控在真主的大能与意愿中。穆罕默德受指示向人宣称自己只是一个 “坦率的警告者”。由此可知真主并没有选择赐予穆罕默德任何神迹，至此需要问的问题是“《古兰经》是否足以充当第二见证？”

假设我想你宣佈， “月亮是牛油製成的。”

你肯定会回答： “这不是登月太空人所发现的。证明给我看吧。”

我拿了一张纸来写上 “月亮是牛油製成的。”

当作评据。然后转身对你说： “看吧!那张纸上是这么说的。” 当以这样的方式显示时，便清楚可见我那口头上的语言与我书面上的文字是完全一样的。它们只能代表一个见证，你会说，“不！请提供你以外的另一个证据。”因为你一定不会接受我的书面文字为我的口头语言的第二个见证。

第 29苏拉《蜘蛛》第52节因要请求真主当穆罕默德的见证人而说，

“你说：‘真主做我和你之间的见证已经够了。他知道天地间的一切。'”

现在论点已回转到请求 “天与地”，创造物，那是创造者真主存在的明证，但这并不能证明穆罕默德的先知身份。因此，对于《讨拉特》裏真主指示我们求赐先知的问题，我们至今乃无答案。“你的确定迹象，你与创造者真主谈话的第二个见证人在哪里呢？”

**B．《旧约》经文裏有关穆罕默德的预言**

在第六十五页裏我们审查了以下《圣训》裏有关见证与《圣经》的精确度。现在我们必须检审其有关穆罕默德的预言。《圣训》裏记载：

“‘Atab Yasar说他遇见`Abdallahb.`Amrb.al-'As并向他询问有关《讨拉特》裏描述真主使者的资料时他同意了，并且以真主之名起誓说《讨拉特》裏确确实实有对这位使者的描述，而部分描述资料是记载在《古兰经》第33苏拉《同盟军（艾哈萨布）》裏的。它说：‘先知啊！我确已派遣你为见证，为报喜者，为警告者，为平民百姓的监护者。'”

“（然后继续自《旧约》）‘你是我的仆人和使者；我已召你为信实的，不急躁或粗暴，或在街上高声喧嚷的。'‘他不会以牙还牙，而会谅解与饶恕，真主不会带走他，真主会使用他到他修直了邪道，使人们说世上无他神，唯独有真主，而敞开瞎了的眼，聋了的耳和刚硬了的心。'”

布哈裏把这记载留传下来 ,Darimi也依据`Ata'的评经权威记载了一些相似的资料，而`Ata'的依据却源自Ibn Salam的经注。.

这段篇章所引用的记载，现在可在《讨拉特》裏找得到，今天，西元前 750年的先知以赛亚的预言，有以下的记载：

“看哪，我的仆人，我所扶持，所拣选，心裏所喜悦的，我已将我的灵赐给他，他必将公理传给外邦。他不喧囔，不扬声，也不使街上听见他的声音。压伤的芦苇，他不折断。将残的灯火，他不吹灭。他凭真实将公理传开。我耶和华凭公义召你……必保守你，使你作众民的中保，开瞎子的眼，领被囚的出牢狱，领坐黑暗的出监牢。”（《以赛亚书》42：1-3，6a，7）

这是一本《圣训》，任何人都应肯定是可靠的，因为它具有两个见证。我们有了穆斯林社群流传下来的记载，也有以赛亚书的原本引言。这些资料正是在许多有关麦西哈尔萨的预言裏找到的。

其实，在同样的篇章裏有一段引自《新约》的记载是说到尔萨的。在《马太福音》第 12章第15节到18节裏记载：

“尔萨知道了，就离开那裏，有许多人跟着他，他把其中有病的人都治好了。又嘱咐他们，不要给他传名。这是要应验先知以赛亚的话，说，看哪，我的仆人，我所拣选，所亲爱，心裏所喜悦的，我要将我的灵赐给他，他必将公理传给外邦。”

《马太福音》第十二章继续到了第 22节裏还记载尔萨医治了一个被鬼附着，又瞎又哑的人，众人见了就说：“这是达伍德的儿子？麦西哈马？”

到底以赛亚所?述的是穆罕默德或是尔萨，读者必须自行判断，但由于有两个见证，我们能百分之九十九肯定，在先前所提及的《圣训》裏的那段对话记录是确实无误的。

为什么只是百分之九十九呢？因为有极微的可能，有人需要引用它来支援某种教条。但就算它是准确无误的，它也显示着在穆斯林的社群当中有人引用了以赛亚书的记载当作是真主的真言。

“ **圣灵保惠师”是穆罕默德的预言(艾哈默德)？**

布凯勒博士在他的书第 102-106页比较了《圣经》与《古兰经》，对《叶哈雅福音》裏的第十四章到十六章的经文作了冗长的评论，这三章经文中提及“圣灵保惠师”将降临。除了他在《创世记》第一章及家谱的论说外，再也没有任何对《圣经》经文更详细的评论了。

在这四页篇幅裏，布凯勒博士宣称其论点全是依据所引用的相关《圣经》经节后，做出了六项对这三章经文可信度的抨击。举个例子，他宣称有些《圣经》资料被废除了，有些话语则被添加了。许多希腊文字被误用了，绝大部分的译文都错误百出。

这些都是非常严重的抨击，布凯勒博士还选用了细腻的文学技巧来使人觉得他的论点是有丰厚的学术凭据的。因此，我们打算来看一下这六项抨击，加上第七项错误的声称。

基督徒相信 “圣灵保惠师”（希腊文为paracletos）是指真主的圣灵，而这圣灵降临到每一位基督徒的身上，住在他们的心裏，帮助他们与罪恶争战（根据《新约》的记载，圣灵是真主的引导之灵，不是天仙吉蔔利裏）。

穆斯林提议这就是关于穆罕默德的预言。穆斯林这样相信是因为在《古兰经》伊曆 3年第61苏拉《列车（蒜弗）》6节裏记载着，

“当时，麦尔彦之子尔萨曾说：“以色列的后裔啊！我确是真主派来教化你们的使者，他派我来证实在我之前的《讨拉特》，并且以在我之后诞生的使者，名叫艾哈默德(big5_21_D_6_1) 的，向你们报喜。”当他已昭示他们许多明证的时候，他们说：“这是明显的魔术。”

在阿拉伯文裏艾哈默德(big5_21_D_6_1)的名字（更备受讚颂）与穆罕默德（受讚颂）是同根字(你可在阿拉伯文字典的(big5_21_D_6_1)字根下找到这两个字 )，而且有相关的字义。因此，穆斯林相信这是尔萨说穆罕默德(big5_21_D_6_1)将来的稍微隐约的预言。

既然略读《新约》之后不能显示预言的明确性，对这方面的详细研究便持续了许多年。现在穆斯林宣称尔萨在《叶哈雅福音》第十四章裏所应许的保惠师或圣灵，说的正是这个预言。 Katkat 教授宣称这个资料在 Manar Al-Islm 一篇有关课题裏有所记载，优素福 · 阿裏也在以下的第 61 苏拉《列车（蒜弗）》 6 节的注释中反映了相同的看法。 “艾哈默德” , 或 “穆罕默德” , 那受称颂的，都是希腊文 periclytos 的译文。 在现今的《叶哈雅福 音》，第 14 章 16 节， 15 章 26 节，以及 16 章 7 节，在英文裏的 “保惠师”这个词即是希腊文裏的 "Paracletos". 我们的博士们声称 Paracletos 是 Periclytos 的误读与曲解，而在尔萨原有的话语中确实有个论及我们一位名为艾哈默德的圣洁先知的预言。



图 7

西元 200 年留传下的纸莎草纸抄本 第 75 页《叶哈雅福音》 14 章 9-26a 的经文。  
页尾末端的第 26 节与第 16 节的 "PARACLETOS" 字。  
经日 内瓦 Bodmer 图书馆许可

首先必须清楚的是希腊文不像阿拉伯文，其文字的韵母是包含在整体的文 字裏的。因此，要把 pErIclYtos 换成 pArAclEtos 需要换三个字母。

其次，绝对没有此类书书写方面的证据存在。没有任何版本的《叶哈雅福音》，自西元两百年的最古老希腊文版本都找不到有 periclytos替代了paracletos的情况。西元两百年留传下的纸莎草纸抄本第75页第7段记载了《叶哈雅福音》第14章9到26节上半截的经文。这一页的最后一个字清楚的显示了第26节的"PARACLETOS"字。第16节的"PARACLETOS"已经部分被毁了，但是中间横线上的两个箭头上，人们还可看见paracleton的"PARACL-N"("ON"象征一个指示物)。其实，论到第一点，全世界的人都可一目了然。至于第二点有关那两三个字母的讨论也可看得很清楚。

在其 次，虽然 periclytos 的含义是着名或享有盛誉，但当荷马在西元前十世纪写古典希腊名着《伊利亚特和奥德赛》时，也曾用过这个词，但是不论是在以古希腊共通语来写《新约》，或者七十二士译本的《旧约》裏都找不到这个词或者与它同字根的词。

因此 periclytos这一词的用法，无 论是在语境中还是在词彙学中，都找 不到支持这一观点的证据。

**a.布凯勒博士的首要论据**

布凯勒博士刻意把其有关圣灵保惠师或圣灵的评论放在他所编着的 《矛盾与不可能之事》的结尾处，以促使读者在阅读之前就以为有关资料 充满了矛盾或不可能的事。

接着，他声称为什么只有 一个作者提到圣灵保惠师将降临的事。又问像圣灵保惠师的降临这么重要的事，为什么只记载在四部音书的其中一本裏。

这引 起了两个富有争议性与批判性的问题。

1．“在其他福音书裏的原有记载是不是被废除 了？ ”

废除？谁提起废除？然后在提不出任何有关经文被废除的凭据的情 况下，又问了以下的问题，

2."为什么它被废除?"

就这样，在没有任何事实 凭据，他製造了一个矛盾来暗示基督徒废除了部分的福音。

于是他总结到： “没有答案是可能的，所以这个奥秘依然存在。”

现在我们拥有了一个奥秘 —一个脱胎于毫无价值的废话的奥秘。请注 意，我没说无力的话。这些是

语气很强的话，但是毫无价值，因为没有事实为凭。这些话就如尔萨所说，然后警告众人的。他说

： “我又告诉你们，凡人所说的閒话，当审判的日子，必要句句供出来。”（《马太福音》12：36）

先要说的是布凯勒博士所声称的 “基本要事”只有一位元福音作者记 载，那是错误的。路加在《使徒行传》第一章和第二章裏有提到尔萨所应许的圣灵，以及该应许的应验，虽然，他并没有用 “圣灵保惠师”的名字。

其次，在布凯勒博士的问题背后，隐藏着 “一个全能的真主，不可能 只指示一个作者去报导一项活动 ”的设想 。

倘若这个设想是有根据的，在《古兰经》裏它也该是有信度的。全部《古 兰经》只由一个写作之人，即穆罕默德。另外，还有许多其他的活动，如 “一个年轻人在山洞裏睡了三百年”这件事，在《古兰经》裏只记载了一次。甚至被认为是从尔萨口中来的，有关“艾哈默德”将来临的预言也只记载了一次。我们是不是应该继续设想一个矛盾和奥秘？有多少读者会接受这种逻辑？

倘若他的反 面设想是令人信服的，我们也可以由反面来判断：是不是凡是由两个，三个或四个福音作者同时声称的事，必定是确实的？如果真是如此，必须提到尔萨为我们的罪而死以及他復活后留下空坟墓的事，这事四部福音书的作者，加上保罗都记载了。这是非常强有力的证据。

**b .布凯勒博士所引用关于“圣灵保惠师”的经节**

在继续研究之前，我们需要看一下有关 “圣灵保惠师”的 经文。布凯 勒博 士在他的书第 106页引用了以下经节 ：

《叶哈雅福音》第 14章15-16节，“ 你 们若爱我，就必遵守我的命 令。我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师。 ”

《叶哈雅福音》第 14章26节“但保惠师，就是 父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事，指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。 ”

《叶哈雅福音》第 15 章 26 节“他来了，就要为我作见证。”

《叶哈雅福音》 16:7-8,13-14：“我去是与你们有益的。我若不去，保惠师就不到你们这裏来。我若去，就差他来。他既来了，就要叫世人为罪，为义，为审判……只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白（原文作进入）一切的真理。因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来。并要把将来的事告诉你们。他要荣耀我。因为他要将受于我的，告诉你们。”

在引用了这些经节之后，布凯勒博士有一个特别的注释：

“请注意《叶哈雅福音》第14章到第17章裏没有在这裏提起的部分， 不要 修改这些经节的一般含义。”(sic)

**c .不可能的事？**

那他的困扰是不是在 “不可能的事”这个问题上？是的，确实如此， 他又根据以上的经节列出了以下的抨击 。

3．人们可以在“好奇”与“不可思议 ”的情况下，把能说方言和能把所听到的再说出来的能力归于圣灵，因为在希伯来文裏，这些话语对圣灵来说是无价值的。

4．既然这些话语 对圣灵来说是无价值的，这些 “圣灵”的字眼会出现在经文裏，很可能就是后来才添加在《叶哈雅福音》第14章26节裏的。

5. 为什么这些 “圣灵”的字眼后来才添加呢？可以早些时候“刻意添加来修正原有经文，并借此宣告尔萨之后会有另一位先知来临，那和早期基督教会的教导—尔萨是最后的先知—相互矛盾。”换言之，基督徒要隐藏尔萨宣告有一位新先知将在他之后降临的预言。

6．“圣灵”的译文是完全错的。

我们将逐一讨论这些抨击论点的 准确度。

**4．原文的可信度**

布 凯勒博士在开始他的评论 时就指出， “每一个认真研究项目的开端就是 寻找不同版本的阅读资料。 ”换言之，他应该找出证据来证明究竟有哪些“圣灵”的字眼是后来才加入的。读了第三部分第三章C点所提的参阅不同版本的《古兰经》和《圣经》的研究发现，我们得出的结论是差不 多所有的个案都是在比较不同版本时出现的人为的错误。

所以，布凯勒博士调查的结果是什么呢？《叶哈雅福音》第 14 章 26 节是 否有其他版本？只有一个！那在第四或第五世纪翻译成叙利亚文的版本。它省略了当形容词用的 “圣洁”而保留了当名词用的“灵”。因此，问题中的那节经文应该读为“保惠师，就是父因我的名所要差来的‘灵'……”

对着单一的 翻译版本，我们应该给于何等分量的重要性呢？叶哈雅以希腊文来写作《叶哈雅福音》，当我们查考从西元 200年到400年间的纸莎草纸抄本的希腊文时，它们全都读写为“圣灵”。西元350年的《西奈古卷》和《梵蒂冈古卷》中没有任何不同版本。西元450年的《亚力山大古卷》中同样记载为“圣灵”。

这跟要在一本伊曆 345年由一 个小组编辑的波斯文译本《古兰经》裏 寻找 不同版本情况是相似的。这《古兰经》译本现在还存有。你会给波斯 译本《古兰经》裏的这么一个不同版本多少分量的重要性呢？

论是《古兰经》或是《圣经》，只凭着单一的参阅就作出学 术上的断定 ，是否有效？

当然，这无非又是人为的错断，答案是否定的。

当布凯勒博士问起 “那抄写员是不是抄漏了一个字 ？ ”的时候，显示他自己也承认人为错误的可能性。但是，他却偏要猜想这遗漏是刻意的，所以他问：“……或者，他确知自己要抄的原文裏有着‘圣灵'能听能说的声称，或者他不敢放胆去写自己认为是荒谬的东西？但是，无论是《圣经》或者是《古兰经》都不乏谈及真主能说能听的经文，为什么说及真主的灵能说能听会是荒谬的呢？”

**3 ．人能用 "akouo"(听)和"laleo"(说)来描述属灵的东西吗？**

布凯勒博士声称希腊文 "akouo"(听)和"laleo"(说)以粗体字印在《叶哈雅 福音》第 16章第13-14节上，具有物质的特性，不能用于“圣灵”。 他说，“这两个希腊文字“akouo”和“laleo”的定义是指有形的动作，只适于用在听觉与发音器官。因此，把它们应用在“圣灵”上是不可能的。基于这一点他便推论这些经文只能是在述说另有一个人或先知的来临。

当我们参考一本古典希腊文字典时，我们发现如果依照早期古典希腊 文用法论断，布凯勒博士是对的。在 Colin Brown所编辑的新约神学字典第二卷172页记载，

“Akouo(西元前十世纪《荷马史诗》)的含义是听，而且主要是指应用听觉的感官对声音作出判断与理解。"

这与布凯勒博士的论点百分之百一致，但字典上继续解释， “听，然而， 不只是指听觉感官的理解而已，它也包括脑海对所听内容的理解与接受。这就涉及我们以下所要讨论的语言应用上的不同，连同希伯来文的 shama（听）也出现在现代希腊文裏。"

是！是个很大的但是，我们不是在说西元 950 年前的事。我们是在谈论西元一世纪街上的贩夫走卒和商场裏殷商巨贾所使用的希腊文的方言Koine。

在第四页 和第五页我们看见一个字的含义，通常决定于书写时它在句 子和段落中的用法。因此，我们查考《新约》时会把它当作是基督教希腊 文语法的原始资料。我们查考西元前 200年由希伯来的犹太人完成的七十二士希腊文译本的《旧约》时，会把它当作是犹太文语法的原始资料。相同的，我们也应该以伊斯兰语法来查考应用来对真主说话和听话的《古兰经》用词。

**其他使用 akouo(或其复合词)及 laleo 的《新约》经节**

在《新约》裏是否还有其他使用 akouo来注明真主就 是 那 位听者？ akouno 或其复合词都可在以下经节裏找到。《叶哈雅福音》 9：31，11：41-42，《哥林多前书》6：2，《路加福音》1：13，以及《使徒行传》10：31。这裏有三节此类完完整整地以通讯式英语记载，并以粗大的斜体字印刷的经文。

**akouo（听）**

1.《叶哈雅福音》9：31：“我们知道真主不听罪人。惟有敬奉真主 旨意的，真主才听他。 ”

2. 《叶哈雅福音》 11：41-42：“……尔萨举目望天说，父阿，我感谢你，因为你已经听我。”“我也知道你常听我，但我说这话，是为周围站着的众人，叫他们信是你差了我来。”

3．《路加福音》11：13：“天使对他说 ，撒迦利亚，不要害怕。因为 你的祈求已经被听见了，你的妻子伊莉莎白要给你生一个儿子，你要给他起名叫叶哈雅。”

这些例子很明显地告诉我们 akouo 可以用来阐述属灵方面的东西，包括 真主本身。此外，前面在《叶哈雅福音》的两个例子显示了同一个作者使用了相同的语法来描述圣灵保惠师。

Laleo在《叶哈雅福音》9：29，《使 徒行传》 7：6，《希伯来书》1：1，5：5，《马可福音》13：11，《使徒行传》28：25裏都被应用来指明真主在说话。以下是三个例子：

1．《叶哈雅福音》9：29：“ 真主对穆撒说话，是我们知道的 ……”

2．《希伯来书》第1章1节。“真主既在古时藉着众先知，多次多方的 晓谕列祖， ”

3．《使徒行传 》第 28 章 25 节。“圣灵藉先知以赛亚，向你们祖宗所说的话，是不错的。”

因而这简单的《新约》查考即可显示包括叶哈雅在内《新约》中有五位作者都以真主为主语，并应用了 akouo和laleo这两个词来?述圣灵。

**b.七十二士译本裏记载真主说话与聆听**

七十二士译本是希腊文译本的希伯来《旧约》。它是西元前两百年由犹太学者翻译给犹太信徒的，在西元一世纪时还是犹太与基督教群体通用的经书。

当我们查考这本《圣经》时候，我们发觉以真主为主语，并应用了 akouo和laleo这两个词的经节有整打之多，以下我们只列出三个为例。在这裏Akouo代表希伯来文的shama，laleo代表希伯来文的dabar。

1．《出埃及记》第6章2-3节，“真主晓谕穆撒说，我是耶和华。” “我从前向易蔔拉欣，以撒，雅各显现为全能的真主，……”

2．《诗篇》第115篇4-6节，“他们的偶像，是金的，银的，是人手所造的。有口却不能言，有眼却不能看。有耳却不能听。有鼻却不能闻。”

3．《诗篇》第94篇7，9节，“他们说，耶和华必不看见，雅各的真主必不思念”“造耳朵的，难道自己不听见么？造眼睛的，难道自己不看见么？”

从这些经节裏我们非常清楚地看到那些偶像是被诅咒与被讥笑的，因为它们不能听也不能说，但主，雅威（耶和华），那永生的主却能听 -akouo也能说-laleo。

布凯勒博士声称这些字眼只能用于人类，因为听与说必须使用到实质的器官。恢復他的疑问，还有更比以上所列《诗经》第 94篇7，9节更完美的答案吗？

“造耳朵的，难道自己不听见么？”

**c.《古兰经》裏记载真主说话与聆听**

当我们参阅《古兰经》时，我们发现虽然穆斯林非常谨慎地强调真主的绝对超然性，但是说话与聆听的行为通常被归为真主的属性。这裏列出四个例子。

1．《古兰经》第40苏拉《赦宥者(阿斐尔）》，后期麦加章，第60节裏记载：“你们的主说：‘你们要祈祷我，我就应答你们，……”

2．《古兰经》第二苏拉《黄牛(巴格勒)》第30节记载：“当时，你的主对众天神说：……”

请注意：这是属灵的真主在向另一些属灵的东西 -天仙们说话。

3．中期麦加章，《古兰经》第二十苏拉《塔哈》第46节， “主说： ‘你俩不要怕，我的确同你俩在一起，我听着，而且看着。'”

4．《古兰经》第三苏拉《仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰）》38节记载： “在那裏，宰凯裏雅就祈祷他的主说：‘我的主啊！求你从你那裏赏赐我一个善良的子嗣。你确是听取祈祷的！'”

以下的第五节经文记载宰凯裏雅问叶哈雅（施洗叶哈雅）与《叶哈雅福音》裏的复合动词 eisakouo都是?述真主在聆听的。这裏是两节经节的对比。

|  |  |
| --- | --- |
| 《古兰经》第三苏拉《仪姆兰的家属 (阿黎仪姆兰）》38节。“在那裏，宰凯裏雅就祈祷他的主说：‘我的主啊！求你从你那裏赏赐我一个善良的子嗣。你确是听取祈祷的。'” | 《路加福音》第 1章13节，（西元前五十八年）。“天仙对他说，宰凯裏雅，不要害怕。因为你的祈祷已经被听见了，你的妻子伊莉莎白要给你生一个儿子，你要给他起名叫叶哈雅。” |

因此，路加在 600年之前所写的原文中的希腊文字eisakouo可被翻译成第三苏拉38节的“听取祈祷的”的设想应该是正确无误的。

最近。我有机会查考希腊文译本的《古兰经》来确定这个设想，当我翻开以上经节时，第三苏拉 38节（在希腊文译本裏是第33节）记载着：

“我的主啊！赏赐我一个从你那裏来的纯洁子嗣。你确是eisakouo（听取祈祷的）。”然而，我希望聪明的读者现在已经明白：虽然已具有非常明显的迹象显示我们的推理是正确的，但是这并不能成为最后的证据，为什么呢？因为它是在1928年翻译的。因此，无论是根据第一世纪的基督教语法，或者是第七世纪的穆斯林语法，它都不能当作是个范例。

**总结**

1．因为akouo与laleo都有应用在《新约》的其他经节中阐述真主的听与说。

2．因为七十二士译本的犹太翻译员也都以真主为主语来应用akouo与laleo。

3．因为现代希腊文译本的《古兰经》也采用了eisakouo来阐述真主的聆听，

4．也因为这相同的事情的描述，都同时在《圣经》和希腊文译本的《古兰经》裏采用了eisakouo来代表sami`un(big5_21_D_6_1)。

这些希腊文的字眼非常显而易见的确实是用来述说属灵的东西的。布凯勒博士的论点其实是毫无根据的。

**5．基督教会有没有教导有关尔萨是最后的先知的课题？**

这问题的答案是绝对的 “没有”！

《新约》记载尔萨以后还会有先知，这是真主籍着保罗写给以弗所教会时所说的。

“他（指升天的尔萨）所赐的有使徒，有先知。有传福音的，有牧师和教师。”（《以弗所书》第4章11节。）

当我们查考《新约》时，我们发现人们提及他们在尔萨升天很久后才得到啟示。在看到尔萨復活升天后三十五年，使徒彼得接到两个为了众人并预言有关末日的啟示。

在得知尔萨活在世上五十或六十年以后，使徒叶哈雅根据啟示把他的福音报告写给众人。附加上去，《圣经》的最后一本书，也是由叶哈雅执笔的，是对我们的一个警告，一个有关末世尔萨再来的日子，以及最后的审判的预言。

亚迦布预言天下将有大饥荒。（《使徒行传》第 11章28节）

“犹大和西拉也是先知，就用许多话劝勉弟兄，坚固他们。”（《使徒行传》第15章32节）。这些人都在尔萨之后来临。

在《啟示录》第 11章1-12节裏，告诉我们将来会有两个先知来临：

“我要赐权柄给我那两个见证人，传道1260天……这二人有权柄，在他们传道的日子叫天闭塞不下雨（如以利亚），叫水变为血（如穆萨）。”

显而易见的早期的基督徒相信尔萨升天之后，还会有使徒和先知来临，至少还有两位会来。

有什么理由会使早期的基督教徒要隐瞒穆罕默德来临的预言呢？

他们根本不知道他会说什么，也不知道他的教条会是什么样的。

总而言之，我们看到布凯勒博士所说教会刻意隐藏有关穆罕默德的预言的理论纯粹是无中生有的，空洞的指责。

**6．paraclete（圣灵保惠师）的错译**

布凯勒博士的第六个指责是 paraclete（圣灵保惠师）被错译了，在他的书第106页的注脚，我们读到：“很多《福音》和经评，尤其是比较古老的，把paraclete译成圣灵保惠师，这是完全错误的。”

错译通常是可能的，但是这个职责不是针对单一的译者，而是许多位。实际上也非只限于一种语言而已。 Paraclete在阿拉伯语被译为mu`azzi(big5_21_D_6_1)，在英语被译为comforter（圣灵保惠师），在法语也被译为consolateur（圣灵保惠师）。是不是真的，除了布凯勒博士之外，每 一个人都错了？

当我们瞭解到他曾在某处发表了有关《古兰经》的以下一段言论：

“至今还有许多通用的《古兰经》译本和解经评论给人对《古兰经》裏的啟示有完全错误的观念……对读《古兰经》的科学家来说……我们应该明白为什么那些缺乏科学背景的着名阿拉伯学者会犯这种大错。”

站在一个能鉴定《圣经》与《古兰经》译者和解经评论家的精确度的人面前，谁都只能敬畏和惊愕不已。

那么，布凯勒博士自己有没有翻译过 paraclete这个词呢？他没有！他曾用过一篇有这个paraclete的希腊文词，但是没有被翻译的译文！？！

这当然可以避免问题啦，但对你有帮助吗？大概不会吧，大多数的人都不晓得这希腊文词是什么意思。

一个保惠师是一个你可以向他求助的人。因此，它的含义全看你寻求的是哪一方面的帮助，无论是辩护时的 “辩护者—律师”，或伤心时的“安慰者”。一本小辞典下的定义是（1）调解人，（2）辩护人，（3）慰问者或安慰者以及（4）劝说者。无论是英文或法文或阿拉伯文，都找不到一个包括了以上所有含义的单字。所以，我们必须回到原文去！

要翻译得正确，必须顾及文章的上下文，即语境。大多数比较年长的翻译员选择了 “慰问者或安慰者”因为原文中有一个字眼是“孤儿”（《叶哈雅福音》第14章18节）。孤儿是孤苦伶仃，无父无母的，也是最需要安慰的。现代国际版《圣经》翻译为“辅导者”。这真是一大改进，因为它抱挂了四个含义中的两个—劝说与安慰。

《叶哈雅一书》第 2章1节，“……若有人犯罪，在父那裏我们有一位中保，就是那义者麦西哈尔萨。”在这节经文裏显示得非常清楚，我们不需要“慰问者或安慰者”，我们需要的是“调解人或辩护人”，因此，翻译员在英文裏采用了"advocate"，在法文裏采用了"avocat"，而在阿拉伯文裏则采用了"intercessor"(shafi`)(big5_21_D_6_1)来完成他们的译文。

虽然 "paraclete"在《新约》裏只用了五次，其含义显示安慰，慰问，劝诫以及恳求的相关词"paraklesis"却被应用了29次之多，其中20次是被翻译为安慰。

含义包括恳求，要求，安慰，渴望，劝诫，及乞求的动词 "parakaleo"被采用了107次，其中24次是被翻译为安慰。

我们可参阅《哥林多后书》第 1章3节与第4节当作是一个采用了这些字眼与辞彙的实例。

“ 愿颂赞归与我们的主麦西哈尔萨的父神，就是发慈悲的父，赐各样 安慰的真主。我们在一切患难中，他就安慰我们，叫我们能用真主所赐的安慰，去安慰那遭各样患难的人。 ”

在这两节经节裏，这两个字总共用了五次，每一次原文都需要 “安慰”或“安慰者”。显而易见的，布凯勒 博士所声称的 “安慰者”是“绝对不准确”的"Paraclete"译文是空洞无凭的。

**7．布凯勒博士有没有如他所声称的：他引用了所有的经节并对有关"Paraclete"的词义作了全面的解释？**

在这一章的开端，布凯勒博士所引用的《叶哈雅福音》裏有关圣灵保惠师的经节。我们也看见了他的特别注释所作的声明，

“请注意《叶哈雅福音》第14章到第17章裏没有在这裏提起的部分，不要修改这些经节的一般含义。”(sic)(sic)

很多人家裏都没有《新约》或需要费力才能得到它，所以我们现在把布凯勒博士所引用的经节重印在左栏裏。右栏裏的经文是重复的，但包括了其他 论及 “圣灵保惠师”的八节经文。让读者自己去判断它们究竟有没有修改或局限了这些经文的解释。

|  |  |
| --- | --- |
| ***《叶哈雅福音》 14：15-16***  ***你们若爱我，就必遵守我的命令。我要求父，父就另外赐给你们一位 Paraclete。*** | 《叶哈雅福音》 14：15-18  你们若爱我，就必遵守我的命令。我要求父，父就另外赐给你们一位 Paraclete，叫他永远与你们同在。就是真理的圣灵，乃世人不能接受的。因为不见他，也不认识他。你们却认识他。因他常与你们同在，也要在你们裏面。我不撇下你们为孤儿，我必到你们这裏来。 |
| 《叶哈雅福音》 14：26  但 Paraclete，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事，指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。 | 《叶哈雅福音》 14：26  但 Paraclete，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事，指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。 |
| 《叶哈雅福音》 15：26  他来了，就要为我作见证。（注意到这裏他将 Paraclete都略去 了。） | 《叶哈雅福音》 15：26-27 但我要从父那裏差Paraclete来，就是从父出来真裏的圣灵。他来了，Roman  就要为我作见证。你们也要作见证，因为你们从起头就与我同在。 |
| 《叶哈雅福音》 16：7-8  我去是与你们有益的。我若不去， Paraclete就不到你们这裏来。我若去，就差他来。他既来了，就要叫世人为罪，为义，为审判，自己责备自己。 | 《叶哈雅福音》 16：7-12  我去是与你们有益的。我若不去， Paraclete就不到你们这裏来。我若去，就差他来。他既来了，就要叫世人为罪，为义，为审判，自己责备自己。为罪，是因他们不信我。为义，是因我往父那裏去，你们就不再见我。为审判，是因这世界的王受了审判。我还有好些事要告诉你们，但你们现在担当不了。 |
| 《叶哈雅福音》 16：13-14  只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白一切的真理。因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来。并要把将来的事告诉你们。他要荣耀我。 | 《叶哈雅福音》 16：13-15  只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白一切的真理。因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来。并要把将来的事告诉你们。他要荣耀我。因为他要将受于我的，告诉你们。凡父所有的，都是我的，所以我说，他要将受于我的，告诉你们。 |

布凯勒博士声称他引用了所有的重要经文。 “其余的”他说“请不要修改这些经文的一般含义。”

然而，每一位读者都非常清楚那被删除掉的经节，极明显地 “修改”了他所引用的那七节经节的一般含义。”

布凯勒博士强调了一个重点，那就是一个在三百多年前抄写的手稿没有包括原文裏的形容词 “圣洁”就意味着整个词“圣灵”是以后添加的。在他的书第80页他针对这问题宣称：

“ 我们来看，《叶哈雅福音》篇章中的一个有关 “Paraclete”的单词如何完全改变了它的含义和它的神学观点。

但是当我们读到那些被删除的经节时，我们知道那是不确实的。整个教义并不是完全以《叶哈雅福音》第 14章26节为基础的。Paraclete叫做灵—真理的灵—在其他三节经节中，被删除的经节，第14章17节，第15章26节以及布凯勒博士已经包括了这词儿的第16章13节。这就产生了Paraclete被叫做“灵”的总数为四次的结论。

布凯勒博士是这样引用《叶哈雅福音》第 14章16节的：“我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师。”但他却在经节中中断了。整节的经文应该是这样的，

“ 我要求父，父就另外赐给你们一位 Paraclete（保惠师），叫他永远与你们同在。”

“ 就是真理的圣灵，乃世人不能接受的。因为不见他，也不认识他。你们却认识他。因他常与你们同在，也要在你们裏面。 ”

被删的经节《叶哈雅福音》第 14章17节说世人“因为不见他（保惠师），也不认识他”。

在同一节经文中，尔萨对门徒们说， “因他（保惠师）常与你们同在，也要在你们裏面.”

他是说保惠师与彼得，叶尔孤白，叶哈雅，马太，以及其他门徒 “同在”也要“永远住在”彼得、叶尔孤白、叶哈雅、马太以及其他门徒“裏面”

在被删的另一节经文，第 15章27节裏，尔萨对门徒们说，他们也“要作见证”，随同“保惠师”一样“将为我作见证”。”

在被删的另一节经文第 16章9节里尔萨说，“他（保惠师）将审判世人的罪，‘为罪，是因他们不信我。'”

换言之，要有一个更全面的研究，布凯勒博士应该把《叶哈雅福音》其他有论及 “圣灵”的经文诸如以下的经文包括在内。

《叶哈雅福音》第 1章33节说尔萨受圣灵施洗。

《叶哈雅福音》第 7章39节说到圣灵“信他（尔萨）之人，以后将会得着。”

布凯勒博士也应该提供有关路加所记录下来的尔萨吩咐门徒们的话： “……不要离开耶路撒冷，要等候父所应许的，就是你们听我说过的。叶哈雅是用水施洗。但不多几日，你们要受圣灵的洗。”

《使徒行传》第 1章4-5节，概括了这些经文，可见保惠师，圣灵，真理之灵都可同时与十一个门徒同在。他们是在还活着时，在耶路撒冷等候得着圣灵。当人们在聆听使徒们传道时，不管是多马在印度佈道，或是彼得在罗马传福音，这保惠师都在这些男人与女人心裏作审判罪的工作。

**保惠师只能是灵体**

唯一能同时在十一个门徒裏面，唯一能同时在所有活着的基督徒裏面的是灵。这在站在应许前面的穆萨是不可能的，在亲耳听到应许的彼得是不可能的，在穆罕默德也是不可能的。

穆罕默德有没有与彼得及其他人一起在耶路撒冷？他也没有在场教导彼得和其他人所有的东西？我们可以说世人 “不能看见他”，或他是“和他们永远同在”就像圣灵保惠师一样吗？

这答案绝对是否定的。

穆罕默德和他身为 “警告者”的伟大成就绝对不会因而受损，但它显示了布凯勒博士为了支持自己的见解而刻意删除原文，致使所引用经节残缺不全。

他作出六项为什么这些《圣经》篇章不正确的指责，加上一个虚假的声称说他自己已经引用了所有相关经节。我们查考过每一个指责后发现他所作的指责都是空洞无凭的。人们只能作出一个总结，那就是他的调查研究有欠认真与学者风度，所引用有关圣灵保惠师的经文也不能当作是有关穆罕默德的预言。

**C.穆罕默德的预言**

之前，我们看见真主以实践预言中的未来事件来证实以利亚以及耶利米的先知身份。以以利亚为例，真主从天上降下火焰来回应他的祈求。现在我们必须看看穆罕默德是否有作出对未来事件的预言，若有，这此预言的实践将是它先知身份的标记。

1．有些评经家认为早期麦加章第54苏拉《月亮（改买尔）》裏的第45节关于白德尔战役取得胜利的预言，经文是这样的：

“ 那个团体将败北，他们将转背。 ”

然而，当我们添加了第 43节到48节的经文时，我们发现原文的主题是审判日。

“ 你们中不通道的人们比这等人（被毁灭了的埃及人）还优秀呢！还是天经中有关于你们的赦条呢？难道他们说：我们是一个常胜的团体。那个团体将败北，他们将转背，不然，復活时是他们的约期；復活时是更艰难的，是更辛苦的。犯罪者的确在迷误和烈火中。他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说： ‘你们尝试火狱的烧灼吧！'”

优素福 ·阿裏和Hamidullah两人都没有声称它是一个预言，虽然它可能是，当然，一节经文也可能有两种不同的含义。

在伊曆二年的第八苏拉《战利品（安法勒）》第 43节裏提到另一个梦。经文记载到：

“ 当时真主使你（穆罕默德）在梦中看见敌人是少数的；假若他使你看见他们是多数的，你们（穆斯林）必定胆怯，必定为战争而争论，但真主使你们得免于此。他确是全知心事的。 ”

这一节写在白德尔战役之后的经文提到穆罕默德在这场战役之前做的一个梦，但是它留下的问题多过它解决的问题。它没有声称那场梦展现战争胜利的场面，它只描述真主告诉三百个穆斯林战士，他们将只会有很少数的敌人而不是达一千多个敌人。这样，它像是显示真主在他的的信徒当中耍诡计来达到他自己的目的。

对我个人来说，这是实实在在的困难。难道创造天地的主，伟大全能的，名为真理与圣洁的真主是采取这样的行径来做他的事的吗？

我们在别处也看到类似的行为。在第十九苏拉《麦尔彦》 26节裏真主告诉麦尔彦对人说她在斋戒，虽然她实际上是在喝水和吃枣子。（优素福·阿裏评经通常是非常好的，但在这个问题上，他却提议这些字是斋戒的意思？！？）在第三十四苏拉《赛伯邑》12-14节裏真主愚弄精灵们，使他们以为素莱曼还活着而不停的工作。在第四苏拉《妇女（尼萨仪）》157节裏记载尔萨并没有死，也没有被钉死在十字架上，只是表面上看来如此而已。

难道这不会使读者觉得不自在吗？你怎么样使自己信服这些《古兰经》裏描述的真主的举止不是欺骗的行为？

3．在伊曆六年的第四十八苏拉《胜利（费特哈）》27节裏，我们读到有关另一个异象。

“ 真主确已昭示他的使者包含真理的梦兆，如果真主意欲 (Insha'Allah？)，你们必定平安地进入禁寺，有的人剃头，有的人剪短髮，你们将永不恐惧。真主知道你们所未知道的，……”

穆罕默德告诉他的随从，他有一个在他们准备向麦加出发前去朝觐的异象。在 Hudaibiya时，麦加人组织他们，不让他们朝觐，过后立了个允许穆斯林将来去朝觐的条约。根据《圣训》，有些穆斯林心烦不已，因为这异象并没有实践。在何种情况下给于的这节经文，应许它将来可得实践的指望。

既然我们没有原本梦兆的详细资料，每一位元读者就必须设定自己对这节经文的评价，但是这经文裏最大的问题是在预言中，出自真主口中的， “如果真主愿意”这句话。

如果真主已经 “实践了使徒的异象”并说，“你可进入”，他又怎么能指令他的使徒说，“如果真主愿意”。他是真主，他知道他能做什么。这是称呼某事为未来的预言的整个目的。它是一定会实现的。

4．最后，有一个预言是明显地实现了。这在中期麦加章第三十苏拉《罗马人(鲁姆）)1-4节裏可找到：

“罗马人已败北于最近的地方。他们既败之后，将获胜利，于数年之间。以前和以后，凡事归真主主持。在那日，通道的人将要欢喜。”

根据评经家的记录，这经节是西元六百一十五年或六百一十六年期间，波斯人进军要取下君士但丁堡的时候所给于的。八年后的西元六百二十四年，局势倒转过来，罗马人入侵波斯。歷史上，国家败北后反败为胜的例子肯定不是少见的。因此，这个预言的实践可能是偶然的，可说是具有四分之一或五分之一的或然率吧，但是，很明显的，每个人都看到它是实践了。

在《圣序》的资料当中，以及一些口头流传在穆斯林族群中的古老故事中都有些不可思议的报导。我们审查了全部带有让我们作为理解基础的《古兰经》辞彙与短句。我们现在必须考虑到最近一个以《古兰经》文字与字母来证明奇迹的精确数学研究。

**5．数字“19”的奇迹？**

这个现代寻找第二见证的尝试可在 Rashad Khalifa博士的专论《电脑证明了〈古兰经〉裏的神迹》裏找得到。在他的序文裏，他很公开地承认以下的话语是需要两个见证的。

“ 一直以来，全能的真主都连续不断的派遣使者来引导和传达经文给人们。这些使者总是有非凡的神迹来证明给信士们，让信士们知道他们确是真主所派遣的。因此，穆撒（平安与他同在）凭着把他的杖变为蛇的神迹去见法老王。尔萨 ……则有使聋子恢復听力以及医治无助瞎子的神迹为证。”

Khalifa博士接着指出，这些神迹是有时空的极限的，因为只有当时在场的人看见。他相信自己已经找到了一个不同的方法来证实《古兰经》裏的神迹。它是应用现代电脑科技才能展示出来的数理神秘学，让神迹随即自行揭晓。他写到：穆罕默德的永久性神迹可在《古兰经》的开篇第一节经文裏找到，即“奉至仁至慈的真主之名”(big5_21_D_6_1)。

“ 当我们计算《古兰经》第一节经文的字母数目时会发现总共有十九 个。这当然只是一个自然的事实。另一个发现是：经文裏的每一个字在《古兰经》裏出现的次数一贯为 19的倍数。第一个字big5_21_D_6_1 出现 19次，第二个字big5_21_D_6_1‘出现2698次，是19的142倍。第三个字big5_21_D_6_1 出现 57次，是19的3倍，最后一个字big5_21_D_6_1 出现 114次，19的6倍。

Khalifa博士声称，“这关于真主最后预言的电脑化精确数学研究，以严谨的实质物理因素处理；绝无猜测成分，人口的误转或其他有关的推测资料”；换言之，绝对没有设想成分的存在。他还有许多关于数字的例子，但我们只需花时间去详细地研究这一个。

虽然 Khalifa博士声称没有人为的基本设想，但《古兰经》的第一节经文裏共有十九个字母的声明就已经包含了人为的基本设想。当我们除去了只需明白、不需书写的韵母而用英文字母来写这句阿拉伯语时，这句子就变成这样:"BSMALLHALRHMNALRHIM"，这短句仍然有十九字母。然而，阿拉伯语法中有一个小标誌称为"shadda"，那就是说在这小标誌下的字母必须都多写一次。"ALLaH"或"ALLH"有个"shadda"在第二个"L"上，那就是说"ALLaH"或"ALLH"可以（应该？）写成"ALLLH"。这样一来，这节经文就有了二十个字母。

在他的专论中 Khalifa博士并没有解释他如何作出不接纳双字母的决定；同样的，他也没有说明他如何决定省略了没写出来的韵母。

接下来的问题是这个 "BISM big5_21_D_6_1"字。这个字其实是两个字缩写成一个，其前置词"Bi big5_21_D_6_1..."在这裏翻译成"奉，用"；而"ISM big5_21_D_6_1"可译成"名字"（名）。.

当我们在 Khalifa博士所推荐的阿拉伯用语索引—Abdul Baqi编辑的《〈古兰经〉辞彙索引》时查"ISM big5_21_D_6_1"这个字时,惊讶地获得了以下的资料。

"BiSM" big5_21_D_6_1 是《古兰经》的第一节经文的用词，是我们应该努力学习的，却只出现了三次，即第 1苏拉1节，第11苏拉41节和第27苏拉30节。

"ISM big5_21_D_6_1"当不连接的名词确实有“十九”次。

但是，还有第三个列表。 "ISMuHu big5_21_D_6_1"是“他的名字”的意思，这个词在阿拉伯文裏是个单词。总共出现五次。

很明显的， 3+19+5=27不除以19

过后，我们还有更多 Khalifa博士没有说明原因的基本设想出现在我们面前。到底他是以什么原则来忽视三次“BiSMbig5_21_D_6_1 ”被提及的经文。这一个他特别挑选来大谈而特谈的字？他又以什么原则来决定只算独立分割形式的"ISM big5_21_D_6_1"，而淘汰掉与名词相连接的代名词，例如" big5_21_D_6_1"？

在这些字词的含义裏是否还有其他原因可寻？或许 Khalifa博士决定只计算有描述真主的经文为例。但是，当我们参阅以下两节经节时，我们发现情况并非如此，《古兰经》第五苏拉《筵席（马以代）》4节记载：

“…… 当诵真主之名 ……”

《古兰经》第 2苏拉《黄牛(巴格勒)》114节记载：

“ 阻止人入清真寺去念诵真主的尊名，有谁比他们还不义呢？ ……”

在英文译文中，和阿拉伯文一样，一下这些字词除了 “真主的名”是当作直接宾语，而“他的名”是主语之外，意义并没有什么不同，用语索引的编辑者根据书面语的表达方式武断地把它们列在不同的专案裏。

此外，那十二个复数名词的出现又是基于什么原则来把它们排除出局的呢？ -特别是在以下经文中的用法，第7苏拉《高处（艾耳拉弗）》180节写到：“真主有许多极美的名号，……”

显然的，唯一的原因是如果所有的词语用法 —单数和复数—都计算在内，总数应为39，而且不能除以19。-

查考 “ALLAH“的应用，再次显现另一种缩写方式。当与英文单词"to"同义的前置词"Li ? "用在英文"to God"的短句中时，它将与接着的名词相连缩写成"LiLaH",或"LiLLah"，因为它有个"shadda"的小标誌。（如第二苏拉22节）

在文法上，这与以上所讨论的 "BiSM"是相符合的。然而，这一次缩写的"LiLaH"却包括在那可组成十九的倍数的2698处用法裏了，这才像是完全合乎逻辑的程式。

自相矛盾的是 "BiSM"与"LiLaH"没有被相等看待。因为"LiLaH"被包括在内，其总数就能除以十九，然而如果"BiSM"被计算在内，加起来的总数就不适于除以十九了。

AL-RaHMaN的情形比较简单，它只出现了57次，或正如作者所声称的是19的三倍。

最后，我们来到 AL-RaHIM这个词，Khalifa博士声称它出现了6个19次，或说是114次，但是，根据Abdul Baqi的用语索引，它只以原貌在特定篇章裏出现34次，而在非特定篇章中出现的次数却为81次，总共是115次。加上一次以复数名词出现，就是116次了。很明显的，无论是115次或116次，都不适合于除以19。

Khalifa博士的发现得到许多人的认可与引用。Dr.Be'chir多尔基热心地为这个研究专论写了四页的摘要，但是，对以下四项基本设想原则却没有任何解释。

Khalifa博士有意作出忽视"ALLaH"的双"L"写法要求和未写明韵母的决定。

他也决定把 "BiSM"从他的"ISM"研究中删除掉，虽然，"LiLaH"被包括在数算"ALLaH"的总数裏。

他还把 "ISMuHu"从他的计算中删除掉，虽然，它在文法上是完全与"ISM"相等的。

他决定删除 "ISM"和"AL-RaHIM"的复数名词用法。

附加一点，他计算的 "AL-RaHIM"总数似乎有误差。

如果他的发现可当作第二见证，一个可证实《古兰经》的神迹，那么 Khalifa博士的推理一定要让大家明白清楚。或许将来，他应该说明一下他如何作出了这些决定，但是，在这些事未完成之前，Khalifa博士还没有证实他的案例。

**结论**

我们已经参阅审查了所有可能找到的《古兰经》裏有关神迹与预言的证据。现在，每一位元读者都需要自己做个评估，然后判断那第二见证是否存在，是否令人满意。

在下一章裏，我们将调查一些《旧约》裏有关尔萨麦西哈的预言，并看看究竟真主有没有实践这些预言来为他的传扬真主之道的事工提供第二见证。

**第六部分 尔萨与穆罕默德 — 失丧世界的两个先知**

**第二章 尔萨的先知身份与救世主身份**

现在我们必须以同样的问题问一问自己有关拿撒勒人麦尔彦之子尔萨，西元一世纪的巴勒斯坦人如何分辨尔萨是不是一个先知？真主有没有赐予他一个第二见证人？真主有没有促使尔萨实践《旧约》中的预言？真主有没有供给神迹？在尔萨说出预言后，真主有没有促使这些预言完成？

**《旧约》中的预言得到了应验**

既然许多人已经参阅并认可了 Khalifa 博士所尝试完成的《古兰经》精确数学研究专论，我们也尝试针对《旧约》裏的一些有关麦哈西的预言做个精确数学分析。

首先我们要查考几个预言以及它们的实践。然后我们将会估计这些预言应验的可能性。这可能性所指的是单凭偶然性来估计一个人的全部预言的实践或然率。

这是一个数学计算类型的例子，假设你拥有十件衬衫，每一件都是不同颜色的，但却是我知道的颜色；然后我对一些我们都认识的朋友说， “明天他会穿一件红色的衬衫。”

第二天，当你抵达那间我们经常会面的咖啡馆时，看见你真的穿着红色的衬衫，我因此对每个人说， “看哪！我是个先知！”

但你会说， “啊，但那只是偶然的。凭运气，你有十分之一的猜对机会。”

现在，假设你还有五顶帽子和三双鞋子，每一顶帽子的款式不同，那三双鞋子，一双白色，一双黑色，另一双是凉鞋。那就是说，我有十分之一的机会猜对你的衬衫，五分之一的机会猜对你的帽子，三分之一的机会猜对你的鞋子。为了估计我凭运气同时猜对三者的机会，我们必须以这个 “ 1/10x1/5x1/3” 的乘法计算，答案是 1/150 ，那也就是：我猜对的机会只有一百五十分之一。

现在，我们对这个数字的运算的方法有了一些概念，接着，我们来看看以下的十二个预言，以及它们的实践。我们将省略第一个预言，即童女怀孕生子的预言，因为它是异常独特的；我们也应该省略最后一个预言，即尔萨復活升天的预言，因为它是我们费劲找证据来证明的。

我们将给于每一个预言一个或然率，然后计算那些先知偶然记录下它的可能性；换句话说，拿撒勒人尔萨，麦尔彦的儿子，可能只凭着运气偶然实践了所有的预言。因为如果实践不能凭运气来计算，那么，必须有迹象和证据来向我们证明我们今天所信的福音是真的；及那永恒的，耶和华以诺欣，赐下尔萨把我们从罪中拯救出来。

**预言与其实践**

**预言（一）**

有一个童女将怀孕生子，这子非常特别，给他取名 “以马内利”，就是“真主与我们同在”的意思。

“因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫‘以马内利'。”（《以赛亚书》 7 ： 14 ，西元前 750 年）

**预言（二）**

麦西哈必须是达伍德的后裔。

“耶和华说，日子将到，我要给达伍德兴起一个公义的苗裔。他必掌王权，行事有智慧，在地上施行公平和公义。在他的日子，犹大必得救，以色列也安然居住。他的名必称为耶和华我们的义。”（《耶利米书》 23 ： 5-6 。西元前 600 年）

**预言（一）与预言（二）的应验**

“到了第六个月，天仙吉蔔利裏奉真主的差遣，往加利利的一座城去，这城名叫拿撒勒。到一个童女那裏，是已经许配达伍德家的一个人，名叫优素福，童女的名字叫麦尔彦。天仙对他说，麦尔彦不要怕。你在真主面前已经蒙恩了。你要怀孕生子，可以给他起名叫尔萨。他要为大，称为至高者的儿子。真主要把他祖达伍德的位给他。他要作叶尔孤白家的王，直到永远。他的国也没有穷尽。麦尔彦对天仙说，我没有出嫁，怎么有这事呢。天仙回答说，圣灵要临到你身上，至高者的能力要荫庇你。因此所要生的圣者，必称为真主的儿子。麦尔彦说，我是主的使女，情愿照你的话成就在我身上。天仙就离开他去了。”（《路加福音》 1:26-27,30-35,38 ）

我们现在要问：多少分之一的犹太人属于达伍德家族？最初的时候，，达伍德的家族是犹大部族裏百分之一的家族。当然，他的家族成了皇族，君王的儿女基于政治因素会和其他十一个部族的成员通婚，每个人都会记住他们与皇族的亲族关係。因此，我们必须假设每两百个人当中就有一个人（ 1/200 或 2x102 ）和达伍德家族有亲戚关係。

**预言（三）**

一个永恒的君王将降生于伯利恒。

《弥迦书》第 5 章 2 节。西元前 750 年。

“ **伯利恒，以法他阿**，你在犹大诸城中为小。将来必有一位从你那裏出来，在以色列中为我作掌权的。他的根源从亘古，从太初就有。”

**预言的应验**

虽然优素福和麦尔彦住在北部的拿撒勒，因为该撒亚古士督命令天下人民都要报名上册，优素福只得带麦尔彦到他的出生地伯利恒去。

“当那些日子，该撒亚古士督有旨下来，叫天下人民都报名上册。众人各归各城，报名上册。 **优素福也从加利利的拿撒勒城上犹太去，到了达伍德的城，名叫伯利恒，因他本是伍德一族一家的人。就生了头胎的儿子，用布包起来，放在马槽裏，因为客店裏没有地方。**（《路加福音》 2:1,3-4,7 ）

这个预言是预言尔萨将降生于伯利恒，所以，我们的问题是：世界上，多少人当中有一个是出生于伯利恒的？

可肯定的最佳答案是先设想从先知弥迦的时代到现在，全世界的人口平均有两亿人，而伯利恒的平均人口则有七千。因此，两亿除以七千（ 2,000,000,000/7000 ），等于二十八万人中有一个人（ 1/280,000 或 2.8x105 ）是在伯利恒出生的。

**预言（四）**

有一个使者将为麦西哈准备道路。

“万军之真主说，我要差遣我的使者，在我前面预备道路。你们所寻求的主，必忽然进入他的殿。立约的使者，就是你们所仰慕的，快要来到。”（西元前四百年，《玛拉基书》 3 ： 1 ）

“ **有人声喊着说，在旷野豫备真主华的路**，在沙漠地修平我们真主的道。”（《以赛亚书》 40 ： 3 ）

**语言的应验**

“叶哈雅所作的见证，记在下麵。犹太人从耶路撒冷差祭司和利未人到叶哈雅那裏，问他说，你是谁。他就明说，并不隐瞒。明说，我不是麦西哈。于是他们说，你到底是谁，叫我们好回覆差我们来的人。你自己说，你是谁。 **他说，我就是那在旷野有人声喊着说，修直主的道路，正如以赛亚所说的。**次日，叶哈雅看见尔萨来到他那裏，就说，看哪，真主的羔羊，除去世人罪孽的。 **这就是我曾说，有一位在我以后来，反成了在我以前的。因他本来在我以前**。”（《叶哈雅福音》 1:19-20,22-23,29-30 ）

对于这一点《古兰经》也同意，伊曆二至三年的第三苏拉《仪姆兰的家属 ( 阿黎仪姆兰）》 39 节、 45 节裏记载叶哈雅要来： “他要证实从真主发出的一句话，”“他的名字是麦尔彦之子麦西哈尔萨。”

因而，《古兰经》也记载了叶哈雅（施洗叶哈雅），将先来为尔萨准备道路；这预言已经实践。

这裏我们的问题是：所有出生在伯利恒的人当中，多少人中会有一个有先驱者为他准备道路的人？但是，既然，伯利恒的人和其他出生在别地方的人在物资方面似乎没有什么差别，这问题可当作是一般性的：世界上，多少人中有一个人有先驱者为他准备道路？

据个例说明，巴哈伊教徒说一个叫做巴巴拉的人预言巴哈欧拉的到来。比较保守的建议是一千个人当中会有一个有先驱者的领袖，因此我们可说一千人中有一人（ 1/1000 或 1x103 ）。

**预言（五）**

麦西哈会行许多神迹。

“对胆怯的人说，你们要刚强，不要惧怕。看哪，你们的真主必来报仇，必来施行极大的报应，他必来拯救你们。那时 **瞎子的眼必睁开，聋子的耳必开通。那时瘸子必跳跃像鹿，哑吧的舌头必能歌唱……”**（西元前七百五十年，《以赛亚书》 35:4-6a ）

**预言的应验**

《圣经》陈述（《古兰经》也陈述）尔萨行了很多神迹。《圣经》的纪录只谈及四位元曾经行过许多伟大神迹的先知，即穆撒，以利亚，以利沙，和尔萨。其中尔萨行的神迹远比其他三人的总和还多，他也是唯一行了预言中提及的所有四种类型的神迹的先知。在附录 A 为你列出了四大福音裏记录的三十七个神迹的详细说明。有时候，他还医治了 “所有到他那裏的”。考虑了所有的资料后，很明显的，尔萨所行的神迹是超过一千个的。

因此，尔萨可说是所有人中的一个实践预言的人，然而，既然很多穆斯林都相信先知有十二万四千人之多，我们就以这个数字来说明尔萨是十二万四千人中的一人（ 1/124000 或 1.24x105 ）。

**预言（六）**

纵然有这么多的迹象，他的弟兄还是敌视他。

“ **我的弟兄看我为外路人。我的同胞看我为外邦人。”**（西元前一千年，《诗篇》 69 ： 8 ）

**预言的应验**

“他的弟兄就对他说，你离开这裏上犹太去吧……你如果行这事，就当将自己显明给世人看。 **因为连他的弟兄说这话，是因为不信他。”（《叶哈雅福音》 7:3a,4b-5 ）**

这裏摆出的一个问题是：多少个君王当中有一个会被自己家中的成员所疏远？

这情形看来是不寻常的，因为绝大多数的人通常都要和当君王的家族成员有联繫。因此，我们要选用的数字是 1/20 或 2x101 ，即二十人当中有一人。

**预言（七）**

麦西哈骑驴而来。

“锡安的民哪，应当大大喜乐。耶路撒冷的民哪，应当欢呼。 **看哪，你的王来到你这裏。他是公义的，并且施行拯救，谦谦和和地骑着驴**，就是骑着驴的驹子。”（西元前 520 年，《撒加利亚书》 9 ： 9 ）

**预言的应验**

“第二天，有许多上来过节的人，听见尔萨将到耶路撒冷，就拿着棕树枝，出去迎接他，喊着说，和撒那， **奉主名来的以色列王，是应当称颂的。尔萨得了一个驴驹，就骑上……”（《叶哈雅福音》 12 ： 12-14 ）**

注：很明显的，尔萨选择骑驴进城，但当群众称颂他为王时，他们就实践了这个预言。我们的问题可以这么写：多少个人当中会有一个是骑驴进耶路撒冷城的君王？根据《圣经》记载：我们知道达伍德王至死之前只骑了一隻骡子。（《列王纪上》 1 ： 33 ），从此以后，君王都是骑马或坐战车的。今天，君王大概是以马赛地这样的豪华汽车当步了。我们就估计是一百人当中有一人吧（ 1/100 或 1x102 ）。

**预言（八）**

君王与臣宰密谋反对麦西哈。

“外邦为什么争闹，万民为什么谋算虚妄的事。世上的君王一齐起来，臣宰一同商议， **要敌挡真主，并他的受膏者。”**（《诗篇》 2:1-2 ）

**预言的应验**

君王们： “彼拉多问尔萨说，你是犹太人的王么。尔萨回答说，你说的是。希律和他的兵丁就藐视尔萨，戏弄他……把他送回彼拉多（凯萨的长官）那裏去。（《路加福音》 23 ： 7a ， 11 ）

臣宰们： “祭司长和法利赛人聚集公会，说，这人行好些神迹，我们怎么办呢。从那日起，他们就商议要杀尔萨。”（《叶哈雅福音》 11 ： 47 ， 53 ）

这个个案的问题可设为：多少个人当中有一个是使别人復活后自己被判死刑的？那是个非常极限性的问题（《圣经》裏只有三个例子），所以，我们要重组这个问题为：多少个人当中有一个在只做了善事之后才惹来整个政府以他为敌的？这样的情况是偶尔会发生的，如果这事只对一个人有好处而对其他人不利。因此，我们可估计二十个人当中会有一个吧（ 1/20 或 2x101 ）。

**预言（九）**

真主被钉十字架。

“……恶党环绕我。他们扎了我的手，我的脚。”（西元前一千年达伍德所写《诗篇》 22 ： 16 ）

**预言的应验**

“到了一个地方，名叫髑髅地，就在那裏把尔萨钉在十字架上，又钉了两个犯人，一个在左边，一个在右边。”（《路加福音》 23 ： 33 ）

今天，犹太人仍然在盼望着他们的真主。真主可能在现在后将来的任何一个时间降临。因此我们的问题是：从达伍德的时代开始，多少个人当中有一个是被钉死在十字架上的？自古以来，死刑方式种类繁多 —以剑斩首，上断头臺，绞刑，坐死刑电椅等等；但是犹太人使用的是扔石头砸死犯人的方式，他们不用钉十字架的死刑方式，这就使达伍德所记载的这个预言更特殊了。因此，我肯定如果我们估计一万个人当中有一个是被钉死在十字架上的，那应该是个相当保守的估计（ 1/10000 或 2x101 ）。

**预言（十）**

他们分他的外衣和为他的内衣拈阄。

“ **他们分我的外衣**，为我的裏衣拈阄。”（《诗篇》 22 ： 18 ）

**预言的应验**

“兵丁既然将尔萨钉在十字架上， **就拿他的衣服分为四分**，每兵一分。又拿他的裏衣。这件裏衣，原是没有缝儿，是上下一片织成的。他们就彼此说，我们不要撕开，只要拈阄，看谁得着……”（《叶哈雅福音》 19 ： 23-24 ）

兵丁们分配被钉十字架死囚衣服是例常程式，但被钉死囚穿着的是件没缝儿的内衣，而且还要靠拈阄来决定属谁的，或许是相当不寻常的。我们就估计是一百个当中的一个吧（ 1/100 或 1x102 ）。

**预言（十一）**

虽然他是清白无罪的，但人却使他与恶人同埋，与财主同葬。

“他虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使他 **与恶人同埋**。谁知死的时候 **与财主同葬。他也被列在罪犯之中……”**（《以赛亚书》 53 ： 9 ， 12b ）

**预言的应验**

“ **他们又把两个强盗**，和他同钉十字架。” **（《马可福音》 15 ： 27 ）**

“尔萨又大声喊叫， **气就断了**。”（《马太福音》 27 ： 50 ）

“到了晚上， **有一个财主，名叫优素福，是亚利马太来的**。他也是尔萨的门徒。这人去见彼拉多，求尔萨的身体。彼拉多就吩咐给他。优素福取了身体，用乾净细麻布裹好， **安放在自己的新坟墓裏……”（《马太福音》 27 ： 57-60 ）**

这个预言有两个部分。第一个问题是：多少个人当中有一个是清白无罪而被处死的？我希望这个数目是比较小的，但我们会估计十人当中有一个（ 1/10 ）。第二个问题是：多少个人当中有一个是富有家族的成员，或是 “与财主同葬的”？既然富裕者具备比较小的偷窃和鼓动谋反的理由，他们有调解的友人有钱请律师辩护，我们将估计为一百人当中有一个（ 1/100 ）。十分之一乘于百分之一（ 1/10X1/100 ）的结果是一千人当中有一人（ 1/1000 或 1x103 ）

**预言（十二）**

他死后会復活。

“……他从活人之地被剪除……真主却定意将他压伤，使他受痛苦。真主以他为赎罪祭。 **他必看见后裔，并且延长年日，真主所喜悦的事，必在他手中亨通**。”（《以赛亚书》 53 ： 8b ， 10 ）

**预言的应验**

（那主日后他被钉死在十字架上）

“……尔萨亲自站在他们当中，说，愿你们平安。你们看我的手，我的脚，就知道实在是我了。摸我看看。魂无骨无肉，你们看我是有的。他们便给他一片烧鱼。有古卷在此有和一块蜜房。他接过来，在他们面前吃了。”（《路加福音》 24:36,39,42-43 ）

（我在先前说过，我们将对尔萨升天復活的预言不会做任何的估计，因为这是我们要证明的。）

**数字的演算**

如果认为以上的估计是公平的，我们现在的问题便是：全世界多少人口当中才会有一个人能实践所有的十个预言？这问题的答案是把我们所估计的数字乘起来，或者是：

2x102;x2.8x105;x103;x1.24x105;x2x101;x102;x2x101;x104;x101;x103. 当中的一人。

这计算结果显示在 2.78x1028 当中就有一个机会。这数目中的 28 说明 2.78 的密码是 28 。简化了就是 1x1028. 书 写出来是：在 10,000,000,000,000,000,000,000,000,000 裏有一个机会。这就是这个问题 “全世界多少人口当中才会有一个人能凭着偶然的运气实践所有的十个预言？”的答案了。但是，我们真正关心的问题是：有没有人从预言的年代直到今天还活着，并且凭着偶然的运气实践了所有的十个预言？我们可以把这一段时间所有的人数的总和除以 1028 。可用的最佳资料显示答案为 88 亿或 8.8x1010 或简化为 1x1011. 从这两个数字除出来的答案，我们发现任何人从预言的年代直到今天还活着并能凭着偶然的运气实践所有的十个预言的可能性是 1in1017. 即 88 亿人当中只有一人。

让我们尝试把这个可能性形象化。假设我们把 1017 枚面值五法郎的硬币铺盖了总面积为 702,000 平方公米（ 271,000 平方裏）的法国，比利时，荷兰，卢森堡，丹麦和瑞士。

这些硬币会铺盖整个面积一米高。现在先在一个硬币上以无线电发送设备做记号后搅乱整个面积上所有的硬币。然后，挑选一个人，叫他随意到任何方向去寻找，但是他必须拣起那枚有记号的硬币，并说那就是对的。

**那硬币在哪里？**

试想像这个难题！他要从哪里开始找呢？它可能靠近法国南部的马赛，它也可能在丹麦的北半岛。它也可能在布朗峰顶上。他拣到那枚硬币的可能性有多高？那可能性就和先知们如果只凭自己的智慧，随意写下这十个预言，然后由任何一个人凭着运气来应验所有的十个预言，是一样的。

**总结**

这显示单单这十个预言的应验，就证实了真主啟示这些预言着述，除开 1x1017 的可能性其精确度是绝对的。而且，这些并非全部的预言。我们没有包括尔萨的那个 88 亿人当中才可能有一个先知去应验的 “童女生子”的预言。再加上，还有许多我们没有时间去研究的。在附录 B 裏展示单单是尔萨的被钉十字架的预言就有十六个已经应验了。我们这裏只是包括了四个而已。

如果我们要设定尔萨的 “童女生子”的可能性，加上我们在第五部分的第二章裏所列出的每一个记载在《旧约》的预言；再加上我们现有的数目；那我们将需要为全世界提供电子仪器，并以一次机会为限，从这庞大的数目中去寻找那枚安装了电子接收资讯的五法郎硬币。

这是测定《旧约》和《新约》可靠性的方法。伟大的创造主，引导先知们在圣灵的啟示下记述预言。之后，真主应验了他们所记述的预言。因此我们能确信尔萨为我们的罪钉死后復活是千真万确的。

分佈在许多布凯勒博士对《圣经》所作出的抨击论点当中，存有几个我们没有很好的答案的真正疑难。但是，由于许多预言已经应验，加上尔萨所行的神迹也证实了他的预言乃是真主所赐。我们基督徒都愿意耐心等候，看看未来是怎样的。每一个考古学上的新发现，每一个古老《圣经》经文的新发现，都确定了我们的福音真理，这显示了那些抨击《圣经》的论点都是错误的。

基于尔萨所行的神迹，以及他所实践的预言，我们接受了他的 “他在父（真主）裏面，父也在他裏面”，以及父爱他因为他“为了他的羊捨弃生命”那些难以理解的声称。

最早的基督徒没有凭空捏造这些教义。这些最早的基督教徒都是相信真主单一性的严肃认真的犹太人。他们对尔萨说他能赦免人的罪，有权利称真主为 “他的父”的声称觉得难以接受。但由于这些神迹和已经应验的预言裏都有第二见证，真主自己的证明，还有最后尔萨从死裏復活预言的应验，这些犹太人才接受和相信了尔萨的声称。

**第六部分 尔萨与穆罕默德 — 失丧世界的两个先知**

**第三章**- **尔萨的先知身份与麦西哈身份**

**续篇**

我们在上一章探讨了西元第一世纪的巴勒斯坦人如何知道麦尔彦的儿子尔萨确实是先知与麦西哈（救世主）。在这过程中，我们发现尔萨的降临与其他先知的到来有个差别。犹太民族已经知道真主会派遣一位特别的受膏者 —“麦西哈”给他们。我们查考了《旧约》所记载这位元达伍德王的后裔麦西哈的预言，显示他将出生于伯利恒；他有不可思议的大能；他将被特别尊崇为公义与圣洁的。

更多的资料显示：先知以赛亚用了以下的话语来描述这个来自达伍德家族的特别孩子，

“因为有一 **婴孩为我们而生**，有一子赐给我们…… **他名称为奇妙，策士，全能的真主，永在的父，和平的君**。他的政权与平安必加增无穷。 **他必在达伍德的宝座上**，治理他的国，以公平公义使国坚定稳固， **从今直到永远……”（《以赛亚书》 9 ： 6-7 ）**

再者，我们在上一章也看到，他们相信先知耶利米在西元前六百年所写的这位特别的 “救世主”必掌王权，在地上施行神圣的公平和公义。他（真主）预言：

“…… **日子将到，我要给达伍德兴起一个公义的苗裔**。他必掌王权，行事有智慧，在地上施行公平和公义。在他的日子，犹大必得救，以色列也安然居住。 **他的名必称为真主我们的义**。”（《耶利米书》 23:5-6 ）

现在让读者们和我一起想像一下，我们和邻居伊莱亚斯都真诚地相信居住在罗马政权管制下的第一世纪巴勒斯坦的犹太人，我们对那些抬着偶像遊行，崇拜多神偶像的罗马人感到厌烦不已。我们恳切盼望麦西哈的到来，期望与期待他（麦西哈）那不可思议的大能，能将我们从这些没受过割礼的异教徒手中释放出来。

但是，我们有一个问题，当一个人出现在你身边声称他是麦西哈时，你怎么知道他的声称是正确的？我们怎么知道他确确实实是真主所应许的麦西哈？

在过去的一百年裏已经好几个人自称是麦西哈，他们全都尝试靠自己的能力去重建以色列国，但是他们全都失败了，而且与他们的随从一起被歼灭了。因此，在冒险追随那自称是真主所应许的麦西哈的人之前，我们必须肯定他确确实实是麦西哈，以下的故事告诉我们，我们的朋友伊莱亚斯如何解决这个难题。

尔萨的教导和他的神迹为第二见证。

他的传道事工的开端：

我的名叫伊莱亚斯（以利亚），我的太太和我住在拿因城裏。拿因城与拿撒勒相隔八九裏。大约三四年前，我们开始听到一个拉比在迦百农行神迹的传闻。我们的邻居，一个寡妇和她的儿子，有个表兄弟住在那儿，这就是她告诉我们的，

她说， “我的表兄弟名叫俄巴底，住在迦百农，一个星期六，在一个犹太教会堂裏，有个从拿撒勒到访的拉比。他非常特别。首先，（众人很希奇他的教训。因为他教训他们，正像有权柄的人，）就像他认识真主似的。其次，当他说完的时候，（在会堂裏有一个人，被汙鬼附着。他喊叫说，拿撒勒人尔萨，我们与你有什么相干，你来灭我们么。我知道你是谁，乃是真主的圣者。”）

当每个人在转身查看发生了什么事时，忽然，这位叫做尔萨的拉比厉声责备他说，

（ “不要作声，从这人身上出来吧！”汙鬼叫那人抽了一阵疯，大声喊叫，就出来了。）

我的表姐妹说犹太教会堂就像是疯人院似的。那裏有超过两百人，每个人都同时在说话。有些人在呼喊与拥抱那被医治的人。有几个人却为了那汙鬼称呼拉比为 “真主的圣者”而心烦，但是大多数的人都惊讶不已而彼此对问，（“这是什么事，是个新道理啊。他用权柄吩咐汙鬼，连汙鬼也听从了他。”）（《马可福音》 1 ： 22-27 ）

我的表兄弟，俄巴底 , 说还有很多呢！她有个捕鱼为生的好朋友，名叫西门彼得。西门和他的弟兄安得烈撒了网，却整晚一无所获。然后，这同一位拉比，尔萨，与约有一百人之多的群众一起走过来，要求西门让他坐在船裏说话。（当他说完时，他对西门说， “把船开到水深之处，下网打鱼。”）

根据俄巴底说，西门是相当不满的。他是加利利海最佳渔夫，却捕不到鱼。对这拉比竟告诉他什么时候撒网捕鱼感到有点过分。但是，由于他不要得罪一个宗教老师，便说，

（ “但依从你的话，我就下网。当他们下了网，就圈住许多鱼，网险些裂开。）他们必须招呼在其他船上的伙伴过来，他们载满了两隻船，以致船儿差点沈没了。（《路加福音》 5 ： 3-6 ）

看到这么多的鱼，我的表兄弟决定帮西门彼得和安得烈把他们的鱼带回家。到他们家时，他们发现（西门的岳母，正害热病躺着。）彼得邀请拉比回家吃饭，因此，（就有人告诉尔萨。尔萨进前拉着他的手，扶他起来，热就退了，）就这样而已，（她就服事他们）（《马可福音》 1 ： 30-31 ）我的表姐妹一天裏就亲眼见证了两个神迹。还有，在犹太教会堂裏发生的那个神迹，你还没听说过呢？

“天晚日落的时候，有人带着一切害病的，和被鬼附的，来到尔萨跟前。合城的人都聚集在门前。尔萨治好了许多害各样病的人，又赶出许多鬼，不许鬼说话，因为鬼认识他。）（《马可福音》 1 ： 32-34 ）

我没去过迦百农，但俄巴底说那裏的群众就和拿因那裏的一样多，约四千人。他说约有五百人围在门前。镇上几乎每一家人都带了个患病者来求医治。他估计当晚尔萨医治了五十个人。他说迦百农的众人都希奇说， “在以色列中，从来没有见过这样的事。”）（《马太福音》 9 ： 33 ）

**死而復生**

我们的邻居是个和蔼可亲的人，只是话多了点儿，因此对这些故事，我和我的太太只是姑且听之。但我们却陆续不断的听到发生在加利利各地的这类故事。有一天，发生了一件我们震惊的事，我们的邻居的儿子死了。他咳嗽了好几年，但那一晚他咳得很厉害，儘管她给他服用了所有的药物和草药，还是无济于事。她伤心欲绝，那是当然的，因为他是她的独生子。

我们非常同情她，但我们除了出席葬礼之外，什么也不能做。棺上读经祈求后，我们向坟场出发。她只是个可怜的妇人，出席葬礼的人又不多，约五十人左右，虽然我已不像以往那样强壮，我也帮忙抬了一回棺木。

当我们走出城门时，又一大群人从路上走过来。通常人们会避开出殡的行列，但这词，人群中开出一条走道，有一个人向我们迎面走来。我并没注意到他直到他到达面前（伸手摸棺木）。因为他看着我们的神情，（我们站住了，（然后）他说， “少年人，我吩咐你起来！”你可能不信，但是（那死人就坐起，并且说话！）我们喘着气，人们低声耳语“他是拿撒勒人尔萨”。我们把少年人放下，还为他脱掉葬衣；（尔萨便把他交给他母亲。）（《路加福音》 7 ： 14-15 ）

静默片刻之后，人们开始欢呼讚美真主。你从来没看过这样的情景。我又跳又叫地挥动双手，恭贺那母亲三次，儿子五次。我还想向尔萨道谢几句，或拍一拍他的背向他致谢。但是，我不敢。你怎么敢拍拉比的背呢？

忽然，他对门徒们说了些话，接着他们便向路边转身离去。

**几个月后**

过了些日子，我的太太和我决定认真地去瞭解一下这情况。我们有两个原因。第一个是她母亲因患了关节炎而全身僵硬，以致于她只要走几步便疼痛不堪；所以我们认为我们可以看看尔萨的医治大能对她是否也有功效。

但是对我而言，真正的原因是我要亲耳听听他说了什么。有些人说他将为君王。其他人说他所说的是有关 “真主的国度”，但又说那是在你裏面的。如果他真的是“麦西哈”，那我一定要知道。

因此，当天气转晴暖和时，我请我的弟兄帮我为我两头牛和两隻羊挤奶，然后租了一辆推车载了我的岳母出发。第一晚我们寄宿在迦百农，我们邻居太太的表兄弟俄巴底的家裏。他认识尔萨的两个门徒，西门彼得和安得烈。

我们再花一天的时间才抵达加利利海东北部一个叫做毕士大的地方。这行程对我的岳母来说是很辛苦的，我们必须多次停车让她歇息。但是，如果没有那些罗马人修的路，就更艰难了。我虽然痛恨他们的贪婪，但不能不承认他们修筑了许多好路。

那位拉比到了约旦和对岸的乡镇，但有很多人向着相同的方向旅行，所以我们知道自己没有迷路。第三天的上午，我们抵达了目的地，那裏已经有很多人群了。尔萨在说话时，我们坐在一座小山边。

**\*\*\* 他的教导资讯（我的第三苏拉） \*\*\***

我听到的第一样东西是当他在谈论关于禁食的课题，他说， “你们禁食的时候，不可像那假冒为善的人，脸上带着愁容。因为他们把脸弄得难看，故意叫人看出他们是禁食。我实在告诉你们，他们已经得了他们的赏赐。你们禁食的时候，要梳头洗脸，不要叫人看出你禁食来，只叫你暗中的父看见。你父在暗中察看，必然报答你。”（《马太福音》 6 ： 16-18 ）

然后，他谈到什么是最重要的东西时说， “不要为自己积攒财宝在地上，地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷。只要积攒财宝在天上，天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。因为你的财宝在那裏，你的心也在那裏……一个人不能事奉两个主。不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又事奉真主，又事奉财利。”（《马太福音》 6 ： 19-24 ）

他说了一会儿便停下来，在人群中走动了十五到二十分钟，医治患病的人，并却给人赶鬼驱魔。有些邪鬼认识他并叫他奇怪的名称。有一个甚至称他为 “至高真主的儿子”。（《马可福音》 5 ： 7 ）

当他开始继续说话时，他说，

“你们不要论断人，免得你们被论断。因为你们怎样论断人，也必怎样被论断。你们用什么量器量给人，也必用什么量器量给你们。为什么看见你弟兄眼中有刺，却不想自己眼中有梁木呢。你自己眼中有梁木，怎能对你弟兄说，容我去掉你眼中的刺呢。你这假冒为善的人，先去掉自己眼中的梁木，然后才能看得清楚，去掉你弟兄眼中的刺。”（《马太福音》 7 ： 1-5 ）

尔萨一整天就是一遍又一遍的做这些事 [4] ，大约在下午三点钟左右，他才朝着我们走过来，我看见他那副严肃但充满怜悯的眼神，他走过一个又一个的病人，直到他来到我的岳母跟前，然后他弯下身拉住她的手说， “来，我的母亲，站起来吧！”

她立刻站起，直立如个十八岁姑娘。她站在那裏边挪动手脚和手指，边讚美真主。她又跳又叫地追跑上前去谢尔萨，当她追上他时，他就像对其他所有的人一样，他转过身来对她说， “你的信救了你”（《马可福音》 5 ： 34 ）

但是，有时候他会对一些人说， “你已经痊癒了。不要再犯罪。恐怕你遭遇的更加利害。”）（《叶哈雅福音》 5 ： 14 ）

就像是他早就知晓那人的背景，而且知道他患病是他犯罪的结果。

那天，他讲了很多东西，我也告诉了你们一些，他还讲了下列的一些课题。讲到祈求时，他说，

“你们祈求，就给你们。寻梢，就寻见。叩门，就给你们开门。因为凡祈求的，就得着。寻梢的，就寻见。叩门的，就给他开门。你们中间，谁有儿子求饼，反给他石头呢。求鱼，反给他蛇呢？你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女，何况你们在天上的父，岂不更把好东西给求他的人么。”

他告诉我们，对于那些没有被包括在法律规定下的行为，处理的方法是这样的， “所以无论何事，你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。因为这就是律法和先知的道理。”他请我们提高警惕，因为跟随真主是需要作出极大的努力的。他称之为：进入窄门。“你们要进窄门。因为引到灭亡，那门是宽的，路是大的，进去的人也多。引到永生，那门是窄的，路是小的，找着的人也少。”他提醒我们预防假先知，他说，“你们要防备假先知。他们到你们这裏来，外面披着羊皮，裏面却是残暴的狼。凭着他们的果子，就可以认出他们来。荆棘上岂能摘葡萄呢。蒺藜裏岂能摘无花果呢。这样，凡好树都结好果子，惟独坏树结坏果子。好树不能结坏果子，坏树不能结好果子。凡不结好果子的树，就砍下来，丢在火裏。所以凭着他们的果子，就可以认出他们来。”

接着，他说了些语气严厉的话，他说， “凡称呼我主啊，主啊的人，不能都进天园。惟独遵行我天父旨意的人，才能进去。当那日必有许多人对我说，主啊，主啊，我们不是奉你的名传道，奉你的名赶鬼，奉你的名行许多异能么。我就明明的告诉他们说，我从来不认识你们，你们这些作恶的人，离开我去吧。”最后他以《两个人建屋子》的寓言来结束这次的讲道。寓言裏描述一个人把屋子建在沙滩上，另一个人把屋子建在磐石上。当打浪冲上来时，沙滩上的屋子随即被冲走，但磐石上的屋子却依然屹立着。尔萨说完这寓言故事后，他说，“所以凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上。凡听见我这话不去行的，好比一个无知的人，把房子盖在沙土上。”（《马太福音》 7 ： 7-26 ）

他以极大的权威教导众人，不像一般的宗教老师那样，只会引用这位拉比或那位拉比的话语。

**神圣的饭店**

将近傍晚时分，带着啼哭喧闹，四处乱跑的小孩，人们开始不耐烦了。我们的粮食也快吃完了，我们开始讨论回家的安排时，尔萨转身对他的一个名叫腓力的门徒说，

“……我们从那裏买饼叫这些人吃呢……腓力回答说，就是二十两银子的饼，叫他们各人吃一点，也是不够的。有一个门徒，就是西门彼得的兄弟安得烈，对尔萨说，在这裏有一个孩童，带着五个大麦饼，两条鱼……尔萨说，‘你们叫众人坐下……'”（《叶哈雅福音》 6 ： 5-10 ）

那地方绿草如茵，他们叫我们（众人就一排一排的坐下，有一百一排的，有五十一排的）（《马可福音》 6 ： 40 ），我计算了一下，五十人组成一排，至少有一百排。总数有整整五千人呢！

尔萨拿着这五个饼，两条鱼，望天祝福，擘开饼，递给门徒摆在众人面前。也把那两条鱼分给众人，直到他们都吃饱为止。（《马可福音》 6 ： 41 ）

我从来没经歷过这样的事情。我竟然是神迹的一部分！我吃了一整个麦饼和六条鱼，想起当初只有两条鱼和五个饼。那绝对是难以置信的事！

当我们都吃饱后，门徒就把碎饼碎鱼，收拾起来，装满了十二个篮子。他的十二个亲近门徒每一个都提着一大篮剩余的麦饼。

当人们看见尔萨所行的神迹后，他们开始议论， “这真是那要到世间来的先知。”众人开始商议如何当场强逼他作王，但是他拒绝了。

然后，尔萨向我们传讲了一些奇异的道理，他说，

“我就是生命的粮。到我这裏来的，必定不饿。信我的，永远不渴……因为我从天上降下来，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我来者的意思行。因为我父的意思，是叫一切见子而信的人得永生。并且在末日我要叫他復活。”（《叶哈雅福音》 6:35,38,40. ）

听了这些话之后，为了及时回到家我们便离开。但是由于我的岳母已得医治，我们的车子能以最快的速度行驶，我们只花了一天半的时间便抵达家门。真是一个美好的体验啊！

**还有的问题**

这裏还存在着一些问题，儘管，都是些大问题，但是我实在不知道如何去解答。就如尔萨老是称呼真主为他的父亲。他到底在说什么呢？

当然，达伍德在《诗篇》 68 篇裏说真主是 “孤儿的父，寡妇的伸冤者”；真主叫易卜拉欣“我的朋友”（《以赛亚书》 40 ： 8 ），或许这就是他所指的关係吧。

产生麻烦的问题是尔萨的说话时不存有距离与隔膜的。他老是当真主是他的父，不只如此，那天他还对我们说， `“ 何况你们在天上的父，岂不更把好东西给求他的人么？ ”。他还教我们祈求时要说，“我们在天的父”。我必须承认想像真主像个父亲一样对我们有兴趣的感觉是令人感到安慰的。但是，如果是亵渎神的，怎么办呢？

然后他说， “我从天上降下来”。他是不是说他以前曾经与真主同在天上？谁会相信？他还说，“很多人会说，‘主啊，主啊'……然而我会说，‘我不认识你'。”他的口气显示他在宣称在审判日他掌有某种巨大的权威。

另一个问题是有关我们在迦百农寄居一夜，我们邻居太太的表兄弟俄巴底家时听到的传闻。俄巴底说，有一天，尔萨在一间屋子裏对一群人说话。当中有一些是由耶路撒冷远道而来的宗教领袖。忽然，传来许多声音，原来有四个人正在拆屋瓦。他们有个瘫痪的朋友，没人愿意让开让他们进来，所以他们只好在屋顶上开个洞，把他们的朋友从洞口掉下来，送到尔萨面前。

这事，人们已经看惯了神迹，他们以为尔萨会医治这个瘫子，然后继续讲道，但是事实并非如此。

（ ……当尔萨看见他们的信心时，他对瘫子说， **“儿啊，你的罪已被赦免了。”**）

这事，人们已经看惯了神迹，他们以为尔萨会医治这个瘫子，然后继续讲道，但是事实并非如此。

“……尔萨见他们的信心，就对瘫子说，“小子，你的罪赦了……”我的邻居太太的表兄弟，俄巴底说，当时静得可听得见一枚针落地的声音。他能通晓《讨拉特》经文并能非常熟练地颂读它。因此他和其他的文是坐在那裏，心裏议论说，“这个人为什么这样说呢。他说僭妄的话了。除了神以外，谁能赦罪呢？”尔萨心中知道他们的心裏这样议论，就说，“你们心裏为什么这样议论呢？或对瘫子说，‘你的罪赦了'，或说，‘起来拿你的褥子行走'，那一样容易呢？”我的邻居太太的表兄弟，俄巴底说，“我立刻回答他说医治瘫子的病比较容易 - 忽然，我察觉他可能会转过来对我说，如果是如此容易的话，我克亲自医治那瘫子，于是我便闭口不语了。 ”当没人回答他时，尔萨便对他们说，“但要叫你们知道人子在地上有赦罪的权柄，”就对瘫子说，“我吩咐你起来，拿你的褥子回家去吧。”那人就起来，立刻拿着褥子，当众人面前出去了……（《马可福音》 2:5-12 ）

现在，对这样的事，你能说什么？他宣称自己有赦罪的权柄！？！万一你正在疑惑谁是 “人子”，俄巴底说，这只是他称呼自己的另一个名字。这没改变问题，也对问题于事无补。他怎能赦免人的罪呢？

这就好像他在对他们说， “如果我在撒谎，然后真主便不再给我医治这人的能力。但是，如果当我指令他站起来，他便站起来时， - 你能看得见的迹象 - 那你就知道我也有赦罪的权柄 - 你看不见的迹象。 ”

现在你可以看清我们的问题了。我的太太和我讨论了很多次。尔萨说他从天而降，说他审判日有极大的权威，还说他有赦罪的权柄。汙鬼称他为 “真主的至圣者”以及“至高者之子”。

我们可能说那全是谎言和亵渎神的话，但是，那邻居太太的儿子又作何解释呢？他现在与你和我一样是活生生的，一声咳嗽声也没有！还有，我的岳母，自从我们回家后便能工作一整天。还有我呢？

我吃了哪些鱼儿！我亲眼看见那些那个孩童交给尔萨的鱼儿！开始时只有两条，我一个人却吃了六条！我很肯定地说他就是 “应许的麦西哈”，然而当人们要抢逼他作王时，他却坚决地拒绝了。这真是让我百思莫解。

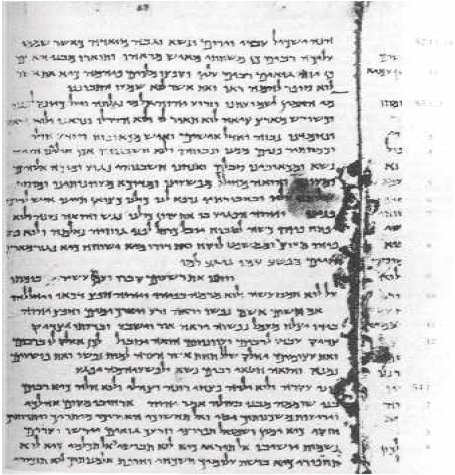
**第六部分 尔萨与穆罕默德 — 失丧世界的两个先知**

**第四章 麦西哈受苦**

在前一章我们留下一个难以理解的恼人问题给我们的朋友。如果尔萨确实是 “麦西哈”，为什么群众要他当王时，他坚决地拒绝了呢？我们也看了三个不同的先知的预言，这三个预言都陈述了“麦西哈”将成为来自达伍德部族的王，所以我们也可能会问—为什么他拒绝？

答案可在其他描述 “麦西哈”为一个会受苦而死的公义仆人的预言中找到。最早的这一类预言记载在《但以理书》第 9 九章 21-26 节，是在西元前六百年记录下来的。

“我正祈求的时候，……（天仙）吉蔔利裏，奉命迅速飞来，约在献晚祭的时候，按手在我身上。他指教我说，但以理阿，现在我出来要使你有智慧，有聪明……为你本国之民和你圣城，已经定了七十个七。要止住罪过，除净罪恶，赎尽罪孽，引进永义……你当知道，当明白，从出令重新建造耶路撒冷，直到有受膏君的时候，必有七个七和六十二个七。正在艰难的时候，耶路撒冷城连街带濠都必重新建造。过了六十二个七，那受膏者必被剪除，一无所有……”



这短语 “一无所有”也被译为“但非为他自己”或者“没有一人”。不管哪一句翻译得最好，他们都传达了一个资讯：这受膏者不会在那个时候实现他的王国，所发生的一切是为了要止住罪过，除净罪恶，赎尽罪孽， ( 和 ) 引进永义 .

第二个预言是以赛亚在尔萨降生前 750 年记载的。其内容就展现 在下一页的第八张照片的手稿裏。这一页取自库姆石洞的手稿是在尔萨开始传道前 150 年手抄的。一直埋在库姆石洞裏到西元 1948 年。在这一段岁月裏，绝对不会有任何人可能删改了这一部分的真主的真言的疑问。所以我们可以确确实实的肯定它代表了《旧约》的一部分。《古兰经》证实这预言是在尔萨时代 “在他手上的”《旧约》裏所记载的。

“我们所传的，有谁信呢。真主的膀臂向谁显露呢。他被藐视，被人厌弃，多受痛苦，常经忧患。他被藐视，好像被人掩面不看的一样……那知他为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。因他受的刑罚我们得平安。因他受的鞭伤我们得医治。我们都如羊走迷，各人偏行己路。耶和华使我们众人的罪孽都归在他身上。他必看见自己劳苦的功效，便心满意足。有许多人，因认识我的义仆得称为义。并且他要担当他们的罪孽。所以我要使他与位大的同分，与强盛的均分掳物。因为他将命倾倒，以致于死。他也被列在罪犯之中。他却担当多人的罪，又为罪犯代求。”（《以赛亚书》 53 ： 1 ， 3a ， 5-6 ， 11a-12 ）

以赛亚预言有个义仆将担当多人的罪，又为罪人代求。 Stanley Rosenthal ，一个成为基督徒的犹太作者，论及这看似矛盾的强大君王与受苦仆人两个身份时，记述犹太学者如何尝试用以下的文字来解说，

“难怪，许多古代拉比会在犹太法典裏记载有两个麦西哈将出现在歷史舞臺上。在努力研究后，很明显的，他们认为将来不单只是有一个会和达伍德一样称王治国的麦西哈， Mashiah Ben David‘ 麦西哈，达伍德之子 '，还会有一个和优素福一样受苦的麦西哈，叫做 Mashiah ben Joseph ， ‘麦西哈，优素福之子'”

这情况该怎么去调谐呢？西元一世纪的犹太人无从解答，一直到尔萨揭开了谜团。

尔萨以啟示来使他的门徒瞭解他，人子，起初与他们同在是要为众人的罪 “被剪除”。然后，在将来，他必从天而降，回来以极大的权柄建立在地上的国度。犹太教拉比所思考的“两个麦西哈”，我们现在明白：那是“一个麦西哈—拿撒勒人尔萨”的两个面貌。

有了进一步的瞭解后，让我们回去找伊利亚斯，我们住在拿因的朋友。

**耶路撒冷的讨论**

你还记得我曾经告诉过你的那位拉比 —拿撒勒人尔萨吗？一切都还不清楚。那天一个向我买羊的耶路撒冷人到这裏。他是在拿因长大的，所以认识每一个人。每年逾越节前他都会回到拿因来选购最健康的一岁公羊当逾越节献祭品。

总之，他告诉了我一件可令你昏头转向的事，几个月前住棚节期间的一天，尔萨在神殿裏向众人传道，他说，

“你们若常常遵守我的道，就真是我的门徒。你们必晓得真理，真理必叫你们得以自由。”（《叶哈雅福音》 8:31-32 ）

在场的一些犹太教神学家感到非常不满便回答他说， “……我们。。从来没有作过谁的奴仆。你怎么说，你们必得以自由呢。”

尔萨回答他们说， “我实实在在的告诉你们。所有犯罪的，就是罪的奴仆。”他接着又说，“所以天父的儿子若叫你们自由，你们就真自由了。”（《叶哈雅福音》 8 ： 33-34 ， 36 ）

过后，根据那个卖羊的人说，他告诉他们， “我实实在在的告诉你们，人若遵守我的道，就永远不见死。”

基于这点，那些神学家们都兴奋的呼喊起来， “现在我们知道你是鬼附着的。易蔔拉欣死了，众先知也死了。你还说，人若遵守我的道，就永远不尝死味。难道你比我们的祖宗易蔔拉欣还大么。他死了，众先知也死了。你将自己当作什么人呢。？”

尔萨回答， “……你们的祖宗易蔔拉欣欢欢喜喜的仰望我的日子。既看见了，就快乐。”（易蔔拉欣生于尔萨前一千八百年）

神学家们说， “你还没有五十岁，岂能见过易蔔拉欣呢。”

现在，注意这个答案。他毫不犹疑的，像是世界上最自然，最明显的事似的，他说， “我实实在在的告诉你们，还没有易蔔拉欣，就有了我。”

他把自己叫做 “我就是”，但是“我就是”是真主的名字，没有人能有这个名字。

那卖羊的人说，这是有些人开始找石头来要打他，因为他亵渎真主。但是他们却行动缓慢，好像是拿不定主意似的。于是，尔萨闪过圣殿的柱子，离开了圣殿。（《叶哈雅福音》 8:51-53,56-59 ）

如果这些话出自其他人的口，那这绝对是亵渎真主的！但是，那些神迹又作何解释呢？

那卖羊的人说，就在第二天，尔萨医治了一个一生没见过东西的瞎子，他分辨不出红色与蓝色，甚至，黑白也搞不清。

当尔萨走过来对门徒们说， “我在世上的时候，是世上的光。”

尔萨说了这话，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，（然后）就对他说， “你往西罗亚池子裏去洗……”

有几个人帮忙扶他起来，让他向池边走去。他去一洗，回头就看见了。就这样，一个一生没见过东西的人能看得见了！

过后当有人问他有关这个神迹的事，尔萨说， “我为审判到这世上来，叫不能看见的，可以看见……”就像他在以这个神迹当作学习的功课一般。（《叶哈雅福音》 9:1,5-7,39a ）

事情就是这样发生的，某一天他说了些令人震惊的话，隔天，他就会行出一些难以置信的神迹。

那卖羊的人说，就在他前来拿因买羊之前，他听到尔萨说他将要死了 —好像早就计画好的。他说，

“我是好牧人。我认识我的羊，我的羊也认识我。正如父认识我，我也认识父一样。并且我为羊捨命。我父爱我，因我将命舍去，好再取回来。”（这些取自《叶哈雅福音》第 10 章 14-15 节，第 17 节的经节可在下一页的图 9 看见。）

谁能理解它呢？尔萨经常寓言比喻来说话，这一次，他好像在说他将死去，然后復活。但是，这到底是怎么样的 “麦西哈”？为什么？

在这一刻，那卖羊的人说圣殿裏有一场大讨论会。许多人说， “他是被鬼附着，而且疯了。为什么听他呢？”

但是又有人说， “这不是鬼附之人所说的话。鬼岂能叫瞎子的眼睛开了呢？”（《叶哈雅福音》 10:20-21 ）

当那卖羊的人告诉我这事时，我觉得不错。我依然像以前一样迷惑不解，但根据他说，就是那些最伟大的宗教老师也一样迷惑。

另一天，一个犹太领袖对尔萨说， “……你若是麦西哈，就明明的告诉我们。”

尔萨回答， “我已经告诉你们，你们不信。我奉我父之名所行的事，可以为我作见证……我若不行我父的事，你们就不必信我。我若行了，你们纵然不信我，也当信这些事。叫你们又知道，又明白，父在我裏面，我也在父裏面。”。

当他说这话时，他们又要拿他。他却逃出他们的手走了。（《叶哈雅福音》第 10 章 24-25 节，第 37-39 节）

那卖羊的人接下来听到的一件事是尔萨发了一个命令就医治了十个长大麻疯的人，当他正走进一个村子时，十个患了大麻疯的迎面而来，远远地站着。高声说， “尔萨，夫子，可怜我们吧！”

当尔萨看见他们，就对他们说， “你们去把身体给祭司察看。”他们去的时候就洁净了。（《路加福音》 17 ： 12-14 ）第十七章：第十二节到第十四节。

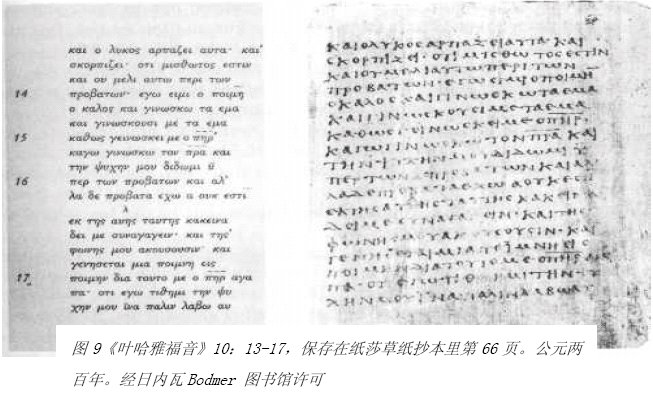


图 9 《叶哈雅福音》 10 ： 13-17 ，保存在纸莎草纸抄本裏第 66 页。西元两百年。经日内瓦 Bodmer 图书馆许可

所以，当他（雇工）看见狼来了，便丢下羊群自个儿逃跑了。然后，狼便袭击羊群赶散他们。雇工逃走，因为他是雇工，并不顾念羊。 “我是好牧人。我认识我的羊，我的羊也认识我。正如父认识我，我也认识父一样。并且我为羊捨命。我另外有羊，不是这个圈裏的。我必须领他们来，他们也要听我的声音。并且要合成一群，归一个牧人了。我父爱我，因我将命舍去，好再取回来。”

哪！又来了！他怎么能 “在父裏面，父在他裏面？”我不能怪他们要拿石头打他，但他常常给人的印象是他的话语是真的，他要他所说的话直入你心中。事实上，他本身就像是真理直立在你面前。

那卖羊的人告诉我的最后一件事是：他有一个朋友，这朋友是尔萨的门徒之一 —不是那最亲近的十二个之一—而是七十个之一。这个朋友告诉那卖羊的人，在去耶路撒冷的路上，尔萨清楚地告诉他的十二门徒，人子将要被交给祭司长和文士，他们要定他死罪，交给外邦人。他们要戏弄他，吐唾抹在他脸上，鞭打他，杀害他。过了三天，他要復活。（《马可福音》 10 ： 33-34 ）

他为什么要预言自己的死？真是难以想像。他有所有的能力与权柄来行神迹。为什么他们说有一次他只是开口叫风和浪停止，它们就停止了。（《马可福音》 4 ： 37-41 ）

如果他有这样的能力，他们怎么能动他？根本谈不上去陷害他了。很久以前，我确实听过一位拉比述说一个受苦的麦西哈的事，但我告诉他，那太荒谬了。如果真有个麦西哈，他将当起君王，把那些可恶的，没受过割礼的罗马人赶走！那拉比没有坚持他的看法，但他却说了一些有关 “一个受苦的义仆”的事。

你知道我思考许多这一类的事 —特别是当我在挤羊奶脑袋空閒时，在他当王的国度裏生活的我会是怎么样的呢？在他喂饱五千人的那天，他确实对一些人说了些严厉的话，但当他说真主是父，又说天父爱我们时，是非常令人感到有保障的。我还记得他说的这些话，“……你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女，何况你们在天上的父，岂不更把好东西给求他的人么。”

哦，我有好消息，我住在利比亚附近的昔兰尼的叔叔，我们没见面有十五年了。他回来和我们共度逾越节和五殉节。我不能到耶路撒冷和他共度逾越节，因为那段时间，轮到我负责为我的兄弟和我自己的羊群挤奶。

但是五殉节来临时，如果真主许可，我会和叔叔去耶路撒冷。我希望能再听到尔萨讲道。我觉得他确实是在为真理做见证，而且他们都知道。

**第六部分 尔萨与穆罕默德 — 失丧世界的两个先知**

**第五章 代求的大能**

在前一章裏，我们看到至少有一些犹太教拉比相信有一位麦西哈是来为世人受苦与代求的。但是每当我们基督徒说尔萨就是那位来为所有接受他为救主的人代求的麦西哈时，穆斯林经常会反驳说， “不，是穆罕默德才有代求的大能。”突尼斯的一位小学校长告诉我，穆斯林是不会下地狱的，因为穆罕默德会为他们每个人代求。

如果基督徒继续辩称只有尔萨有权代求，因为他是完美无罪的，人们几乎经常如此回答， “但是所有的先知都是受限制与守护 (ma'sum) 来远离罪的。 ”

当基督徒说尔萨为我们的罪而死时，穆斯林一般的反应是：真主是绝对不会让他所拣选的任何一位先知被杀害的。

因此，我们必须翻开《古兰经》看看到底它是否有一些有关这类声称的记载。我们从最后一个问题开始，我们应该看一看所有和这三点有关的篇章。

**真主曾经让他所拣选的任何先知遭杀害吗？**

有关这个课题的经文，在《古兰经》裏有八节，它们似乎都是向犹太人发出的。第一组提及先知的经文如下：

伊曆二年，《黄牛 ( 巴格勒 ) 》 91 节（ 2 ： 91 ）：

“有人对他们说：‘你们应当信真主所降示的经典。'他们就说：‘我们信我们所受的啟示。'他们不信此后的经典，其实，这部经典是真实的，能证实他们所有的经典。

“你说：‘ **如果你们是通道的人，以前你们为甚么杀害众先知呢**？'”

伊曆三年，《仪姆兰的家属 ( 阿黎仪姆兰）》 112 节（ 3 ： 112 ）：

“……这是因为他们不信真主的迹象，而且枉杀众先知，……”

《仪姆兰的家属 ( 阿黎仪姆兰）》 181 节：

“……我要记录他们所说的话， **和他们枉杀众先知的行为……**”

伊曆 5-6 年，《妇女（尼萨仪）》 155 节（ 4 ： 155 ）：

“……，因为他们破坏盟约，不信真主的迹象， **枉杀众先知**，并且说：“我们的心是受蒙蔽的。‘不然，真主为他们不通道而封闭了他们的心，故他们除少数人外，都不通道。'”

在第三苏拉《仪姆兰的家属 ( 阿黎仪姆兰）》 21 节（伊曆三年）我们发现这指责范围扩大了。除了先知之外，这些不通道的人甚至枉杀 “以正义命人”者。

“对于不信真主的迹象，而且枉杀众先知，枉杀以正义命人者的人，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。”

最后，在第三组经文裏，我们发现除了先知之外，甚至是门徒也照杀不误。

第二苏拉《黄牛 ( 巴格勒 ) 》（伊曆二年） 87 节：

“我确已把经典赏赐穆撒， **并在他之后继续派遣许多使者**，我把许多明证赏赐给麦尔彦之子尔萨，并以玄灵扶助他。难道每逢使者把你们的私心所不喜爱的东西带来给你们的时候，你们总是妄自尊大吗？一部分使者，被你们加以否认； **一部分使者，被你们加以杀害**。”

第三苏拉《仪姆兰的家属 ( 阿黎仪姆兰）》 183 节（伊曆三年）：

“……你（穆罕默德）说：‘ **在我之前，有许多使者**已昭示你们许多明证，并昭示你们所请求的；如果你们是诚实的， **你们为什么要杀害他们呢**?'”

第五苏拉《筵席（马以代）》 70 节（伊曆十年）：

“我与以色列的后裔确已订约，并派遣许多使者去教化他们，每逢使者带来他们不喜爱的东西的时候，他们就否认一部分，杀害一部分。”

这八节经节清楚显示了：

(a) 以正义命人者

(b) 真主的先知

(c) 真主的门徒

他们不时被枉杀，而且经常是在犹太领袖手中。

一个最知名的例子是先知叶哈雅（施洗叶哈雅）。虽然他的被枉杀之事没有在《古兰经》裏提起，但有记载在福音书裏。犹太歷史学家 Flavius Josephus 在他的着作 The Antiquities of the Jews 的第十八册第五章裏记述了这件史实。

“希律王（犹太王）杀害他（叶哈雅） , 他是个指令犹太人操练德行的好人。 ” ( 斜体字是我加上的 )

这行斜体字的含义与《古兰经》经节裏的 “以正义命人”的意思是完全一样的。

我们的总结是：穆斯林说真主绝对不可能让先知，或像尔萨一样的门徒被枉杀的论调是错误的。在《古兰经》裏清清楚楚的显示，至圣至高的全能真主以往已经如此做了。

**所有的先知都受守护免于犯罪吗？**

1 ．穆斯林认为阿丹是第一个先知，《古兰经》裏记载他被驱逐出天园，因为他犯了罪。在中期麦加章第 20 苏拉第 120-121 节裏记载：

“嗣后，恶魔诱惑他（阿丹）说：“……”

“结果，他俩就吃了那棵树的果实，……阿丹违背了他们的主，因而迷误了。”

虽然阿丹与哈娃的名字并没有显示在后期麦加章的第七苏拉《高处（艾耳拉弗）》 189-190 节裏，（第 4 苏拉 1 节也用了相同的短语），但是这些经节要向我们传达的资讯是明显的。

“他从一个人创造你们，他使那个人的配偶与他同类，以便他依恋她……当他赏赐他俩一个健全的儿子的时候，他俩为了主的赏赐而 **替主树立许多伙伴 (shuraka')**。 ”

“替主树立许多伙伴”在伊斯兰教是一种不可饶恕的罪行。他比叛逆不顺从更为严重。

2 ．至于努哈，在后期麦加章第 11 苏拉《呼德》 45-47 节裏，我们读到：

“努哈祈求他的主说：‘我的主啊！我的儿子是我的亲人（应该的赦免）……'他（主）说：‘努哈啊！他的确不是你的家属，他是作恶的， **你不要向我祈求你所不知道的事情。我劝你不要自居于愚人之列**。'他（努哈）说：‘我的主啊！我求庇于你，以免我向你祈求我所不知道的事情， **如果你不饶恕我，不怜悯我，我就变成为亏折的人了**。'”

对此我们又作何解释呢？努哈祈求真主赦免他那不信的儿子乃是人之常情。我们几乎不把它当作是罪。但是真主却严词的斥责他；努哈承认拒绝服从真主的指意犯了罪，因此，祈求真主怜悯饶恕。

3 ．易蔔拉欣，世界三大宗教之父，也有话说。在中期麦加章 14 苏拉《易蔔拉欣》 41 节裏，易蔔拉欣说：

“我们的主啊！求你在清算实现之日 **饶恕我**和我的双亲和信士们。”

除此之外，在第 26 苏拉《众诗人 ( 抒尔拉） )77 节， 81-82 节裏他也说：

“……他们确是我的仇敌，惟全世界的主则不然……他将使我死，然后使我復活。我希望他在报应日 **赦宥我的过失**。”

易蔔拉欣不只是像在这第一段引言裏所说的，向真主做一般性的祈求饶恕，他还特别为自己的罪祈求饶恕。

4 ．当我们查看这位真主 “直接”向他说话的伟大先知穆撒时，我们发现他也曾被真主谴责过。在后期麦加章第 28 苏拉《故事（改赛素）》 15-16 节裏，我们读到：

“……，他（穆撒）走进城来，并在城裏发现了两个人正在争斗，这个是属于他的宗族，那个是属于他的敌人，属于同族的人要求他帮着对付他的敌人，穆撒就把那敌人一拳打死。他说：“这是由于恶魔的诱惑，恶魔确是迷人的明敌。”

他说： “我的主啊！我确已自欺了，求你饶恕我吧。”真主就饶恕了他，他确是至赦的，确是至慈的。“

优素福阿裏解释时说穆撒并非蓄意谋杀那埃及人，他只是要释放那犹太战士。因此，穆撒祈求真主饶恕他杀害那埃及人的罪。

5 ．下一位我们要讨论的是撰写《诗篇》的达伍德。在早期麦加章第 38 苏拉《萨德》 21-25 节裏写着：

“两造来告状的故事来临你了吗？当时，他们逾墙而入内殿。当时，他们去见达伍德，……他们说：‘你不要恐怖！我们是两造，……，请你为我们秉公裁判，请你不要偏袒，请你指引我们正路。这个确是我的朋友，他有九十九隻母绵羊，我有一隻母绵羊'，他却说：‘你把它让给我吧！'他在辩论方面战胜我。”

达伍德说： “他确已欺负你了，因为他要求你把你的母绵羊归併他的母绵羊。有许多伙计，……，惟通道而行善者则不然，但他们是很少的。”

达伍德以为我考验他，他就向他的主求饶，且拜倒下去，并归依他。

因此，我们就饶了他的 “这个”过失，……”（“这个”是我加上的词）

优素福阿裏不相信这个故事就是记载在《旧约》裏，?述达伍德和拔示巴犯奸淫，然后杀害她的丈夫来隐瞒罪行的故事。

Hamidullah 相反的，认为这故事所针对的，确实是这项严重的罪行，毫不质疑，我的想法也一样。第一个原因，那 “九十九隻母绵羊和一隻母绵羊”的比喻和《圣经》记载得相似。第二原因，《古兰经》这一章接着下来的第二十六节说：

“达伍德啊！……，你当替人民秉公判决，不要顺从私欲 (al-hawa) ，以免 **私欲使你叛离真**主的大道； ……”

总之，不管它所指的是不是他的通奸行为，它明显的是特指的 “这个罪行”，就是使达伍德不断跪地叩求，祈求真主饶恕的罪行。

6 ．在早期麦加章第 38 苏拉《萨德》 35 节裏素来曼也说过：

“……我的主啊！求你 **赦宥我**，……”

虽然我们并不清楚他犯的是什么罪，除非是他爱马胜过纪念真主。

7 ．最后，我们来说说先知优努司。他刻意拒绝服从真主的指令去警告尼尼微的众民，而自己乘船潜逃。之后，根据早期麦加章第 37 苏拉《列班者（萨法特）》 142-144 节的记载：

“……大鱼就吞了他，同时，他是应 **受谴责**的。假若不是常讚颂真主者，他必葬身鱼腹，直到世人復活之日。”

他葬身鱼腹时所说的悔改的话都记载在中期麦加章第 21 苏拉《众先知（安比雅）》 87 节裏：

“他在重重黑暗中呼吁（说）：“除你之外，绝无应受崇拜者，我讚颂你超绝万物， **我确是不义 (al-zalimin) 的**。

因此，优努司承认自己是 “不义的罪人”，真主叫他“应受谴责的”，《古兰经》裏第 51 苏拉《播种者 ( 达理雅特 ) 》 40 节裏，?述真主因法老王是 “应受谴责的”而把他抛进海裏的报导也用了同样的字眼。

**在这些经节裏，我们看见七个先知，其中两个同时也是门徒，他们不是自称为罪人，就是被真主谴责为罪人，并且被指令要悔改。**

虽然努哈与素来曼的罪看来只是很小的心态问题，而且几乎是很 “正常的”，然而，他们也一样的被指令要祈求真主的饶恕。

至于阿丹，《古兰经》裏说他 “违背”并且“替主树立许多伙伴”，尤努司，拒绝服从真主的指令后，被称为“应受谴责的”。

易蔔拉欣特别祈求 “罪” “能得到真主的饶恕，其他两个门徒，穆撒和达伍德必须为杀人罪与通奸罪悔改。穆撒杀死埃及人可当作是意外的，但是，达伍德的却必须为自己的罪行负起全部的责任。

有些穆斯林总要说先知和门徒们都是受守护免以犯大罪的。但是我们察觉连这一点都是不正确的。

坦吉尔上诉法庭的一个法官有一次这么说，一些行为对普通人来说是一种罪行，但对先知来说就不是。然后，我问他谁更应该受谴责并接受更严厉的处罚？在他的法庭裏，是那些知法犯法的人，或是那些对法律一无所知的人？他非常迅速地回答说是那知法犯法的人应该接受更严厉的处罚。这课题是明显的：先知与门徒的责任是更大的，而不是更少的。

《古兰经》也同意这样的看法，在伊曆 5-6 年间的第 33 苏拉《同盟军（艾哈萨布）》第七节到第八节这么说，

“当日，我与众先知订约，与你和努哈、易蔔拉欣、穆撒、麦尔彦之子尔萨订约， **我与他们订庄严的盟约，**

**以便真主向诚实者询问他们的诚实 ……”**

总而言之，我们只能说：根据《古兰经》的记载，很明显的，先知和门徒也一样会犯罪。

8 ．这结论带我们进入一个非常棘手的课题 —棘手是因为它可能令读者心痛—但是倘若我们要追根究底，查个水落石出，就非得讨论一番不可。

《古兰经》对穆罕默德与罪行有什么话说？我们将根据经文的啟示程式来研究。

早期麦加章的第 74 苏拉《盖被的人 ( 孟荡西尔 ) 》 1-5 节：

“盖被的人啊！你应当起来，你应当警告，你应当颂扬你的主宰，

你应当 **洗涤你的衣服**，你应当远离污秽，（或那激起真主的愤怒的 ---Hamidullah ）。

早期麦加章的第 93 苏拉《上午 ( 堵哈 ) 》 6-7 节：

“难道他没有发现你（穆罕默德）伶仃孤苦，而使你有所归宿？他曾发现你徘徊歧途，而把你引入正路？”

这是早期麦加章第一苏拉《开端章（法谛海哈）》 6-7 节裏每个穆斯林每天祈求数次所用的词语。 “求你引领我们正路，你所襄助者的路，不是受谴怒者的路， **也不是迷误者的路**(al-dallin) 。 ”

第 94 苏拉《开拓 ( 晒尔哈 ) 》 1-7 节：

“难道我没有为你而开拓你的胸襟吗？我卸下了你的重任即使你的背担负过重的，而提高了你的声望，与艰难相伴的，确是容易，与艰难相伴的，确是容易，当你的事务完毕时……”

这必须与后期麦加章第六苏拉《牲畜 ( 艾奈阿姆）》 31 节裏形容火狱裏不通道的人的文字相比较一番， “……他们的背上，担负着自己的罪恶 (auzarahum) 。他们所担负的，真恶劣！ ”

读者们大概还记得在第五页我们对 “重担”一词的研究，我们也清楚看到“一个负重担的人不能负另一个人的重担”—那也就是说“没有罪人能担当另一个人的罪。”

早期麦加章第 80 苏拉《皱眉 ( 阿百塞 ) 》 1-11 节记载：

“他（先知）曾皱眉，而且转身离去，因为那个盲人来到他的面前。你怎能知道呢？他也许能受薰陶，或听忠告，而蒙教益 ? 至于自满者，你都逢迎他，他不受薰陶，于你何干？至于殷切地来请教你，而且心怀敬畏者，你却怠慢他。绝不然！这确是一种教训。这裏，穆罕默德被谴责徇私偏袒， Hamidullah 给这些经节下了个注脚说， “因此这些啟示通常不是先知所喜悦的。”

后期麦加章第 40 苏拉《赦宥者 ( 阿斐尔）》 55 节：

“故你当坚忍，真主的应许，确是真实的。你应当 **为你的过失 (danbika) 而求饶**，你应当朝夕讚颂你的主。 ”

第 47 苏拉《穆罕默德》（伊曆一年） 19 节：

“你应当知道，除真主外，绝无应受崇拜的，你应当为你的过失 (danbika) 而求饶，并应当为众信士和众信女而求饶 ……”既然，穆罕默德的罪行与其他信士的罪并列于同一个句子裏，显然他们所犯的罪行性质是相似的。

第 4 苏拉《妇女（尼萨仪）》：第 104-107 节（伊曆 5-6 年）：

“我确已降示你包含真理的经典，以便你据真主所昭示你的，而替众人判决。你不要替奸人做辩护人。你当向 **真主求饶（为你的不良意图）**，真主确是至赦的，确是至慈的。你不要替自欺者辩护。真主的确不喜欢奸诈的犯罪者。”

在括弧裏的短句是一个翻译者根据大多数评经家的解经原则，以及优素福阿裏的引证加上去的。当穆罕默德判决案子是企图徇私袒护一个有罪的穆斯林来对付一个无辜的犹太人时，真主给他的啟示。

第 48 苏拉《胜利（费特哈）》 1-2 节（伊曆 6 年）：

“我确已赏赐你一种明显的胜利， **以便真主赦宥你已往的和将来的过失 (danbika)**，并完成他对你的恩典，且昭示你一条正路。 ”

第 9 苏拉《忏悔（讨白）》 43 节（伊曆 9 年）：

“ **真主已原谅你**（穆罕默德）了！认清诚实者和撒谎者之前，你为什么就准许他们不出征呢？”

穆罕默德遭受谴责因为他没有谘询真主，或草率地准许一些人不出证。

第 110 苏拉《援助 ( 奈斯尔 ) 》 3 节（伊曆 10 年）穆罕默德去世前几个星期， “你应当讚颂你的主超绝万物 , 并且 **向他求饶**, 他确是至宥的。 ”

总结这些资料后我们可能说穆罕默德并没犯什么大罪，像《古兰经》裏陈述的阿丹，优努司和达伍德那么严重的罪行。以上经节裏，那些让穆罕默德遭受谴责的罪行都是些极度容易让领袖们犯上的，这些罪行也曾发生在以前的先知们身上。我们对什么是 “罪” (danbika) 的含义，并没有解释清楚。但是我们却只能毫无选择地总结穆罕默德，以及我们在上面所学的其他先知和门徒，并不是清白无罪的。

读者可能对这个结论心烦不已 —甚至愤愤不平；但是这些经节没有被包括在内，因为他们带来喜乐。那是因为代求的问题。

**代求，可以还是不可以？两种见解**

在这一部分的开端，我引用一位小学校长的话，他说由于有穆罕默德的代求，没有穆斯林会留在地狱裏。

为了支持这见解， Abi `Abdallah Muhammad Suliman Al-jazuli 写了一本名为《祝福的凭证》 (dala'ilal-khairat) 的书。它是销售于全北非甚至马赛的 “黄皮书”之一。书中如此描述穆罕默德：“国家的代求者，復活日代求者中的代求者。”

在名为《穆罕默德的两百零一个名字》的一章裏，他被称为，

“……完美……真理……代求者……圣洁的灵……真理的灵……天园之钥匙……罪之赦免者……代求的持有者……”

在书中的其他地方还可找到更多的名称，比如：

“光之光……公义之主”，甚至有真主的名字，比如，“至高至善的 "(al-ra'uf) 以及 “至仁者 "(al-rahim) 。

这本书已经家喻户晓，在我工作的一间北非药房裏有两名护士能背诵那些冗长的篇章。

最后思考一下我在摩洛哥和突尼斯所听到的这个故事，

在復活之日，穆撒的众民对他说， “噢穆撒！为我们代求。”

他回答， “我自己，我自己。”

尔萨的众民对他说， “噢尔萨！为我们代求。”

他回答， “我自己，我自己。”

穆罕默德的众民对他说， “噢穆罕默德！为我们代求。”

他回答， “我的国，我的国。”

重复不断地听到这样的故事，已经给了北非人民一个 “穆罕默德的代求是确实的”观念。因此，我们必须详细研究《古兰经》，看看是否有经节来支持这些有关穆罕默德在审判日拥有代求大能的信念 --- 一个深受全球穆斯林欢迎的信念。

**《古兰经》裏有关復活日的代求**

在《古兰经》裏，我们发现由动词 “他代求” (shafa`a) 组合而成的动词与一些名词，在与真主相关的?述上使用了 26 次。除了一节我要另外进行讨论的经文之外，这些参考资料很自然地分成了三组，现在，我们将详细研究每一个篇章，并儘量包括所需资料作为这个词语用法的论证。

**1 ．没有偶像与假神的代求。**早期麦加章第 74 苏拉《盖被的人 ( 孟荡西尔 ) 》 48 节，（以名词形式使用了两次）：

“说情者的说情，将无益于他们。”

早期或中期麦加章第 36 苏拉《雅辛》 23 节：

“难道我能舍他而敬拜一些神灵吗？如果至仁主欲降灾于我（穆罕默德），则他们的说情，对于我 **毫无裨益**，他们也不能拯救我。”

中期麦加章第 30 苏拉《罗马人 ( 鲁姆）》 13 节：

“他们的配主中，将来没有为他们说情的，他们将否认他们的配主。”

中期麦加章第 26 苏拉《众诗人 ( 抒尔拉）》 100-101 节：

“所以我们绝没有说情者，也没有忠实的朋友。”

后期麦加章第 7 苏拉《高处（艾耳拉弗）》 53 节：

“他们只等待那部经典的效果，他的效果到来的日子，从前忘记这经典的人将会说：‘我们的主的众使者，确已昭示真理了！ **我们有几位说情的人来替我们说情**，或准我们返回尘世去，舍罪恶而立善功吗？'他们确已亏折了自身，他们所捏造的事已回避他们了。”

后期麦加章第 40 苏拉《赦宥者 ( 阿斐尔）》 18 节：

“你应当以临近之日警告他们，那时他们的心将升到咽喉，他满腹忧愁。不义者，将没有任何亲友，也 **没有**奏效的 **说情者**。”

后期麦加章第 6 苏拉《牲畜 ( 艾奈阿姆 ) 》 94 节：

“你们确已孤孤单单地来见我，……你们妄称为真主的伙伴的，我不见他们同你们一道来 **替你们说情**；……”

后期麦加章第 10 苏拉《优努斯》 18 节：

“除真主外，他们崇拜那对他们既无福又无祸的东西，他们说：这些（偶像）是在真主那裏 **替我们说情的**……。”

第 2 苏拉《黄牛 ( 巴格勒 ) 》 48 节（伊曆二年）：

“你们当防备将来有这样的一日：任何人不能替任何人帮一点忙， **任何人的说情，都不蒙接受**，任何人的赎金，都不蒙采纳，他们也不获援助。”

第 2 苏拉《黄牛 ( 巴格勒 ) 》 123 节（伊曆二年）：

“你们当防备将来有这样的一日，任何人不能替任何人帮一点忙，任何人的赎金，都不蒙接受， **说情对于任何人都无裨益**，他们也不获援助。”

第 2 苏拉《黄牛 ( 巴格勒 ) 》 254 节（伊曆二年）：

“通道的人们啊！没有买卖，没有友谊，不许说情的日子降临之前，……”

**2 ．唯独真主有代求的大能**

后期麦加章第 39 苏拉《队伍（助迈尔）》 44 节：

“不然，他们却舍真主而要若干 **说情者**。你说：‘即使他们没有任何主权，也不瞭解任何事理，他们也能说情吗？'你说： **“准许说情与否，全归真主决定；……”**

后期麦加章第 6 苏拉《牲畜 ( 艾奈阿姆 ) 》 70 节：

“……你应当以《古兰经》劝戒世人，以免任何人因自己的罪行而遭毁灭；他 **除真主外**没有保护者，也 **没有说情者**，他无论怎样赎罪，总无效果……”

后期麦加章第 6 苏拉《牲畜 ( 艾奈阿姆）》 51 节：

“有些人，害怕将来被集合在他们的主那裏，除主之外，既无人保护，也 **无人说情**，你当用此经主警告他们，以便他们敬畏。”

中期麦加章第 32 苏拉《叩头（赛直德）》 4 节：

“…… **除他外**，你们没有任何 **监护者和说情者**……。”

**3 ．唯独有真主的许可才能代求**

早期麦加章第 53 苏拉《星宿 ( 奈智姆 ) 》 26 节：

“天上的许多天神，他们的 **说情，毫无裨益，除非在真主许可他们为他所意欲和所喜悦者说情之么，……”**

早期麦加章第 34 苏拉《赛伯邑》 23 节：

“ **除真主所许可者外**，在真主那裏， **说情将无裨益……。”**

中期麦加章第 21 苏拉《众先知（安比雅）》 28 节：

“他知道在他们前面和后面的；他们只替他所喜悦者说情。他们为敬畏他而恐惧。”

加上以上的经节，这清楚说明了一个人要是成为代求者，必须有真主的许可。中期麦加章第 19 苏拉《麦尔彦》 87 节：

“但 **与至仁主订约者除外，人们不得说情。”**

中期麦加章第 20 苏拉《塔哈》 109 节：

“在那日， **除至仁主所特许而且喜爱其言论者外，一切说情，都没有功效。”**

后期麦加章第 10 苏拉《优努斯》 3 节：

“…… **没有一个说情者，不是先得到他的允许的……”**

第 2 苏拉《黄牛 ( 巴格勒 ) 》第 255 节（伊曆二年）：

“……；天地万物都是他的； **不经他的许可，谁能在他那裏替人说情呢？……”**

这四节经节清楚地说明了除非有真主的许可，没有人能代求。

**4 ．唯独依真理而作证者可当代求者**

最后一节经节，由于是论及另一种典型的代求者，所以我分别处理它。在后期麦加章第 43 苏拉《金饰（助赫鲁弗）》 86 节，我们读到：

“他们舍他而祈求的， **没有替人说情的权柄；惟依真理而作证**，且深知其证辞的人们， **则不然。”**

**问题是：谁是依真理而作证的人？**

优素福阿裏在这节经节的注释裏说许多评经家认为它是指任何传讲福音的门徒。其他人，包括优素福阿裏，则认为它也指穆罕默德。

这经节裏没有说明，人们只能猜想：是易蔔拉欣吗？是穆罕默德吗？是穆撒吗？是尔萨吗？尔萨是唯一曾经说自己是谁的先知，他说： “我是……真理”。但是，最后，我们不知道，没人告诉我们。

综合摘要后，我们首先发现源自 “他代求”的词语在这是一节经节理被使用了十三次来说明靠死的偶像在审判日来替人代求是绝对愚蠢与无用的。我们接着也发现这类衍生词在四节经节裏共被使用了五次以说明真主是唯一有代求大能者。第三点有关谁能代求的问题也在八节经节裏讨论过了，经节裏显示如下条件：

a) 没有人能代求 —甚至天仙们—除非有真主的许可。

b) 唯有被真主接受者才可请求为自己代求。

c) 为有依真理而作证的人可当代求者。

**5 ．其他论及这个课题，但没使用 “代求”这个词语的经节。**

含有以上同样的教导，但以不同的辞彙与手法来表达，也可在其他的《古兰经》经节裏找得到。

早期麦加章第 82 苏拉《破裂 ( 引斐塔尔 ) 》 19 节：

“ **在那日，任何人对任何人不能有什么裨益；**命令全归真主。”

早期麦加章第 78 苏拉《消息 ( 奈白易 ) 》 37-38 节：

“……他是天地万物的主，是至仁的主， **他们不敢向他陈说**。在精神和众天神排班肃立之日，他们不得说话， **唯至仁主所特许而且能说正话的，才敢发言。**”

后期麦加章第 6 苏拉《牲畜 ( 艾奈阿姆）》 164 节：

“……各人犯罪，自己负责。 **一个负罪的人，不负别人的罪**。然后，你们将来要归于你们的主，而他将把你们所争论的是非告诉你们。”

我们在第六与第七页看见的那些粗体字，在下列的经节中也出现了四次之多：

苏拉第十七：第十五，苏拉第三十五：第十八，苏拉第三十九第七节，以及苏拉第五十三第三十八节。

**被指令为别人祈求的先知**

《古兰经》裏有些经节记载了先知们被指令为别人祈求或请求饶恕。我们将根据啟示的程式来对个别先知进行探讨。

1 ．有关穆罕默德的经节如下，第四十七苏拉《穆罕默德》 19 节（伊曆一年）：

“你（哦穆罕默德）应当知道，除真主外，绝无应受崇拜的， **你应当为你的过失 (danbika) 而求饶，并应当为众信士和众信女而求饶 ……”**

第三苏拉《仪姆兰的家属 ( 阿黎仪姆兰）》 159 节（伊曆二年）。穆罕默德被指示教导在 Uhud 的叛逆兵士，

“……故你当恕饶他们， **当为他们向主求饶，**……”

第 63 苏拉《伪信者 ( 莫拿非恭 ) 》 5 节（伊曆四到五年），述说伪信者假装相信，但是， “……有人对他们说：‘ **你们来道歉吧，使者将为你们求饯**。”他们却掉头不顾，你看他们妄自尊大，不肯道歉……”

第 4 苏拉《妇女（尼萨仪）》 64 节（伊曆四到六年），论说到拒绝前来的伪信者时这么说， “我派遣使者，只为要人奉真主的命令而服从他。他们自欺的时候，假若他们来见你，而且向真主求饶， **使者也替他们求饶，那末，他们必发现真主是至宥的，是至慈的。**”

第 24 苏拉《光明（努尔）》 62 节（伊曆五到六年），述说有因私事而需要准许不参与集体行动的请求。

“……当他们因私事而向你请示的时候，你可以允许你所意欲者，你 **当为他们向真主求饶**……。”

第 60 苏拉《受考验的妇人 ( 慕姆太哈奈 ) 》 12 节（伊曆八年）。述说一个妇人想当穆斯林，这节经节说，

“先知啊！如果信女们到你面前来与你誓约：……违背你的合理的命令，那末，你当与她们誓约， **你当为她们向真主告饶**……”

第 9 苏拉《忏悔（讨白）》 103 节（伊曆九年），述说住在沙漠裏的阿拉伯人说的，

“你要从他们的财产中征收赈款，……你要为他们祈求； **你的祈求，确是对他们的安慰**……”

第一眼看这些经节时，它们好像是支持穆罕默德有特殊代求能力的论调，但是，仔细分析，当中并没有任何一节和审判日有关，再者，《古兰经》告诉我们其他先知也是这样祈求的。

2 ． **努哈**为他的家人，他的宗族，还有他自己祈求，他的讲道内容都记载在早期麦加章第 71 苏拉《努哈》 2-4 节，第 7 节，第 10 节裏。

“他（努哈）说：‘我的宗族啊！我确是你们的坦率的警告者，你们应当崇拜真主，应当敬畏他，应当服从我，他就赦宥你们的罪过，……

“他说，‘ **我每次召唤他们来受你的赦宥的时候**，他们总是以指头塞住他们的耳朵，……我说，你们应当向 **你们的主求饶**他确是至赦的……”

在同一苏拉的第 28 节裏说， “我的主啊！ **求你赦宥我和我的父母，赦宥通道而入我的房屋的人，以及信士们和信女们……”**

**3 ．易蔔拉欣**也为别人和自己祈求。后期麦加章第 14 苏拉《易蔔拉欣》 86 节，记载易蔔拉欣祈求，

“（易蔔拉欣说）我们的主啊！求你在清算实现之日 **饶恕我和我的双亲和信士们**。”

中期麦加章第 26 苏拉《众诗人 ( 抒尔拉） )86 节记载易蔔拉欣祈求说，

“ **求你赦宥我的父亲，他确是迷误 (al-dallin) 的。 ”**

当然，后来从第九苏拉《忏悔（讨白）》 112-113 节（伊曆九年），显示出：真主吩咐易卜拉欣，穆罕默德和信士们，在人们明白和拒绝真理后，即使是自己的亲戚，也不要为他们祈求。

后期麦加章第 11 苏拉《呼德》 74 节，易蔔拉欣甚至为别的先知他的侄儿鲁特的宗族辩护恳求。

“当畏惧离开易蔔拉欣，……他为鲁特的宗族而与我的众使者争论 **(yujadiluna)**。 [ 这个阿拉伯词语用在两个人对话时，是 “争辩”的意思。 **Hamidullah**把他翻译为 “争论”。 ]

**4 ．叶尔孤白**也一样，为了十个儿子的罪行请求饶恕，后期麦加章第 12 苏拉《优素福》 97-98 节中记载：

“他们说：‘ **我们的父亲啊！请你为我们求饶，我们确是有罪 (dunubana) 的。 '**

他说： ‘ **我将要为你们向我的主求饶**。他确是至赦的，确是至慈的。'”5 ．在后期麦加章第 7 苏拉《高处（艾耳拉弗）》 148-156 节裏，《古兰经》?述了穆撒的宗族铸造金牛当偶像的故事，第 155 节记载了穆撒为他的宗族祈求饶恕的祈求，

“……我的主啊！假若你意欲，那末，以前你早已毁灭他们和我。难道你要为我们中的愚人的行为而毁灭我们吗？这只是你的考验，你借此使你意欲者误入歧途，使你意欲者走上正道。你是我们的保护者， **故求你饶恕我们，慈悯我们**。你是最善的饶恕者。”

**先知为别人祈求的《圣经》纪录**

《圣经》也记述了一些如此为人祈求的先知。

1 ．《讨拉特》中的《出埃及记》第 32 章 31-32 节，记载了穆撒的一个祈求，这个祈求就是前面所?述的同一个祈求。

“穆撒说‘……，唉，这百姓犯了大罪，为自己作了金像。倘或 **你肯赦免他们的罪**，……不然，求你从你所写的册上涂抹我的名。'”

2 ．先知但以理以这些话语来形容他自己的祈求，

“求主垂听， **求主赦免**，求主应允而行，为你自己不要迟延。我的神阿，因这城和这民都是称为你名下的。”（《但以理书》第 9 章 19-20 节。）

3 ．先知阿摩司为他的宗族祈求时说，

“……我就说，主 **耶和华阿，求你赦免**。因为雅各微弱，他怎能站立得住呢！”（《阿摩司书》第七章第二节）。

**4 ．约伯**被指示要为那些诬告他犯罪的人祈求。

“耶和华对约伯说话以后，就对毯螅人以利法说，我的怒气向你和你两个朋友发作，因为你们议论我，不如我的仆人约伯说的是。现在你们要取七隻公牛，七隻公羊，到我仆人约伯那裏去，为自己献上燔祭， **我的仆人约伯就为你们祈求。我因悦纳他，就不按你们的愚妄办你们……耶和华就悦纳约伯。”**（《约伯记》第 42 章 7-9 节。）

**5 ．保罗**为他犹太国的弟兄祈求，

“弟兄们，我心裏所愿的，向 **神所求的，是要以色列人得救**。”（《罗马书》 10 ： 1 ）。

保罗忧伤的程度与祈求的恳切都显现在他的祈求中，

“我是大有忧愁，心裏时常伤痛。 **为我弟兄，我骨肉之亲，就是自己被咒诅，与基督分离，我也愿意**。他们是以色列人……”（《罗马书》 9 ： 2-4 ）。

根据《圣经》记载，耶利米最终被真主指示不要再祈求。真主说，

“ **所以，你不要为这百姓祈求。不要为他们呼求祈求**，也不要向我为他们祈求，因我不听允你。他们在犹大城邑中和耶路撒冷街上所行的，你没有看见么？……， **又向别神浇奠祭**，惹我发怒。（《耶利米书》 7 ： 16-18 ）

查考了这么多《古兰经》和《圣经》的篇章后，我们发现所说的都是活着的先知为和他们有交往的活人祈求。在整本《古兰经》裏找不到一节经文记载真主曾应许过，从努哈到穆罕默德，这么多先知中的任何一位在审判日俱有代求的大能。因此，只剩下《圣训》，有可能找得到一些更进一步的资料。，

**《圣训》裏有关审判日代求大能的记载**

正当我打算参考一些有关这课题的《圣训》文献时，无意中在书摊上发现一本 **An-Nawawi**编写的《四十圣训》。心想，这回可容易了！如果，《圣训》裏有论及 “代求”的圣训，这位伟大的《圣训》文献专家肯定会至少收罗一条在他的专辑裏。但出乎我意料之外，一条也找不到—连很短的都没有！

在他的《伊斯兰词典》 **Dictionary of Islam**裏， **T.P.Hughes**在 “代求”的标题下提供了一些有关的《圣训》资料。

具有传统性的穆罕默德的声称，我们举了以下的例子：

“他是审判日我代求的人中最幸运的，他该从心底，毫无虚假地颂赞：‘别无他神，唯独有真主。'”

“我将为那些犯了大罪的人代求（请求饶恕）。”

“审判日有三组代求者，先知，学者，殉教士。”（ **Mishkat**, 第三十三册 , 第十二章） **sharh-i-Mawaqif**的作者解释（第 588 页）：根据 **the Sunnis**穆罕默德的代求是专为犯了大罪 ( **ahlu'l-kabair**) 的人 , 向真主请求饶恕和免除刑罚的。因穆罕默德说： “我的代求是为了替犯大罪的人请求饶恕”。但是， **the Mu`tazilas**却说穆罕默德的代求是为了增加功德，并不是为了免除刑罚；因为《古兰经》第二苏拉第 48 节说： “你们当防备将来有这样的一日：任何人不能替任何人帮一点忙， **任何人的说情，都不蒙接受**，任何人的赎金，都不蒙采纳，他们也不获援助。” ( 这是我们在前面所看到的第一组经节中的一节。 )

我本人并没有像研究《古兰经》一样钻研过《圣训》，但毫无疑问的，从这些摘要可明显看出《圣训》裏有关这课题的记载是不足与互相矛盾的，而且要印证与支持审判日穆罕默德为人代求的凭据有那么稀少。 Mu`tazilas 教派 —伊曆第二世纪的穆斯林唯理主义者一定会说穆罕默德的代求绝对不是为了让人避免犯罪。

啟示人们比不需要回 **到 Mu`tazilas**那么久远的年代去找这种教义。瓦哈比教派的创始人 **Muhammad ibn`Abdal-Wahhab**在西元十八世纪写了一本名为《合一之书》的书（ **The Book of Unity**。）在这本书裏 “他抨击人们对圣徒和虔诚者能力的错误信念以及其后果—例如，膜拜圣徒的坟墓， **依赖先知与圣徒的代求**，这确实形成了一种流行的信仰。 "

一个有关 “代求”的伊斯兰教信念的时髦声称刊登在《回教世界联盟刊物》 1983 年 5-6 月那一期的一篇论文裏。在这篇名为《伊斯兰教对真主与先知的概念》的论文裏， **Shaikh Gamalal-Banna**写到：

“伊斯兰教强调先知的人性……因此， **在伊斯兰教裏任何仲裁或调解的行动都是不被容许与承认的**。先知只是一个真主资讯的传达者；他们不能饶恕任何人的罪或消除他们应得的刑罚。 **他们也不能替任何人与真主调解纷争**，因为 **在伊斯兰教裏这种代求的观念是不被认可的**。 "

支持 **Shaikhal-Banna**的声称与瓦哈比教派的信念的是以下两条强烈反对穆罕默德替人代求的信念的《圣训》。第一条布哈裏记载在《见证》的第 30 章 “拈阄来解决难题”的?述裏。文中?述奥斯曼，一个非常虔诚的穆斯林，他跟随穆罕默德从麦加逃跑，但不久后却病死了。当穆罕默德走进屋裏时，他听到 **Omm-El-Ala**，一名在奥斯曼生病期间照料他的妇女，对着尸体说， “主的恩慈临到你，我目睹真主对你丰盛的怜悯。”

穆罕默德问她怎么知道这些，当她承认自己不知道时，他说，

“至于奥斯曼，他已经死了，靠着真主那至真者，我只祈望他好，我虽是真主的门徒，但我并不知道真主会如何对待他。”

第二条圣训可在 **Athar Husain**所着的《先知穆罕默德和他的使命》 (1967 年版 ) 的第 128 页找到，作者在这裏告诉我们穆罕默德所说的话，

“穆罕默德说，‘哦，古莱什的众民啊！为将来做好准备吧。我不能救你远离真主的惩罚，

哦， Bani Abd Manaf…… 我也不能保护你，

哦， Safia, 先知的姑妈？姨妈？舅妈？ ……我也不能帮你；

哦，法蒂玛 , 先知的女儿 ……甚至连你我也救不了。”

由布哈裏与穆斯林所传述。

谁还能说什么呢？

如果穆罕默德连为一个离开家庭跟随他的穆斯林信徒，或者他自己的女儿代求都不能的话，还有谁能呢？

我们得到的结论是：在《古兰经》和《圣训》裏，都没有论据可支持以上所提起的，深受欢迎的，穆罕默德在结尾时说 “我的宗族，我的宗族。”的那个故事。更甚于代求的，在第十七苏拉《夜行（伊斯拉）》 57 （伊曆一年），述说先知本身还得千方百计去接近真主。它是这么说的，

“他们所称为神明者，自身求近主之阶。 **比他们更近于主者也求近主之阶，他们希望主的恩惠，畏惧主的刑罚……”**

胜于如人所指望的去找那些述说穆罕默德为信徒祈求的经节，第 33 苏拉《同盟军（艾哈萨布）》 53 节，述说真主和天仙为穆罕默德祈求；甚至信徒也被指令为穆罕默德和他的救恩祈求。经文这么?述：

“ **真主的确怜悯先知，他的天神们的确为他祝福。信士们啊！你们应当为他祝福，应当祝他平安！”**

就因为这个指令，每一次穆斯林提起穆罕默德的名字时，就会另为穆罕默德的救恩祈求。

上面所提起的那本厚达 200 页的 “黄皮书”《祝福的凭证》，对为穆罕默德祈求的行为充满了鼓励，很多时候，为穆罕默德祈求都和穆罕默德替为他祈求者代求相关，就如以下的例子，

“任何人在星期五为穆罕默德祈求满一百次的，将获得赦免八十年的罪行。”

穆罕默德自己说， “你为我祈求越多，在天园你将获得越多妻子。”

不幸的，虽然，《古兰经》裏没有任何凭据，人们却深信这些观念，重复它们，并且希望它们是确实的。

**两位初期的穆斯林**

最后，总结这一章的探讨，我们将看看来两位最早期，最伟大的穆斯林，我们将看一看他们临死前的感受与态度， Jens Christensen 在研究伊斯兰教多年之后，这么写到：

“在我从事第一个伊斯兰教研究时，经常令我惊奇不已的是：许多伟大的伊斯兰信徒，临终之时那失去勇气与安全感的情景。

“以阿布巴克为典范，他是个人中之王子，品德高尚的真伊斯兰教徒。但是人们却说他惧怕未来，在忧伤中痛苦煎熬，他的呼吸像烤熟的肝臟。依据两个传统，在他临终那天，他应该对艾以莎说，

‘哦，我的女儿，这使我解脱之日，也是我获得奖赏的日子 : — **如果**是喜悦，它将是永恒的； **如果**是悲哀，它将是无止境的。 '

‘ **你看见这两个“如果”吗？**伊斯兰教裏没有任何东西可删除它们；甚至阿布巴克获赠的 **Atiq**( 自由 ) 头衔也无用武之地，因为穆罕默德应该已经告诉他：你自由了，自火中（被救）出来了。 “

**T.P.Hughes**引用奥玛尔的话， “我的灵魂将何其艰苦，如果我不是穆斯林，” , 但是在描述奥玛尔临终的情景时， Christensen 这么写，

“‘……我无非像个即将沉溺的人，看见逃脱的生机，祈望它，又怕自己会死，会失去它，所以手脚猛划，挣扎求生。比这个即将沉溺的人更绝望的是一个面对天园与地狱景象的人……我虽拥有由东到西的一切，我将欣喜放弃一切，以期待从这围绕我的，极度恐怖的境界中得以释放。'最后，他以脸触地大声呼求：‘唉奥玛尔，唉奥玛尔的母亲， **如果**真主不愿意宽恕我。' "

“你看见奥玛尔的困难吗？就是最后一个句子裏的那个“如果”所表达出来的无常。那“如果”带来的不安定感觉，并没有影响到奥玛尔的信仰，对真主的信靠，对先知的信任与信心，或者，奥玛尔没有过着有道德的生活。以上所提到的，奥玛尔都依他的本分规规矩矩地遵守着。

“ **不是的，那个“如果”所指的是真主安拉；“如果”真主不愿意宽恕他。 "**

**没人知晓**

“当 **Yazid**在为父亲奥玛尔办理后事时，他说， ‘父亲已经去见真主了，我不会在全能真主面前夸大讚美他，如果真主怜悯他，就宽恕他，如果真主处罚他，是因为他犯了罪。'

在这裏，你看见两个 “ **如果**”

**如果真主怜悯他，就宽恕他，**

**如果真主处罚他， ……**

“ **Yazid**的这个看法对我而言，就像是整个伊斯兰教的缩影。 "

“没有任何人，就算是从穆罕默德自己开始，直到受最少教育的，只瞭解几个祈求的非阿拉伯语使用者的穆斯林，敢假定或预测审判之日，‘如果'这次对自己有什么意义。 "

或者，由另一个角度来看，真主要求每一个人完全的顺服，但他从未承诺亲自给他的仆人个别啟示。人无法知道自己最终是否会得救。

这种不安心情可在中期麦加章第 26 苏拉《众诗人 ( 抒尔拉）》 82 节裏感受到，在经文裏，易蔔拉欣这么说：

“世界的主……谁将使我死，然后使我復活；（易蔔拉欣相信也肯定）还有谁， . **我希望**( **atma'u**) 他在报应日赦宥我的过失。（对自己能不能得到真主的饶恕，他只能说 “我希望”）

在同一苏拉的第 52 节裏，穆撒和哈伦对法老王说， “ **我们希望 (natma'u)**我们的真主会饶恕我们的过失。 ”

在第十七苏拉《夜行（伊斯拉）》 57 节，我们看见前面的情形：

“他们所称为神明者（天仙和先知们），自身求近主之阶。比他们更近于主者也求近主之阶， **他们希望 (yarjuna) 主的恩惠，畏惧主的刑罚 ……”**

末尾还有三节《古兰经》经节非常清楚地阐明：甚至是那些表现最佳的，真主也只是给他们一个 “或许”的答案。后期麦加章第二十八苏拉《故事（改赛素）》 68 节，真主对他的信士们说：

“至于悔罪、通道和行善的人， **或许 ('asaan) 他是**成功者当中的一个。 ”

同样的观点重复出现在第 66 苏拉《禁戒 ( 台哈列姆 ) 》 8 节（伊曆七年），信士们都被指示：

“通道的人们啊！你们当向真主诚意悔罪，你们的主 **或许 (`asaan)**免除你们的罪恶，并且使你们入下临诸河的乐园 ……”

在第九苏拉《忏悔（讨白）》 18 节（伊曆九年），将近结尾的部分，真主说，

“只有笃信真主和末日，并谨守拜功，完纳天课，并畏惧真主者，才配管理真主的清真寺；这等人 **或许 ('asaan)**是遵循正道的。 ”

最终，这可算是一个非常孤单的选择。如果一个人不通道，他肯定得下地狱，但是就算他通道，在审判之日，他也要自己孤单地站在真主跟前， 没有代求者，也没有朋友，而他只能希望，或许自己是获得祝福的信士当中的一个。

**第六部分 尔萨与穆罕默德 — 失丧世界的两个先知**

**第六章 尔萨 —公义的仆人与代求者？**

研究过了《古兰经》裏有关代求的经文后，我们同样的要详细查考《旧约》和《新约》的有关经节。我们知道先知以赛亚早已预言有个 “公义的仆人”是能替人代求的。当然，如果说尔萨以一个仆人的身份降临，那就等于是穆斯林经常说的。

每当有基督徒提起尔萨所行的神迹，并且指出这些都是证明他所传讲的道都是来自真主的第二见证时，穆斯林就会迅速地回答那是 “得到真主许可”后才行的。然后，他们还会继续说尔萨只不过是一个仆人或者是个奴隶。最后，他们有时还会引用中期麦加章第 19 苏拉《麦尔彦》 30 节，在摇篮裏的婴儿尔萨说的话， “……“我确是真主的仆人 (`Abd Allah) ，他要把经典赏赐我，要使我做先知。 ”

针对这些论点，我要做出的第一个反应是： “得到真主许可”后才行的的神迹，并不会减少它们被当作第二见证的价值。它们还是继续充当尔萨的言行与举动来自真主的凭据之一。

其次，这可能令一些读者感到惊奇，虽然基督徒相信尔萨不只是一个仆人，但他们却完全同意：尔萨确实是以真主的仆人的身份生活在人世间。

在以赛亚的预言有一个 “公义的仆人”将到来， "`ebed" 是以赛亚用来表示 “仆人”的希伯来文词语。这是以希伯来文的字母 ayin,beth, 和 daleth 来书写的。这些字母完全等于阿拉伯文的字母 ` ain,ba', 和 dal. 。它的含义是 “奴隶”或“仆人”，如果仔细看它的字根，就知道它是指“工作，服侍，和敬拜”，跟阿拉伯文的动词字根“ abada" 完全一样。

"`Ebed" 可以像阿拉伯文一样和真主的名字配合构词，如阿拉伯文的 `Abdallah 。和 "El" 配合构成 `Abdiyel ，即 “真主的奴隶”，和 "Yah" （ YaHWeH 的缩写）可构成 `Obad yahweh ，即 “服侍真主”。 `Obad yahweh, 这名字写成英文是 "Obadiah" ，甚至已成为《讨拉特（旧约）》裏的一个先知的名字。

因此，从以赛亚在旧约《圣经》裏记载的预言，我们明白有一个特别的 “公义 `abd" （仆人）将降临人间来完成真主的旨意。

在《新约》福音裏，它的希腊文同义词是 "doulos" 。在《腓立比书》第二章第七节到第八节，真主引导保罗描述尔萨的语言，

“凡倒虚己，取了奴仆 (doulos) 的形像， ……既有人的样子，就自己卑微，存心顺服，以至于死，且死在十字架上。”

在福音书里尔萨宣称他是很顺服地復述真主说给他听的话语。他说，

“因为我没有凭着自己讲。惟有差我来的父，已经给我命令，叫我说什么，讲什么。我也知道他的命令就是永生。故此我所讲的话，正是照着父对我所说的。 " （《叶哈雅福音》 12 ： 49-50 ）

他也宣称他已经以他的行动来实践的他的奴仆形象，他说，

“……我的食物，就是遵行差我来者的旨意，作成他的工。”（《叶哈雅福音》 4 ： 34 ）

“我凭着自己不能作什么。我怎么听见，就怎么审判。我的审判也是公平的。因为我不求自己的意思，只求那差我来者的意思。”（《叶哈雅福音》 5 ： 30 ）

“因为我从天上降下来，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我来者的意思行。”（《叶哈雅福音》 6 ： 38 ）

这些经节告诉我们尔萨的降临乃是听从真主的旨意。他所说所行的全是顺服真主的。从任何一个角度来看，他都是一个 “公义的仆人”—一个公义的 `abd" 。

除了服侍真主，他也来当我们的 `abd, 服侍我们。保罗也受了啟示在《罗马书》第十五章第八节裏写到：

“我说，麦西哈是为真主的真理作了受割礼人的执事 [doulos] ，要证实所应许列祖的话。 ”

换言之，尔萨以奴仆的形象或 “真主的 `abd （奴仆） ”来展现自己，无论我们是犹太人或是非犹太人，他都一样服侍。在福音书裏他这么形容自己，

“因为人子来，并不是要受人的服事，乃是要服事人，并且要捨命，作多人的赎价。”（《马克福音》 10 ： 45 ）

以上的经节中没有任何经节明确地阐明尔萨是完美无罪的。但在我们继续探讨研究的过程中，我们发现其他经节述说尔萨确实是完全没有犯过罪的。（《叶哈雅福音》第八章第二十八节到第二十九节裏记载：

“……，并且知道我没有一件事，是凭着自己作的。我说这话，乃是照着父所教训我的……他没有撇下我独自在这裏，因为我常作他所喜欢的事。”

接着，根据《叶哈雅福音》第八章第四十六节的记载，尔萨在称呼那些听他说话的人为魔鬼之子，而使他们不悦之后说，

“你们中间谁能指证我有罪呢？……”

尔萨復活升天后，彼得告诉听他讲道的人说，

“你们弃绝了那圣洁公义者，……”（《使徒行传》 3 ： 14 ）

《路加福音》第一章第 35 节裏记载，吉蔔利裏用 “圣洁”向麦尔彦述说尔萨的降生，

“天使回答说，圣灵要临到你身上，至高者的能力要荫庇你。因此所要生的圣者，……”

虽然大家都是用了不同的称呼，《古兰经》在中期麦加章第十九苏拉《麦尔彦》 19 节却认同这样的名称，它?述天仙来向麦尔彦传报，

“他说：‘我只是你的主的使者，我来给你一个圣洁 [Ghulaman zakiyan] 的儿子。（优素福阿裏）完美无瑕的儿子（ Pickthall ）纯洁的儿子（ Hamidullah ）。

我有一个朋友说， “尔萨是唯一没有向真主请求饶恕的先知。”

“……他也曾凡事受过试探，与我们一样。只是他没有犯罪。”（《希伯来书》 4 ： 15 ）

接着下去，经常受啟示而撰写的同一个作者说，

“这位既是永远长存的，他祭司的职任，就长久不更换。凡靠着他进到真主面前的人，他都能拯救到底。因为他是长远活着，替他们祈求。像这样圣洁，无邪恶，无玷污，远离罪人，高过诸天的大祭司，原是与我们合宜的。”（ 《希伯来书》 7 ： 25-26 ）

在《希伯来书》第九章第十四节，我们再次看见尔萨同样的形象，

“何况基督藉着永远的灵，将自己无瑕无疵献给神，他的血岂不更能洗净你们的心。除去你们的死刑……”

最后，彼得，一个与尔萨共同生活了几年的目击者?述，

“……知道你们得救赎，……乃是凭着麦西哈的宝血，如同无瑕疵无玷污的羔羊之血。”（《彼得前书》 1 ： 18-19 ）

因此，我们的总结显示：尔萨确实是圣洁无罪的。这结论也让我们可以重新以不同的尺度来衡量整个观点。《古兰经》裏阐明了： “一个负罪的人，不负他人的罪”（《古兰经》 6 ： 164 ）。但是，一个圣洁无罪的先知？一个不负罪的门徒？一个完美无瑕的代求者？如何？，我们在第一部分的第一章和这一部分的第五章所引用的《古兰经》经节都没论及这种情况。然而，《圣经》裏却有相关的论述，所以我们现在可以对这些论及代求的经节进行探讨。

无暇无疵的麦西哈为信士代求 (SHAFA`A)

在前一章裏，我们看到一些预言述说，将来会有受苦的仆人。我们现在必须查看其中的一个论及一个 “真主的膀臂”—一个“公义的仆人”替人代求的预言及其相关的经节。

在第一个篇章裏告诉我们，既然 “那永恒者”找不到人代求，他将以“他的膀臂”去完成它，根据以赛亚所记载，这在西元前七百五十年就预言的，

“那时，真主看见没有公平，甚不喜悦。他见无人拯救，无人代求，甚为诧异。就用自己的膀臂施行拯救。以公义扶持自己。”（《以赛亚书》 59 ： 16 ）

在这一部分，我们引用了以下取自《以赛亚书》的篇章作参考来研究受苦的麦西哈。所以，我们必须重新探讨有关 “真主的膀臂”的代求的资料以进行更深入的研究。

*“……真主的膀臂向谁显露呢……  
（他）多受痛苦，常经忧患 ……  
那知他为我们的过犯受害，  
为我们的罪孽压伤。  
因他受的刑罚我们得平安。  
因他受的鞭伤我们得医治。他必看见自己劳苦的功效，便心满意足。  
有许多人，因认识我的义仆得称为义。  
并且他要担当他们的罪孽 ……  
因为他将命倾倒，以致于死。  
他也被列在罪犯之中。  
他却担当多人的罪，  
又为罪犯代求。 ”*

*（《以赛亚书》 53 ： 1 ， 3 ， 5 ， 11-12 ）*

这些经节述说一个被称为 “真主的膀臂”的将到来。他将受苦，他的手将为我们的罪孽被“钉穿”，他将受刑罚是为了我们得平安。他“将命倾倒以致于死”。他还为担当多人的罪又“为罪代求”。

这个明确的预言，宣告一个代求者将到来，是在尔萨降生前 750 年真主啟示给以赛亚的。

**这个预言应验了吗？**

从前面的研究，我们知道尔萨是圣洁无罪的。既然他是无罪的，他被钉死在十字架上，就不可能是自己犯了罪的应得刑罚。《引支勒》裏说他担当我们的罪而被钉死，真主使他復活升天为见证。

在《新约》裏记述， “真主使那无罪的，替我们成为罪……”（ 《哥林多后书》 5 ： 21 ）

在《圣经》裏它是这样注明的： “尔萨，他没有负罪，却负了我们的罪。”就如以下经节所说的，他活着升天进到真主面前替我们代求。

《希伯来书：第七章 25-26 节： “……凡靠着他 [ 尔萨 ] 进到真主面前的人，他都能拯救到底。因为他是长远活着，替他们祈求。像这样圣洁，无邪恶，无玷污，远离罪人，高过诸天的大祭司，原是与我们合宜的。 ”

《罗马书》第八章 34 节： “……麦西哈尔萨已经死了，而且从死裏復活，现今在真主的右边，也替我们祈求。”

《叶哈雅一书》第二章 1-2 节： “我小子们哪，我将这些话写给你们，是要叫你们不犯罪。

若有人犯罪，在父那裏我们有一位中保，就是那义者麦西哈尔萨。他为我们的罪作了挽回祭。不是单为我们的罪，也是为普天下人的罪。 ”

**圣灵保惠师为代求者**

最后我们还有一位代求者，在《新约》裏真主说当我们不知要祈求什么，或不知如何祈求时，圣灵就会亲自以说不出的歎息声替我们祈求。

《罗马书》第八章 26-27 节：

“况且我们的软弱有圣灵帮助，我们本不晓得当怎样祈求，只是圣灵亲自用说不出来的歎息，替我们祈求。鉴查人心的，晓得圣灵的意思因为圣灵照着神的旨意替圣徒祈求。”

从这些经节裏我们明白，并且相信麦西哈尔萨，真主的道 (kalimat Allah) ，还有永恒的圣灵，与我们同在并天天为我们向天父祈求，直到我们离开世界的日子。

将来，在那伟大而恐怖的审判日，没有基督徒必须孤单地，没有任何朋友或代求者的情况下，站在可敬畏的，永恒的真主面前。因为尔萨，那公义的仆人 `Abd ，罪人的朋友，将会在復活日为每一个接受他为救主的人说情与代求。

这些都清楚地写在《引支勒》，即福音《新约》裏，没有任何疑问也没有任何更改。

现在，有了我们从这本书的开头到这一个部分的研究作为我们思考的背景，让我们再一次回去拜访我们住在拿因的朋友伊莱亚斯。

**第六部分 尔萨与穆罕默德 — 失丧世界的两个先知**

**第七章 各说各的语言**

我们去了一趟耶路撒冷，度过一段美好的时光！我已不再是从前的我了。你还记得我的叔叔从利比亚到耶路撒冷来欢度逾越节吗？他和我的两个兄弟一起去庆祝。正如他们所计画的，星期四晚上，他们和一些亲友一起享用逾越节晚餐；但是隔天的星期五，可怕的事情发生了！我曾经告诉过你的那个了不起的拉比，被我们的祭司逮捕，交给罗马人处死了！

当我听到我的兄弟告诉我这个消息时，我便独自跑到牛棚后面让自己平静下来，男子汉大丈夫，有泪不轻弹，所以，我不会承认自己到底有没有掉泪，但是，我的心情是很糟糕的 ! 整件事是难以置信的 —尤其是他们竟然能逮捕他。就如我先前告诉过你的，如果他能呼喊一声就使大浪停止，他们怎么可能靠近他呢。

根据坊间传闻，星期五大清早，他们其实已经进行了一场审讯。在审讯过程中，他们问尔萨， “你是麦西哈，那当称颂者的儿子吗？”当他回答，“我是”时，他们就判他是亵渎真主者，把他处死了，情况就是如此。（《马可福音》 14 章 61-63 节）他们把他带出城外，并将他和两个盗贼一同钉死在十字架上，就像他也是个罪有应得的罪犯一样。

当然，当我听到这些事时，我再也不管自己到底去不去耶路撒冷庆祝五殉节或其他节日了。我甚至开始思考，如果真主让一个这样伟大的，行了这么多神迹又帮了这么多人的人，就这样死去，那他还算是什么真主呢？

哦，我知道了，你一定会说我的话也是亵渎真主的；你一点也没错。但那只是我的想法而已。不过，我已经答应我叔叔回去耶路撒冷过节，所以，我必须遵守诺言。我只是请他不要介意，如果我有时心情欠佳。

我们比预期早几天到达耶路撒冷，在星期日早上之前，我已经看过了大多数的景象，所以我们到圣殿时还相当早，大概是八点半左右吧。忽然，我的叔叔止步喊道： “听这声音！”

我说： “听什么声音？哪里有很多人在说话呀 .”

“看！”说着，他指向一个站在五步远的人，“那个人！虽然他的穿着像个加利利人，他却在用我们乡下的黎巴嫩语颂赞那永恒者。他怎么学会了我的语言？而且，音正腔圆，没有口音！”

和我们在一起的，还有两个拿因人，他们讥笑我们说： “别傻了，他喝醉了。”“不是的！”我的叔叔说，“他在述说拿撒勒人尔萨的事，就是你说过的那个拉比，只是他说那尔萨是麦西哈；他还有说了有关圣灵的事。”

当一个嗓子响亮的人站在圣殿的臺阶上说话时，很多人肯定都在说他们是喝醉了酒，因为他的第一句话是， “这些人不是如你们所说的喝醉了，现在只是早上九点钟啊！不，这是先知约珥说的，”然后他接着说，他们是充满了圣灵，就是先知约珥以前所预言的。（《使徒行传》 2 ： 15-16 ）

“你们想这些人是醉了，其实不是醉了，因为时候刚到巳初。这正是先知约珥所说的。神说，在末后的日子，我要将我的灵浇灌凡有血气的。”

接着，他继续讲述有关拉比尔萨的事；在提起那些真主通过尔萨所行的神迹与异象后，他说， “这个人是按着真主的先见旨意交在你们的手中的；而你们却藉着不义无法之人的手，把他钉死在十字架上。”

他又说， “真主却将死的痛苦解释了，叫他復活……”

（ **《使徒行传》 2 ： 23-24**）

当他说到那裏时，我感觉胸口心肌紧绷，呼吸困难，并打寒颤。我紧紧抓住叔叔的肩膀使他痛得大叫。

接着下来又有一个人站出来说话，过后我探听到他来自迦百农，是尔萨的门徒之一，他引用《诗篇》 66 篇达伍德所说的，

“因此我的心欢喜，我的灵快乐……因为你必不将我的灵魂撇在阴间。也不叫你的圣者见朽坏。”（《诗篇》 66 ： 9-10 ）

接着，他又继续说， “弟兄们，先祖达伍德的事，我可以明明的对你们说，他死了，也葬埋了，并且他的坟墓，直到今日还在我们这裏。就豫先看明这事，讲论麦西哈復活说，他的灵魂，不撇在阴间，他的肉身，也不见朽坏。”（《使徒行传》 2 ： 29-31 ）

他接着下来所说的话，我永远也不会忘记，他说， “这尔萨，真主已经叫他復活了，我们都为这事作见证。故此，以色列全家当确实的知道，你们钉在十字架上的这位尔萨，真主已经立他为主为麦西哈了。” 我听了这番话后，心胸顿时敞开，呼吸也舒畅了。（ 《使徒行传》 2 ： 32 ， 36 ）

我开始在人群中慢慢向前挪近彼得，直到只离他几步远之处。我跟着其他人说， “那我们该怎么做呢？”

彼得回答， “……你们各人要悔改，奉麦西哈尔萨的名受洗，叫你们的罪得赦，就必领受所赐的圣灵……你们当救自己脱离这弯曲的世代。”（《使徒行传》 2 ： 37-38 ， 40 ）

当他说完后，人们便开口说话和发问，我上前去和彼得谈话，我说， “你不认识我，但我认识你住在迦百农的朋友俄巴底，尔萨以五饼二鱼喂饱五千人那天，我我也在场。现在，我要知道一件事。奉那永恒者，易蔔拉欣，以撒和雅各的真主的名，我问他：“在尔萨被钉死在十字架后，你是不是真的看见他还活着？”彼得注视着我的眼睛说：“是的！”

然后，我又问他， “你见过他几次？”

他回答，尔萨亲自向我显现，然后在逾越节后的星期天，就是他从死裏復活的那一天，尔萨也显现在所有的门徒眼前，一个星期后，他显现在多马面前并给他一个特别的资讯。几天后，我们七个人在加利利海钓鱼，他使我们奇迹般地捕了很多鱼；上岸时，他又给我们准备了早餐。然后，他一次显现给五百多人看，最后一次是在一个星期前的星期四，他从天而降，出现在我们眼前。 ”

“是真的吗，”我问，“他预言他会为自己的羊代罪捨命，然后，第三天从死裏復活？”

“是的，这是千真万确的！”彼得回答。

“好的，”我说，“我相信你，我相信尔萨为我的罪而死，然后復活升天。现在，如你所说的，给我施洗吧。”

于是，他即刻带我到池边奉尔萨之名给我洗礼。也许，我是第一个受洗的。出我之外，总共还有大约三千人，我的叔叔也受了洗。（《使徒行传》 2 ： 41 ）他还说， “当那加利利人以我的语言向我传道时，我知道那是真实的。是无可置疑的。”

所以现在我的罪都已全得赦免了，我也自由了。就如尔萨所应许的， “如果人子使你自由，你就确确实实自由了！”

在总结之前，我想提醒读者《古兰经》第六苏拉《牲畜 ( 艾奈阿姆）》 9 节（伊曆六年）。 Pickthall 的译本裏这么写着，

“假若我降下一个天神（传达资讯者），我必使他变成（成为）一个人样（以使他能和人说话）……”

那就是真主所要做的：他以尔萨的身份降临人间，使世人悔改归向他。他以人的形象降生以便与人沟通，为人敞开天园之门，让全人类接受他伟大的救恩。

**附录 （一）**

**在四部福音书所清楚记载的神迹奇事**

每一个神迹都按以下情况进行描述：

* 神迹种类
* 发生地城市或地点
* 讲术神迹的《圣经》经文
* 得医治的人数
* 看见神迹的见证人数
* 估计那些知道病人并确知病人已得医治的人

**神迹（一）**

**水变酒**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 照犹太人洁净的规矩，有六口缸摆在那裏，每口可以盛两三桶水。尔萨对用人说，把缸倒满了水。他们就倒满了，直到缸口。管筵席尝了那水变的酒，并不知道是那裏来的，只有舀水的用人知道。管筵席的便叫新郎来。对他说，人都是先摆上好酒。等客喝足了，才摆上次的。你倒把好酒留到如今。（《叶哈雅福音》 2:6-7,9,10b ） |
| 地点 | 迦拿 |
| 看见神迹人数 | 门徒，还有仆人。大约 20 人。 |
| 见神迹结果的人数 | 也许所有的客人。 |

**神迹（二）**

**尔萨在公共水井边知道一撒玛利亚妇人的过去**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨说，你去叫你丈夫也到这裏来。妇人说，我没有丈夫。尔萨说，你说没有丈夫，是不错的。你已经有五个丈夫。你现在有的，并不是你的丈夫。你这话是真的。妇人说，先生，我看出你是先知。（《叶哈雅福音》 4 ： 16-19 ） |
| 地点 | 撒玛利亚 |
| 见证人数 | 1 |

**神迹（三）**

**尔萨医治一个未曾见过的大臣的儿子**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 有一个大臣，他的儿子在迦百农患病。他听见尔萨从犹太到了加利利，就来见他，求他下去医治他的儿子。因为他儿子快要死了。尔萨对他说，回去吧。你的儿子活了。那人信尔萨所说的话，就回去了。正下去的时候，他的仆人迎见他，说，他的儿子活了。他就问什么时候见好的。他们说，昨日未时热就退了。他便知道这正是尔萨对他说，你的儿子活了的时候，他自己全家就都信了。（《叶哈雅福音》 4 ： 46b-47 ， 50-53 ） |
| 地点 | 迦拿 |
| 见证人数 | 大臣一家人？大约 10 人。 |
| 见神迹结果的人数 | 如果仅短期病。大约 30 个家庭和朋友。 |

**神迹（四）**

**在水池边医治一个病了 38 年的人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 在那裏有一个人，病了三十八年。尔萨看见他躺着，知道他病了许久，就问他说，你要痊癒么。病人回答说，先生，水动的时候，没有人把我放在池子裏。我正去的时候，就有别人比我先下去。尔萨对他说，起来，拿你的褥子走吧。那人立刻痊癒，就拿起褥子走了。（《叶哈雅福音》 5 ： 5-9 ） |
| 地点 | 耶路撒冷 |
| 见证人数 | 1 |
| 见神迹结果的人数 | 因为长期病，很多人知道。大约 200 人。 |

**神迹（五）**

**捕鱼的奇迹**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨站在革尼撒勒湖边，众人拥挤他，要听真主的道。有一隻船，是西门的，尔萨就上去，请他把船撑开，稍微离岸，就坐下，从船上教训众人。讲完了，对西门说，把船开到水深之处，下网打鱼。他们下了网，就圈住许多鱼，网险些裂开。（《路加福音》 5 ： 1 ， 3-4 ， 6 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 见证人数 | 四个渔夫 |
| 见神迹结果的人数 | 群众。大约 100 人。 |

**神迹（六）**

**尔萨赶走邪灵**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 在会堂裏有一个人，被汙鬼附着。他喊叫说，拿撒勒人尔萨，我们与你有什么相干，你来灭我们么。我知道你是谁，乃是真主的圣者。尔萨责备他说，不要作声，从这人身上出来吧。汙鬼叫那人抽了一阵疯，大声喊叫，就出来了。（《马可福音》 1 ： 23-26 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 见证人数 | 1 |
| 见神迹结果的人数 | 城裏的其他人。大约 200 人。 |

**神迹（七）**

**彼得岳母发烧在床及迦百家很多人得医治**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨进前拉着他的手，扶他起来，热就退了，他就服事他们。（《马可福音》 1 ： 31 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见神迹结果的人数 | 一些门徒及家人。大约 10 人。 |

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 天晚日落的时候，有人带着一切害病的，和被鬼附的，来到尔萨跟前。合城的人都聚集在门前。尔萨治好了许多害各样病的人，又赶出许多鬼，不许鬼说话，因为鬼认识他。（《马可福音》 1 ： 32-34 ） |
| 地点 | 迦百农，罗马军队在那裏，约 4000 人的城市。 |
| 得医治人数 | 如果十分之一的人生病，大约 50 人得医治。 |
| 见证人数 | 和病人一同来的大约 500 人。 |
| 见证其结果的人数 | 大约 4000 人中一定知道至少一人生病。 |

**神迹（八）**

**尔萨医治麻疯病人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 有一个长大麻疯的，来求尔萨，向他跪下说，你若肯，必能叫我洁净了。尔萨动了慈心，就伸手摸他，说，我肯，你洁净了吧。大麻疯既时离开他，他就洁净了。（《马可福音》 1 ： 40-42 ） |
| 地点 | 加利利 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 门徒们。 |
| 见证其结果的人数 | 他的朋友和家人，大约 200 人。 |

**神迹（九）**

**尔萨医治一个瘫子，证明人子有权赦罪**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 有人带着一个瘫子来见尔萨，是用四个人抬来的。尔萨见他们的信心，就对瘫子说，小子，你的罪赦了。有几个文士坐在那裏，心裏议论说，这个人为什么这样说呢。他说僭妄的话了。除了神以外，谁能赦罪呢。但要叫你们知道人子在地上有赦罪的权柄，就对瘫子说，我吩咐你起来，拿你的褥子回家去吧。那人就起来，立刻拿着褥子，当众人面前出去了。（《马可福音》 2 ： 3 ， 5-7 ， 10-12 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 满屋满院的人。大约 150 人。 |
| 见证其结果的人数 | 大约 200 人。 |

**神迹（十）**

**在安息日医治枯乾一隻手的人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨对那枯乾一隻手的人说，起来，站在当中。又问众人说，在安息日行善行恶，救命害命，那样是可以的呢。他们都不作声。尔萨怒目周围看他们，忧愁他们的心刚硬，就对那人说，伸出手来。他把手一伸，手就复了原。（《马可福音》 3 ： 3-5 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 满会堂的人。约 100 人。 |
| 见证其结果的人数 | 长时间生病。约 200 人。 |

**远从推罗西顿等地来的人都得了医治**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 还有许多人听见他所作的大事，就从犹太，耶路撒冷，以土买，约但河外，并推罗西顿的四方，来到他那裏。他治好了许多人，所以凡有灾病的，都挤进来要摸他。汙鬼无论何时看见他就俯伏在他面前喊着说，你是神的儿子。（《马可福音》 3 ： 8 ， 10-11 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 得医治人数 | 1 |
| 得医治人数 | 如果十分之一的人有病，约 200 人。 |
| 见证人数 | 约 2000 人。 |
| 见证其结果的人数 | 如果每个得医治的人有 100 人知道，约 20 ， 000 人。 |

**神迹（十一）**

**医治未曾见过的百夫长的仆人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 有一个百夫长所宝贵的仆人，害病快要死了。百夫长风闻尔萨的事，就托犹太人的几个长老，去求尔萨来救他的仆人。尔萨就和他们同去。离那家不远，百夫长托几个朋友去见尔萨，对他说，主阿，不要劳动。因你到我捨下，我不敢当。我也自以为不配去见你，只要你说一句话，我的仆人就必好了。因为我在人的权下，也有兵在我以下，对这个说去，他就去。对那个说来，他就来。对我的仆人说，你作这事，他就去作。尔萨听见这话，就希奇他，转身对跟随的众人说，我告诉你们，这么大的信心，就是在以色列中我也没有遇见过。那托来的人回到百夫长家裏，看见仆人已经好了。（《路加福音》 7 ： 2-3 ， 6-10 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证其结果的人数 | 百夫长一家人。约 10 人。 |

**神迹（十二）**

**尔萨使一个寡妇的儿子从死裏復活**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 将近城门，有一个死人被抬出来。这人是他母亲独生的儿子，他母亲又是寡妇。有城裏的许多人同着寡妇送殡。于是进前按着杠，抬的人就站住了。尔萨说，少年人，我吩咐你起来。那死人就坐起，并且说话。尔萨便把他交给他母亲。（《路加福音》 7 ： 12 ， 14-15 ） |
| 地点 | 拿因 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 穷寡妇及送葬的人。约 50 人。 |
| 见证其结果的人数 | 其他人。约 50 人。 |

**神迹（十三）**

**尔萨平静风浪**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 忽然起了暴风，波浪打入船内，甚至船要满了水。尔萨在船尾上，枕着枕头睡觉。门徒叫醒了他，说，夫子，我们丧命，你不顾么。尔萨醒了，斥责风，向海说，住了吧，静了吧。风就止住，大大的平静了。他们就大大的惧怕，彼此说，这到底是谁，连风和海也听从他了。（《马可福音》 4 ： 37-39 ， 41 ） |
| 地点 | 加利利海 |
| 见证人数 | 尔萨的门徒 |

**神迹（十四）**

**医治一个被鬼附的人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨一下船，就有一个被汙鬼咐着的人，从坟茔裏出来迎着他。因为人屡次用脚镣和铁链捆锁他，铁链竟被他挣断了，脚镣也被他弄碎了。总没有人能制伏他。他远远的看见尔萨，就跑过去拜他。大声呼叫说，至高神的儿子尔萨，我与你有什么相干。我指着真主恳求你，不要叫我受苦。是因尔萨曾吩咐他说，汙鬼阿，从这人身上出来吧。尔萨准了他们。汙鬼就出来，进入猪裏去。于是那群猪闯下山崖，投在海裏，淹死了。猪的数目，约有二千。他们来到尔萨那裏，看见那被鬼附着的人，就是从前被群鬼所附的，坐着，穿上衣服，心裏明白过来。他们就害怕。（《马可福音》 5 ： 2 ， 4 ， 6-8 ， 13 ， 15 ） |
| 地点 | 格拉森（约旦） |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 门徒们 |
| 见证其结果的人数 | 整个地区。约 500 人。 |

**神迹（十五）**

**睚鲁的女儿从死裏復活**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 有一个管会堂的人，名叫睚鲁，来见尔萨，就伏在他脚前，再三的求他说，我的小女儿快要死了，求你去按手在他身上，使他痊癒，得以活了。尔萨就和他同去，有许多人跟随拥挤他。进到裏面，就对他们说，为什么乱囔哭泣呢，孩子不是死了，是睡着了。他们就嗤笑尔萨。尔萨把他们都撵出去，就带着孩子的父母，和跟随的人进入了孩子所在的地方。就拉着孩子的手，对他说，大利大古米。翻出来，就是说，闺女，我吩咐你起来。那闺女立时起来走。他们就大大的惊奇。闺女已经十二岁了。（《马可福音》 5 ： 22-24 ， 39-42 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 门徒与父母 |
| 见证其结果的人数 | 重要人物。约 400 人。 |

**神迹（十六）**

**患十二年血漏的妇女得医治**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 有一个女人，患了十二年的血漏，他听见尔萨的事，就从后头来，杂在众人中间，摸尔萨的衣裳。于是他血漏的源头，立刻干了。他便觉得身上的灾病好了。尔萨顿时心裏觉得有能力从自己身上出去，就在众人中间转过来说，谁摸我的衣裳。尔萨对他说，女儿，你的信救了你，平平安安的回去吧。你的灾病痊癒了。（《马可福音》 5 ： 25 ， 27 ， 29-30 ， 34 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 群众。约 50 人。 |
| 见证其结果的人数 | 贫穷妇女们。约 100 人。 |

**神迹（十七）**

**两个瞎子被医治**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨从那裏往前走，有两个瞎子跟着他，喊叫说，达伍德的子孙，可怜我们吧。尔萨进了房子，瞎子就来到他跟前，尔萨说，你们信我能作这事么。他们说，主阿，我们信。尔萨就摸他们的眼睛，说，照着你们的信给你们成全了吧。他们的眼睛就开了。尔萨切切的嘱咐他们说，你们要小心，不可叫人知道。（《马太福音》 9 ： 27-30 ） |
| 地点 | 可能在迦百农外 |
| 得医治人数 | 2 |
| 见证人数 | 满屋子人。约 20 人。 |
| 见证其结果的人数 | 约 200 人。 |

**神迹（十八）**

**汙鬼被赶出之后**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 他们出去的时候，有人将鬼所附的一个哑吧，带到尔萨跟前来。鬼被赶出去，哑吧就说出话来。众人都希奇说，在以色列中，从来没有见过这样的事。（《马太福音》 9 ： 32-33 ） |
| 地点 | 同一村子。 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 约 100 人的群众。 |
| 见证其结果的人数 | 整个村子。约 500 人。 |

**神迹（十九）**

**五饼二鱼喂饱五千人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 这事以后，尔萨渡过加利利海，就是提比哩亚海。尔萨举目看见许多人来，就对腓力说，我们从那裏买饼叫这些人吃呢。腓力回答说，就是二十两银子的饼，叫他们各人吃一点，也是不够的。有一个门徒，就是西门彼得的兄弟安得烈，对尔萨说，在这裏有一个孩童，带着五个大麦饼，两条鱼。只是分给这许多人，还算什么呢。尔萨说，你们叫众人坐下。原来那地方的草多，众人就坐下。数目约有五千。他们便将那五个大麦饼的零碎，就是众人剩下的，收拾起来，装满了十二个篮子。众人看见尔萨所行的神迹。就说，这真是那要到世间来的先知。（《叶哈雅福音》 6 ： 1 ， 5 ， 7-10 ， 13-14 ）尔萨说，我就是生命的粮。到我这裏来的，必定不饿。信我的，永远不渴。因为我从天上 ! 降下来，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我来者的意思行。（《叶哈雅福音》 6 ： 35 ， 38 ） |
| 地点 | 约旦境内靠近伯赛大 |
| 见证人数 | 5000 人见证了这一神迹并吃了那食物。 |

**神迹（二十）**

**尔萨在水上行走**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 到了晚上，他的门徒下海边去，门徒摇橹约行了十裏多路，看见尔萨在海面上走，渐渐近了船，他们就害怕。尔萨对他们说，是我。不要怕。门徒就喜欢接他上船，船立时到了他们所要去的地方。（《叶哈雅福音》 6 ： 16 ， 19-21 ） |
| 地点 | 加利利海 |
| 见证人数 | 门徒 |

**所有摸他的都得医治**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 既渡过去，来到革尼撒勒地方，就靠了岸。一下船，众人认得是尔萨。就跑遍那一带地方，听见他在何处，便将有病的人，用褥子抬到那裏。凡尔萨所到的地方，或村中，或城裏，或乡间，他们都将病人放在街市上，求尔萨只容他们摸他的衣裳？？子。凡摸着的人，就都好了。（《马可福音》 6 ： 53-56 ） |
| 地点 | 革尼撒勒地区 |
| 得医治人数 | 十分之一的人。约 400 人。 |
| 见证人数 | 来自二十个村子的约 4000 人。 |
| 见证其结果的人数 | 400X100 朋友，约 4 000 人。 |

**神迹（二十一）**

**尔萨医治一个希腊妇女的女儿**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨从那裏起身，往推罗西顿的境内去。进了一家，不愿意人知道，却隐藏不住。当下有一个妇人，他的小女儿被汙鬼附着，听见尔萨的事，就来俯伏在他脚前。这妇人是希利尼人，属叙利非尼基族。他求尔萨赶出那鬼，离开他的女儿。尔萨对他说，因这句话，你回去吧。鬼已经离开你的女儿了。他就回家去，见小孩子躺在床上，鬼已经出去了。（《马可福音》 7 ： 24-26 ， 29-30 ） |
| 地点 | 推罗的一家屋内。 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 一家人。约 20 人。 |
| 见证其结果的人数 | 约 200 人。 |

**神迹（二十二）**

**医治一个耳聋舌结的人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨又离开推罗的境界，经过西顿，就从低加波利境内来到加利利海。有人带着一个耳聋舌结的人，来见尔萨，求他按手在他身上。尔萨领他离开众人，到一边去，就用指头探他的耳朵，吐唾沫抹他的舌头，望天歎息，对他说，以法大，就是说，开了吧。他的耳朵就开了，舌结也解了，说话也清楚了。（《马可福音》 7 ： 31-35 ） |
| 地点 | 低加波利 — 约旦一很大地区。 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 约 200 人。 |

**加利利海东边的大众**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨离开那地方，来到靠近加利利的海边，就上山坐下。有许多人到他那裏，带着瘸子，瞎子，哑吧，有残疾的，和好些别的病人，都放在他脚前。他就治好了他们。甚至众人都希奇。因为看见哑吧说话，残疾的痊癒，瘸子行走，瞎子看见，他们就归荣耀给以色列的真主。（《马太福音》 15 ： 29-31 ） |
| 地点 | 低加波利 |
| 得医治人数 | 十分之一的人。约 200 人。 |
| 见证人数 | 群众。约 2000 人。 |
| 见证其结果的人数 | 每个人 X100 人，约 20000 人。 |

**神迹（二十三）**

**喂饱四千人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 时，又有许多人聚集，并没有什么吃的。他吩咐众人坐在地上，就拿着这七个饼，祝谢了，擘开递给门徒叫他们摆开，门徒就摆在众人面前。又有几条小鱼。尔萨祝了福，就吩咐也摆在众人面前。众人都吃，并且吃饱了。收拾剩下的零碎，有七筐子。人数约有四千。尔萨打发他们走了。（《马可福音》 8 ： 1a ， 6-9 ） |
| 地点 | 低加波利 |
| 见证人数 | 四千人见证并吃饱了。 |

**神迹（二十四）**

**一个瞎子被医治**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 他们来到伯赛大，有人带一个瞎子来，求尔萨摸他。尔萨拉着瞎子的手，领他到村外。就吐唾沫在他眼睛上，按手在他身上，问他说，你看见什么了。他就抬头一看说，我看见人了。他们好像树木，并且行走。随后又按手在他眼睛上，他定睛一看，就复了原，样样都看得清楚了。 ( 《马可福音》 8 ： 22-25) |
| 地点 | 伯赛大 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 一些人。约 10 人。 |
| 见证其结果的人数 | 约 100 人。 |

**神迹（二十五）**

**赶出癫痫鬼**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 他们就带了他来。他一见尔萨，鬼便叫他重重的抽疯。倒在地上，翻来覆去，口中流沫。尔萨看见众人都跑上来，就斥责那汙鬼，说，你们聋哑的鬼，我吩咐你从他裏头出来，再不要进去。那鬼喊叫，使孩子大大的抽了一阵疯，就出来了。孩子好像死了一班，以致众人多半说，他是死了。但尔萨拉他的手，扶他起来，他就站起来了。（《马可福音》 9 ： 20 ， 25-27 ） |
| 地点 | 该撒利亚（即卡萨里亚）腓立比 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 大众。约 500-1000 人。 |
| 见证其结果的人数 | 200 人。 |

**神迹（二十六）**

**捕获一条特别的鱼**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 到了迦百农，有收丁税的人来见彼得说，你们的先生不纳丁税么。（丁税约有半块钱）彼得说，纳。他进了屋子，尔萨先向他说，西门，你的意思如何。世上的君王，向谁征收关税丁税。是向自己的儿子呢，是向外人呢。彼得说，是向外人。尔萨说，既然如此，儿子就可以免税了。但恐怕触犯他们，（触犯原文作绊倒）你且往海边去钓鱼，把先钓上来的鱼拿起来，开了他的口，必得一块钱，可以拿去给他们，作你我的税银。（《马太福音》 17 ： 24-27 ） |
| 地点 | 迦百农 |
| 见证人数 | 1 |

**神迹（二七）**

**医治一个生来瞎眼的人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨过去的时候，看见一个人生来是瞎眼的。我在世上的时候，是世上的光。尔萨说了这话，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，对他说，你往西罗亚池子裏去洗，（西罗亚翻出来，就是奉差遣）他去一洗，回头就看见了。尔萨说，我为审判到这世上来，叫不能看见的，可以看见。能看见的，反瞎了眼。（《叶哈雅福音》 9 ： 1 ， 5-7 ， 39 ） |
| 地点 | 耶路撒冷 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证其结果的人数 | 约 300 人。 |

**72 门徒成对出去时也行了许多神迹**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 这事以后，主又设立七十个人，差遣他们两个两个的，在他前面往自己所要到的各城各地方去。那七十个人欢欢喜喜的回来说，主阿，因你的名，就是鬼也服了我们。（《路加福音》 10 ： 1 ， 17 ） |
| 地点 | 全国各地 |
| 得医治人数 | 每对医治 2 人，约 72 人。 |
| 见证其结果的人数 | 72 人 X100=7200 人。 |

**神迹（二十八）**

**医治一个哑吧**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 尔萨赶出一个叫人哑吧的鬼。鬼出去了，哑吧就说出话来众人都希奇。（《路加福音》 11 ： 14 ） |
| 地点 | 犹大 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 群众。约 100 人。 |
| 见证其结果的人数 | 200 人。 |

**神迹（二十九）**

**一个跛脚妇女得医治**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 有一个女人，被鬼附着病了十八年。腰弯得一点直不起来。于是用两双手按着他。他立刻直起腰来，就归荣耀与真主。（《路加福音》 13 ： 11 ， 13 ） |
| 地点 | 犹大地区 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 全会堂人。约 100 人。 |
| 见证其结果的人数 | 200 人。 |

**神迹（三十）**

**医治一个患水肿的人**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 安息日，尔萨到一个法利赛人的首领家裏去吃饭，他们就窥探他。在他面前有一个患水肿的人。尔萨对律法师和法利赛人说，安息日治病，可以不可以。他们却不言语。尔萨就治好那人，叫他走了。（《路加福音》 14 ： 1-4 ） |
| 地点 | 约旦 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证人数 | 家族，约 20 人。 |
| 见证其结果的人数 | 200 人。 |

**神迹（三十一）**

**已死四天的拉撒路**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 马大听见尔萨来了，就出去迎接他。麦尔彦却仍然坐在家裏。马大对尔萨说，主阿，你若早在这裏，我兄弟必不死。就是现在，我也知道，你无论向真主求什么，神也必赐给你。尔萨说，你兄弟必然復活。马大说，我知道在末世復活的时候，他必復活。尔萨对他说，復活在我，生命也在我。信我的人，虽然死了，也必復活。尔萨又心裏悲歎，来到坟墓前。那坟墓是个洞，有一块石头挡着。尔萨说，你们把石头挪开。那死人的姐姐马大对他说，主阿，他现在必是发臭了，因为他死了已经四天了。他们就把石头挪开。尔萨举目望天说，父阿，我感谢你，因为你已经听我。我也知道你常听我，但我说这话，是为周围站着的众人，叫他们信是你差了我来。说了这话，就大声呼叫说，拉撒路出来。那死人就出来了，手脚裹着布，脸上包着手巾。尔萨对他们说，解开，叫他走。（《叶哈雅福音》 11 ： 20-25 ， 38-39 ， 41-44 ） |
| 地点 | 撒玛利亚 |
| 得医治人数 | 10 人 |
| 见证人数 | 门徒们 |
| 见证其结果的人数 | 10 人 X100=1000 人。 |

**神迹（三十三）**

**两个瞎子被医治**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 他们出耶利哥的时候，有极多的人跟随他，有两个瞎子坐在路旁，听说是尔萨经过，就喊着说，主阿，达伍德的子孙，可怜我们吧。尔萨就动了慈心，把他们的眼睛一摸，他们立刻看见，就跟从了尔萨。（《马太福音》 20 ： 29-30 ， 34 ） |
| 地点 | 耶利哥 |
| 得医治人数 | 2 |
| 见证人数 | 群众，约 500 人。 |
| 见证其结果的人数 | 2 人 X100 ，约 200 人。 |

**神迹（三十四）**

**无花果树枯乾**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 第二天，他们从伯大尼出来。尔萨饿了，远远的看见一棵无花果树，树上有叶子，就往那裏去，或者在树上可以找着什么。到了树下，竟找不着什么，不过有叶子。因为不是收无花果的时候。尔萨就树说，从今以后，永没有人吃你的果子。他的门徒也听见了。早晨，他们从那裏经过，看见无花果树连根都枯乾了。（《马可福音》 11 ： 12-14 ， 20 ） |
| 地点 | 耶路撒冷 |
| 见证人数 | 门徒们 |

**神迹（三十五）**

**尔萨预言彼得三次不认主**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 彼得说，众人随然跌倒，我总不能。尔萨对他说，我实在告诉你，就在今天夜裏，鸡叫两遍以先，你要三次不认我。彼得又不承认。过了不多的时候，旁边站着的人又对彼得说，你真是他们一党的。因为你是加利利人。彼得就发咒起誓的说，我不认得你们说的这个人。立时鸡叫了第二遍。彼得想起尔萨对他所说的话，鸡叫两遍以先，你要三次不认我。思想起来，就哭了。（《马可福音》 14 ： 29-30 ， 70-72 ） |
| 地点 | 耶路撒冷 |
| 见证其结果的人数 | 门徒们 |

**神迹（三十六）**

**尔萨医治了来捕他的从之一**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 说话之间，来了许多人，那十二个门徒裏名叫犹大的，走在前头，就近尔萨，要与他亲嘴。尔萨对他说，犹大，你用亲嘴的暗号卖人子么。内中有一个人，把大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他的右耳。尔萨说，到了这个地步，由他们吧。就摸那人的耳朵，把他治好了。（《路加福音》 22 ： 47-48 ， 50-51 ） |
| 地点 | 耶路撒冷 |
| 得医治人数 | 1 |
| 见证其结果的人数 | 门徒们 |

**神迹（三十七）**

**尔萨在復活后，通过门徒奇迹般捕到鱼而将自己显现**

|  |  |
| --- | --- |
| **经文** | 这些事以后，尔萨在提比哩亚海边，又向门徒显现。他怎样显现记在下面。西门彼得对他们说，我打鱼去。他们说，我们也和你同去。他们就出去，上了船，那一夜并没有打着什么。天将亮的时候，尔萨站在岸上。门徒却不知道是尔萨。尔萨就对他们说，小子，你们有吃的没有。他们回答说，没有。尔萨说，你们把网撒在船的右边，就必得着。他们便撒下网去，竟拉不上来了，因为鱼甚多。尔萨所爱的那门徒对彼得说，是主。那时西门彼得赤着身子，一听见是主，就束上一件外衣，跳在海裏。他们吃完了早饭，尔萨对西门彼得说，约翰的儿子西门，（约翰马太十六章十七节称约拿）你爱我比这些更深么。彼得说，主阿，是的。你知道我爱你。尔萨对他说，你餵养我的小羊。尔萨说这话，是指着彼得要怎样死荣耀真主。说了这话，就对他说，你跟从我吧。（《叶哈雅福音》 21 ： 1 ， 3-7 ， 15 ， 19 ） |
| 地点 | 加利利湖 |
| 见证人数 | 七个门徒 |

在以上的 37 个神迹事件中，描写了对 39 个不同人的医治。有四段经文，加上在喂饱五千人时的医治，因为那时到他那裏去的有病的人都得到了医治。一个粗略的估计，至少在尔萨所有那些医治工作中，至少有 1000 人得医治。

此外，肯定有达 14500 到 15000 个人见证了尔萨的医治神迹，包括有一次五千人和一次四千人的大众（那些人见证并吃了尔萨通过神迹给他们饼吃）。甚至如果我们说一半的见证人两次看见神迹，那至少有 11000 个见证人 1000 次看到神迹。

第三，大概有至少其他的 86000 个人知道那些生病的男从和女人们，尤其他们被鬼附或者跛脚的时候，那些人看到了医治的发生，即使正在医治过程中时他们不在场。如果当时在巴勒斯坦住着 2 百万人，意思是说百分之二十的人看到了神迹，知道有人得到了医治。

**附录二**

**有关尔萨被钉死的预言及其应验**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 尔萨，但以理和  达伍德  （诗篇）的预言 | 《以赛亚书》五十三章  （西元前 750 年） | 福音书 |
| “ 我们要到耶路撒冷去 ” ，他对十二个门徒说， “ 人子将被出卖，在祭司长和法利赛人。他们要戏弄他，吐唾抹在他脸上，鞭打他，杀害他。过了三天，他要復活。 ”  （《马可福音》 10 ： 33-34 ） | 他被欺压，在受苦的时候却不开口 …… （第七节） | 然后那祭司长在他们面前站起身问尔萨， “ 你回不回答？这些人要指证你的是什么？ ” 但尔萨始终不开口，回答他们。 |
| 我在夜间的异象中观看，见有一位像人子的，驾着天云而来，被领到亘古常在者（真主）面前，得了权柄，荣耀，国度，使各方，各国，各族的人都事奉他。他的权柄是永远的，不能废去。他的国必不败坏。  （《但以理书》 7 ： 13-14 ，西元前六百年） |  | 那祭司长再次问他， “ 你是麦西哈，那称颂者之子吗？ ”  “ 我是， ” 尔萨说， “ 你们必看见人子，坐在那权能者的右边，驾着天上的云降临。 ” |
|  | 因受欺压和审判他被夺去 ……他虽然未行强暴，口中也没有诡诈……  （第八节上半节到第九节下半节） | 大祭司就撕开衣服，说， “我们何必再用见证人呢？”你们已经听见他这僭妄的话了。你们的意见如何。他们都定他该死的罪。就有人吐唾沫在他脸上。 .. 差役接过他来用手掌打他。  （《马可福音》 14 ： 60-65 ） |
| 外邦为什么争闹，万民为什么谋算虚妄的事。世上的君王一齐起来，臣宰一同商议，要敌挡耶和华，并他的受膏者（麦西哈）。  （《诗篇》 2 ： 1-2 ，西元前一千年） |  | 众人都起来，把尔萨解到彼拉多面前。既晓得尔萨属希律所管，就把他送到希律那裏去 ……希律和他的兵丁就藐视尔萨，戏弄他，……，把他送回彼拉多那裏去。  （《路加福音》 23 ： 7-11 ） |
|  | 他被藐视，被人厌弃， 多受痛苦 ……  （第三节） | 他们带尔萨到了各各他地方， ……  拿没药调和的酒给尔萨，他却不受。 |
| **他们扎了我的手，我的脚，**  （《诗篇》 22 ： 16 ，西元前一千年） | 那知他为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤 ……  （第五节） | **将他钉在十字架上，** |
| **他们分我的外衣，为我的裏衣拈阄。**  （《诗篇》 22 ： 18 ，西元前一千年） |  | 于是将他钉在十字架上，拈阄分他的衣服，看是谁得什么。  《马可福音》 15 ： 22-24 ） |
| 但我是虫，不是人。被众人羞辱，被百姓藐视。 **凡看见我的都嗤笑我。他们撇嘴摇头。**  （《诗篇》 22 ： 6-8 ，西元前一千年）  凡看见我的都嗤笑我。他们撇嘴摇头，说，他把自己交托耶和华，耶和华可以救他吧。耶和华既喜悦他，可以搭救他吧。 | ……因为他将命倾倒，以致于死。他也 **被列在罪犯之中……**  （第十二节） | 他们又把两个强盗，和他同钉十字架。一个在右边，一个在左边。从那裏经过的人辱?他，摇着头说，咳，你这拆毁圣殿，三日又建造起来的。可以救自己从十字架上下来吧。 |
| （《诗篇》 22 ： 8 ，西元前一千年）  他把自己交托耶和华，耶和华可以救他吧。耶和华既喜悦他，可以搭救他吧。 |  | 祭司长和文士也是这样戏弄他，彼此说，他就了别人，不能救自己。以色列的王基督，现在可以从十字架上下来，叫我们看见，就信了。那和他同钉的人也是讥诮他。 |
| （《诗篇》 22 ： 1 ，西元前一千年）我的真主，我的真主，为什么离弃我。为什么远离不救我，不听我唉哼的言语。 | 耶和华却定意（或作喜悦）将他压伤，使他受痛苦 ……（ 10 节） | 从午正到申初遍地都黑暗了。申初的时候，尔萨大声喊着说，以罗伊，以罗伊，拉马撒巴各大尼。翻出来，就是，我的真主，我的真主，为什么离弃我。旁边站着的人，有的听见就说，看哪，他叫以利亚呢。  （马可福音：第十五章：第二十七节到第三十五节） |
| 我如水被倒出来。我的骨头都脱了节。我心在我裏面如腊熔化。我的精力枯乾，如同瓦片。我的舌头贴在我牙床上。你将我安置在死地的尘土中。  （《诗篇》 22 ： 14-15 ，西元前一千年） |  | 这事以后，尔萨知道各样的事已经成了，为要使经上的话应验，就说，我渴了。  （《叶哈雅福音》 19 ： 28 ） |
| 他们拿苦胆给我当食物。我渴了，他们拿醋给我喝。  （《诗篇》 69 ： 21 ，西元前一千年） |  | 有一个人跑去，把海绒蘸满了醋，绑在苇子上，送给他喝，说，且等着，看以利亚来不来把他取下。 |
| （《诗篇》 22 ： 15b ，西元前一千年）  我的精力枯乾，如同瓦片。我的舌头贴在我牙床上。你将我安置在死地的尘土中。 | 因受欺压和审判他被夺去。至于他同世的人，谁想他受鞭打，从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过呢。所以我要使他与位大的同分，与强盛的均分掳物。因为他将命倾倒，以致于死。他也被列在罪犯之中。他却担当多人的罪，又为罪犯代求。 | 尔萨大声喊叫，气就断了。殿裏的幔子，从上到下裂为两半。  （《马可福音》 15 ： 36-38 ） |
|  | 他虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使他与恶人同埋。谁知死的时候与财主同葬。 | 有亚利马太的约瑟前来，他是尊贵的议士，也是等候神国的。他放胆进去见彼拉多，求尔萨的身礼。彼拉多诧异尔萨已经死了。便叫百夫长来，问他尔萨死了久不久。既从百夫长得知实情，就把尔萨的尸首赐给约瑟。约瑟买了细麻布，把尔萨取下来，用细麻布裹好，安放在磐石凿出来的坟墓裏。又辊过一个石头来挡住墓门。抹大拉的麦尔彦，和约西的母亲麦尔彦。都看见安放他的地方。（《马可福音》 15 ： 43-47 ） |
| 我要将你的名传与我的弟兄。在会中我要讚美你。  （《诗篇》 22 ： 22 ，西元前一千年） | 耶和华却定意（或作喜悦）将他压伤，使他受痛苦。耶和华以他为赎罪祭。（或作他献 本身为赎罪祭）他必看见后裔，并且延长年日，耶和华所喜悦的事，必在他手中亨通。  （ 10 节） | 我当日所领受又传给你们的，第一，就是基督照《圣经》所说，为我们的罪死了。而且埋葬了。又照《圣 经》所说，第三天復活了。并且显给矶法看。然后显给十二使徒看。后来一时显给五百多弟兄看，其中一大半到如今还在，却也有已经睡了的。以后显给雅各看。再显给众使徒看。  （《哥林多前书》 15 ： 3-7 ） |

除上述的显明外，尔萨也显明了自己是：

* 1. （ 6 ） 抹大拉的麦尔彦（《叶哈雅福音》 20 ： 10-18 ）
  2. （ 7 ） 同麦尔彦一起的另外一个妇人。（《马太福音》 28 ： 8-10 ）
  3. （ 8 ） 去以马忤斯路上的两个门徒。（《路加福音》 20 ： 24-29 ）
  4. （ 9 ） 復活的一周后向多马显现。（《叶哈雅福音》 20 ： 24-29 ）后来还向其他人显现。
  5. （ 10 ） 七个打鱼的门徒。（《叶哈雅福音》 21 章）

这样加起来，尔萨復活后总共有十次，在四十天内向五百多人显现过。（《使徒行传》 1 ： 3 ）

**附录三**

**关于麦西哈尔萨的七十七处预言**

以下是从关于麦西哈尔萨第一次降临的 330 处预言中选出的 77 条，没有被译成中文，但每条预言后面的《圣经》参考书卷名被译成了中文，读者可以自己去查考那些参考经文。

Listed below are 76 of the 330 prophecies of Messiah's first coming.

Please note that all of these prophecies are very specific. All of them were recorded in the Greek Septuagint, which was written at least 250 years before Christ was born. Most of them are also found in the Dead Sea Scrolls, which most scholars date to at least 100 years before the birth of Christ. These prophecies claim that the Messiah was:

1. to be preexistent (Isaiah 9:6-7) 《以赛亚书》

2. to be the Son of God (Psalms 2:7) 《诗篇》

3. to be born of the seed of woman (Gen 3:15) 《创世记》

4. to be born of a virgin (Isaiah 7:14) 《以赛亚书》

5. to be the seed of Abraham (Genesis 22:18) 《创世记》

6. to be the son of Isaac (Genesis 21:12) 《创世记》

7. to be the son of Jacob (Genesis 35:10-12) 《创世记》

8. to come from the tribe of Judah (Genesis 49:10) 《创世记》

9. to come from the family line of Jesse (Isaiah 11:1) 《以赛亚书》

10. to come from the house of David (Jeremiah 23:5) 《耶利米书》

11. to be born in Bethlehem (Micah 5:2) 《弥迦书》

12. to be born when Judea was paying taxes to Rome at the time of His birth (Gen 49:10) 《创世记》 13. to have a star appear over Israel at His birth (Num 24:17) 《民数记》

14. to be given gifts by wise men at His birth (Ps 72:10) 《诗篇》

15. to be born before Herod massacred the innocent children (Jer 31:15) 《耶利米书》

16. to be called from Egypt (Numbers 24:8) 《民数记》

17. to be called Lord (Psalms 110:1) 《诗篇》

18. to be called a Nazarene (Isaiah 11:1) 《以赛亚书》

19. to be called Emmanuel--God with us (Isaiah 7:14) 《以赛亚书》

20. to be a prophet like Moses (Deuteronomy 18:15, 18) 《申命记》

21. to be an eternal priest (Psalm 110:1-4) 《诗篇》

22. to be a judge (Isaiah 33:22) 《以赛亚书》

23. to be a king (Psalms 2:6) 《诗篇》

24. to be anointed of the Holy Spirit (Isaiah 11:2) 《以赛亚书》

25. to be zealous for God (Psalm 69:9) 《诗篇》

26. to be preceded by a messenger (Isa 40:3; Mal 3:1) 以赛亚书》《玛拉基书》

27. to teach in a synagogue of Nazareth (Isaiah 61:1) 《以赛亚书》

28. to be a minister in Galilee (Isaiah 9:1) 《以赛亚书》

29. to be a healer of the blind, deaf, lame, and dumb (Isaiah 35:5-6) 《以赛亚书》

30. to have Israel disbelieve in His miracles (Isaiah 53:1) 《以赛亚书》

31. to be a teacher of parables (Psalm 78:2) 《诗篇》

32. to be praised by little children (Psalms 8:2) 《诗篇》

33. to enter the temple (Malachi 3:1) 《玛拉基书》

34. to enter Jerusalem on a donkey (Zechariah 9:9) 《撒迦利亚书》

35. to enter Jerusalem exactly 483 years after the decree of Artaxeres to Nehemiah to rebuild Jerusalem (Dan 9:24) 《但以理书》

36. to be a stone of stumbling (Psalm 118:22) 《诗篇》

37. to be a light to the Gentiles (Isaiah 60:3) 《以赛亚书》

38. to be tender (Isaiah 40:11) 《以赛亚书》

39. to be compassionate (Isaiah 42:3) 《以赛亚书》

40. to be meek (Isaiah 42:2) 《以赛亚书》

41. to be a man of sorrows (Isaiah 53:3) 《以赛亚书》

42. to write names in the dust (Jeremiah 17:13) 《耶利米书》

43. to be betrayed by his best friend (Psalm 41:9; 55:12-14) 《诗篇》

44. to be sold for 30 pieces of silver (Zechariah 11:12) 《撒迦利亚书》

45. to have his betrayer throw the money into the temple(Zech 11:13) 《撒迦利亚书》

46. to have the betrayal money used to buy a potter's field(Zech 11:13) 《撒迦利亚书》

47. to be forsaken by His disciples (Zechariah 13:7) 《撒迦利亚书》

48. to be accused by false witnesses (Psalm 35:11) 《诗篇》

49. to be dumb before His accusers (Isaiah 53:7) 《以赛亚书》

50. to be wounded and bruised for our sins (Isaiah 53:5) 《以赛亚书》

51. to be smitten and spit upon (Isaiah 50:6; Micah 5:1) 《以赛亚书》

52. to be mocked (Psalms 22:7-8) 《诗篇》

53. to fall under the cross (Psalm 109:24-25) 《诗篇》

54. to have his hands and feet pierced (Psalms 22:16) 《诗篇》

55. to be crucified with thieves (Isaiah 53:12) 《以赛亚书》

56. to be surrounded and ridiculed by his enemies (Psalms 22:7-8) 《诗篇》

57. to pray for his persecutors (Isaiah 53:12) 《以赛亚书》

58. to be rejected by His own people (Isaiah 53:3) 《以赛亚书》

79. Moses rejected like Jesus (Exodus 2:14-15) 《出埃及记》

59. to be hated without a cause (Psalms 69:4) 《诗篇》

60. to have His friends stay afar off (Psalms 38:11) 《诗篇》

61. to have people shake their heads (Psalm 109:25) 《诗篇》

62. to be stared upon (Psalm 22:17) 《诗篇》

63. to have his garments parted and gambled for (Ps 22:18) 《诗篇》

64. to suffer thirst (Psalms 69:21; 22:15) 《诗篇》

65. to have gall and vinegar offered to Him (Psalms 69:21) 《诗篇》

66. to cry out a forsaken cry on the cross (Psalm 22:1) 《诗篇》

67. to commit His spirit unto God (Psalms 31:5) 《诗篇》

68. to not have any of His bones broken (Psalms 34:20) 《诗篇》

69. to be heart broken (Psalms 22:14) 《诗篇》

70. to have His side pierced (Zechariah 12:10) 《撒迦利亚书》

71. to have darkness over the land at His death (Amos 8:9) 《阿摩斯书》

72. to be buried in a rich man's tomb (Isaiah 53:9) 《以赛亚书》

73. to be resurrected (Psalm 16:10; 30:3; 41:10; 118:17) 《诗篇》

74. to ascend into heaven (Psalm 68;18) 《诗篇》

75. to be seated at the right hand of God (Ps 110:1, 4) 《诗篇》

77. to seat one of David's descendents on the throne (Psalm 132:11) 《诗篇》

76. to pour out Spirit on men and women, dreams and visions(Joel 2:28-32) 《约珥书》

77. from the seed of Abraham (Genesis 12:1-3) 《创世记》